MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 03484 0231

Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761034840231

С. ФЕЙНБЕРГ

9495 I

ТРАНСКРИПЦИИ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ЗАРУБЕЖНЫХ КОМПОЗИТОРОВ

30

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

Редакция и составление
М. Г. СОКОЛОВА

ИЗДАТЕЛЬСТВО МУЗЫКА МОСКВА 1969

Printed in Soviet Union

LIBRARY
APR 15 1970
UNIVERSITY OF TORONTO

M
33
.8
F45T8

ЧАСТЬ I ОБРАБОТКИ

ПРОИЗВЕДЕНИЯ ИТАЛЬЯНСКИХ КОМПОЗИТОРОВ 17-18 СТОЛЕТИЙ

Отрывок из концерта

П. ЛОКАТЕЛЛИ
(1693-1764)

Largo

Ф-п.

p

pp

Канцона

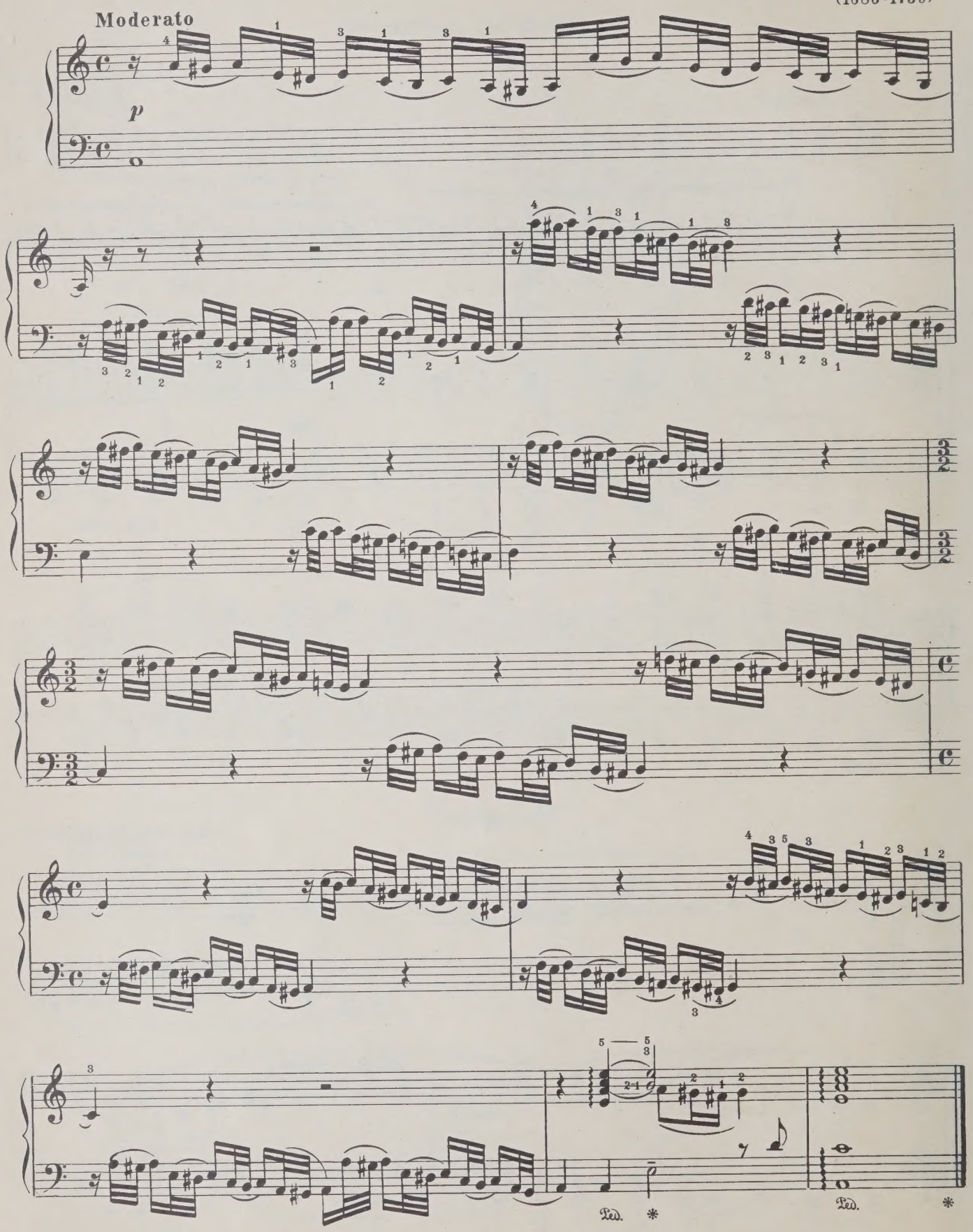
Дж. ФРЕСКОБАЛЬДИ
(1583-1644)

Lento

p

Прелюдия

Б. МАРЧЕЛЛО
(1686-1739)



Две сарабанды

(из скрипичных сонат)

А. КОРЕЛЛИ
(1653 - 1713)

1

Allegretto

mf dimin. p f mf dimin. mf

2

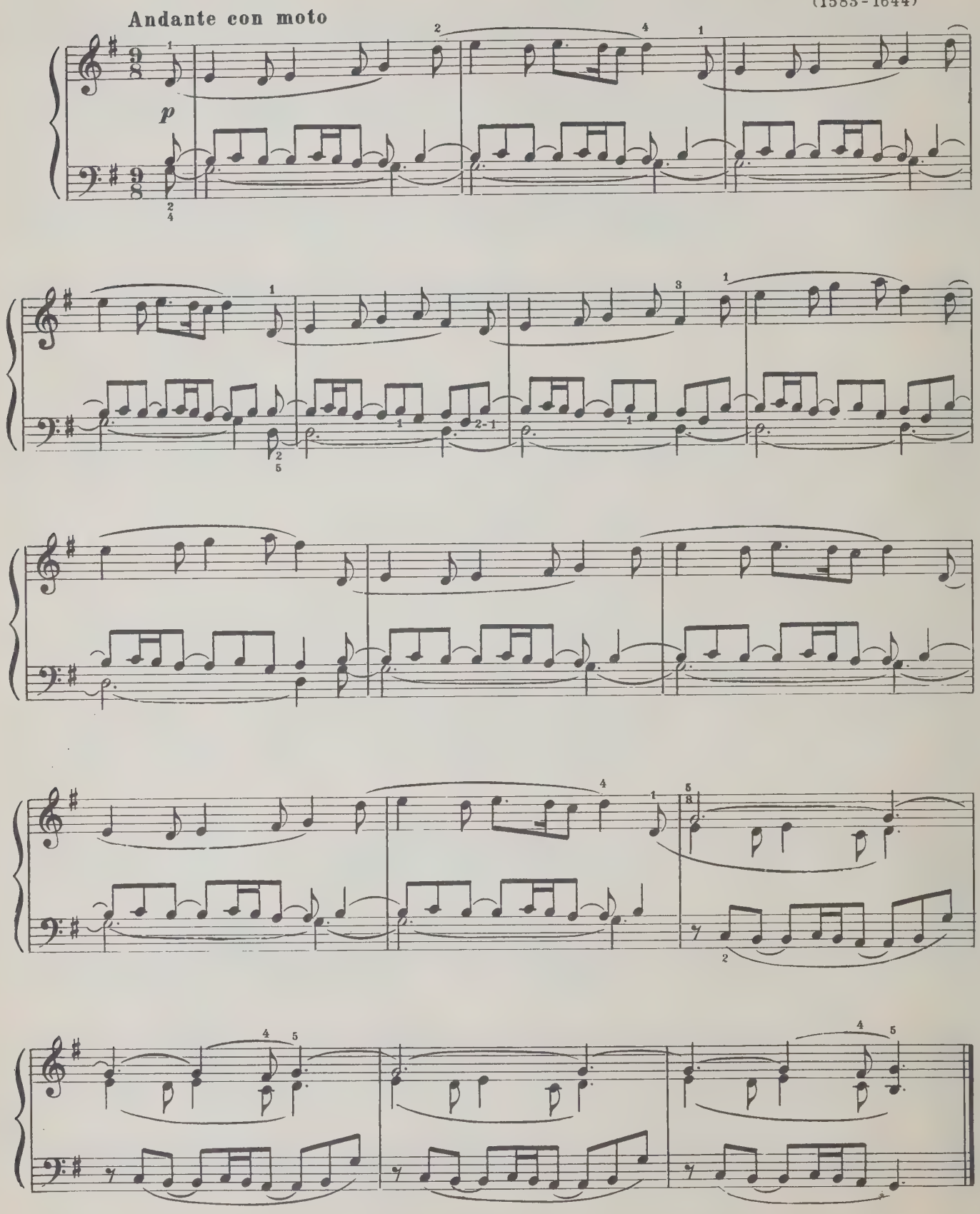
Largo

p pp p pp

Ped. simile

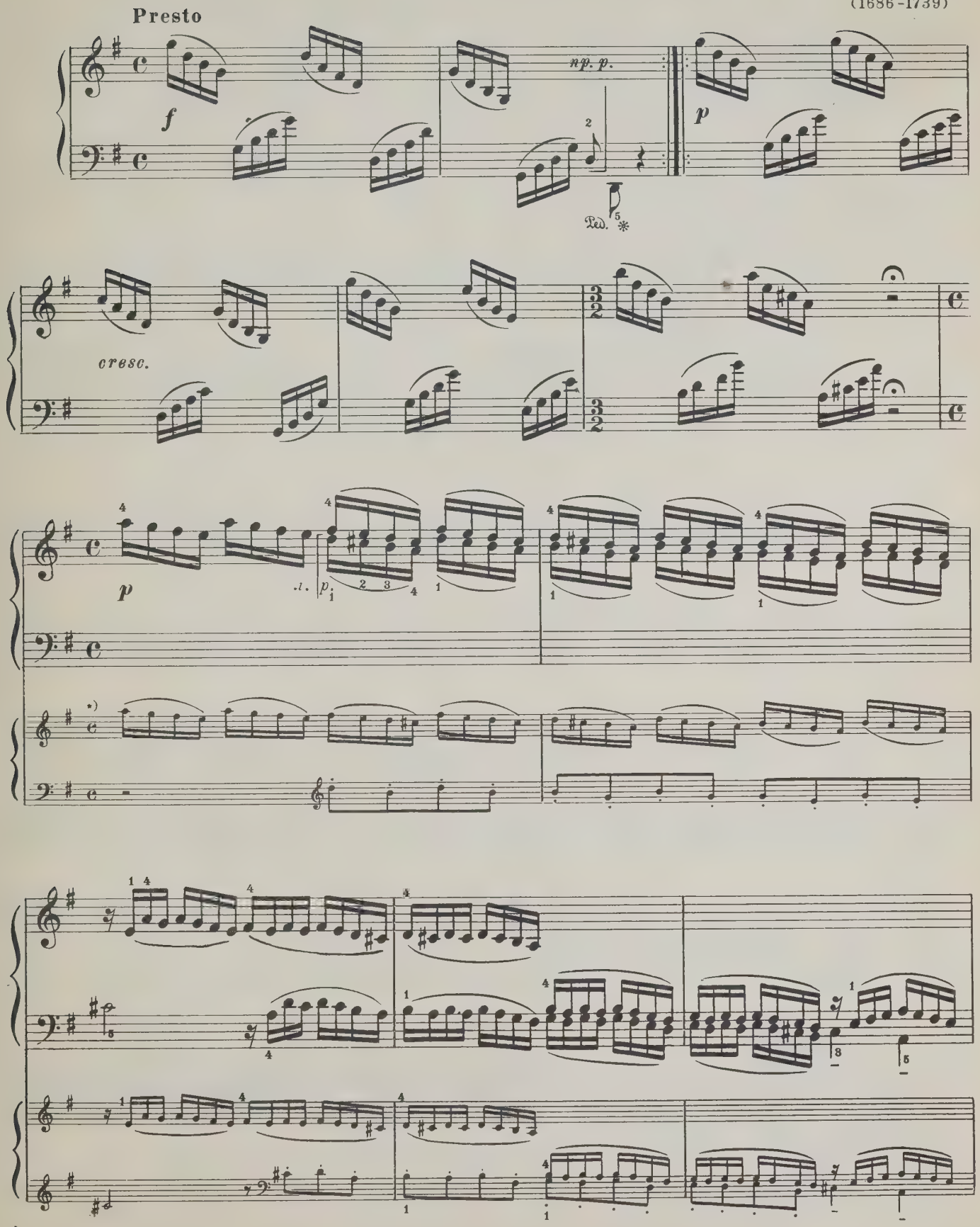
Каприччио-пастораль

Дж. ФРЕСКОБАЛЬДИ
(1583-1644)



Соната

Б. МАРЧЕЛЛО
(1686-1739)



*) Облегченный вариант.

cresc.

f a.p.

Ped. *

Ped. *

Ped simile

p

cresc.

Ped. *

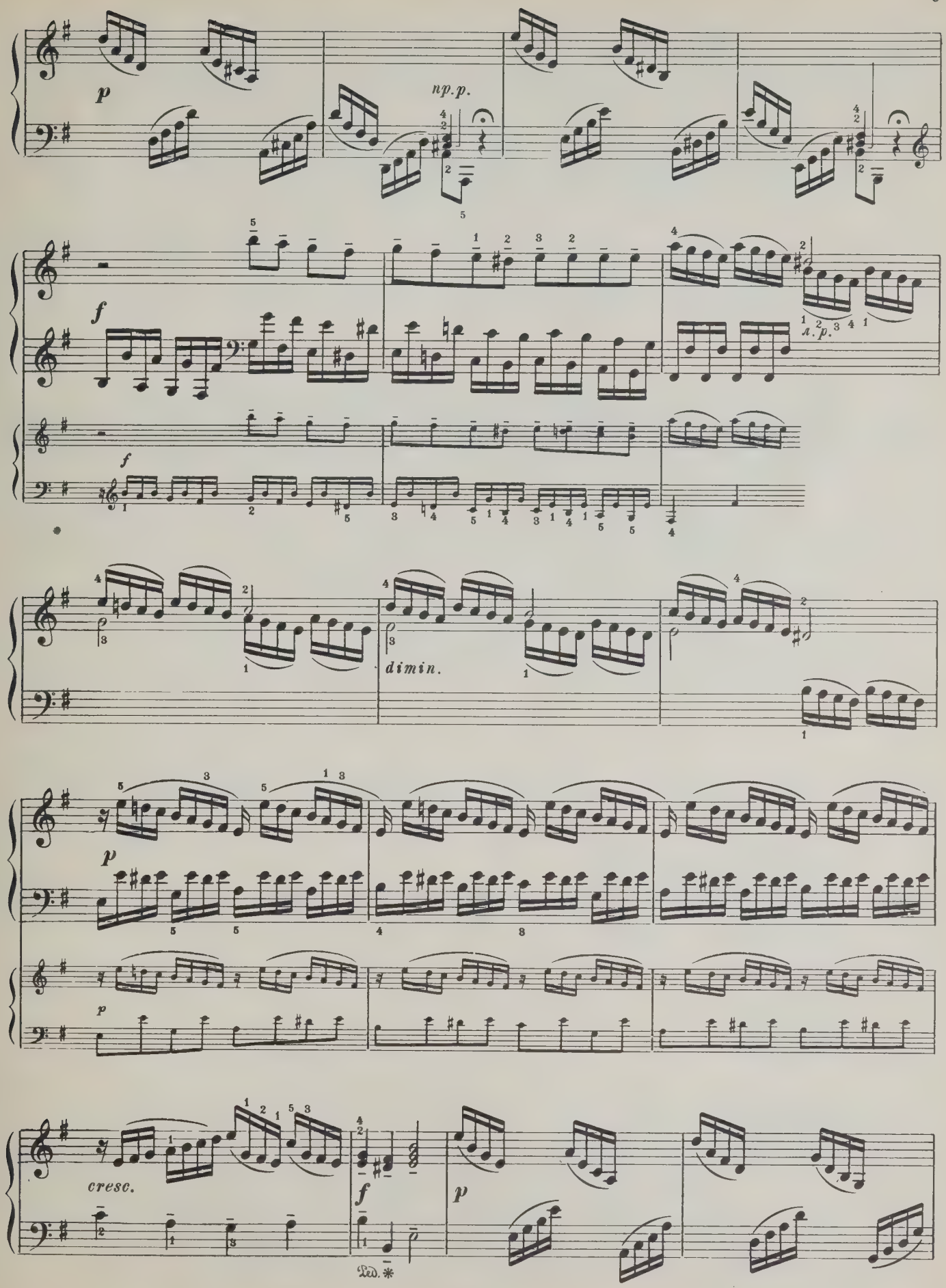
p

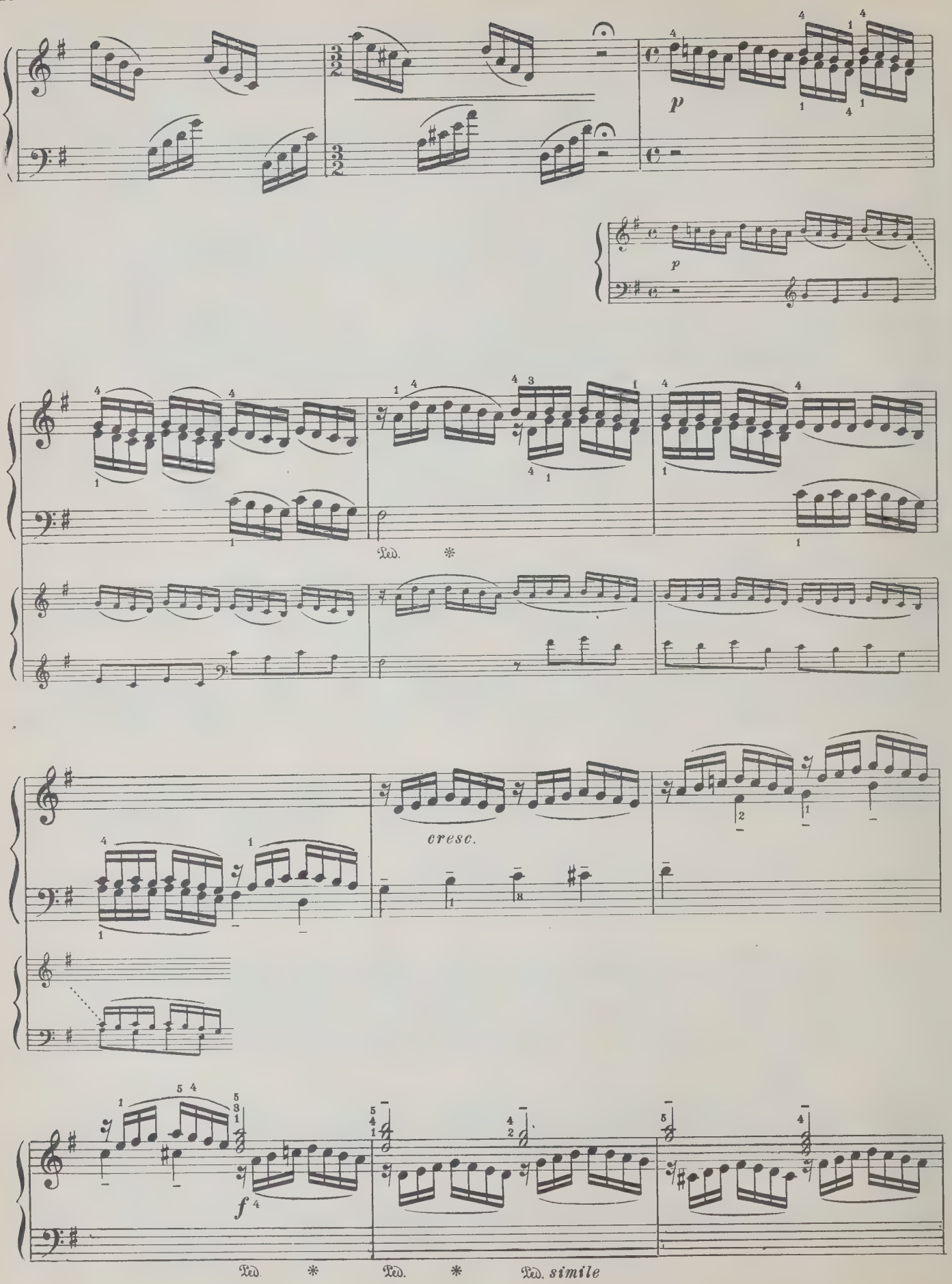
cresc.

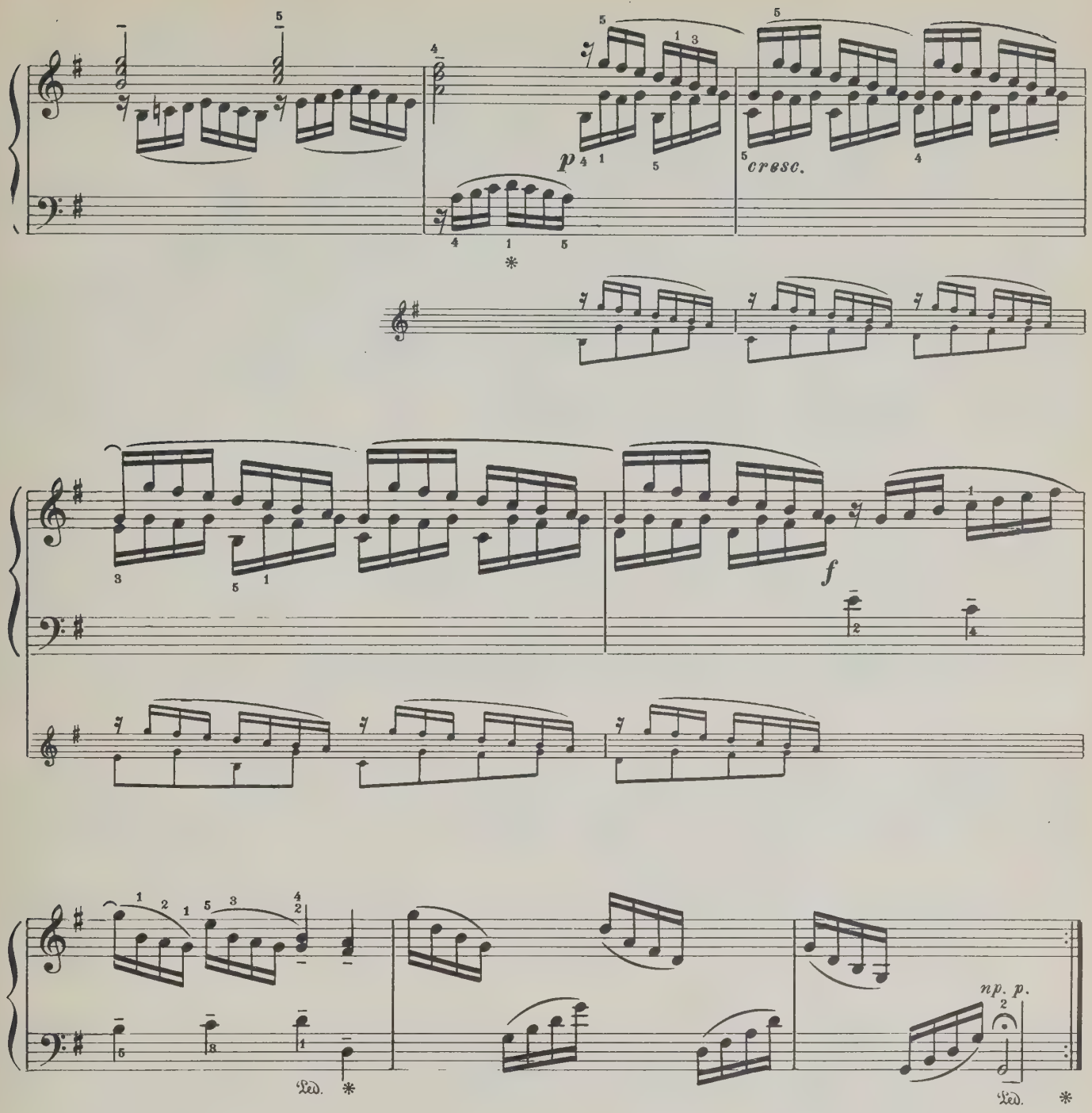
f

Ped. *

np.p.


p
пр.р.
f
л.р.
f
dimin.
p
p
cresc.
f
p
Ped. *

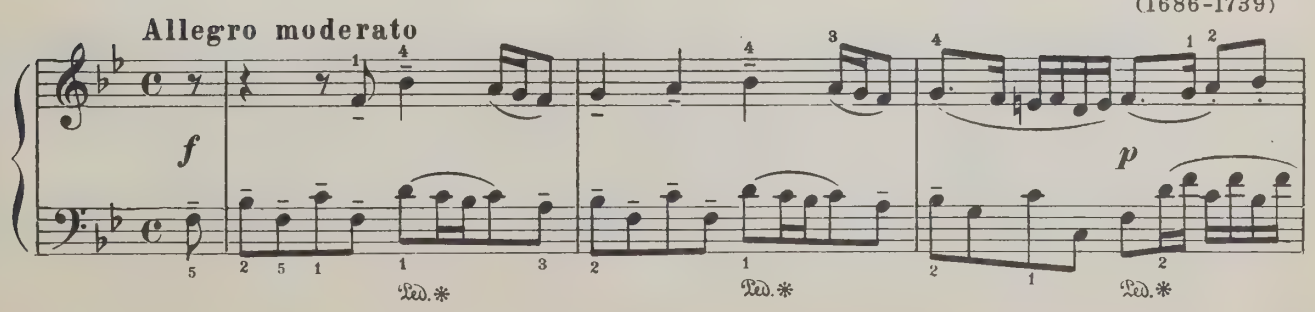

p
p
Ped. *
cresc.
f
Ped. * Ped. * Ped. simile

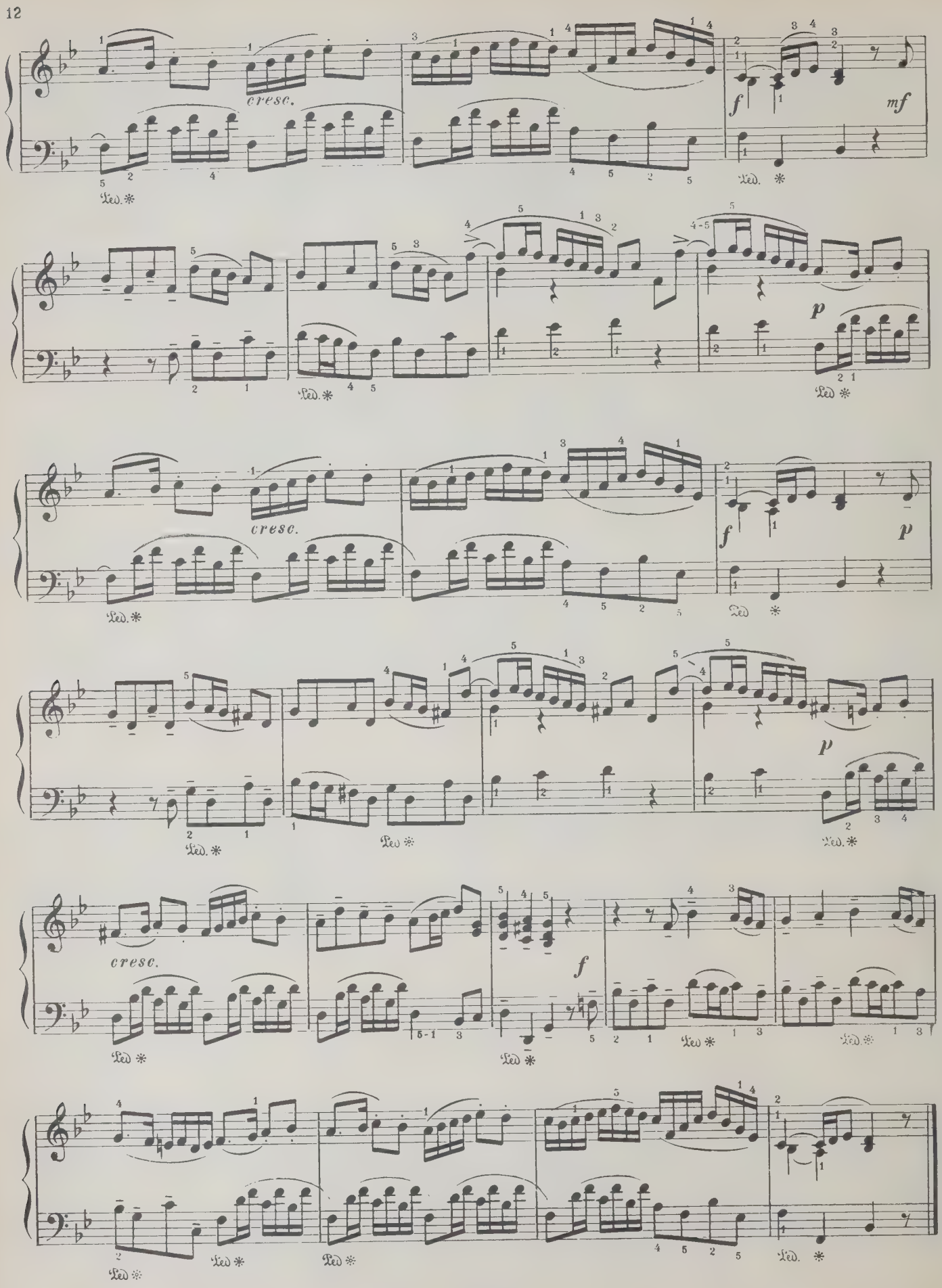


Три отрывка из кантат

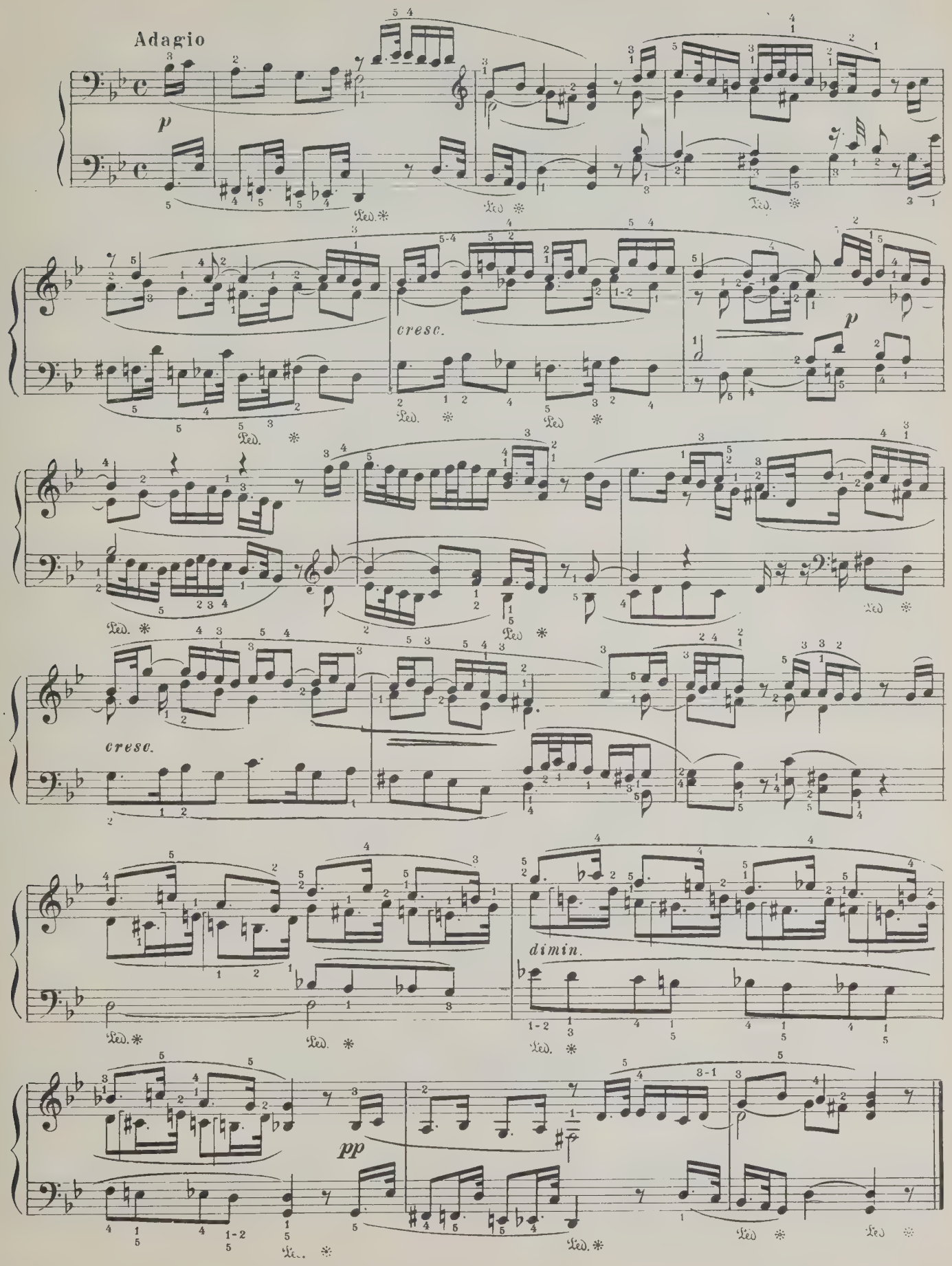
1

Б. МАРЧЕЛЛО
(1686-1739)

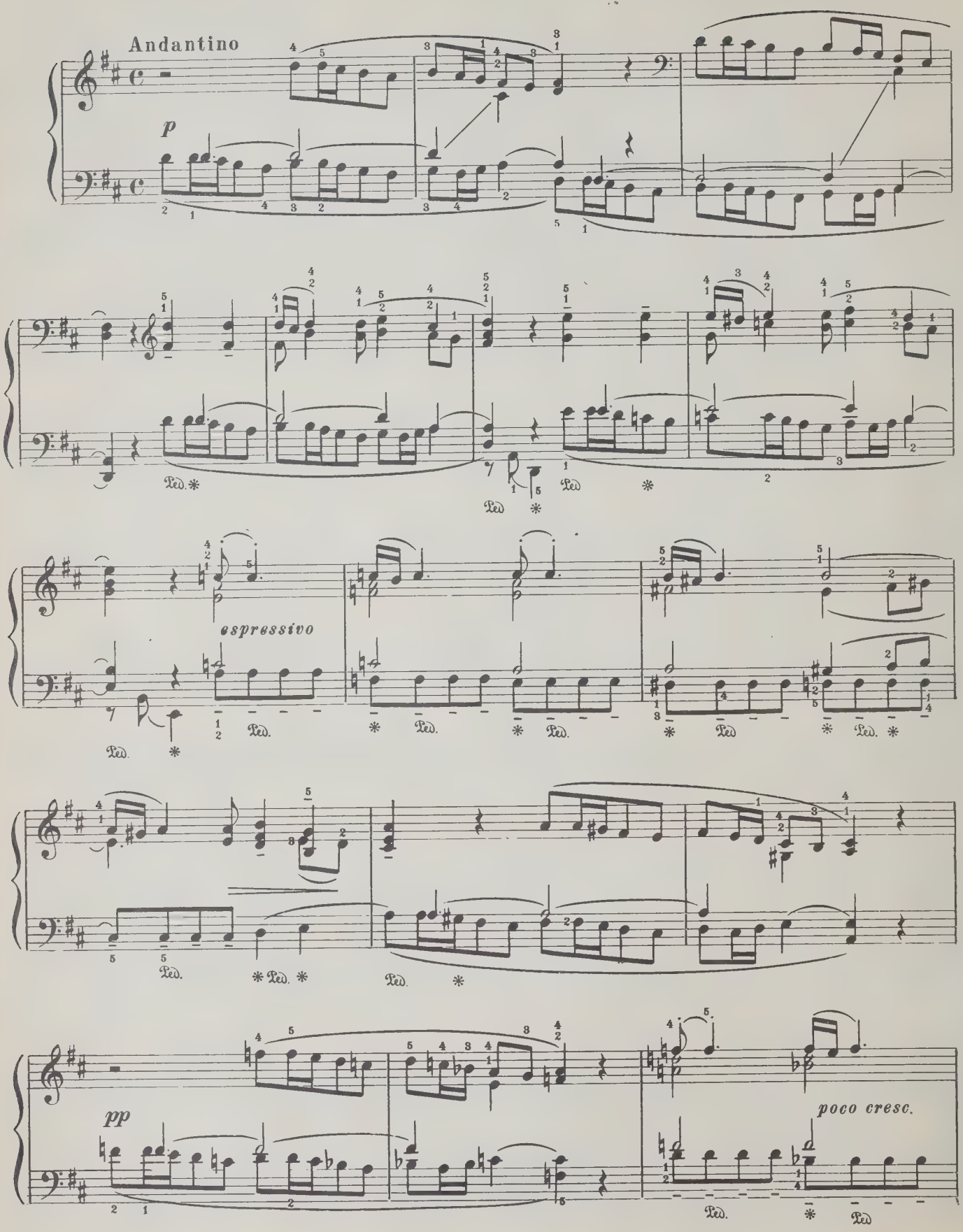


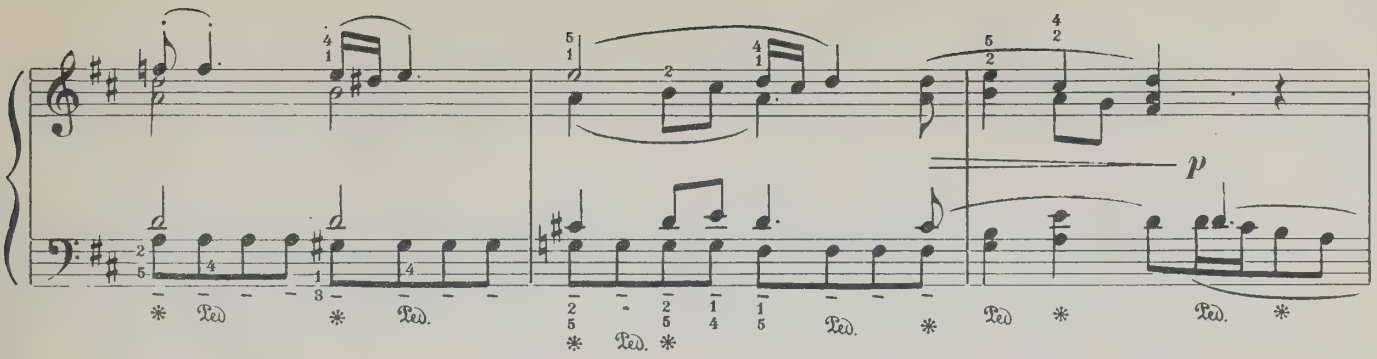

cresc.
f
mf
p
cresc.
f
p
p
cresc.
f

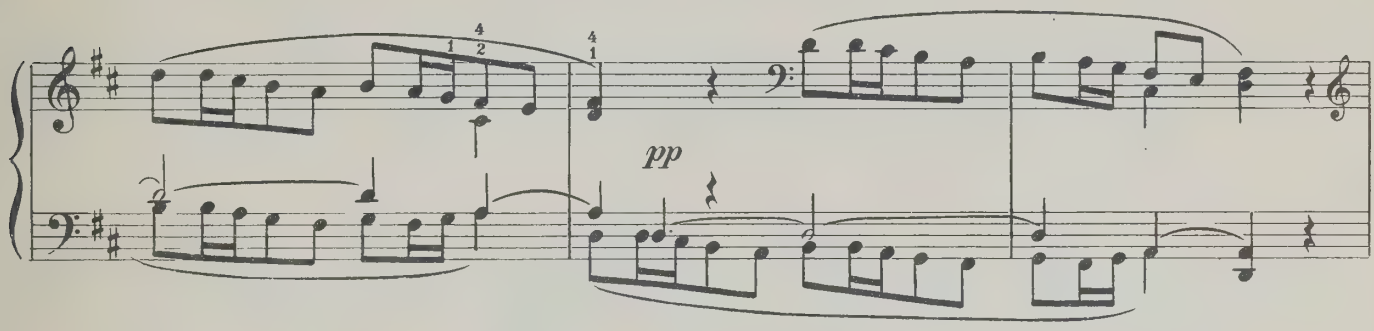
2

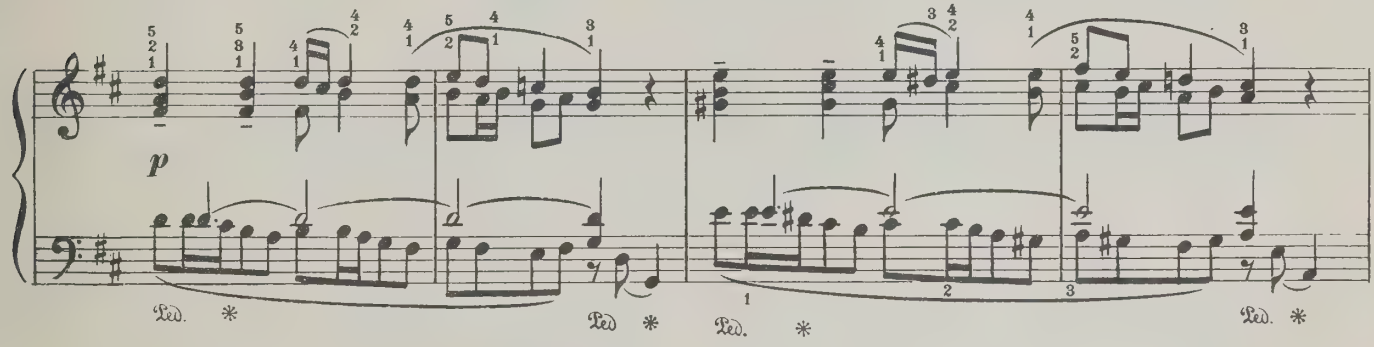


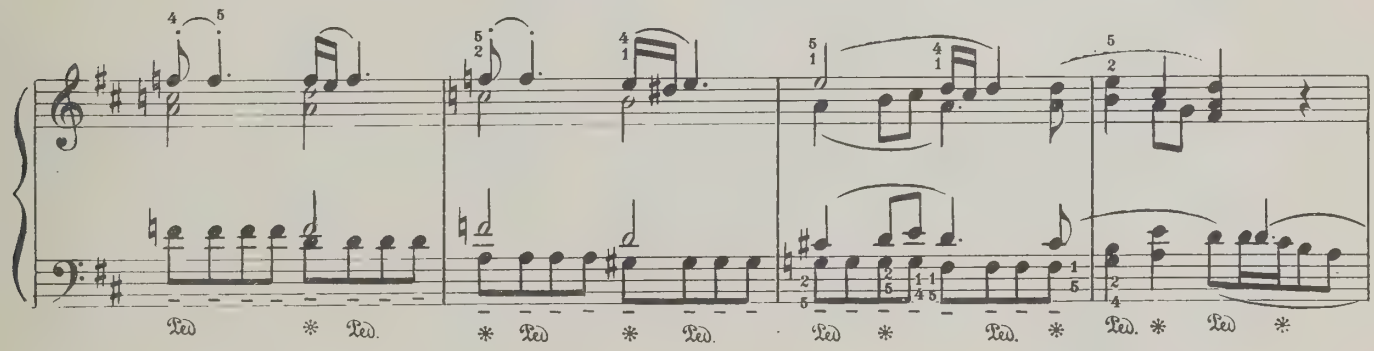
3

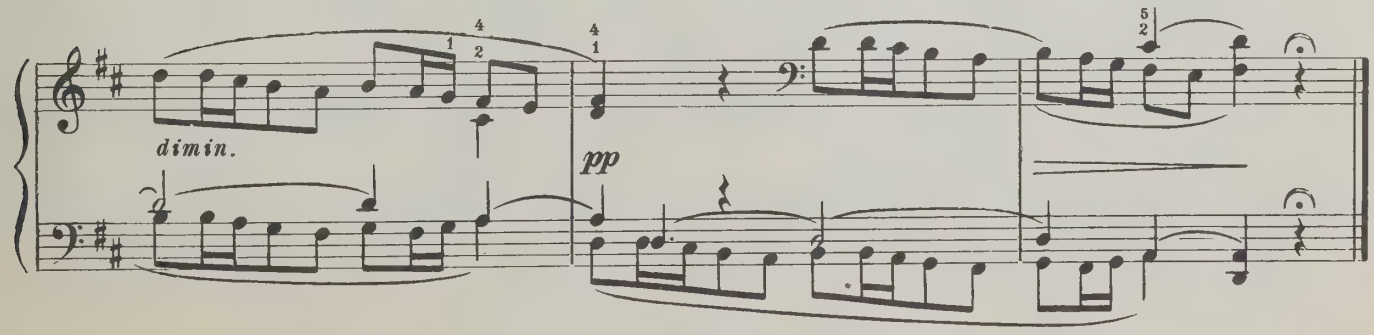



p
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *


pp


p
Ped. * Ped * Ped. * Ped. *


Ped * Ped. * Ped * Ped. * Ped * Ped. * Ped. * Ped *


dimin.
pp

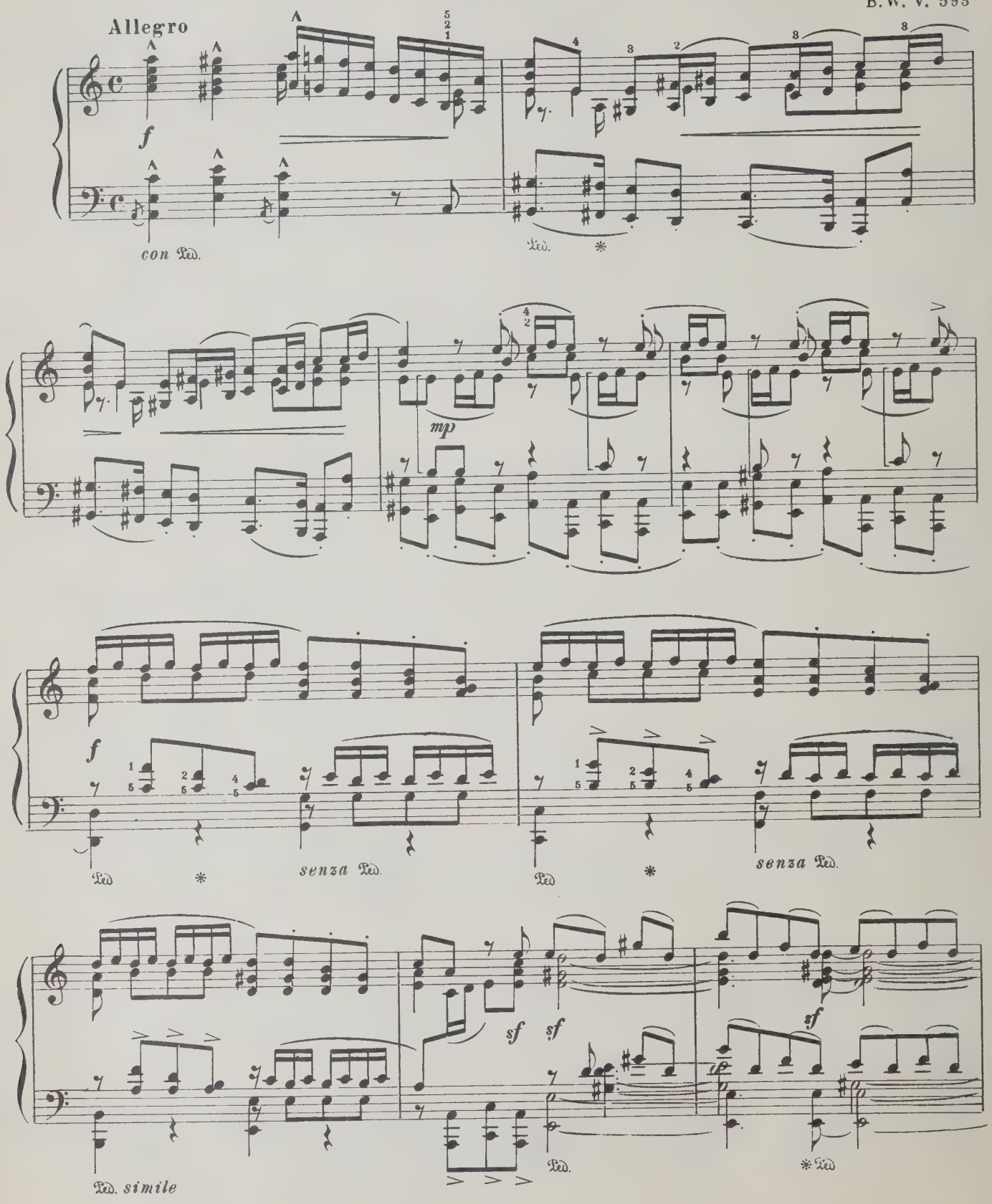
ОРГАННЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ И. С. БАХА

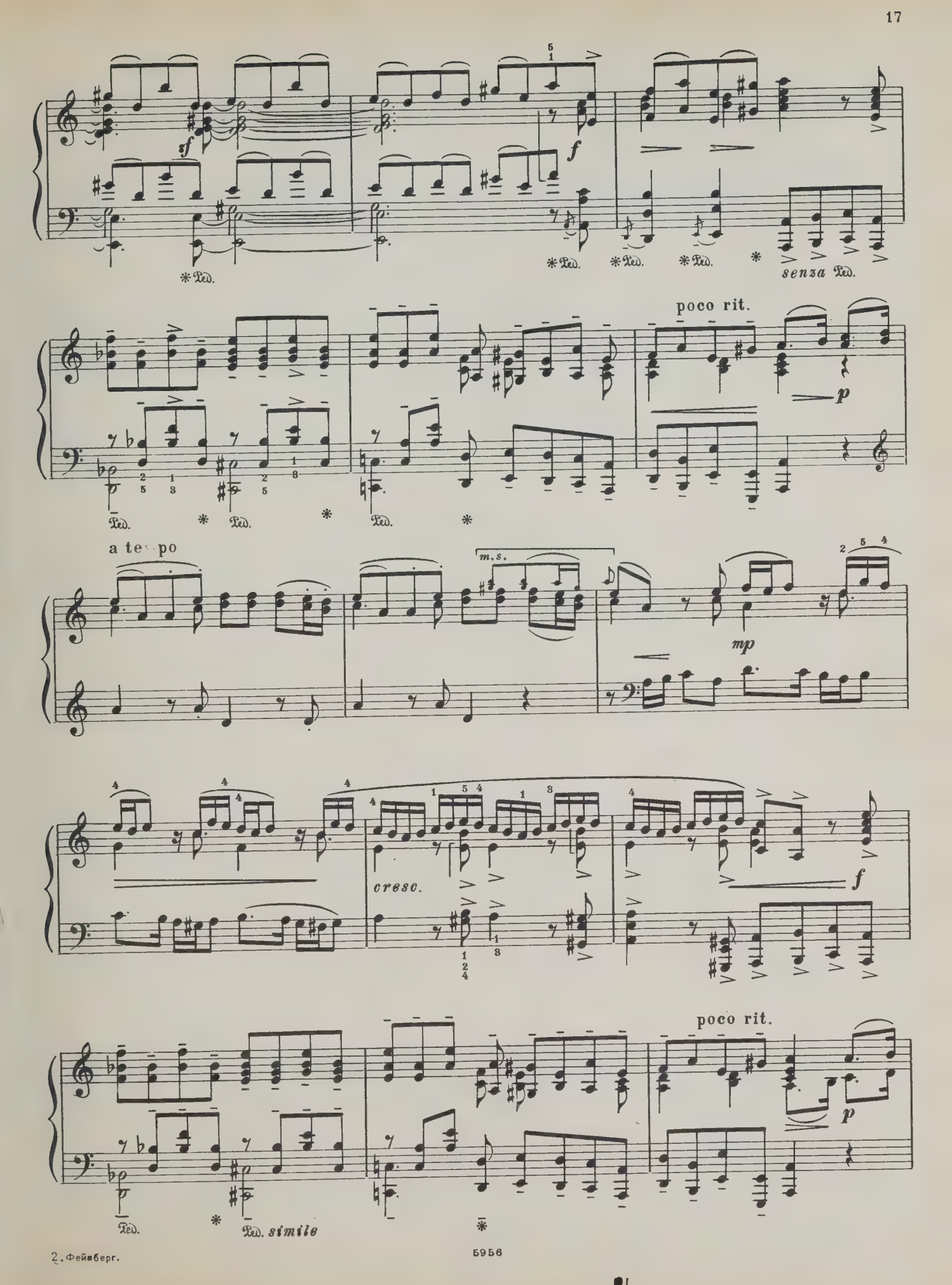
Концерт

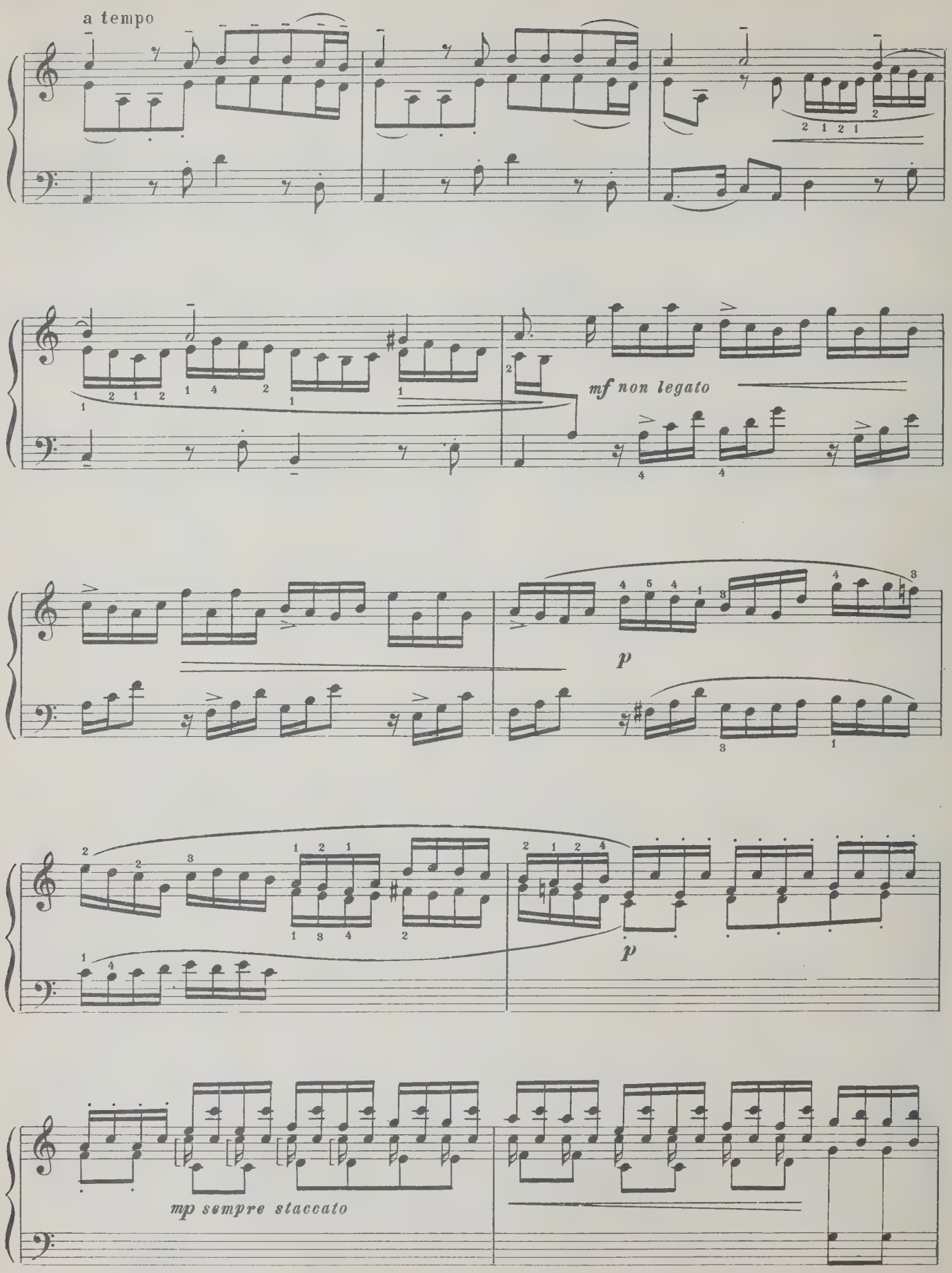
(Вивальди)

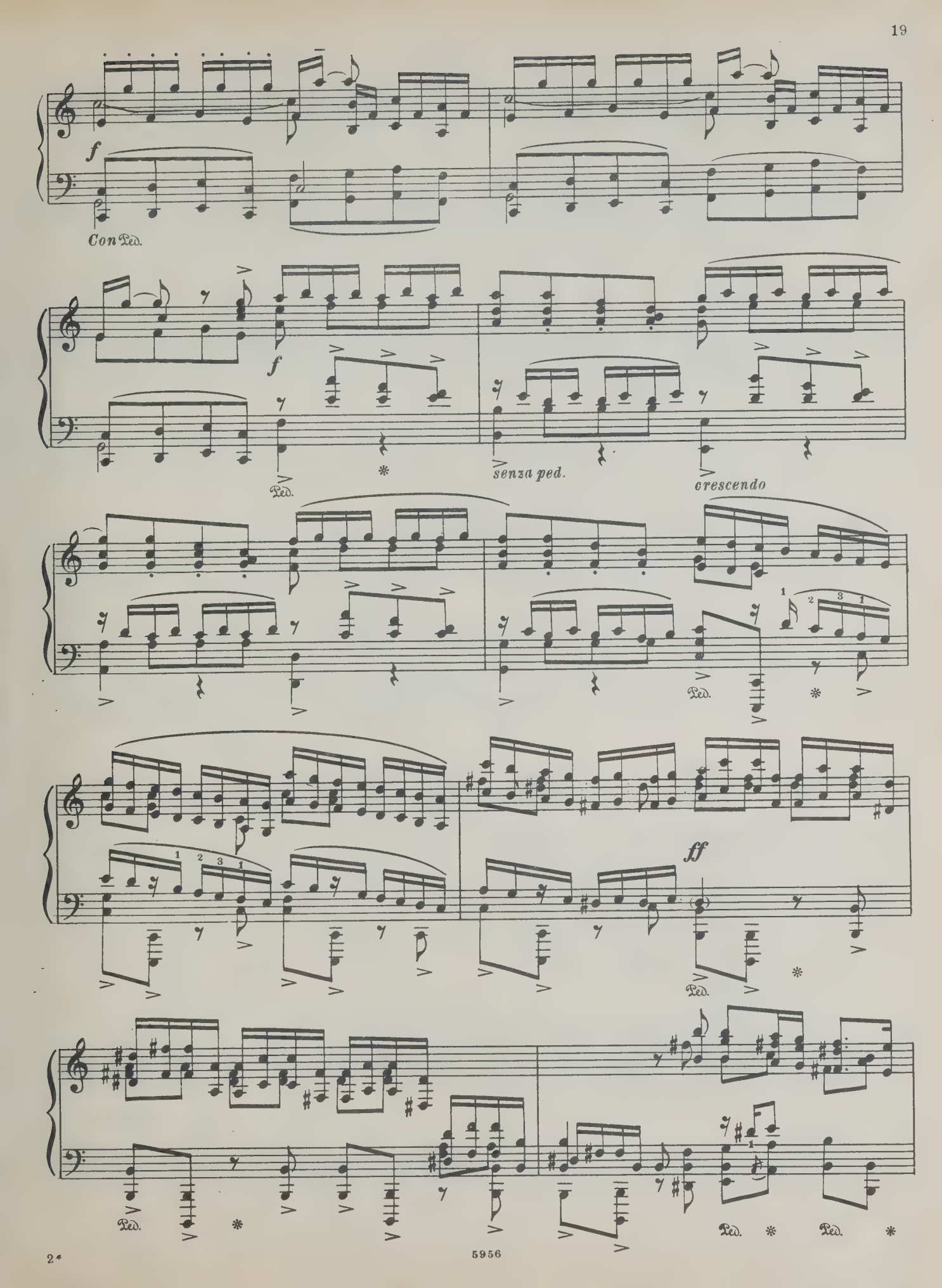
1

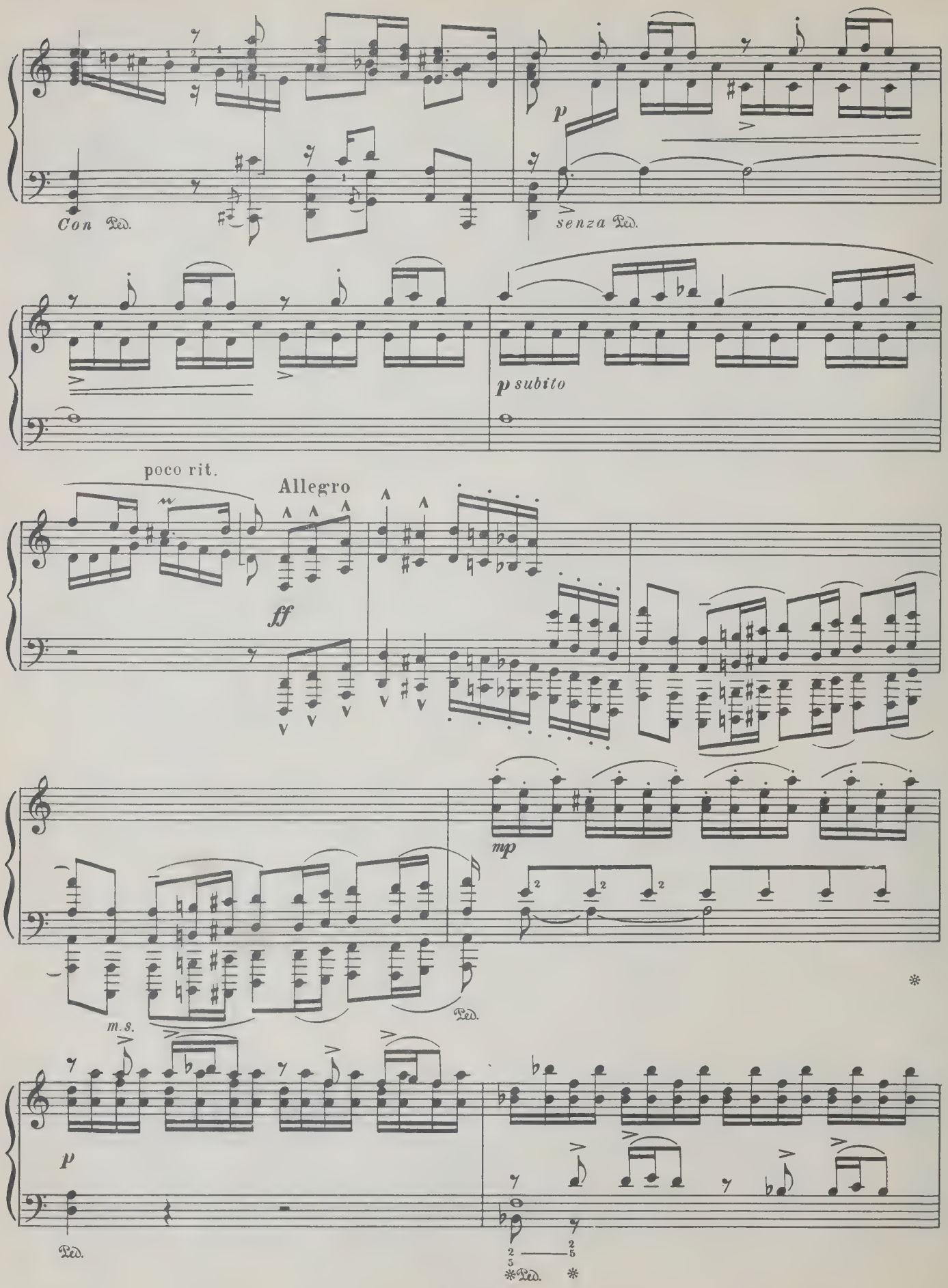
B.W. V. 593

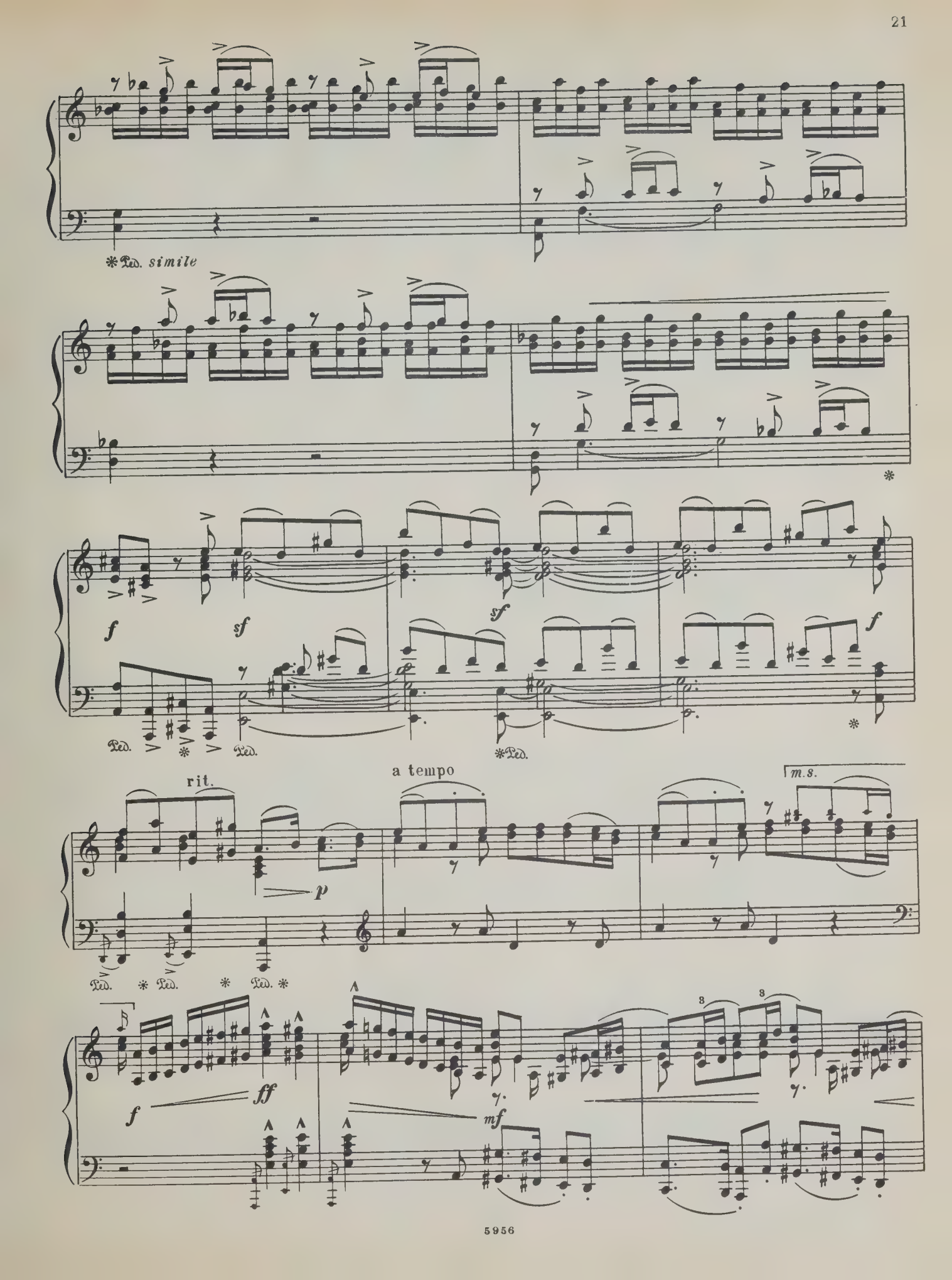


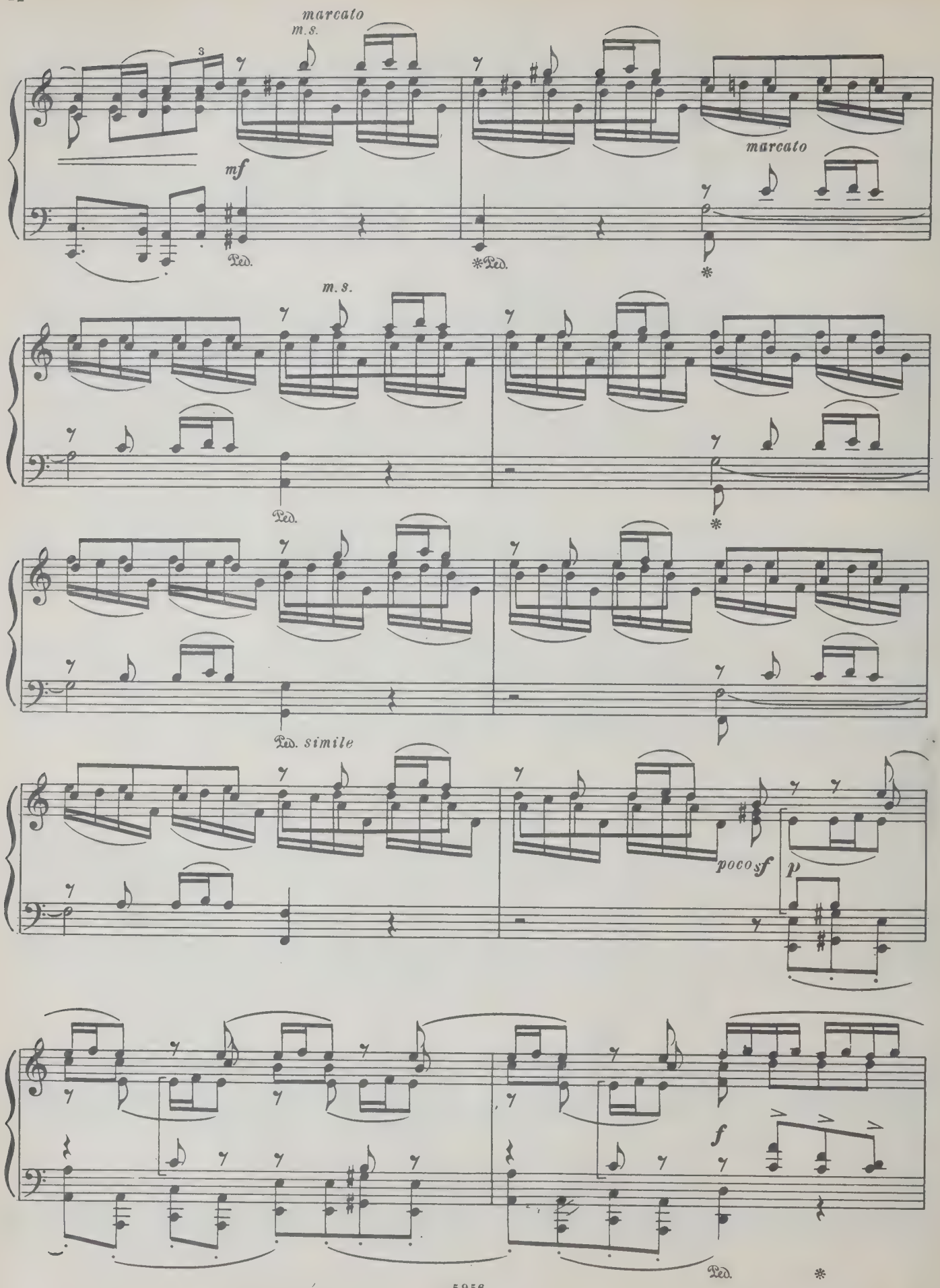

f
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
senza Ped.
poco rit.
p
Ped.
Ped.
Ped.
a tempo
m.s.
mp
cresc.
f
poco rit.
p
Ped.
Ped. simile

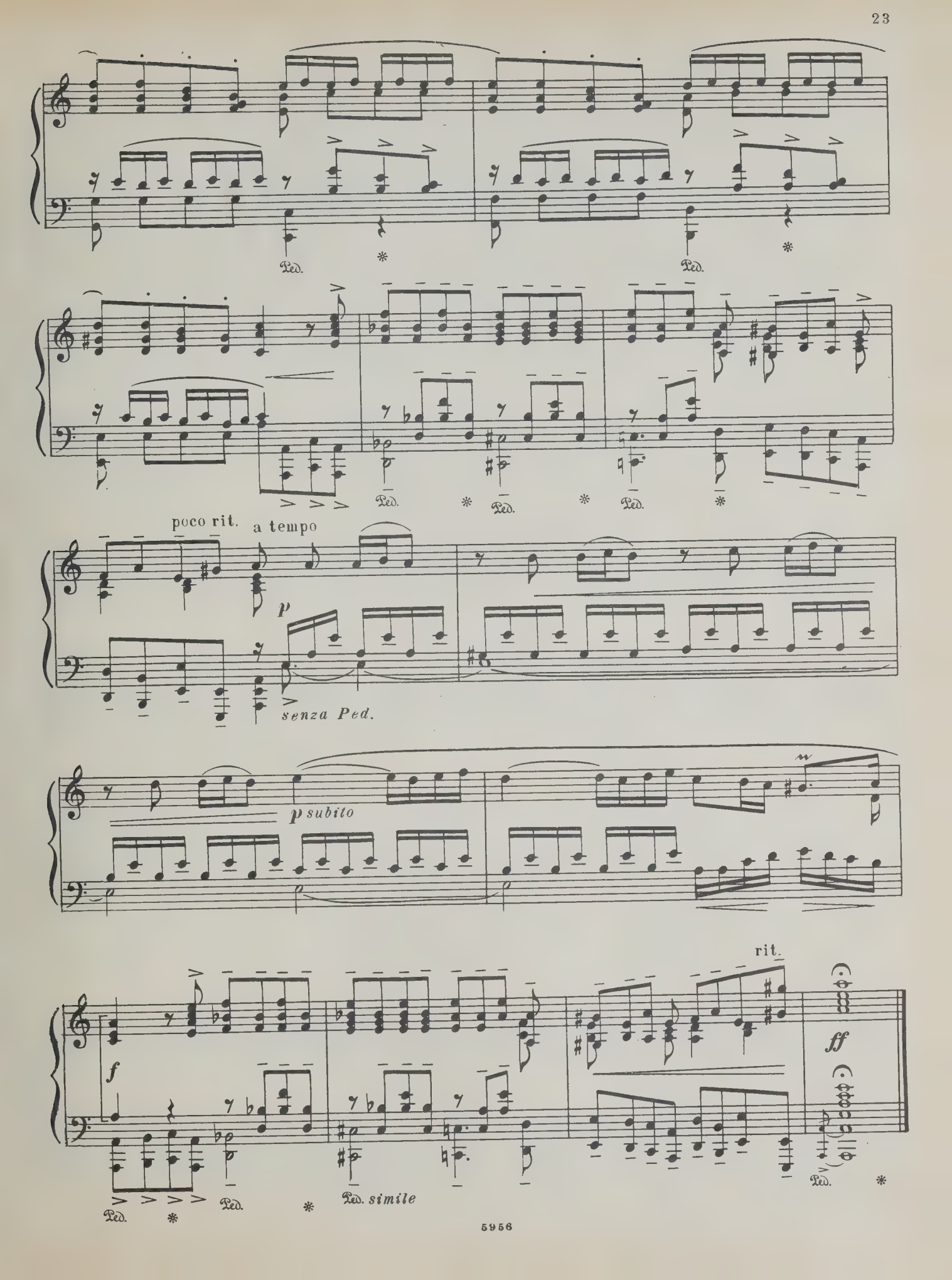

a tempo
mf non legato
p
p
mp sempre staccato


f
Con Ped.
f
Ped.
senza ped.
crescendo
Ped.
ff
Ped.
Ped.
Ped.

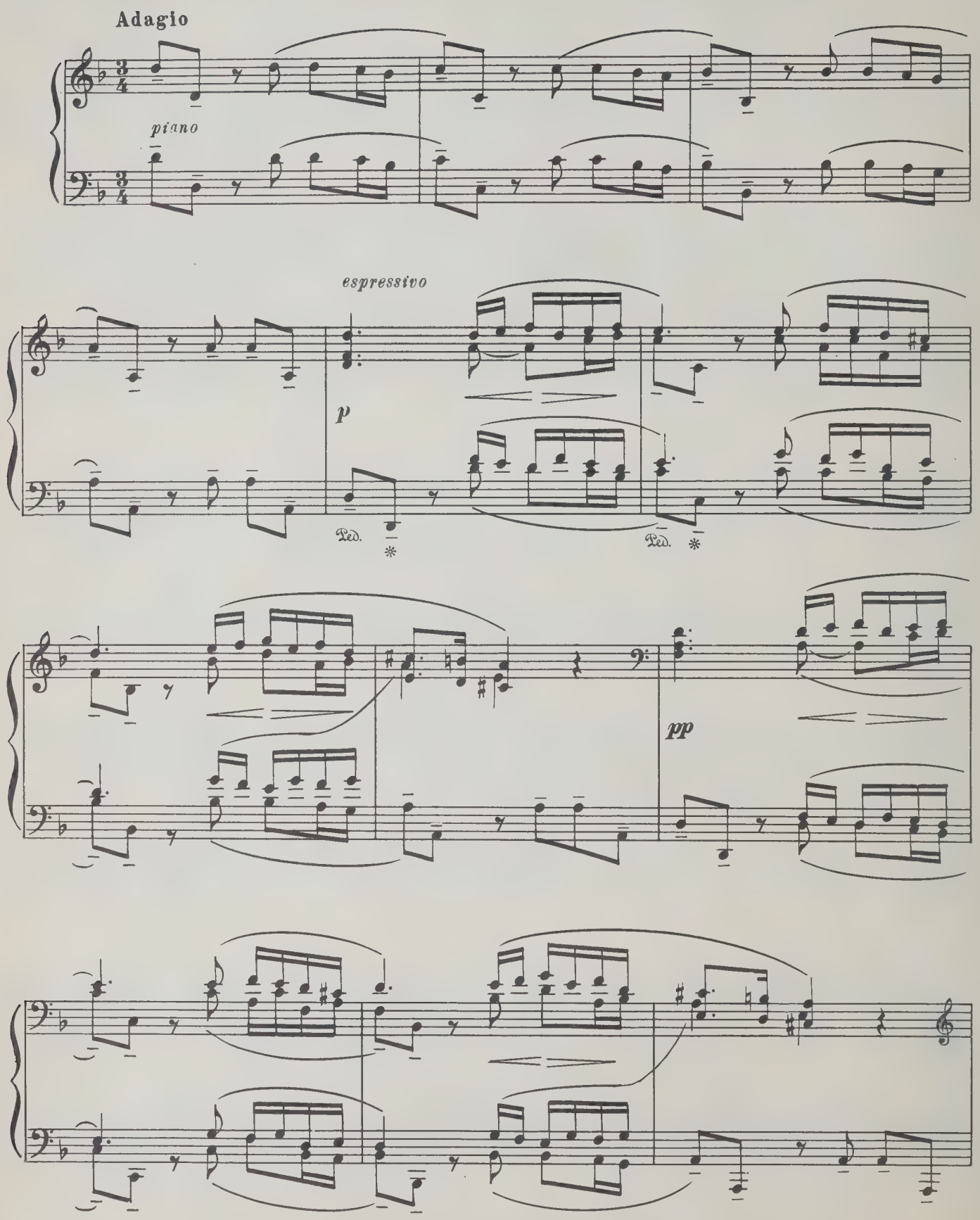

Con Ped.
p
senza Ped.
p subito
poco rit.
Allegro
ff
mp
m.s.
Ped.
p
Ped.
Ped.

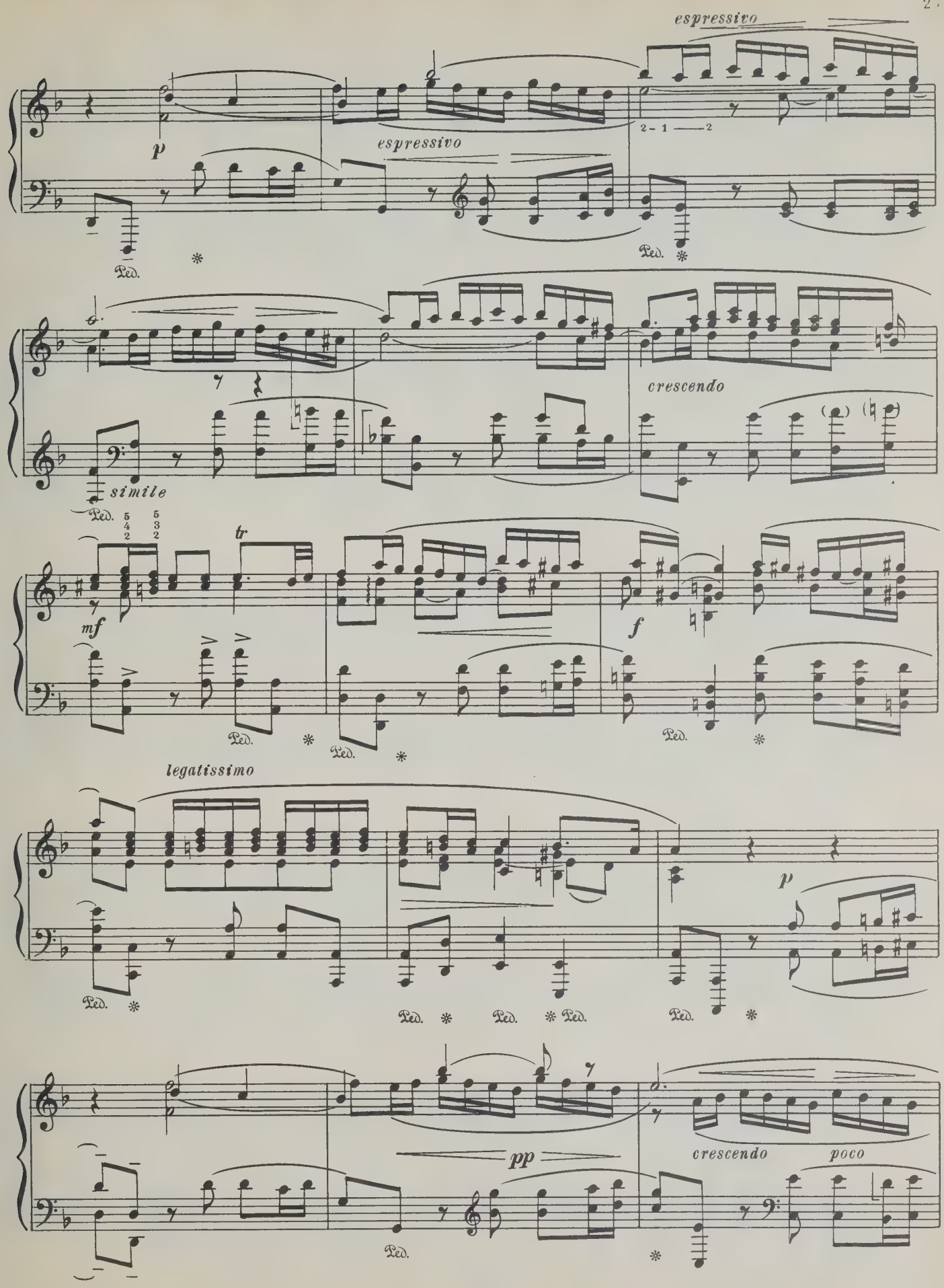

Ped. simile
f
sf
sf
f
Ped.
Ped.
Ped.
rit.
p
a tempo
m.s.
Ped.
Ped.
Ped.
f
ff
mf

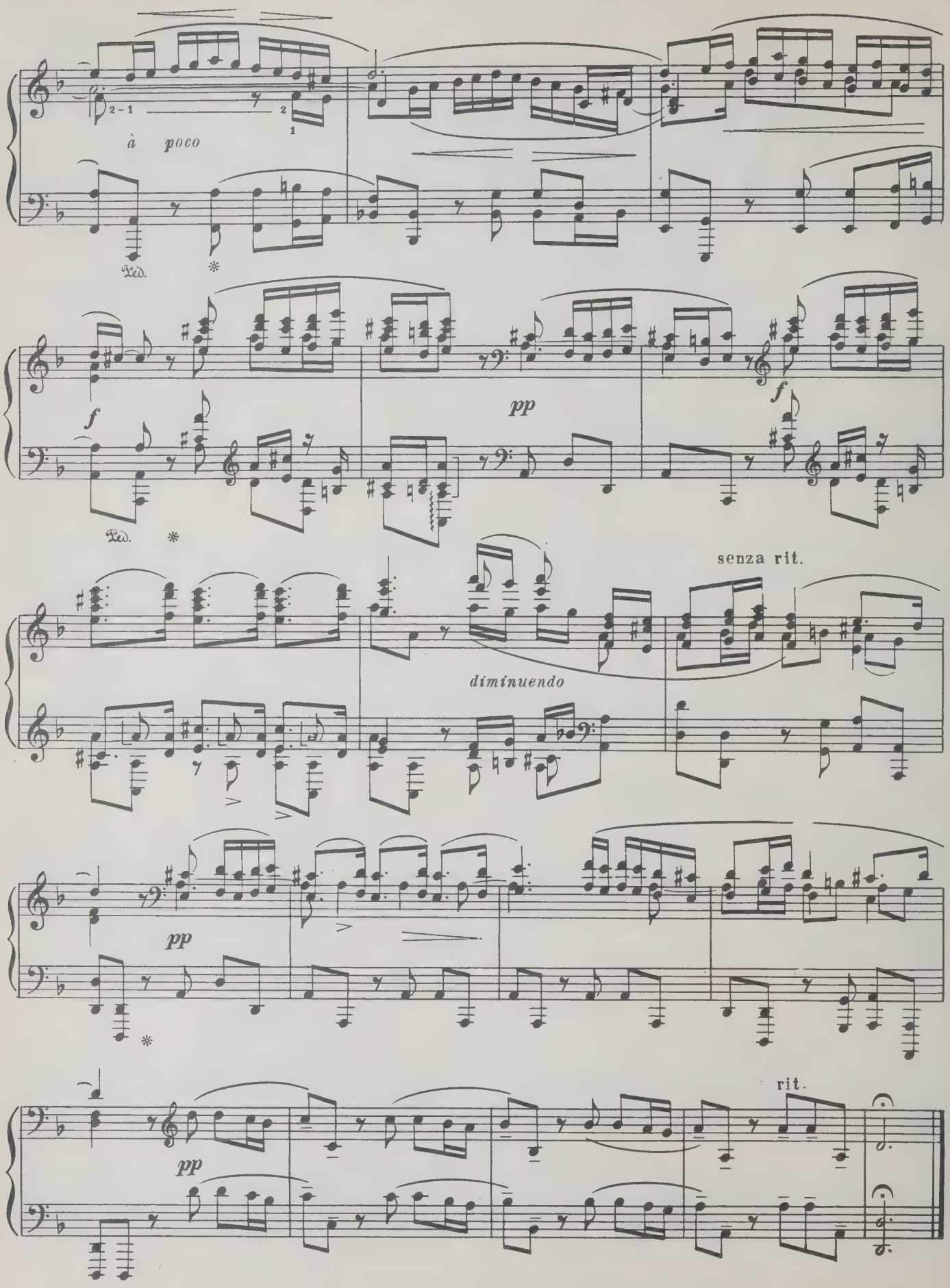

marcato
m.s.
3
mf
Ped.
*Ped.
marcato
*
m.s.
Ped.
*
Ped. simile
poco sf
p
f
Ped.
*


Ped.
poco rit.
a tempo
p
senza Ped.
p subito
rit.
f
ff
Ped. simile

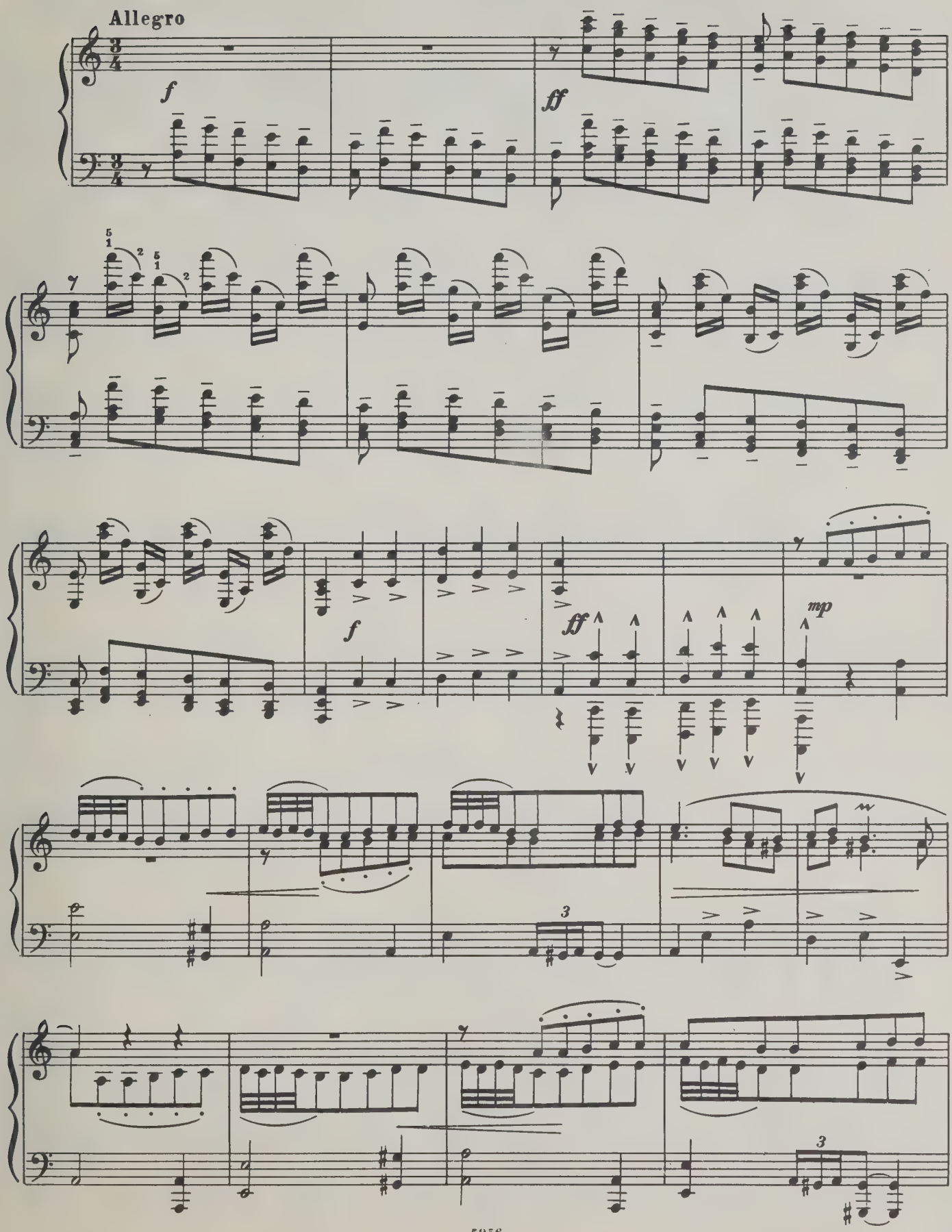
II

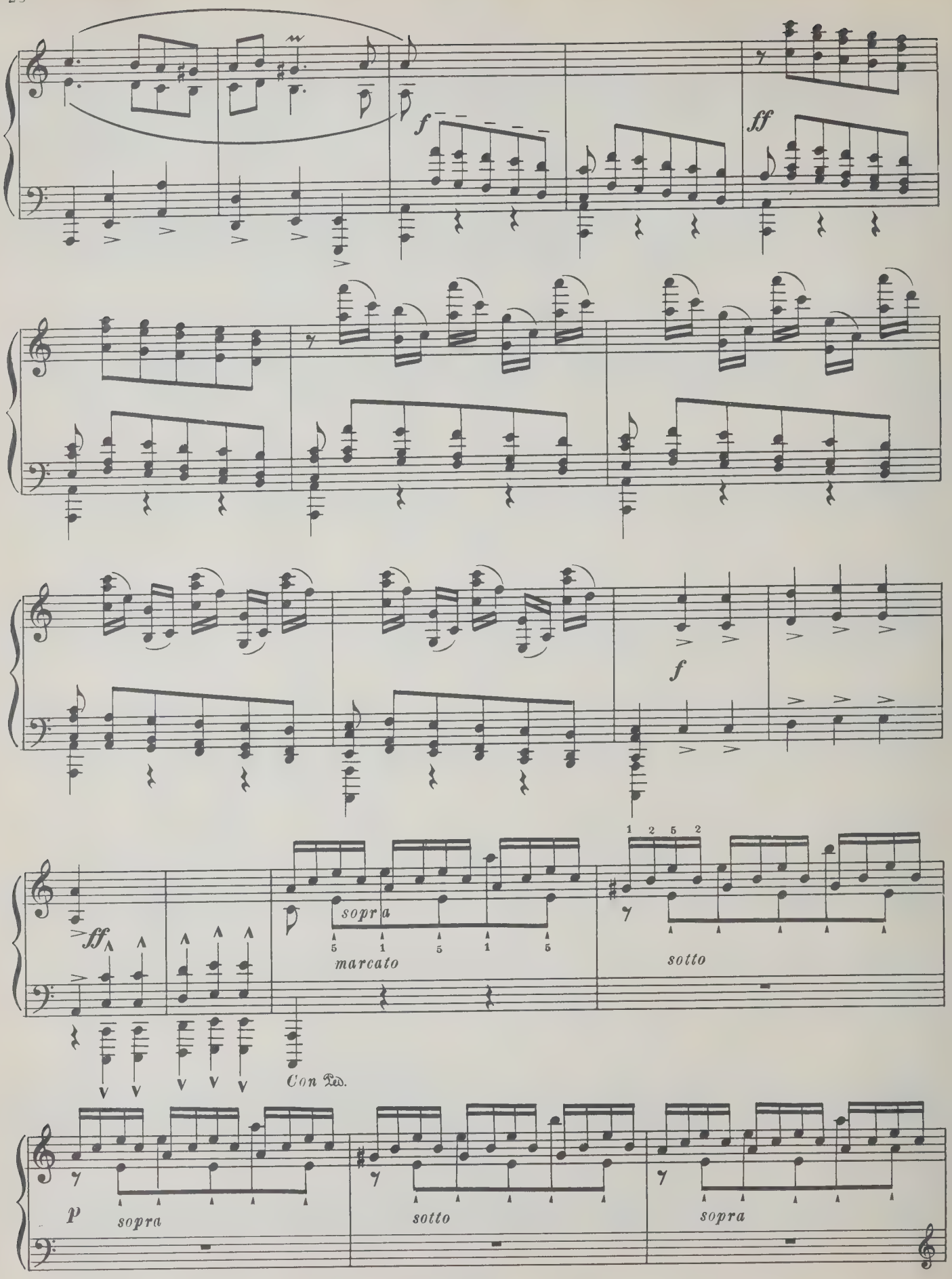


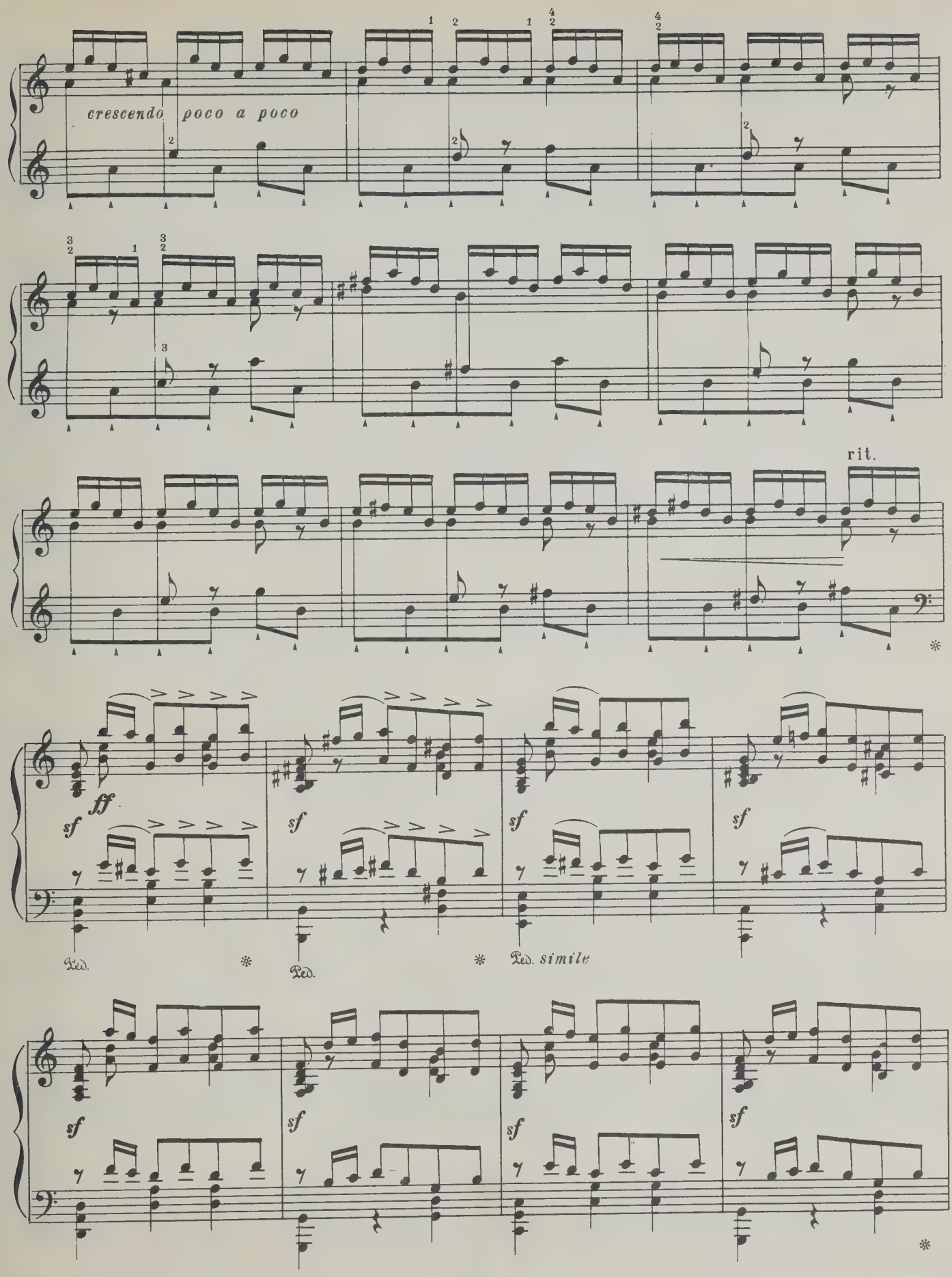

espressivo
p
espressivo
2 - 1 — 2
Ped.
simile
crescendo
mf
tr
f
legatissimo
p
pp
crescendo
poco

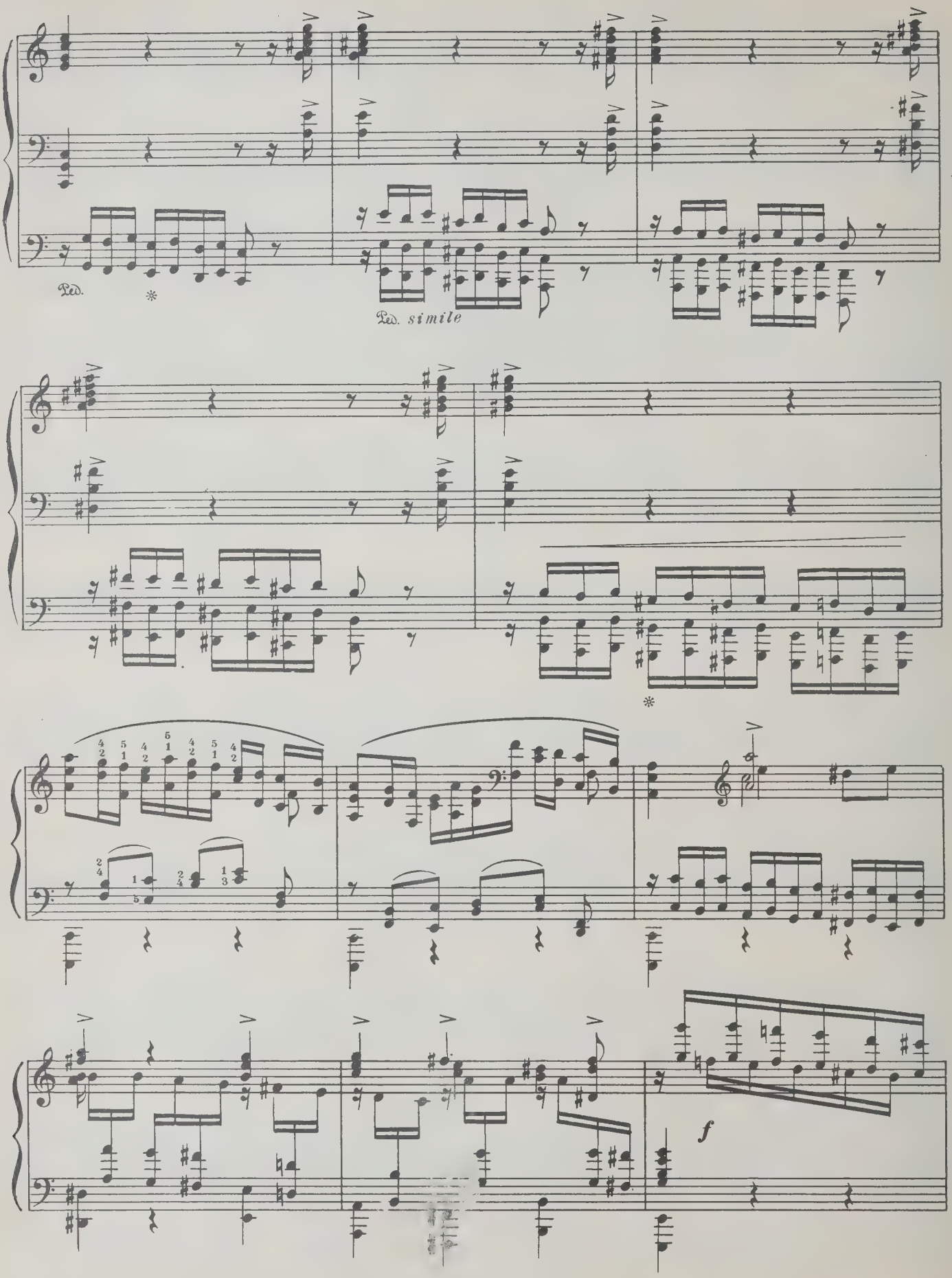

à poco
Ped.
f
pp
f
Ped.
senza rit.
diminuendo
pp
pp
rit.

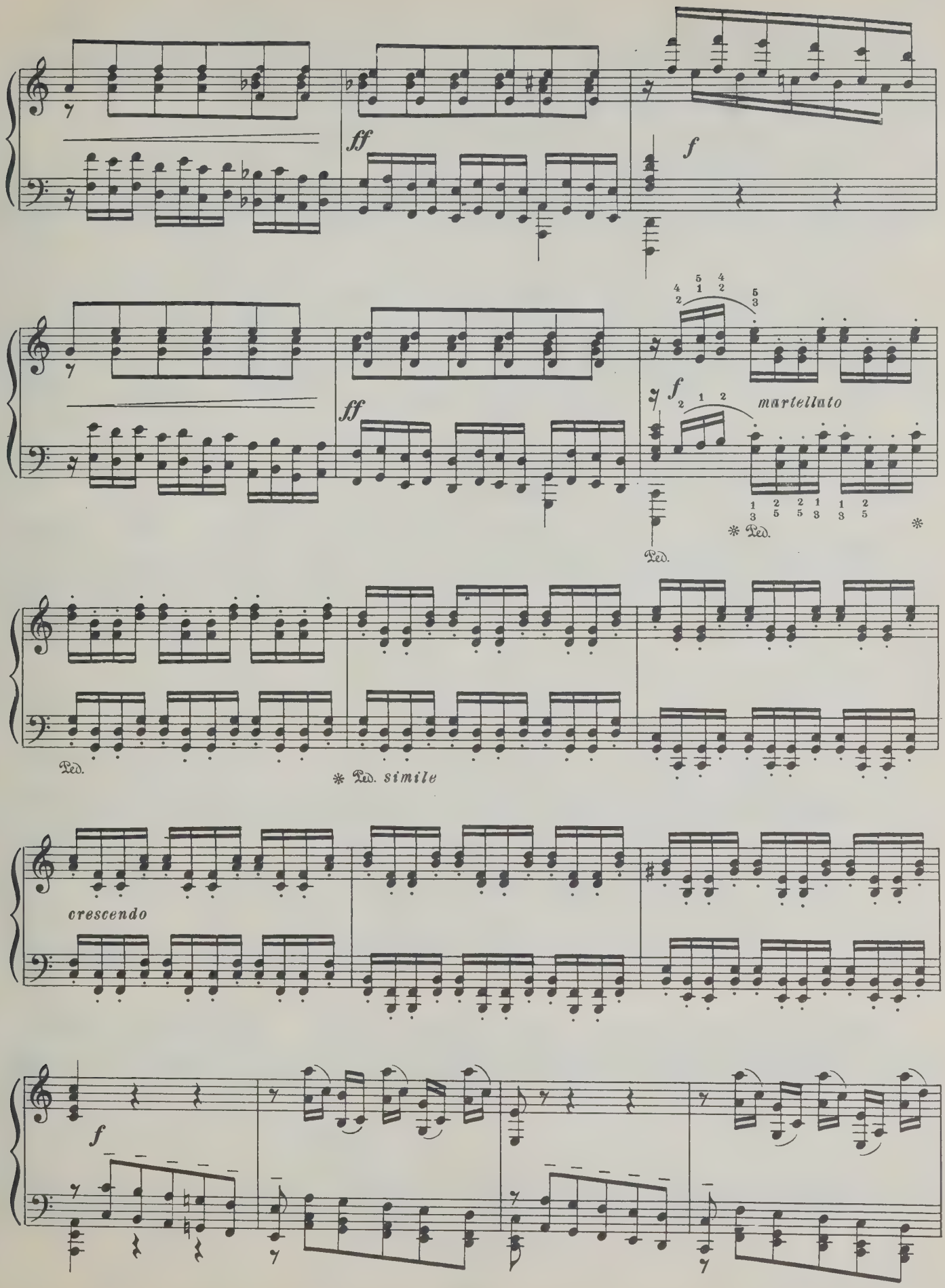
III

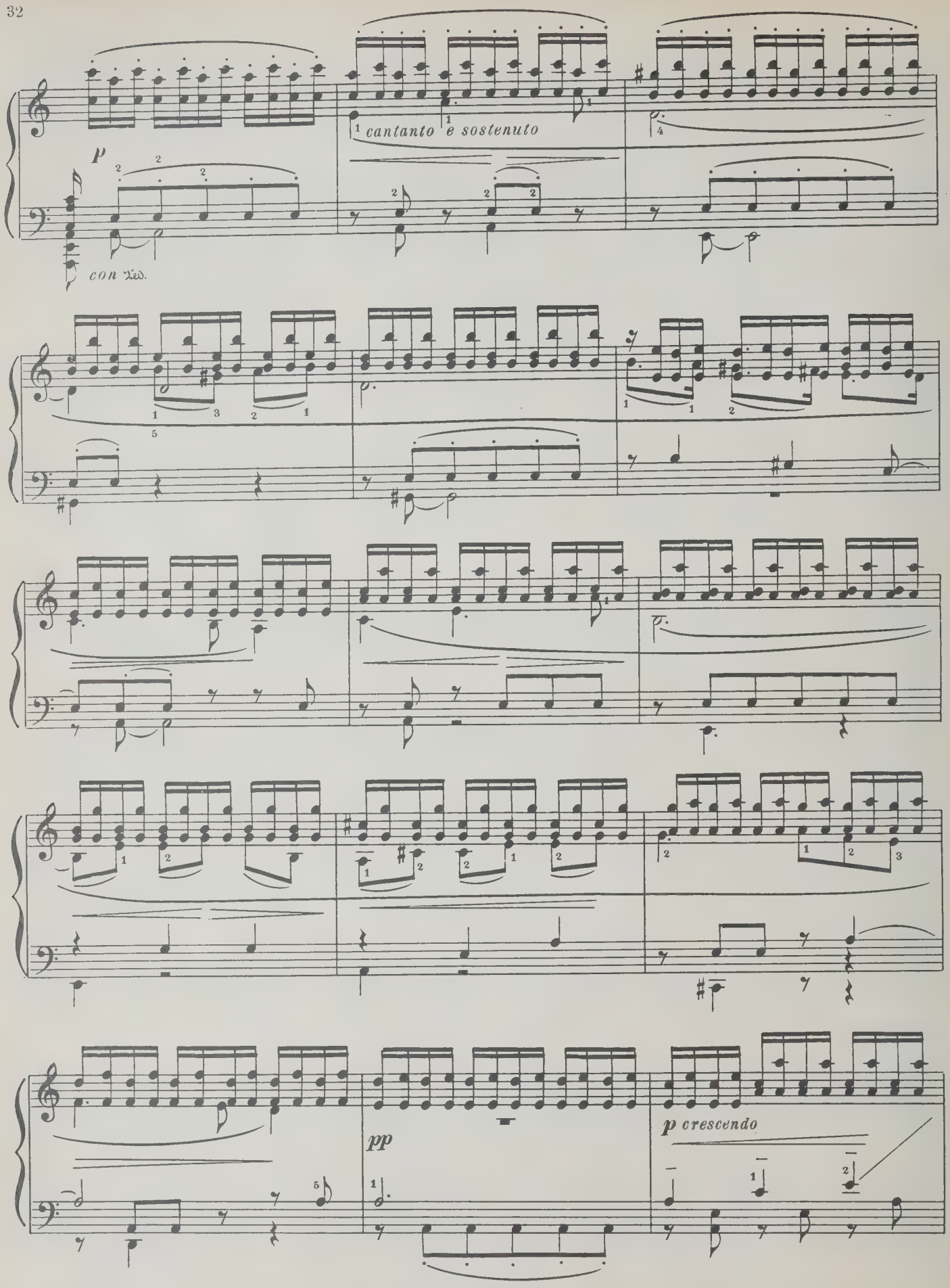



f
ff
f
ff
sopra
marcato
sotto
Con Ped.
p
sopra
sotto
sopra


crescendo poco a poco
rit.
ff
sf
Ped.
Ped. simile


Ped.
Ped. simile
f


ff
f
ff
f
martellato
Ped.
Ped.
Ped. simile
crescendo
f


p
con Ped.
cantanto e sostenuto
pp
p crescendo

poco a poco sostenuto

f

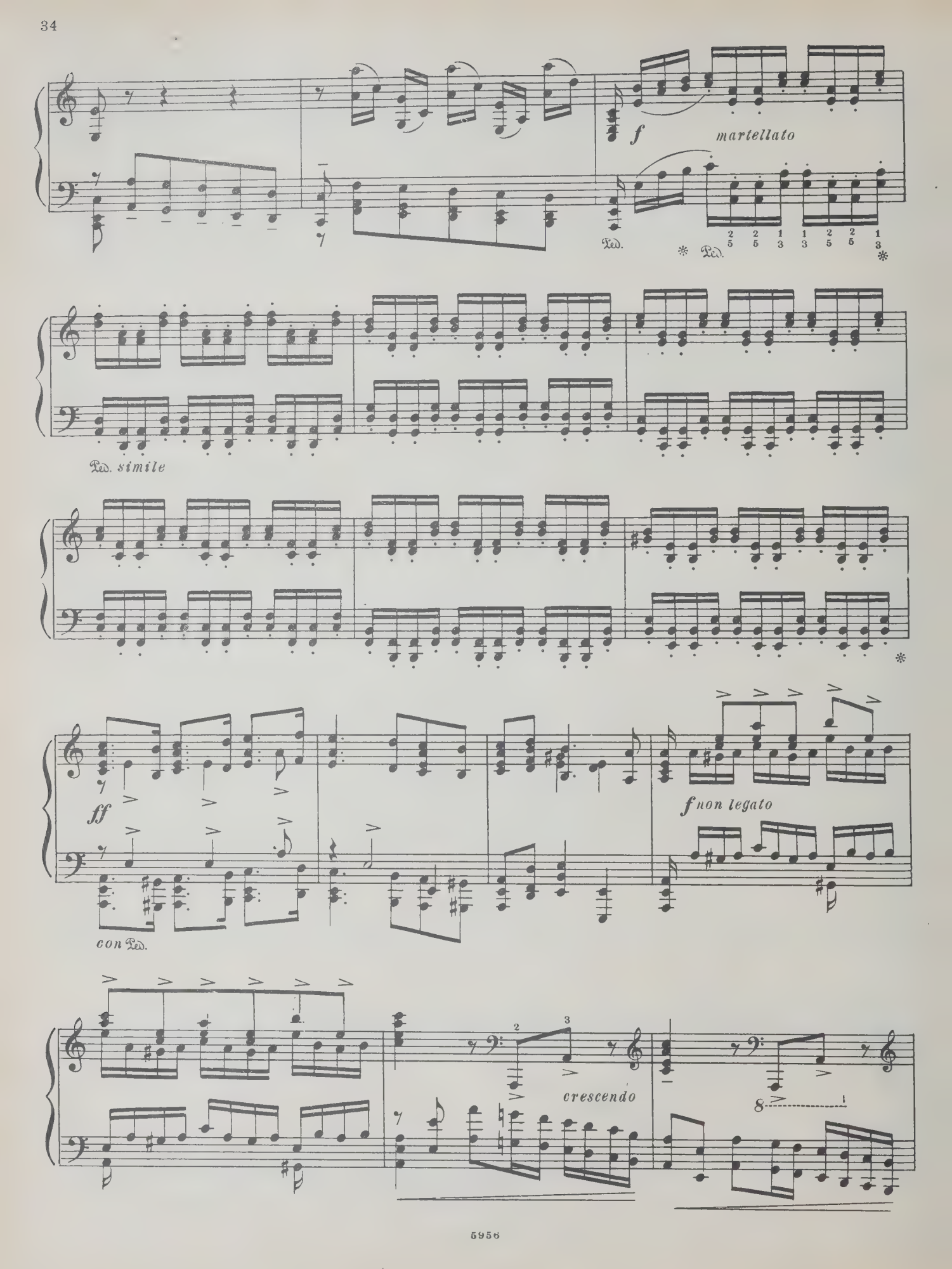
a tempo

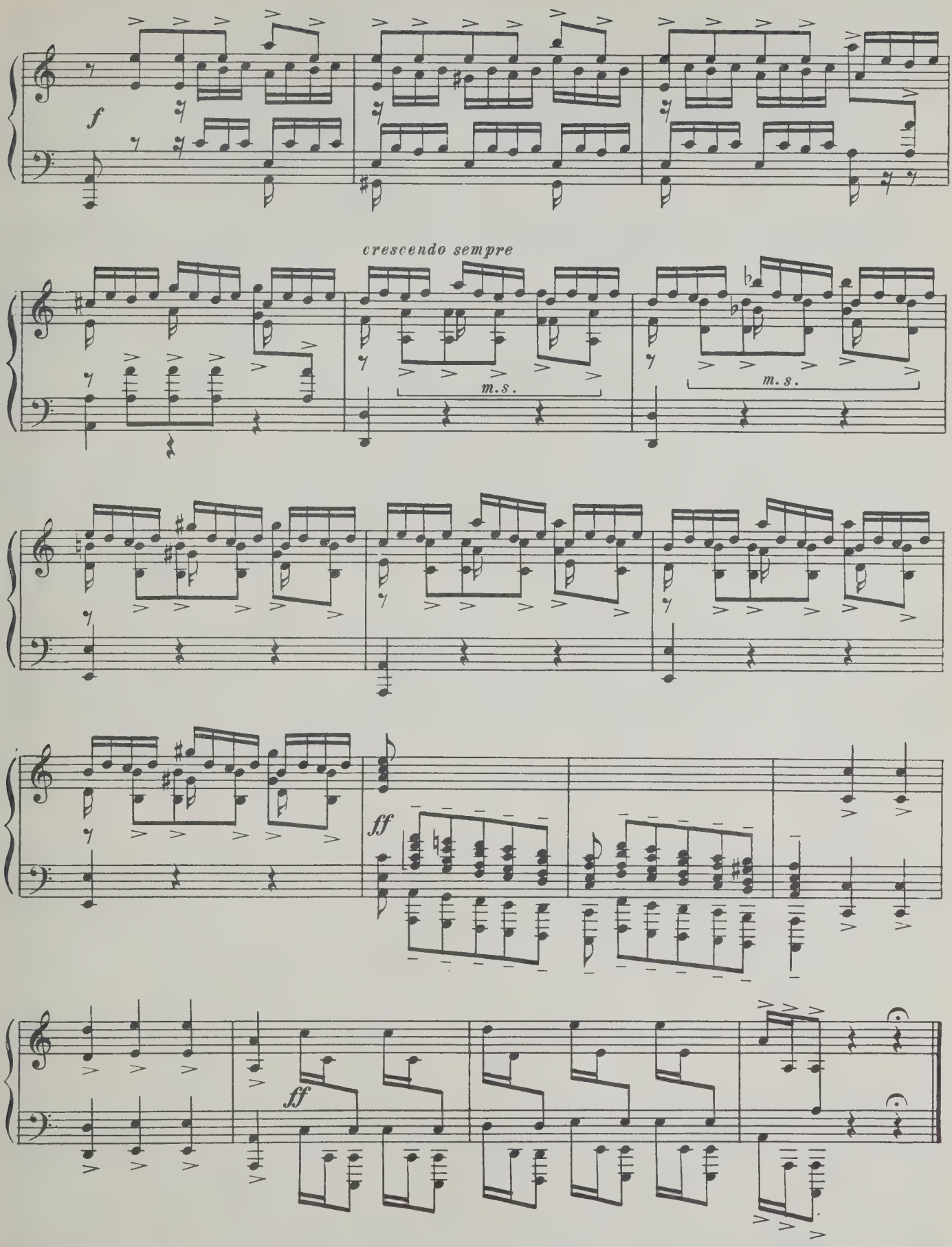
p

crescendo poco a poco

f

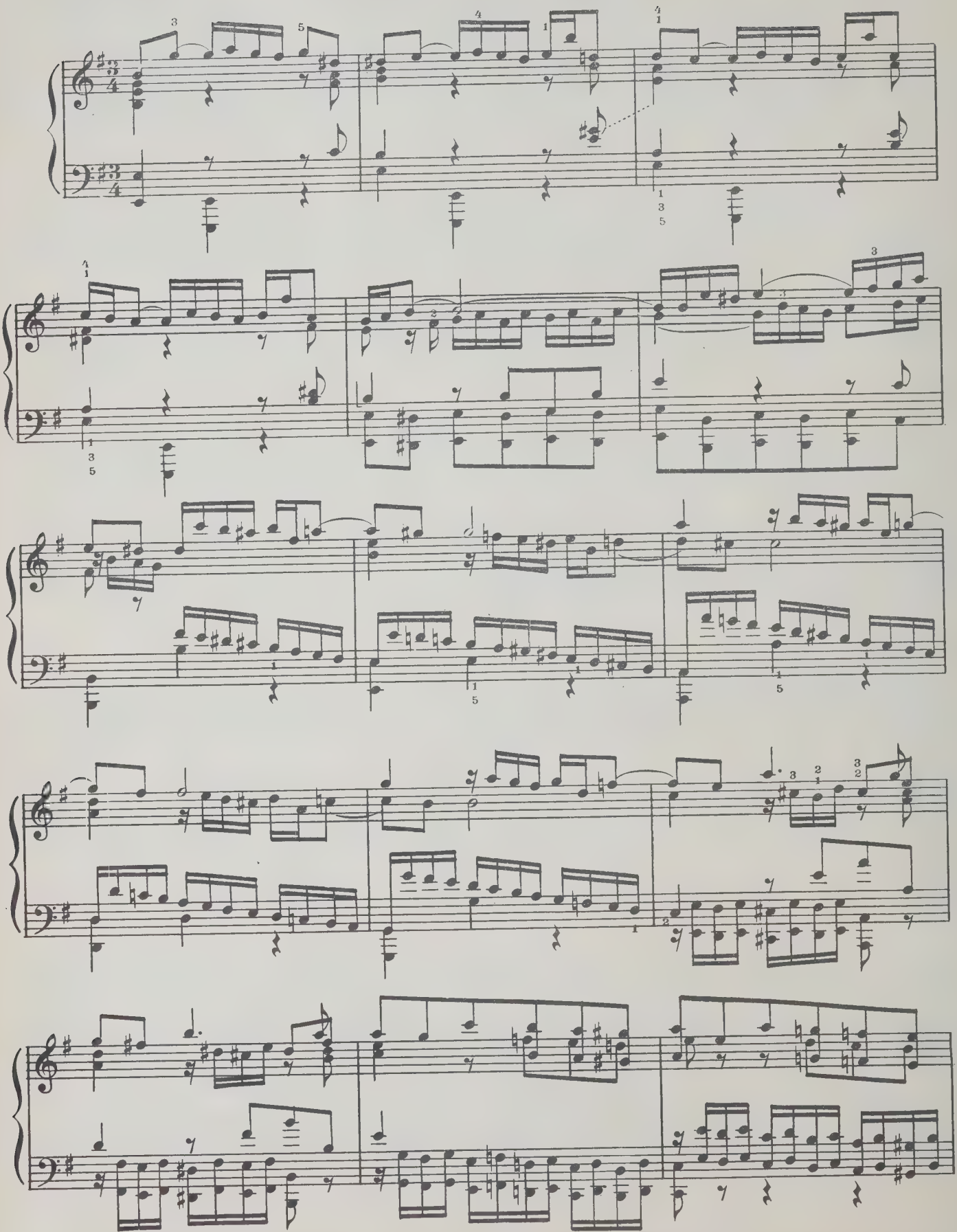
f

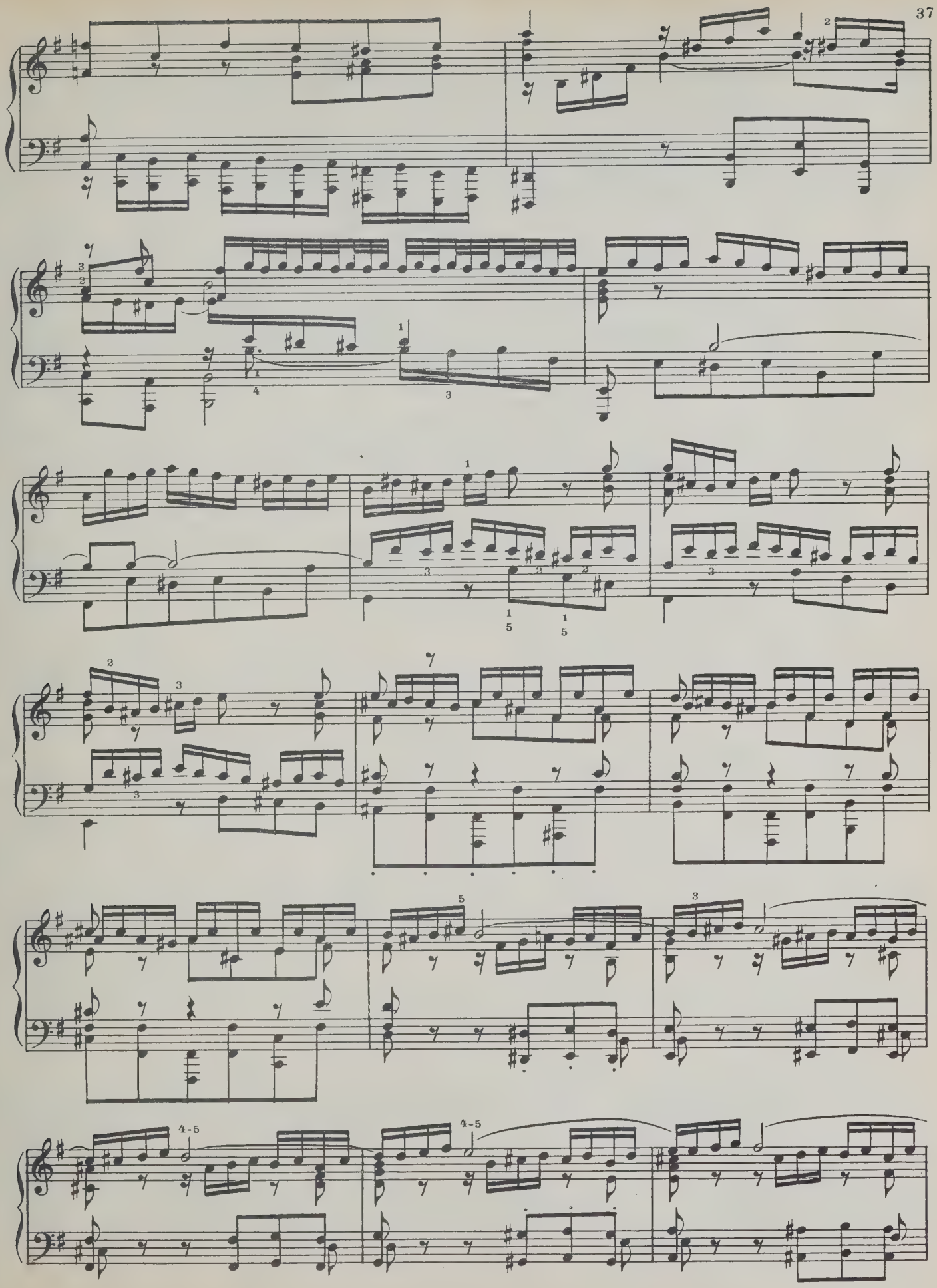

f
martellato
Ped.
Ped.
Ped. simile
ff
con Ped.
f non legato
crescendo

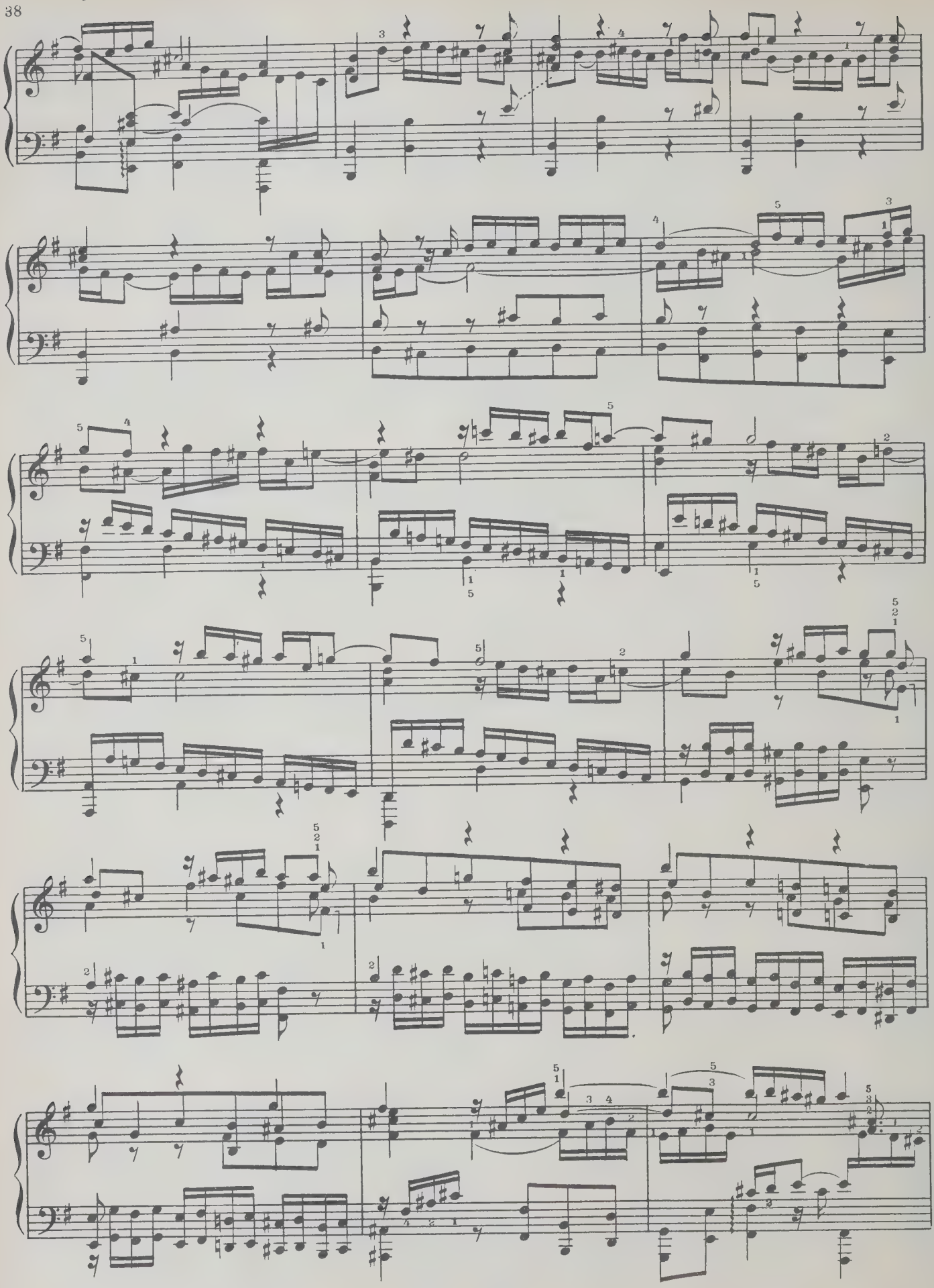

f
crescendo sempre
m.s.
m.s.
ff
ff

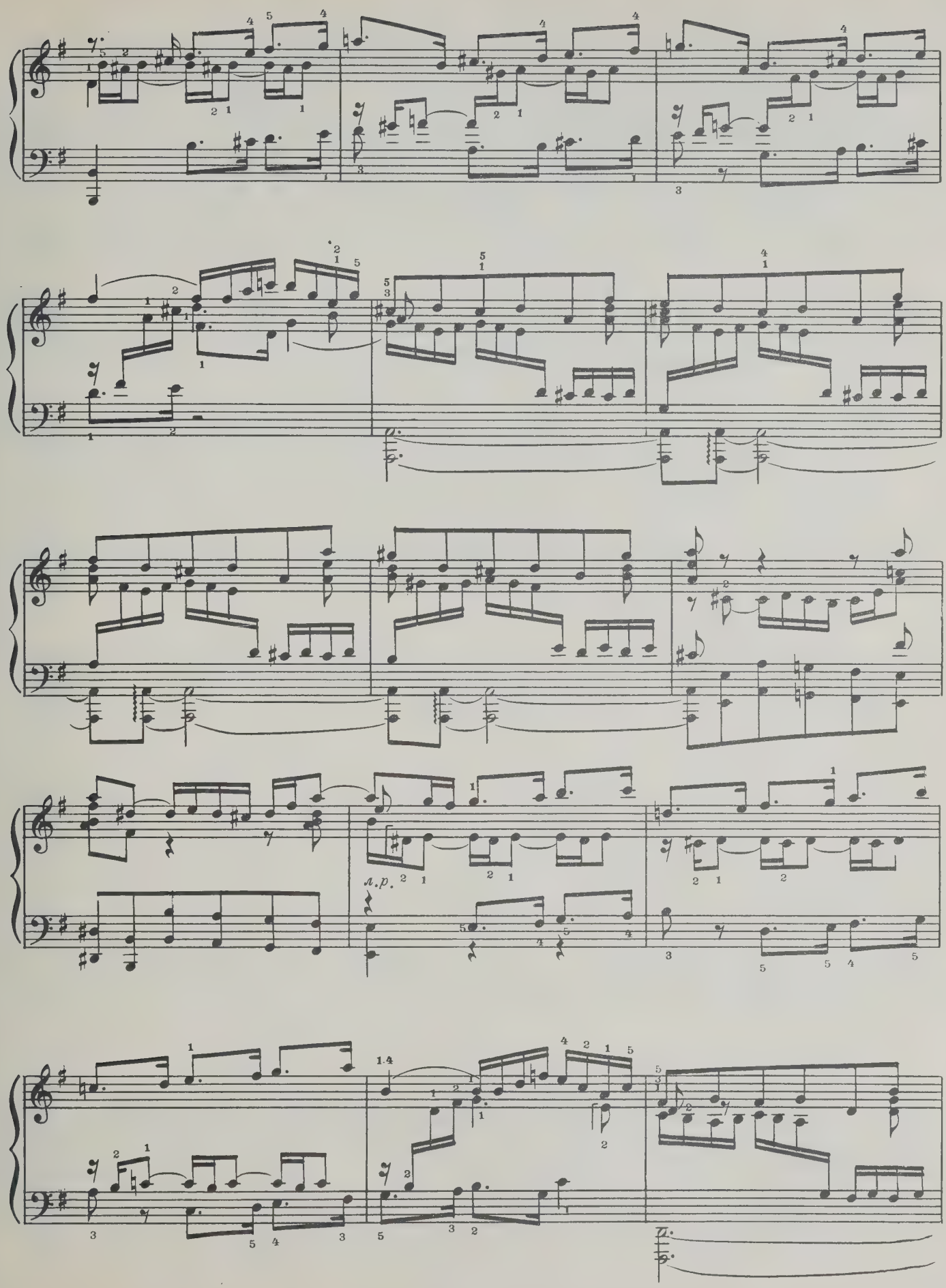
Прелюдия и фуга

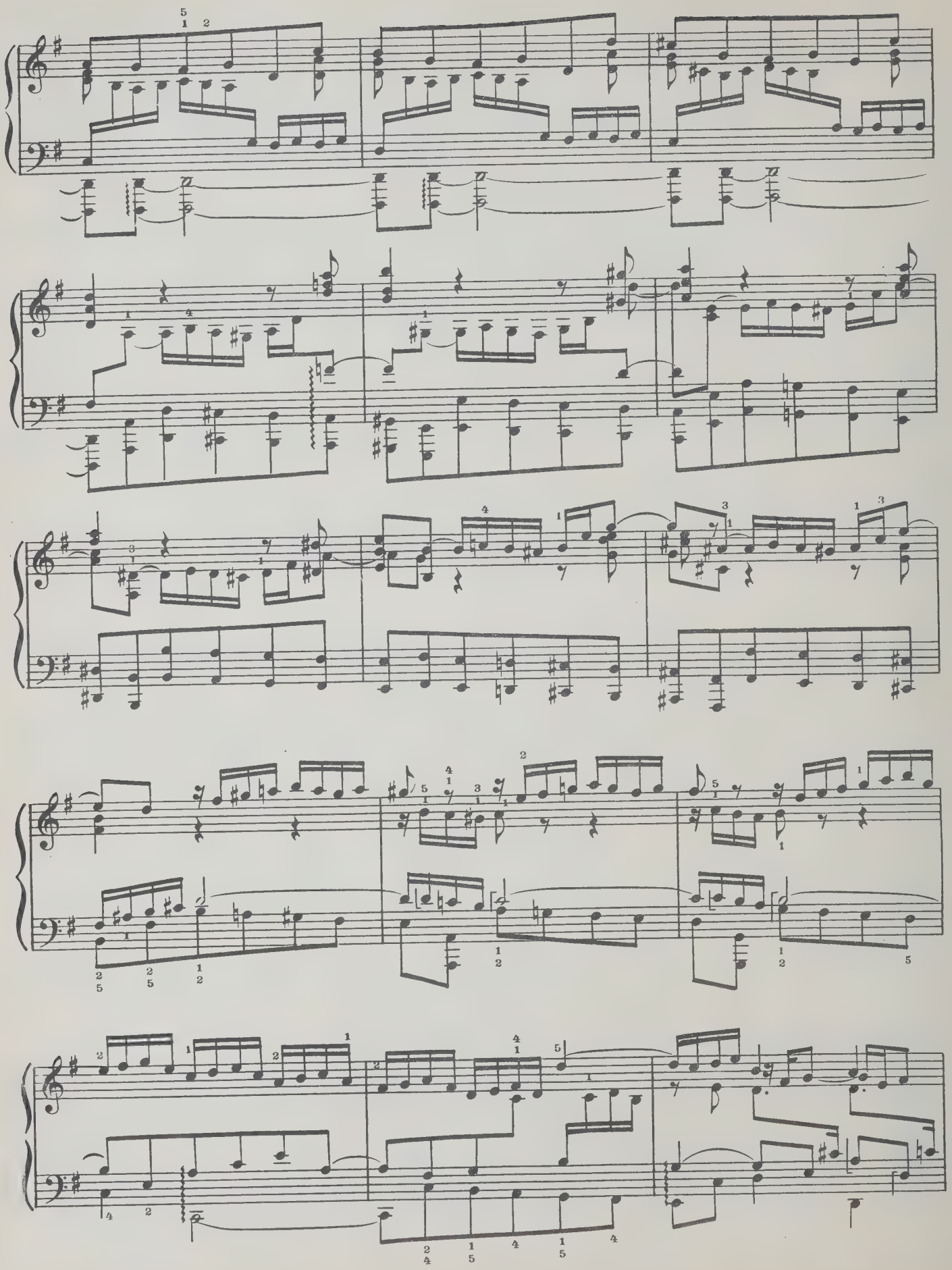
Прелюдия

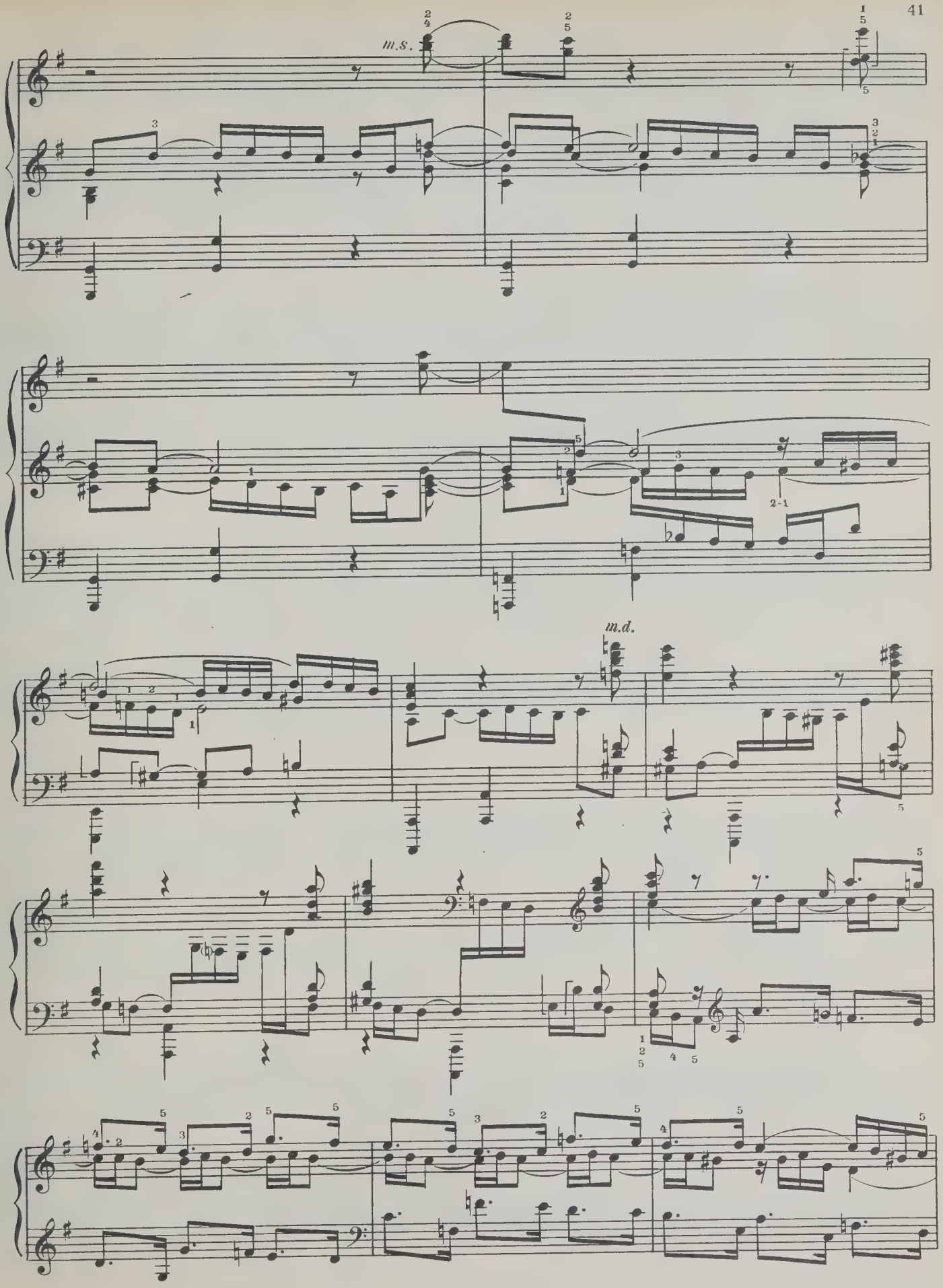


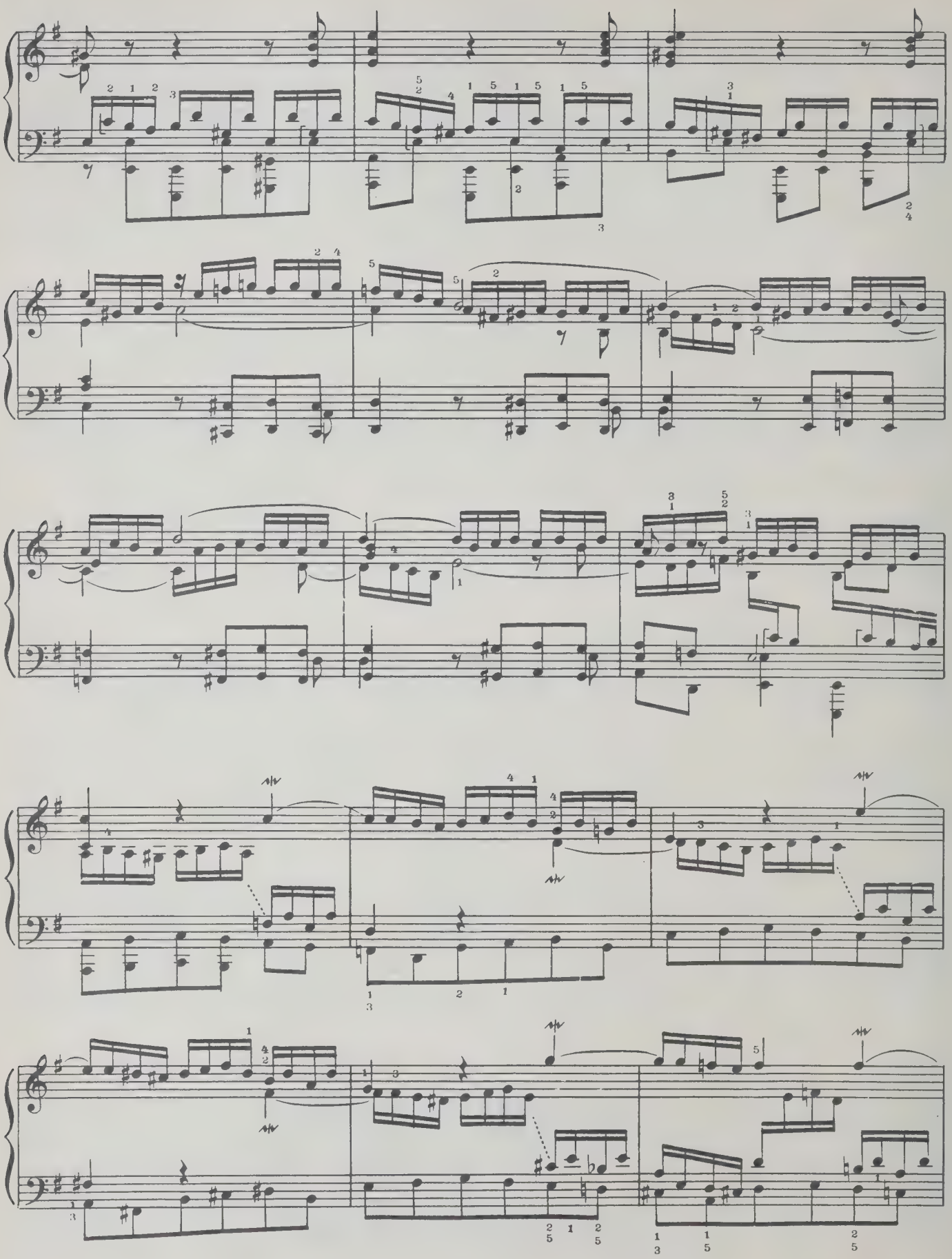


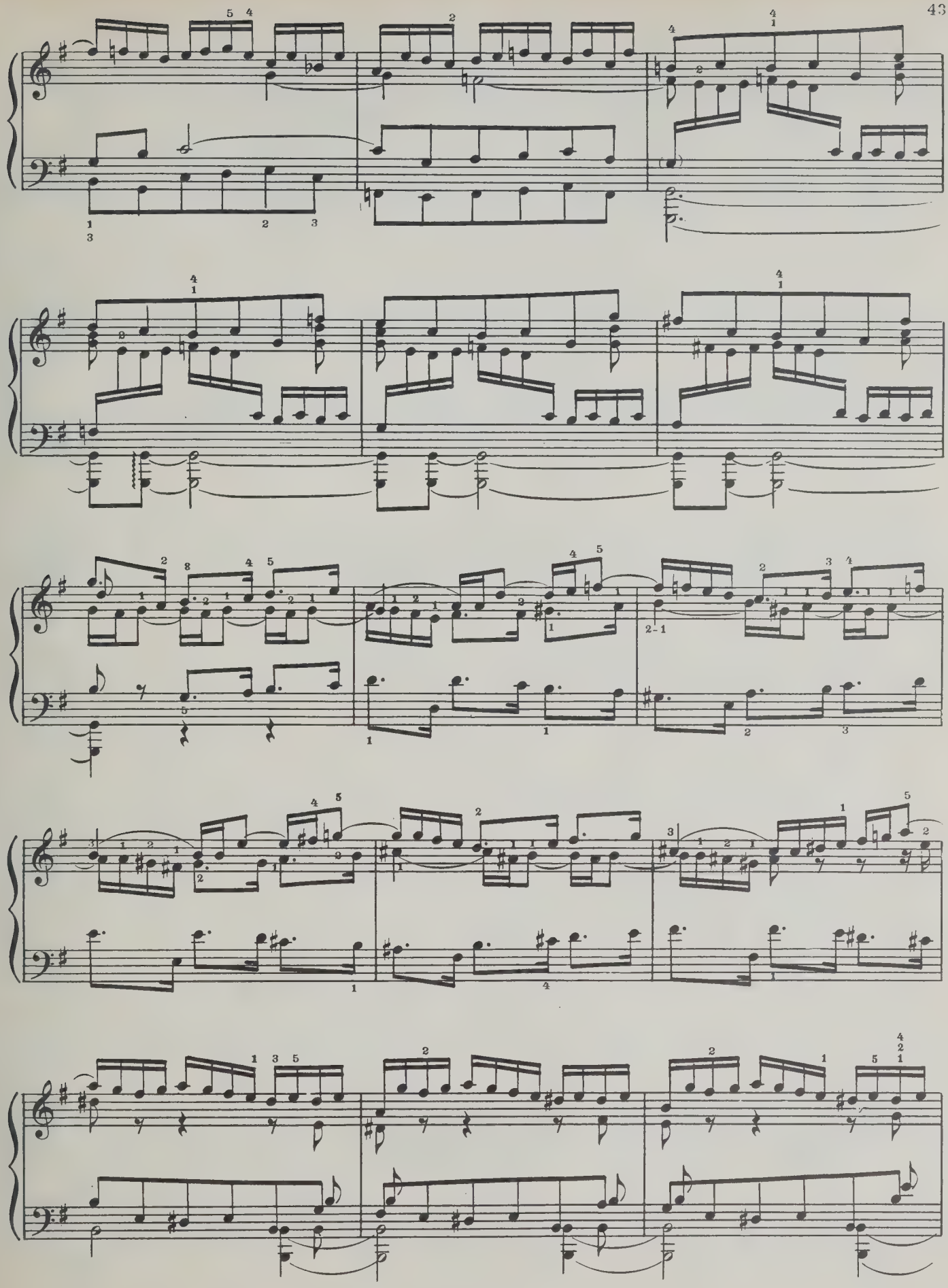


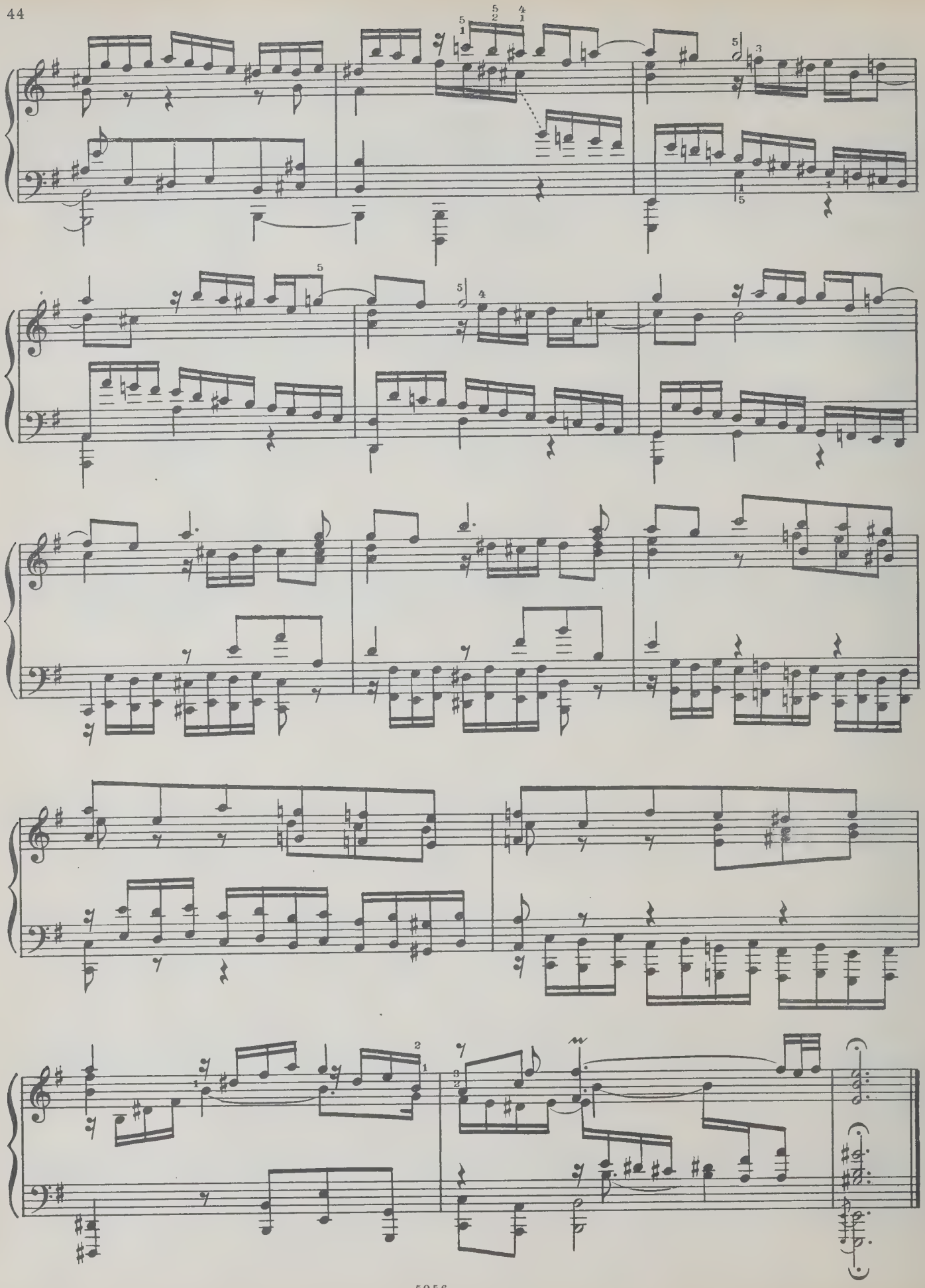

л.р.



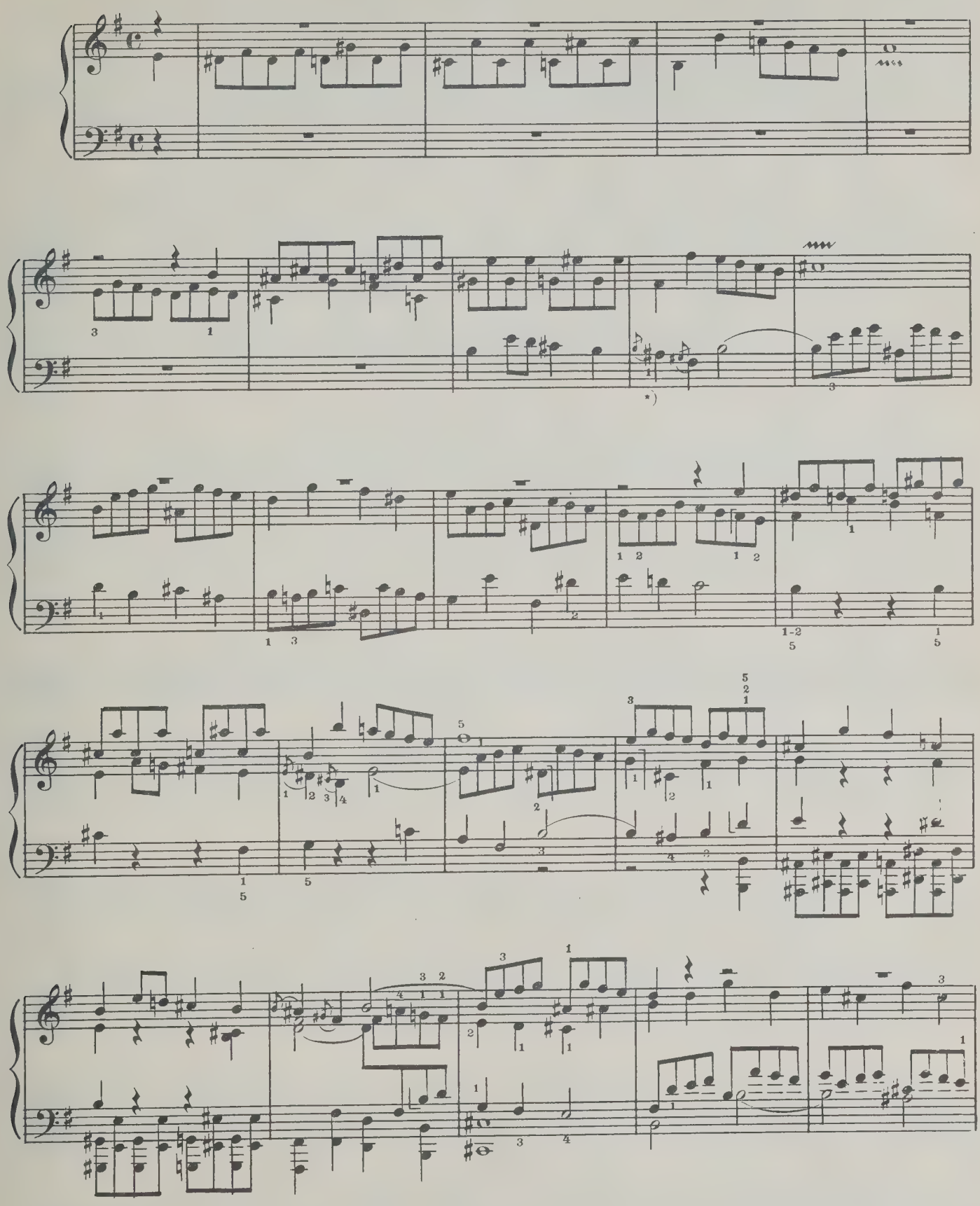

m.s.
m.d.



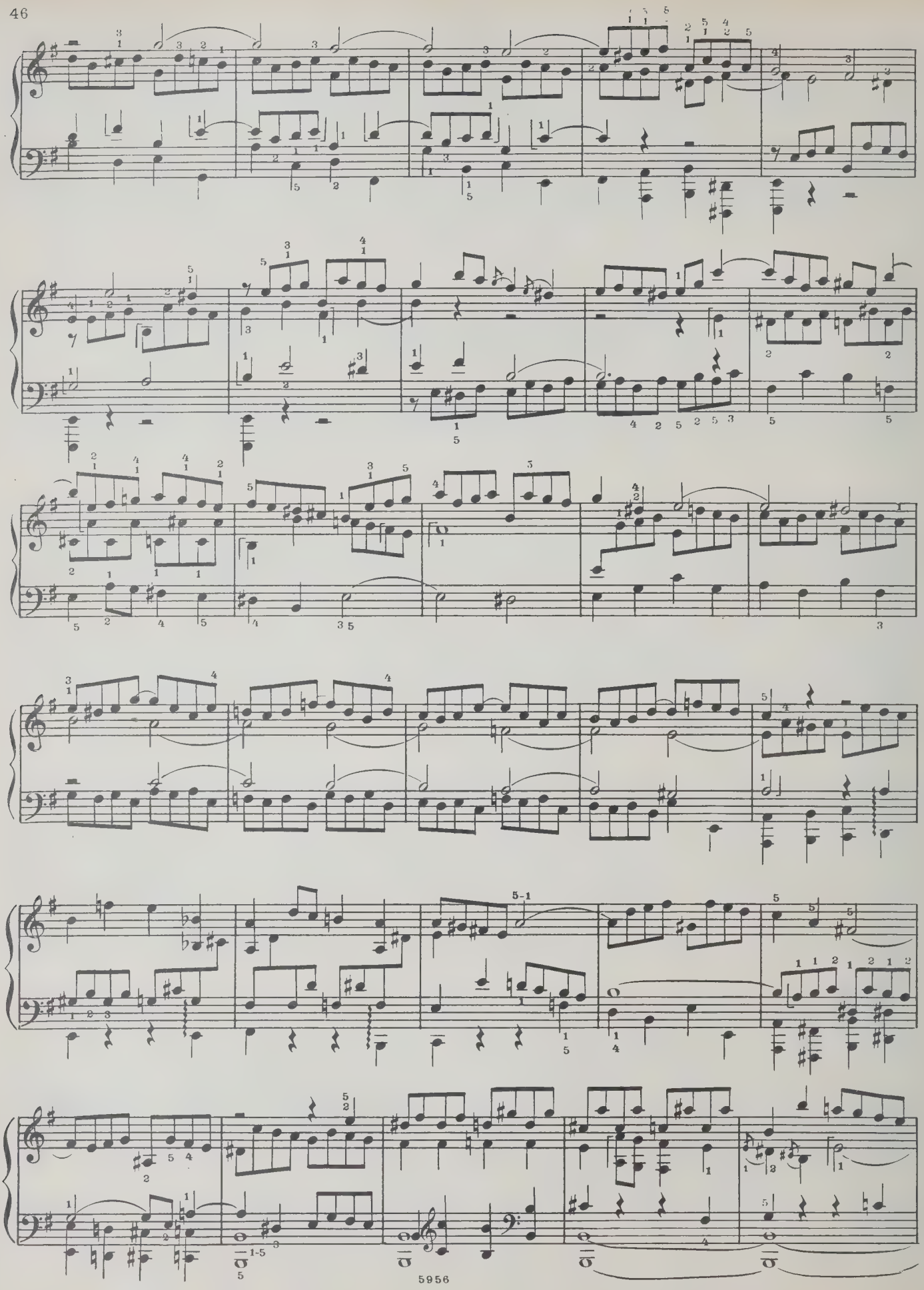


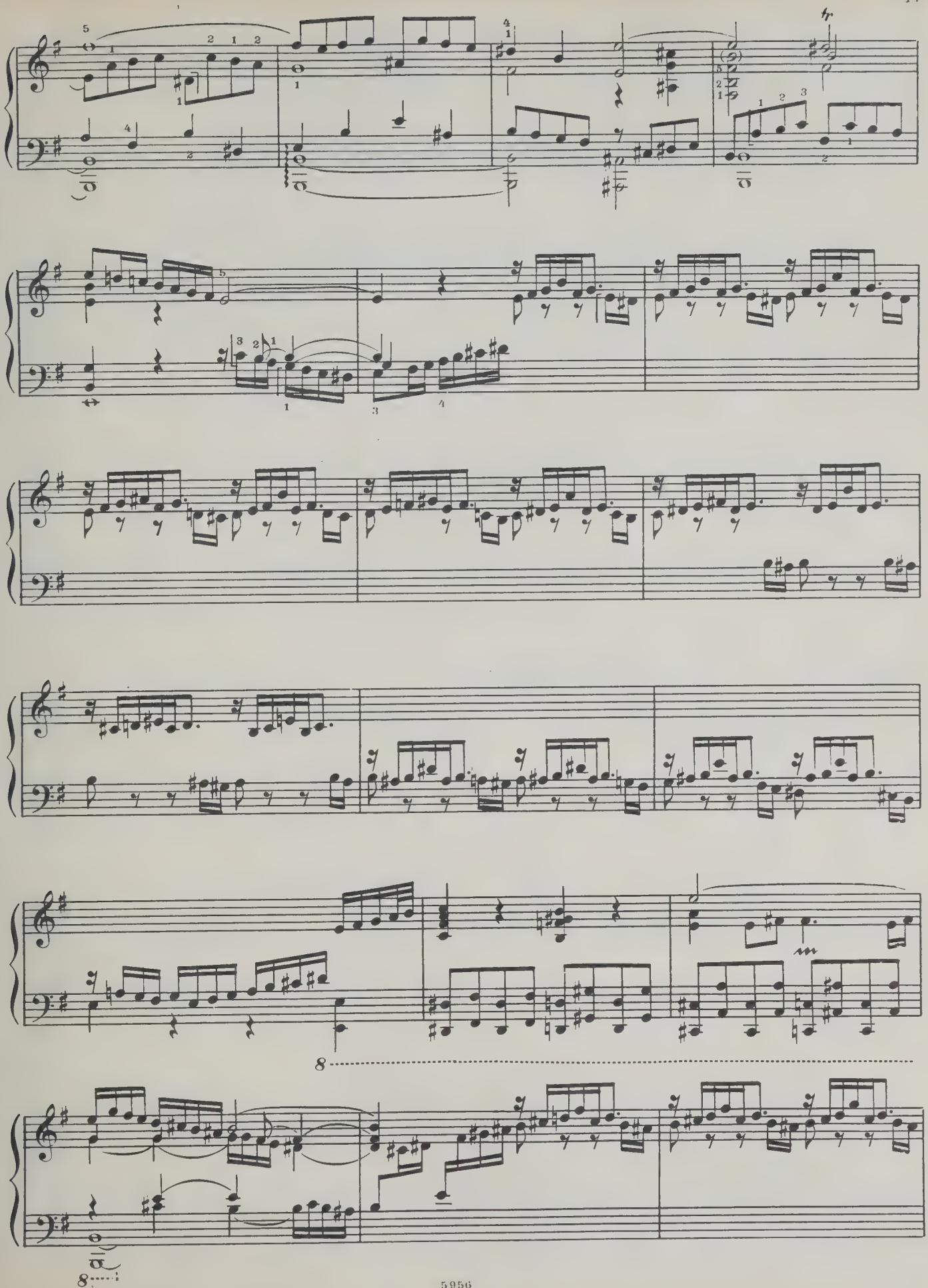


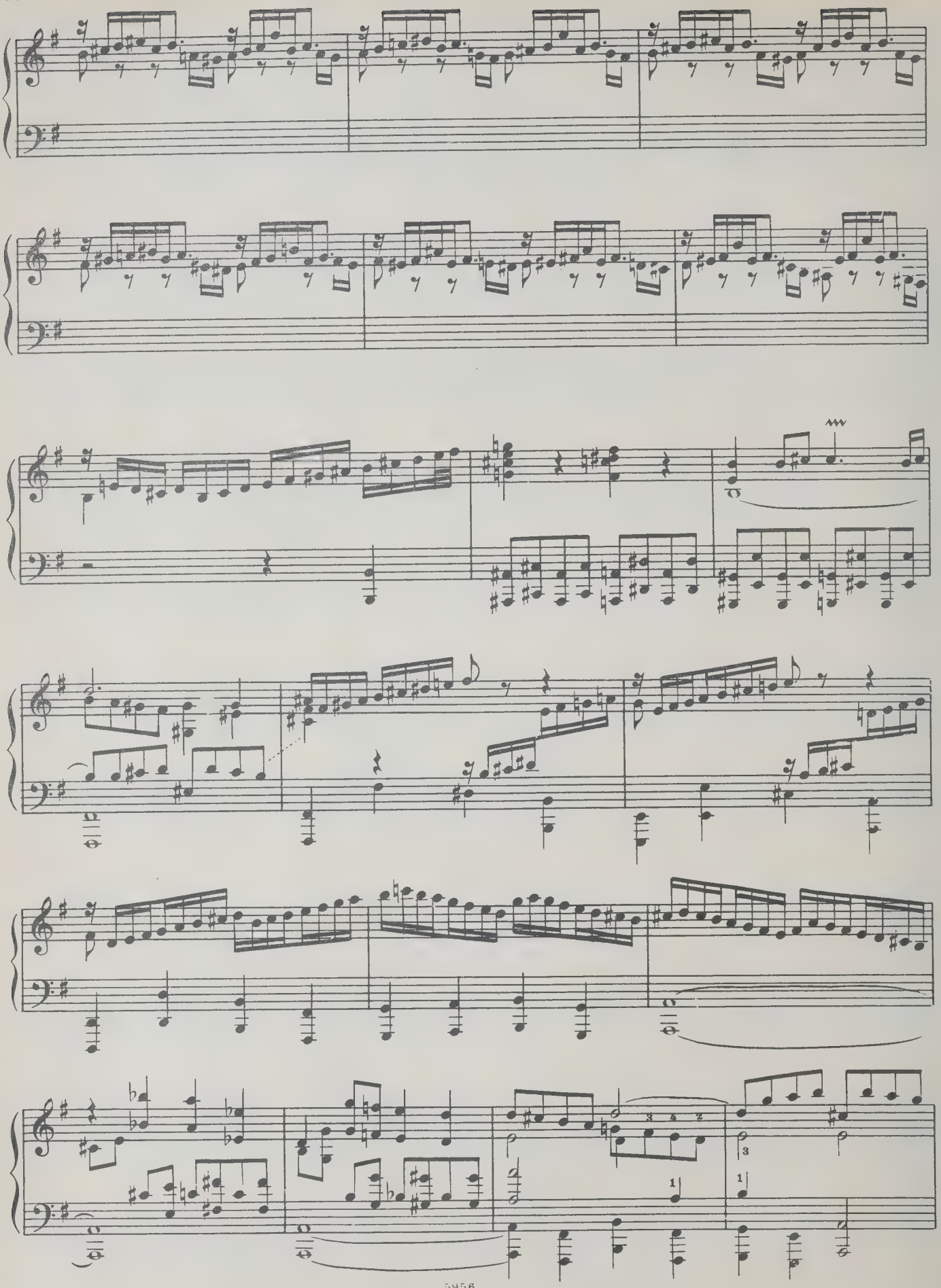
Фуга

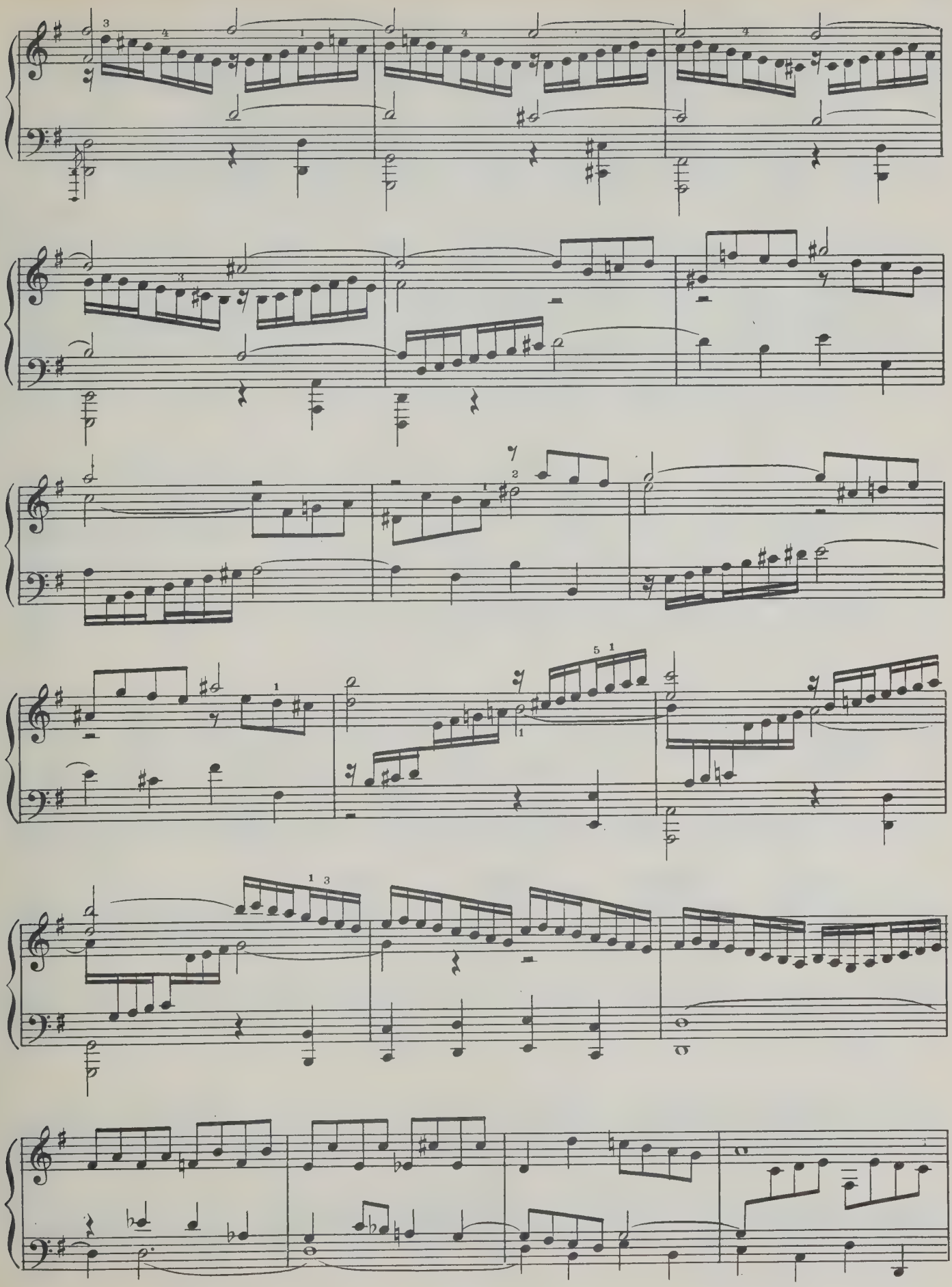


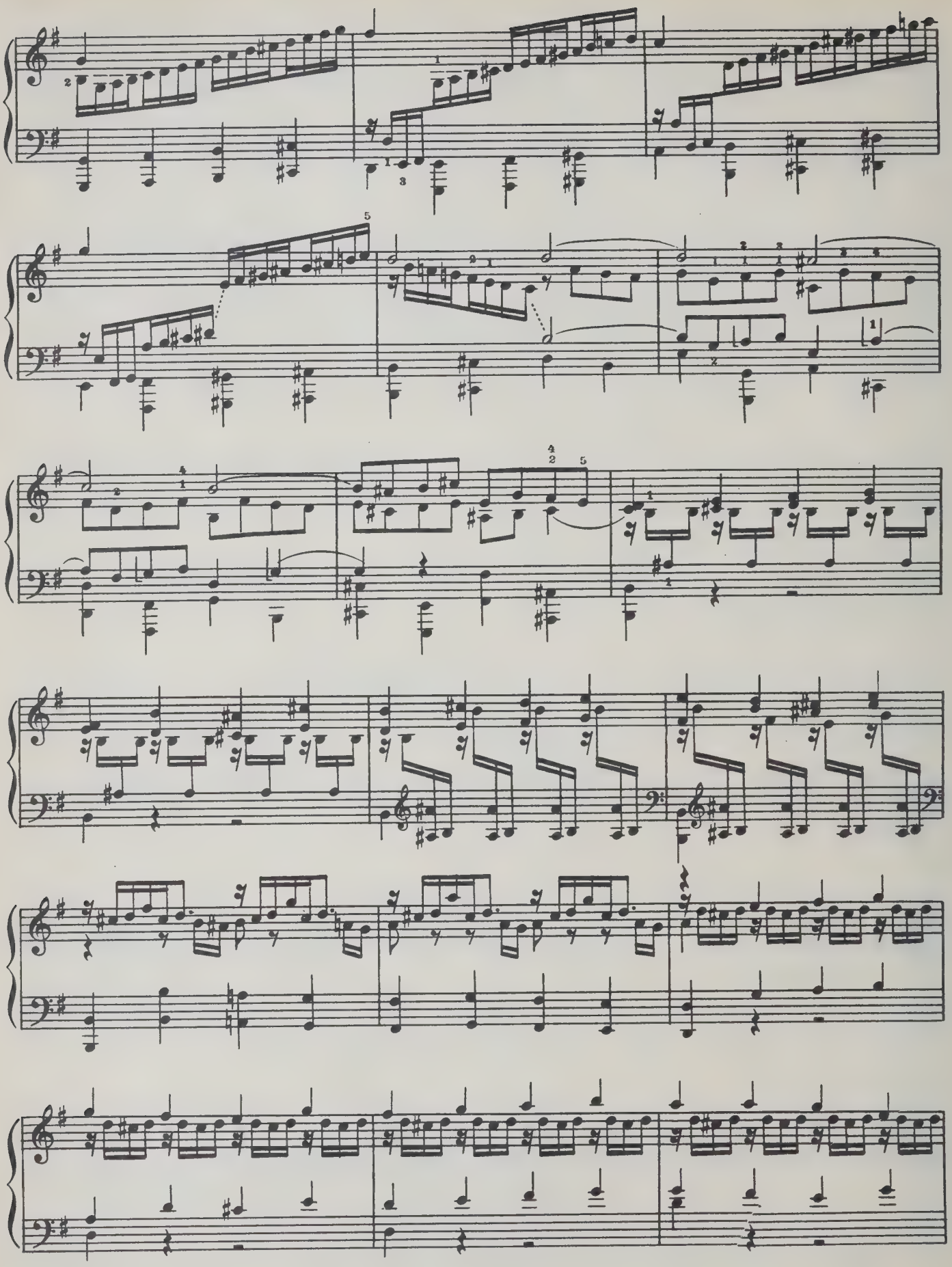
*)

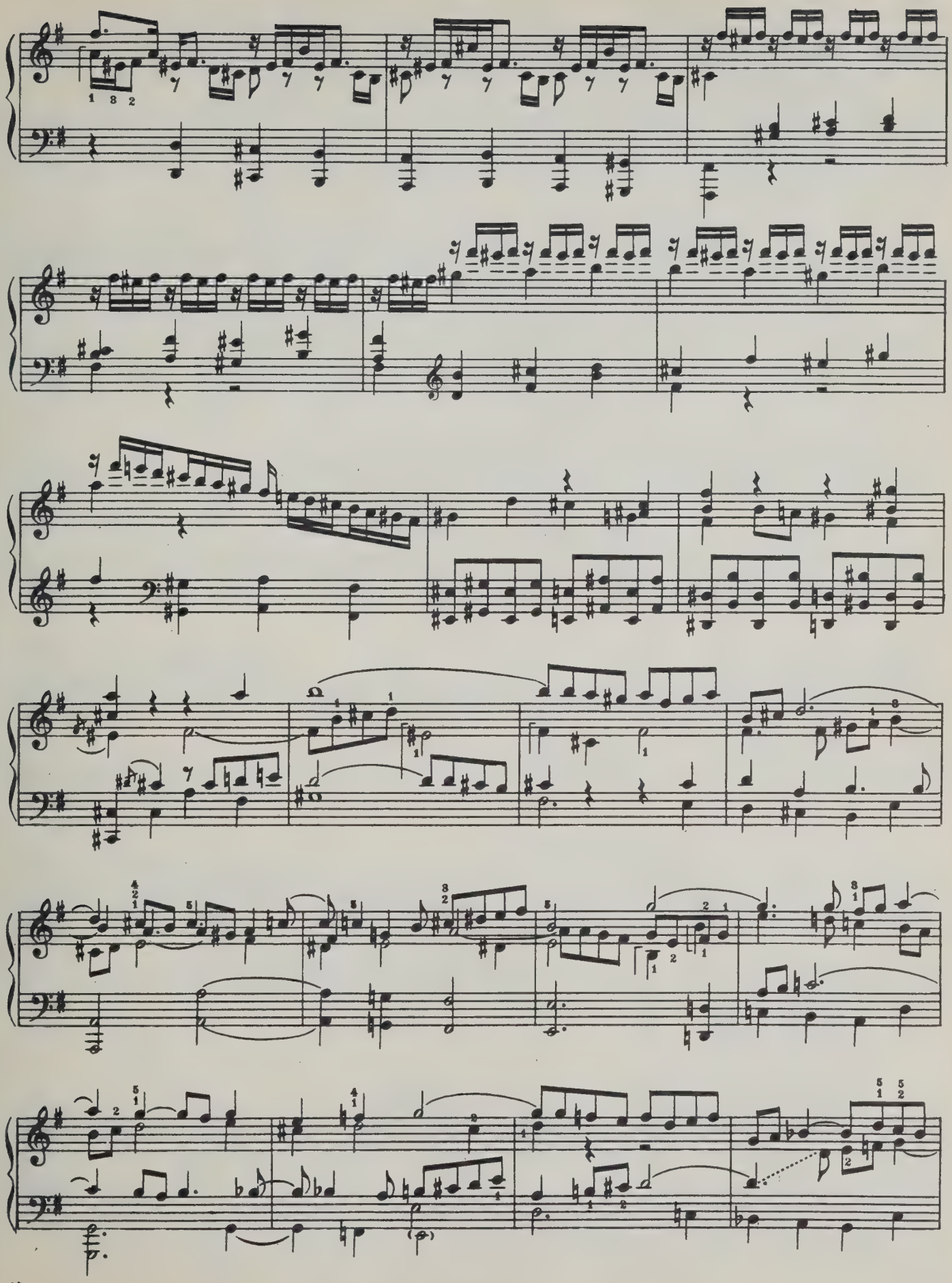


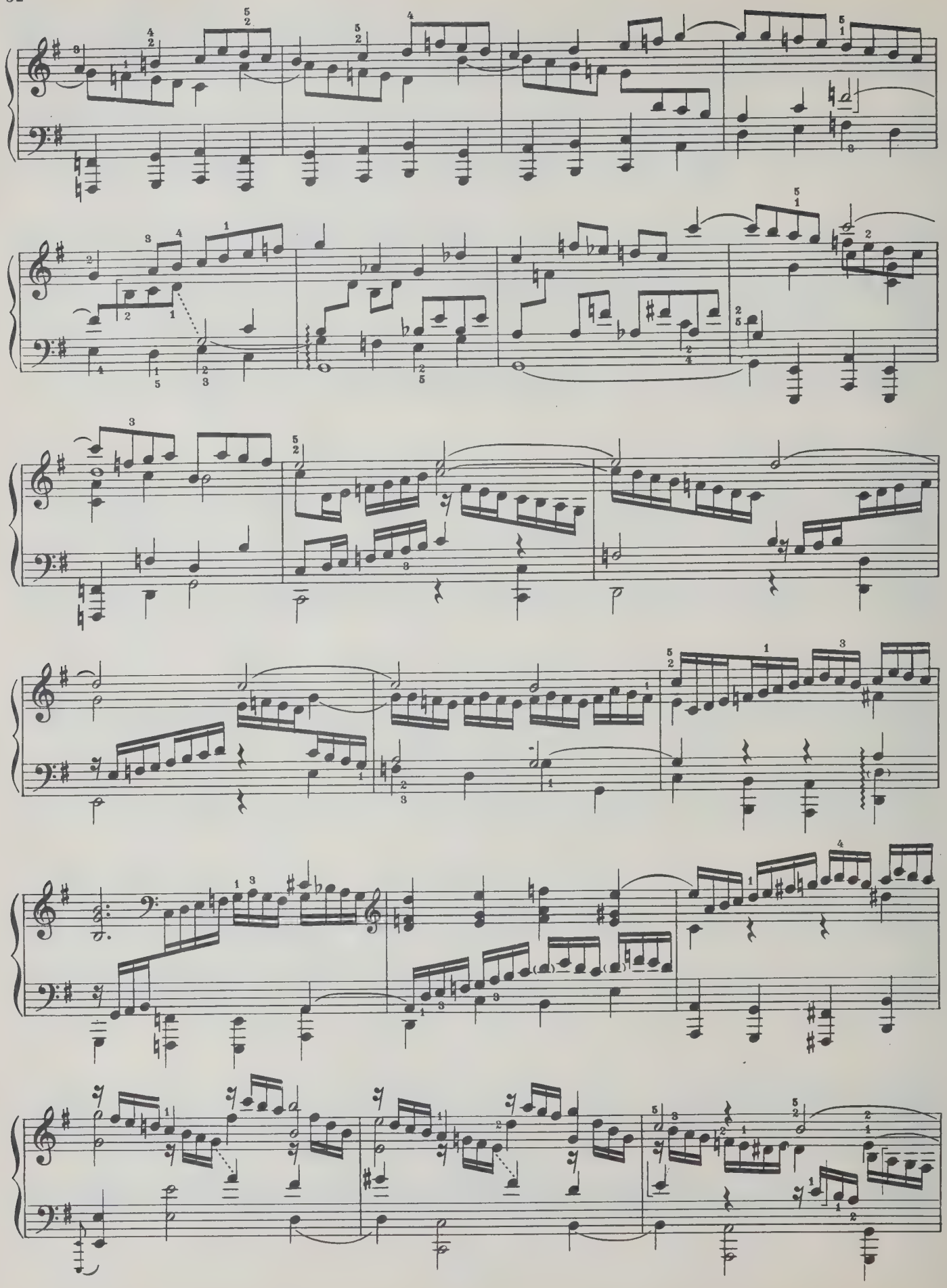


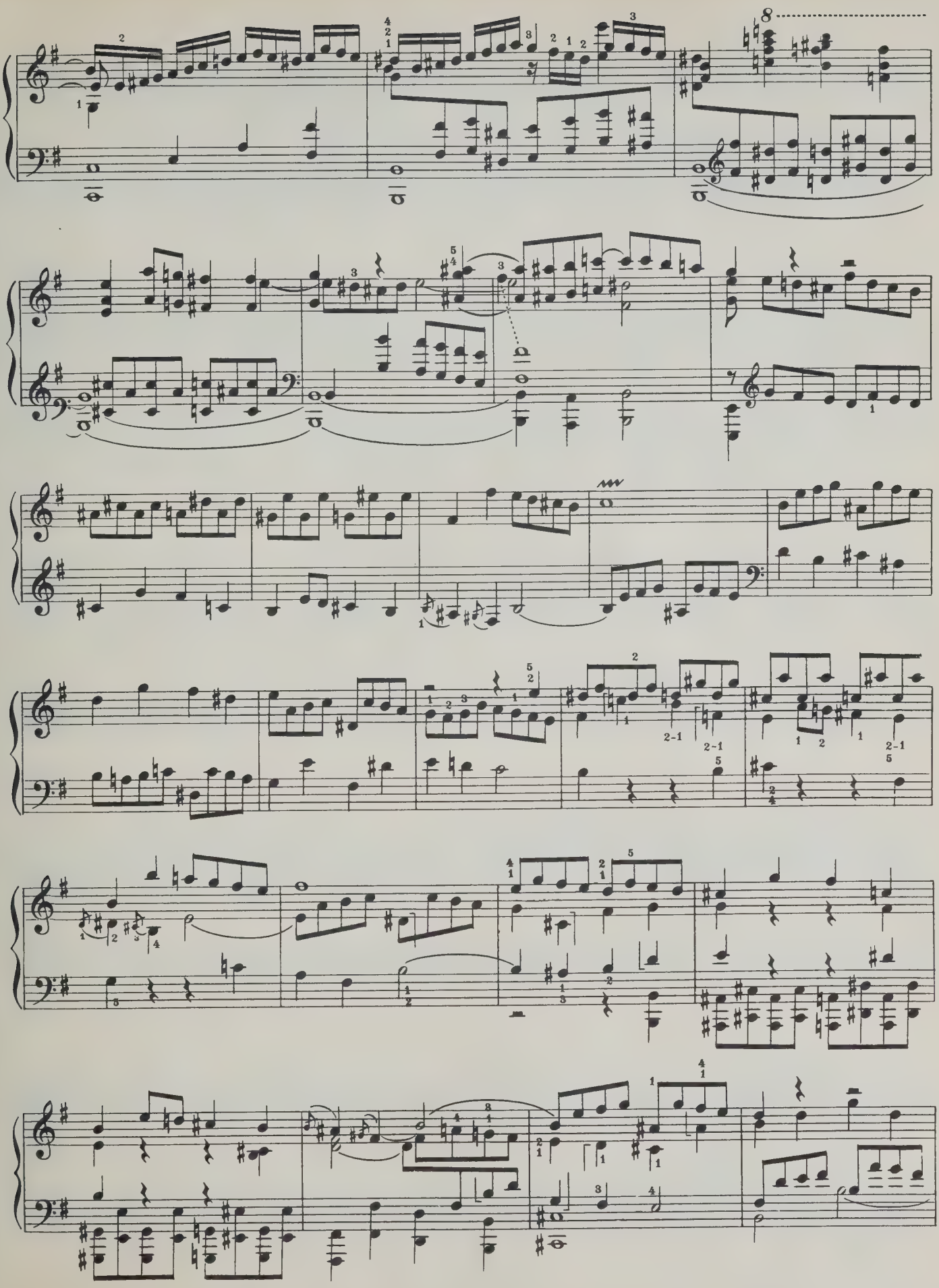


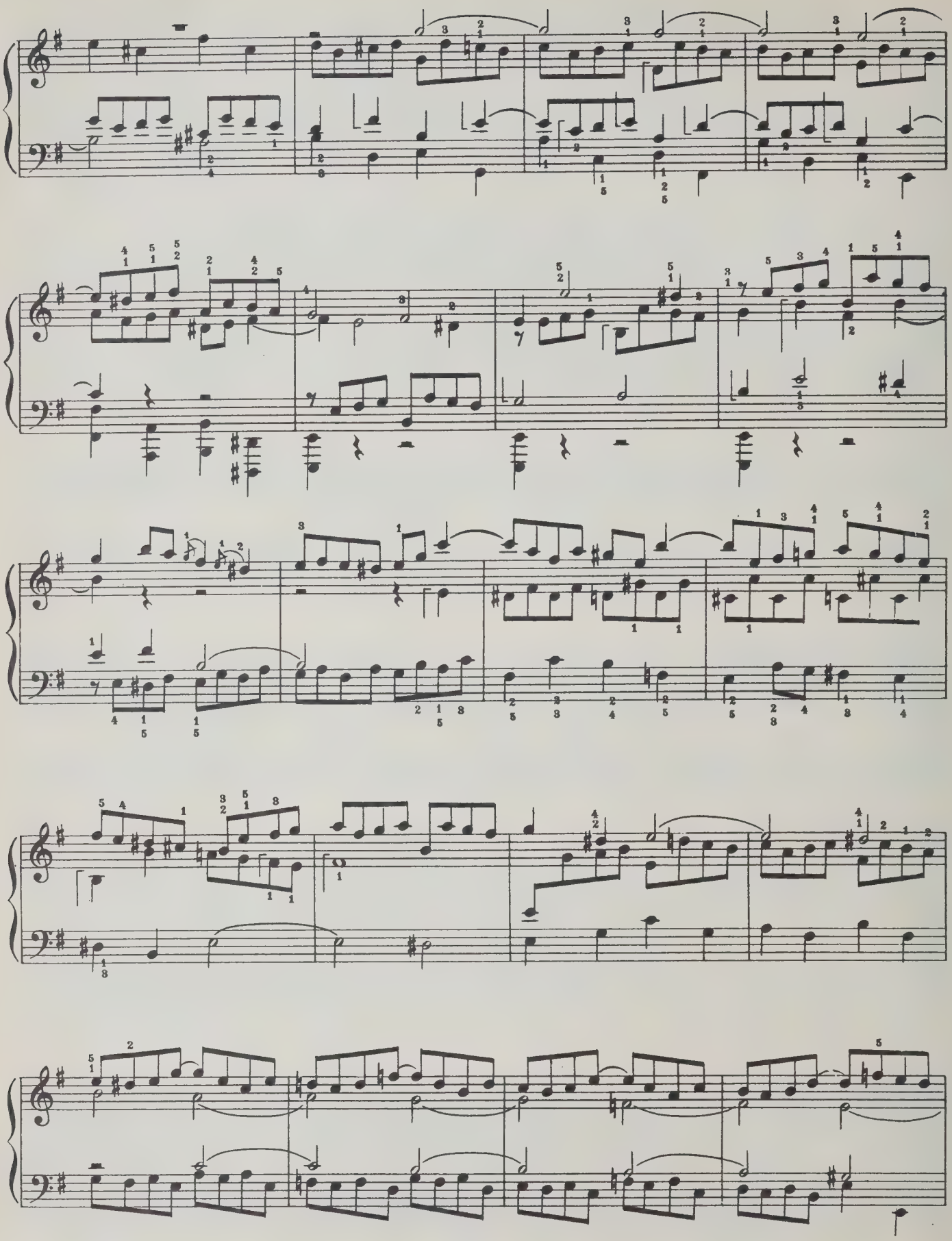


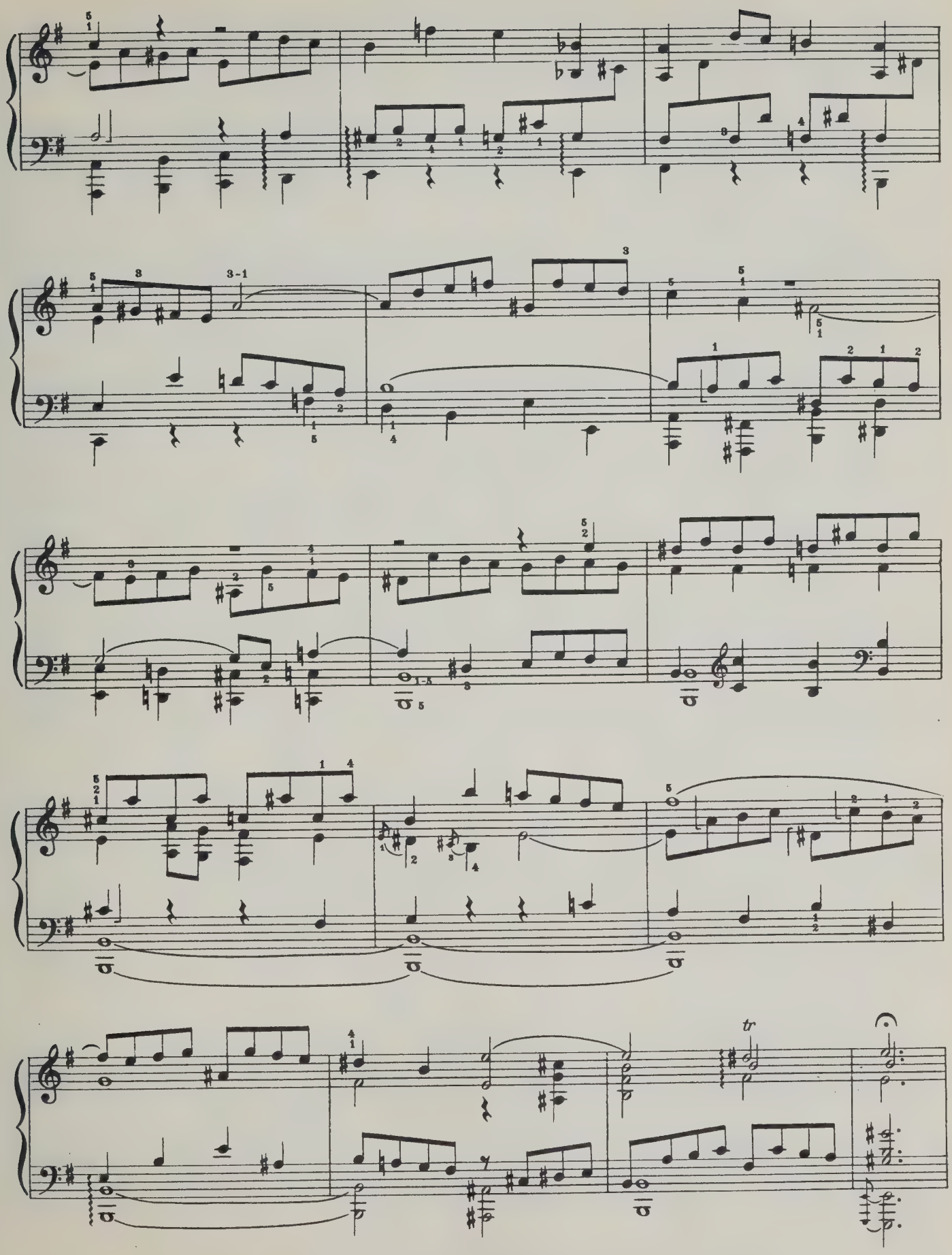






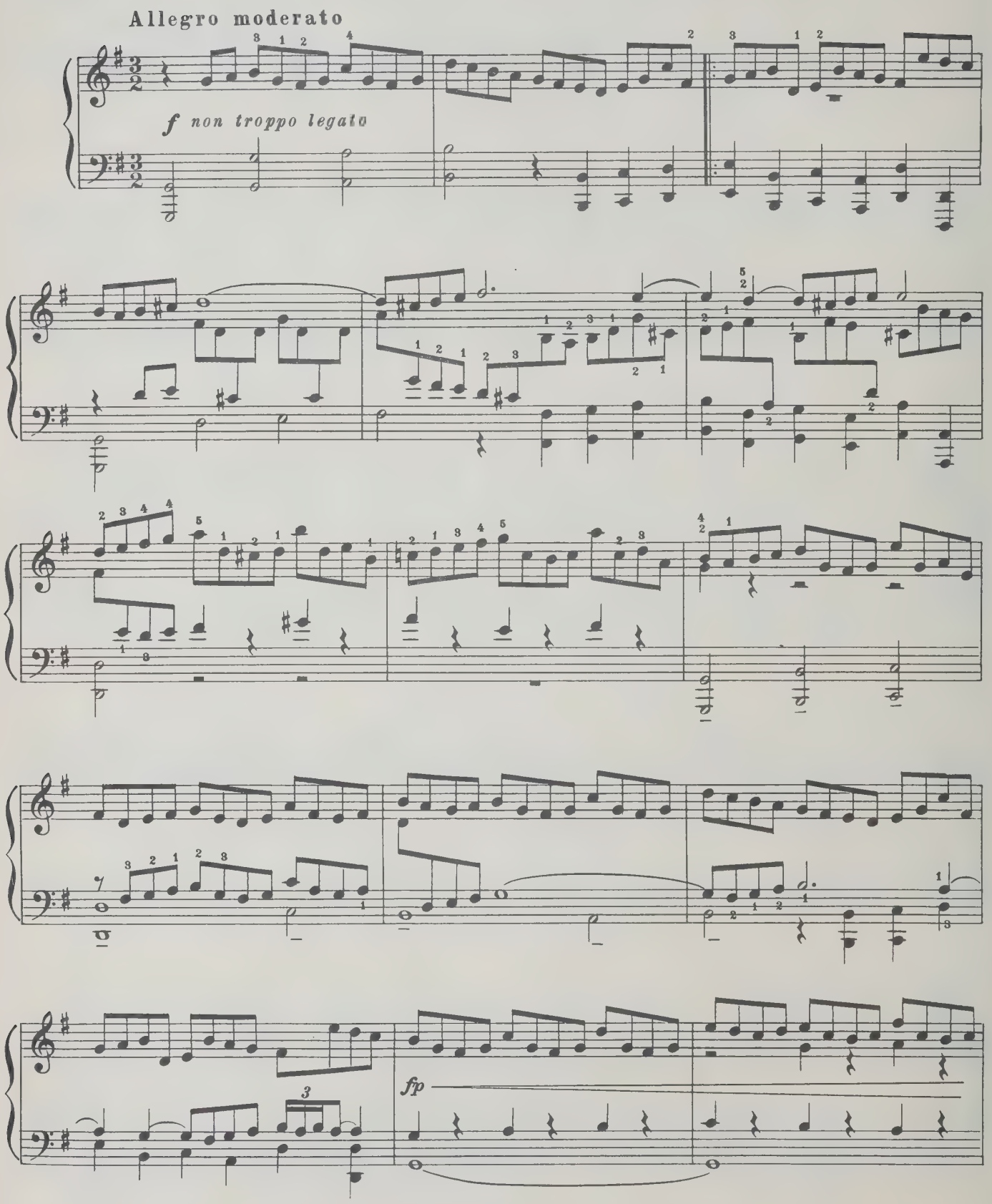


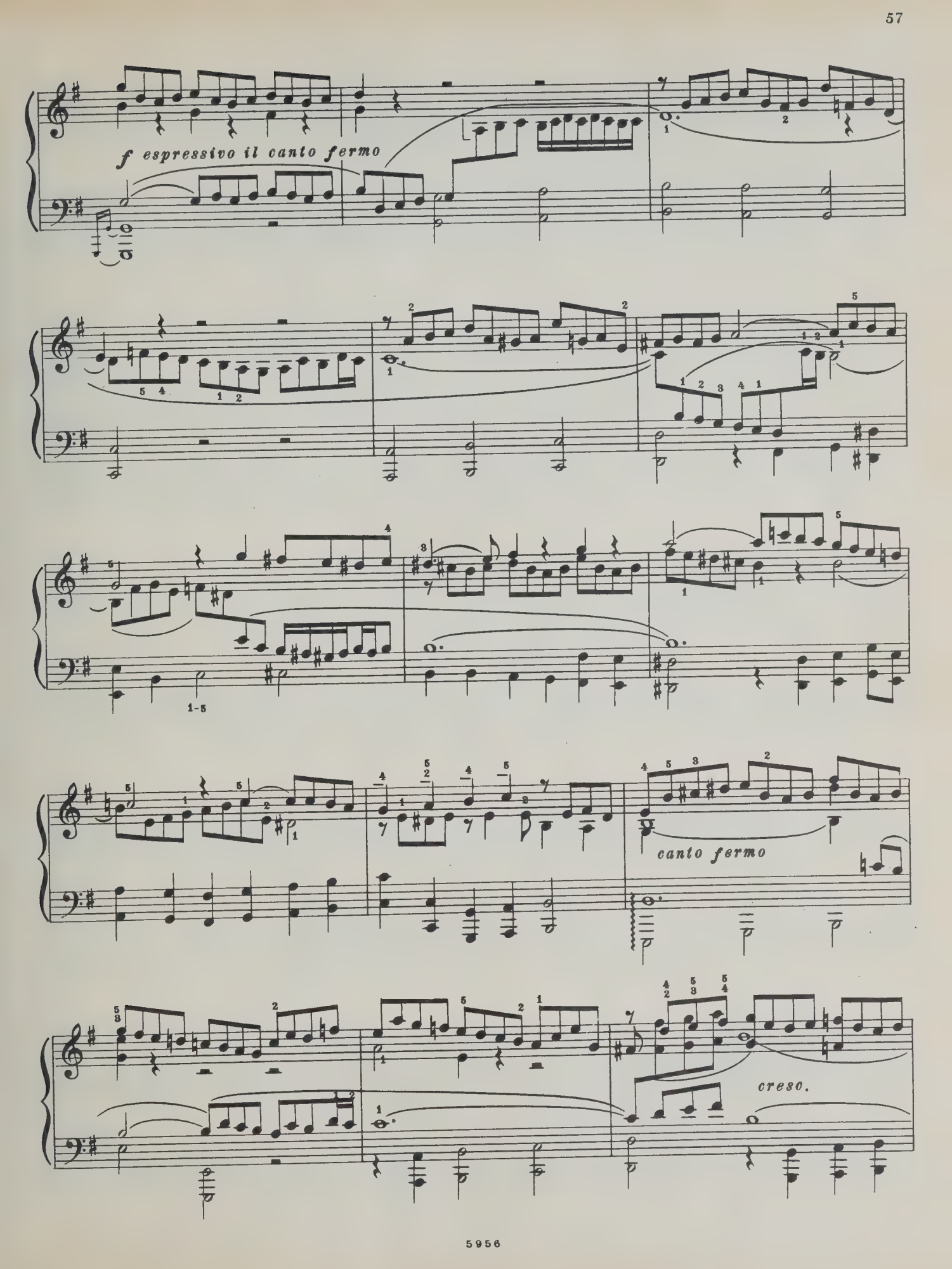


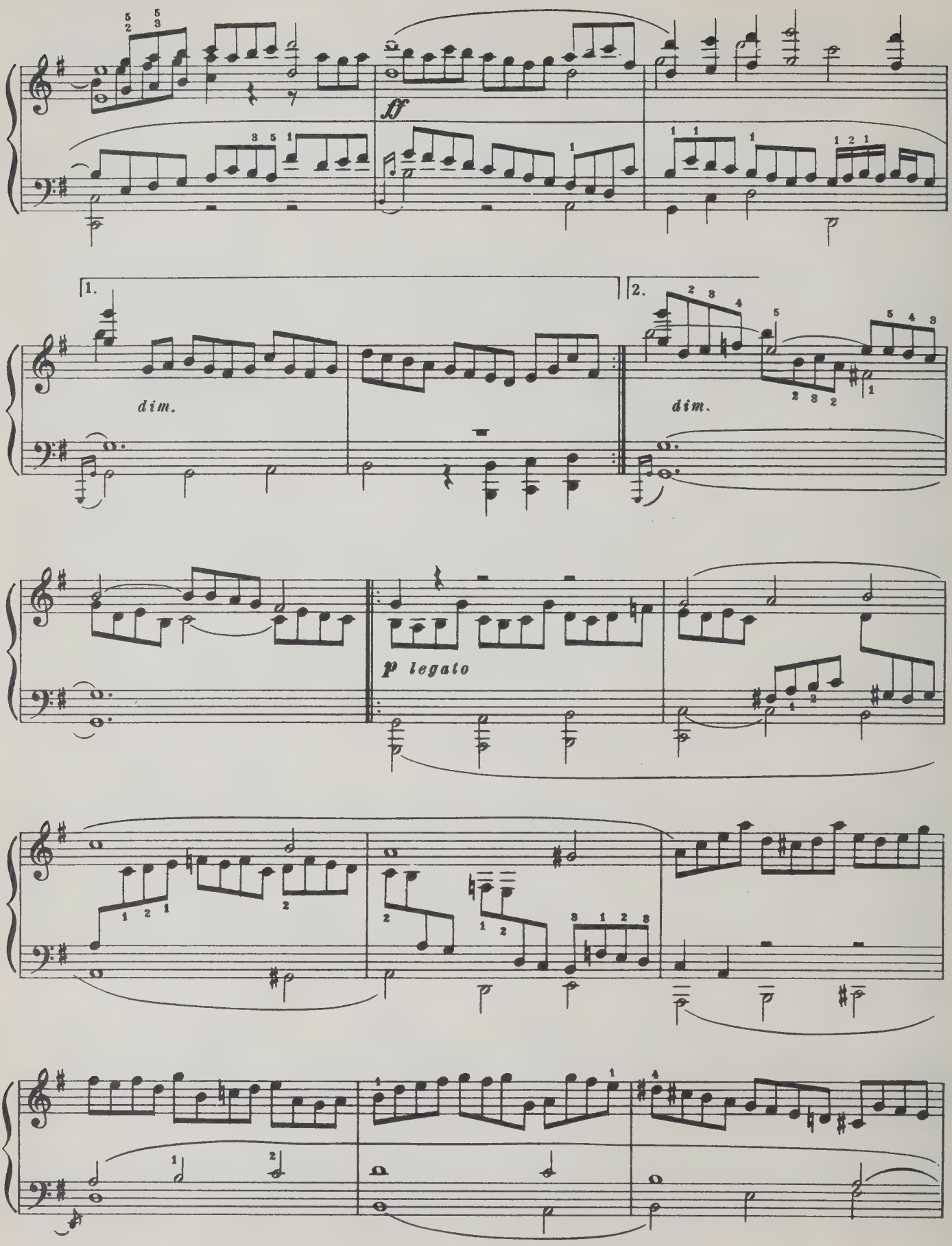

tr

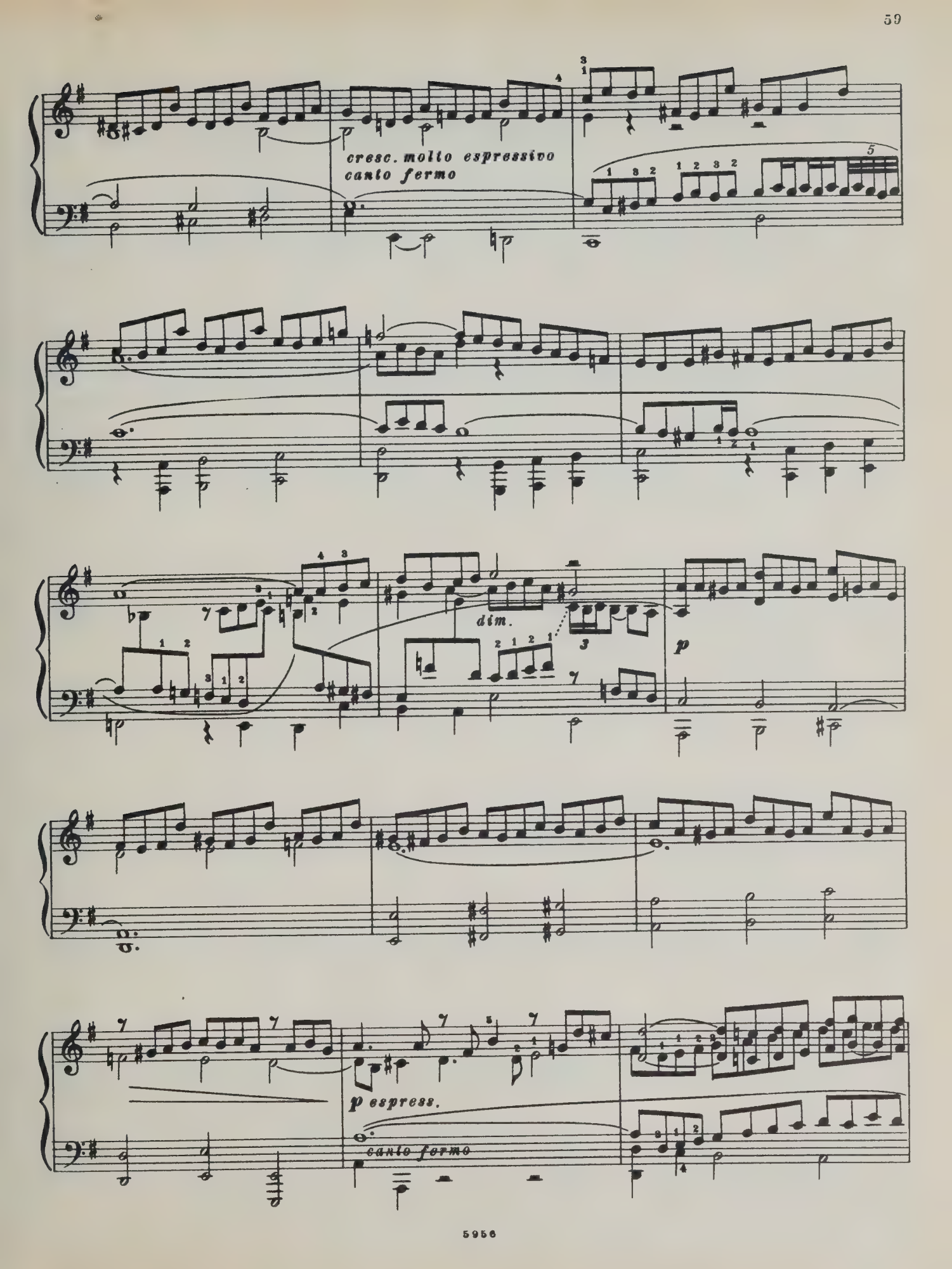
Хоральные прелюдии

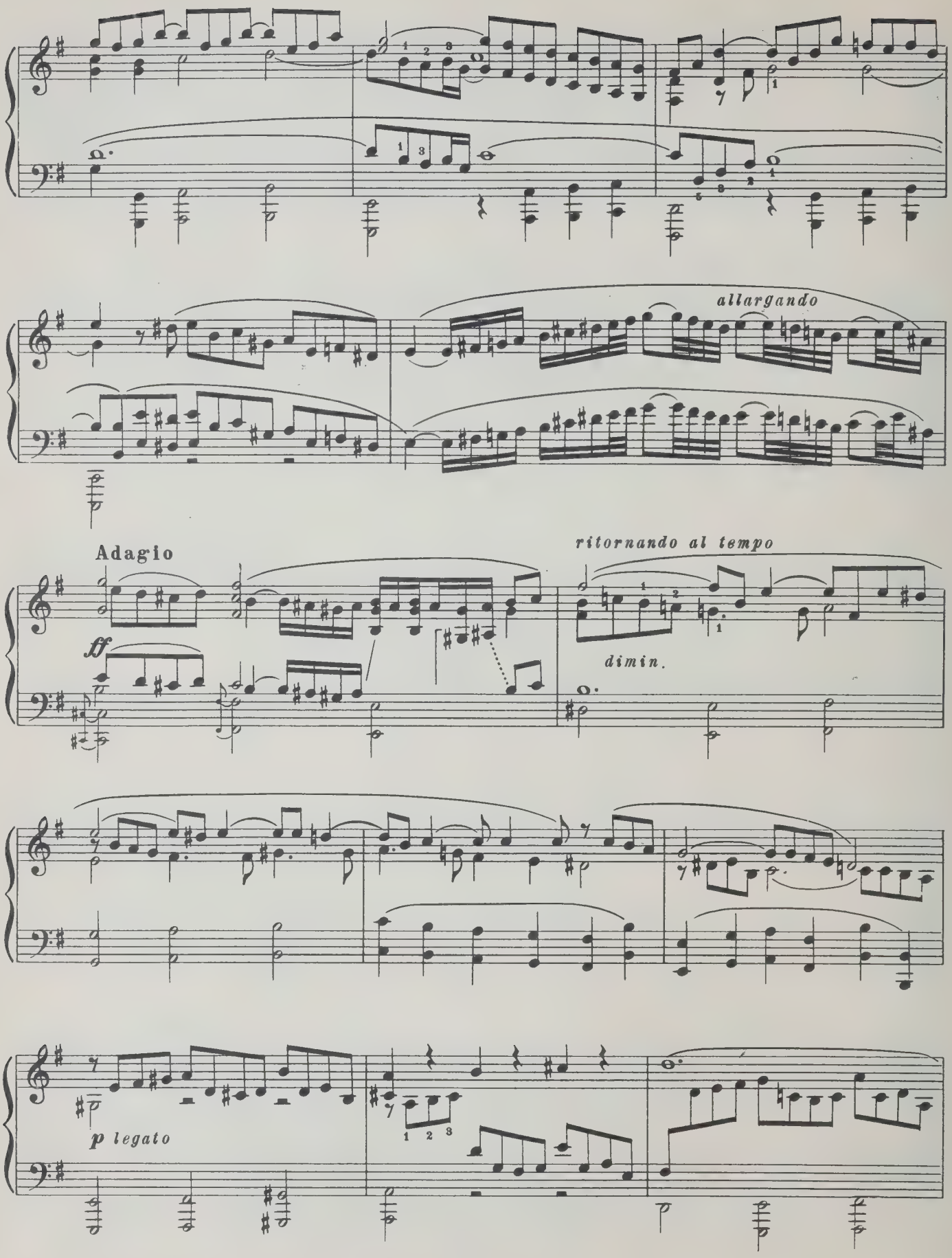
I. Allein Gott in der Höh's sei Ehr' (BWV 663)

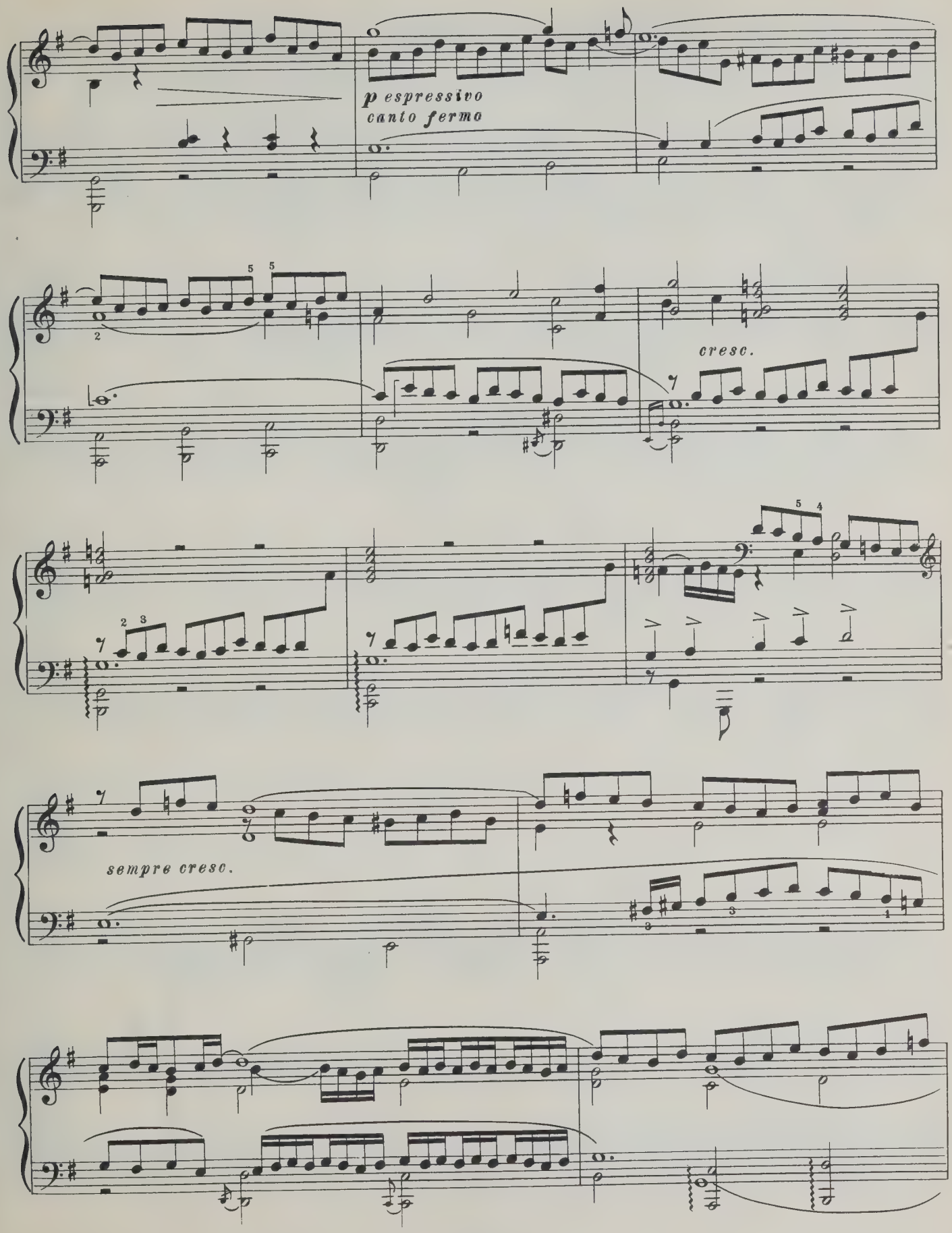


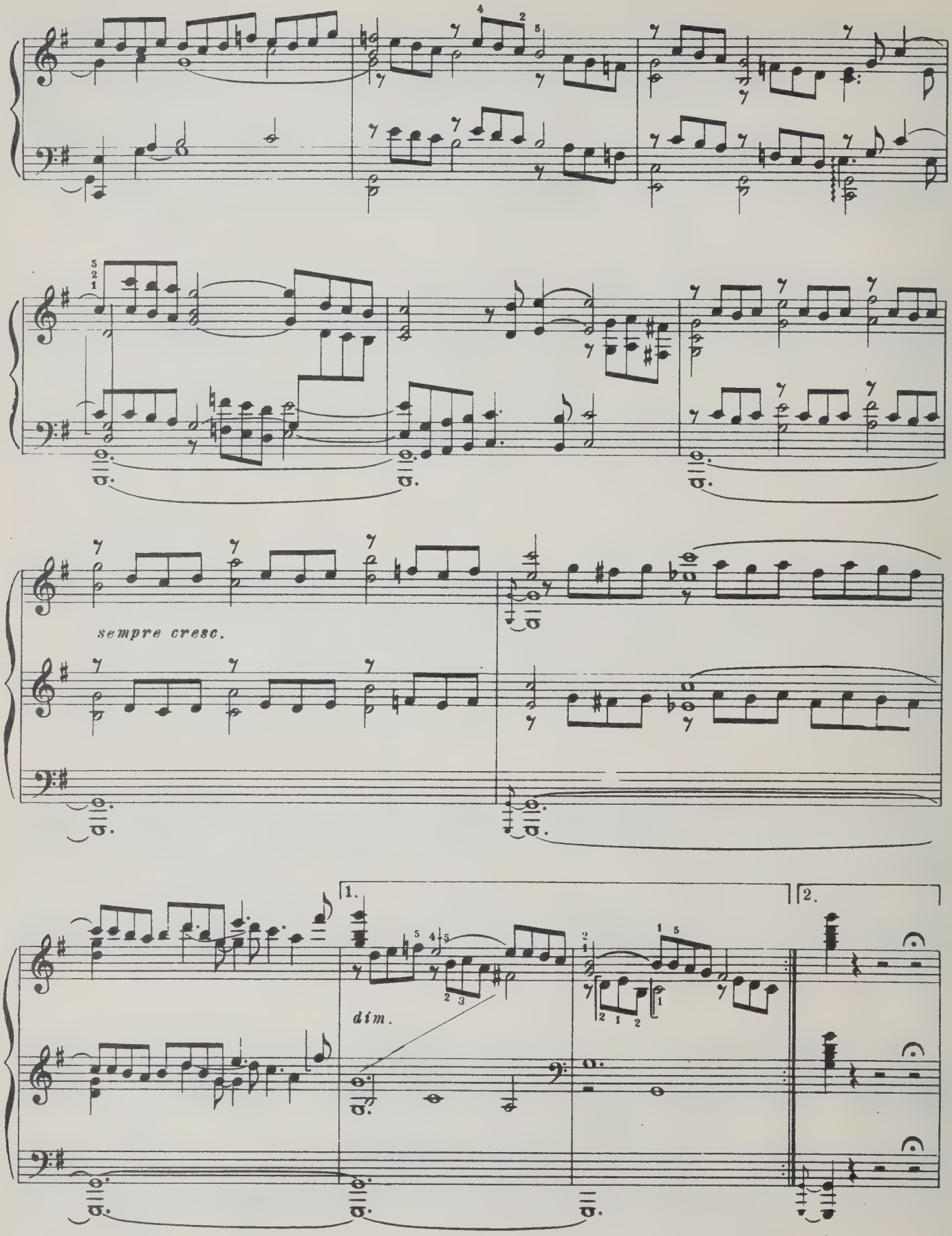

f espressivo il canto fermo
canto fermo
cresc.


ff
1.
dim.
2.
dim.
p legato

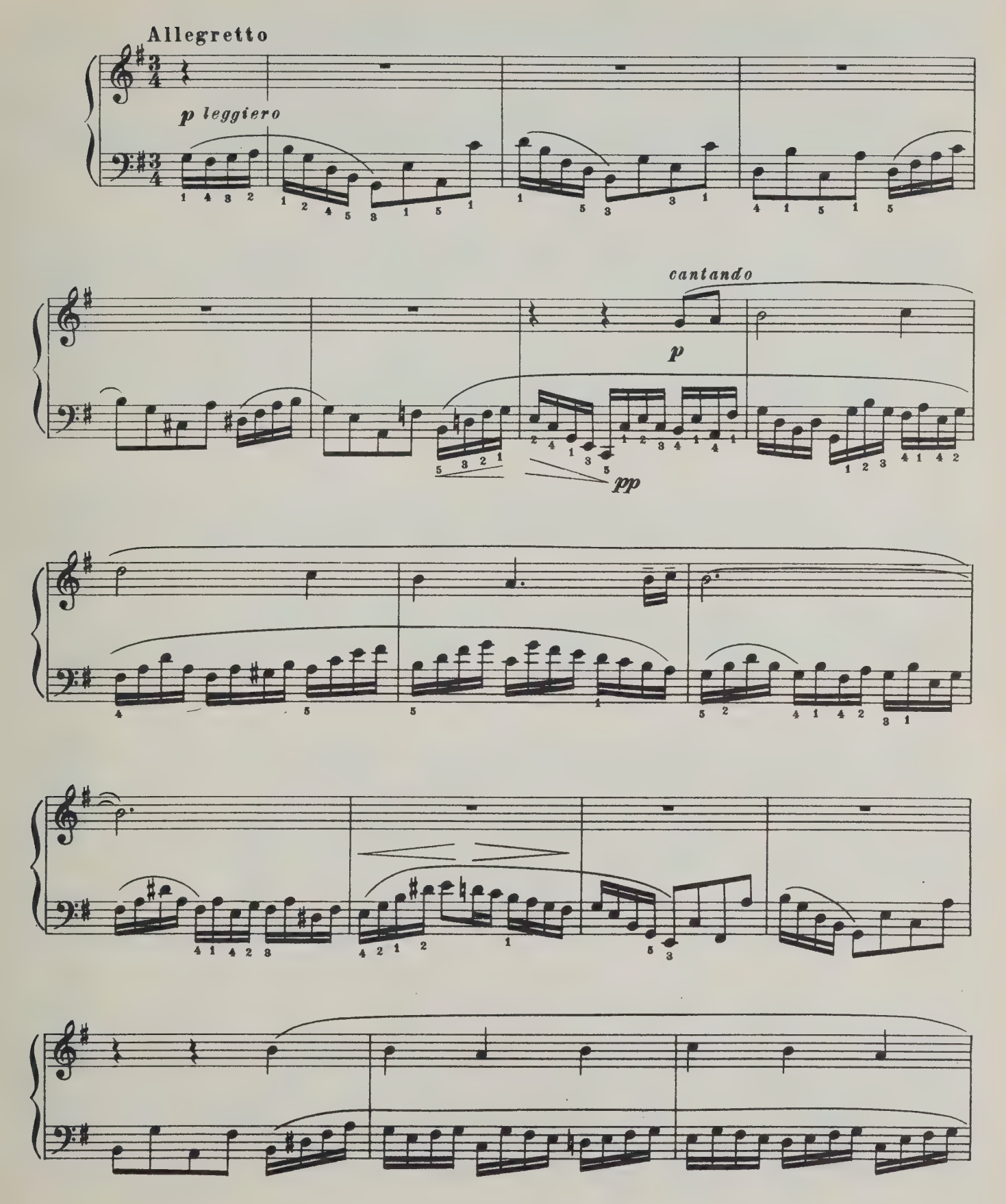

cresc. molto espressivo
canto fermo
dim.
p
p espress.
canto fermo

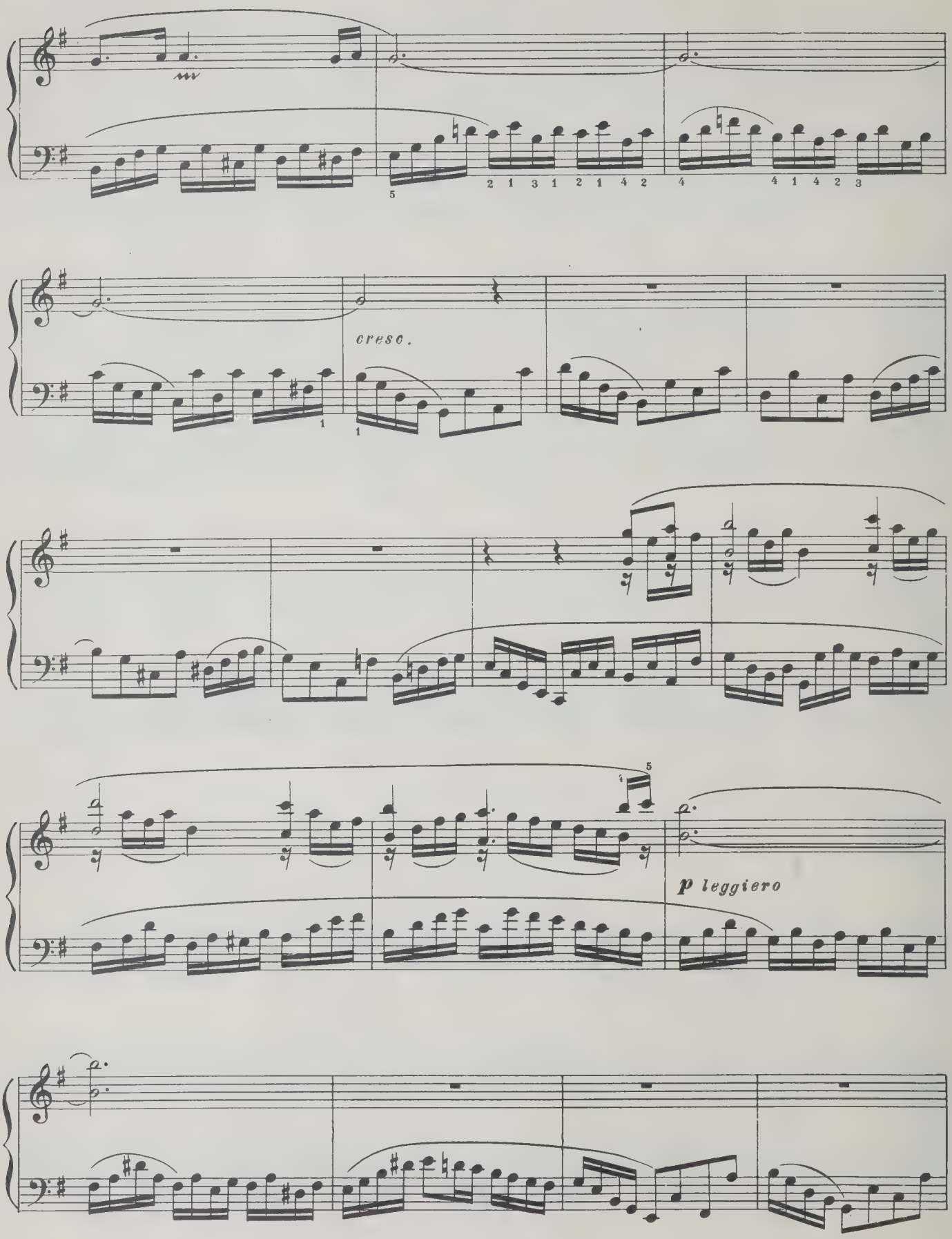

allargando
Adagio
ff
ritornando al tempo
dimin.
p legato

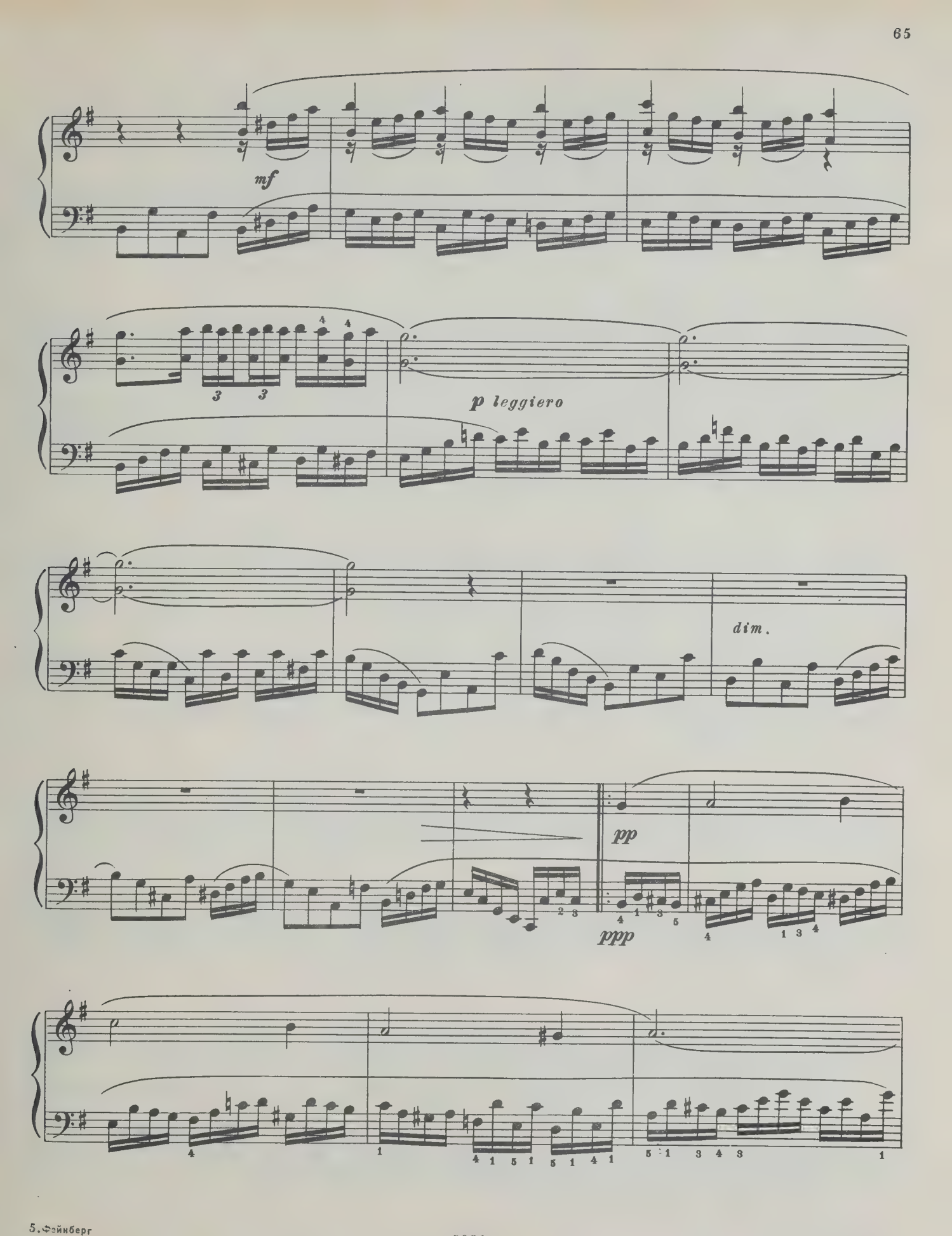

p espressivo
canto fermo
cresc.
sempre cresc.

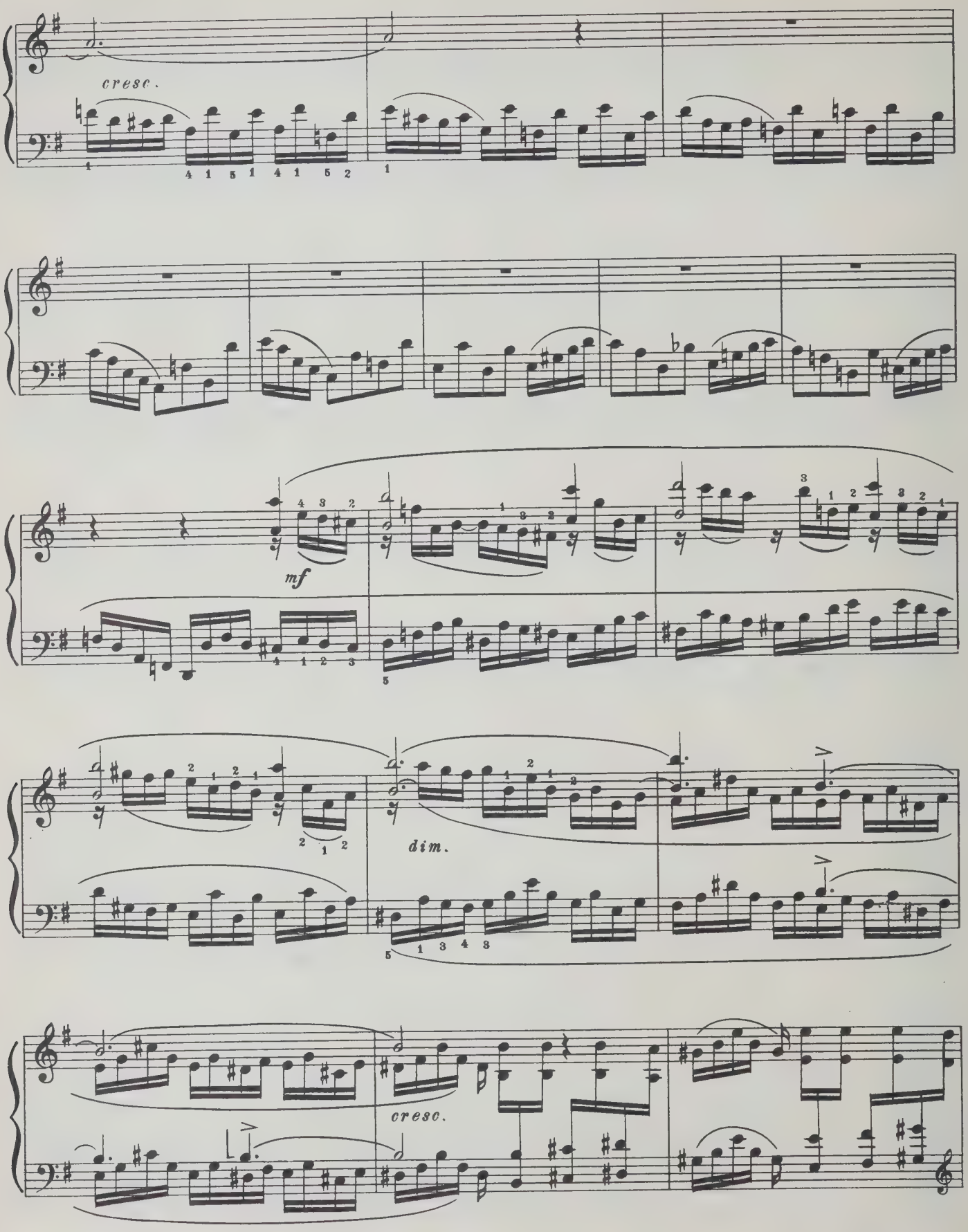

sempre cresc.
dim.
1.
2.

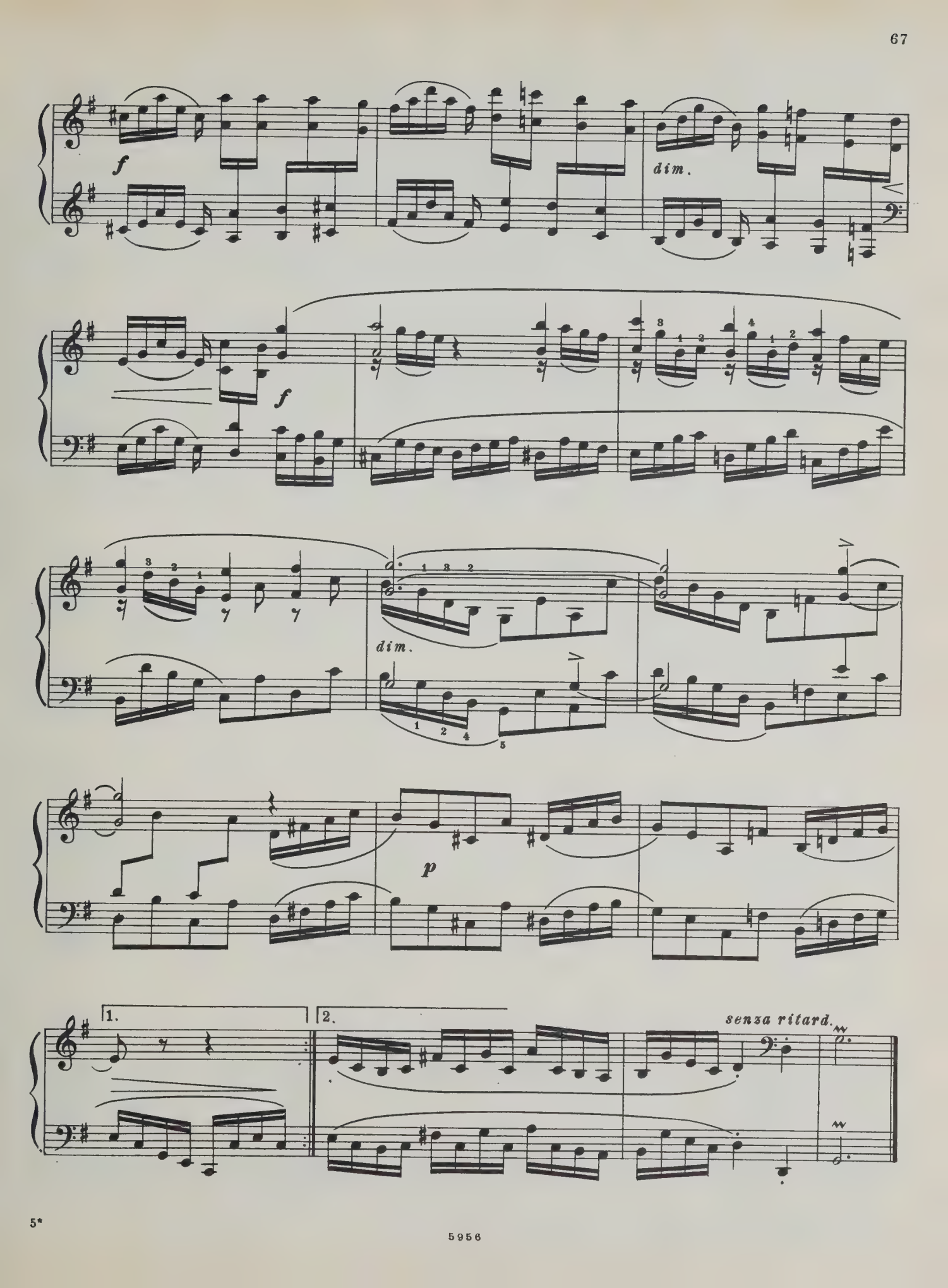
2. Allein Gott in der Höh' sei Ehr' (BWV 711)



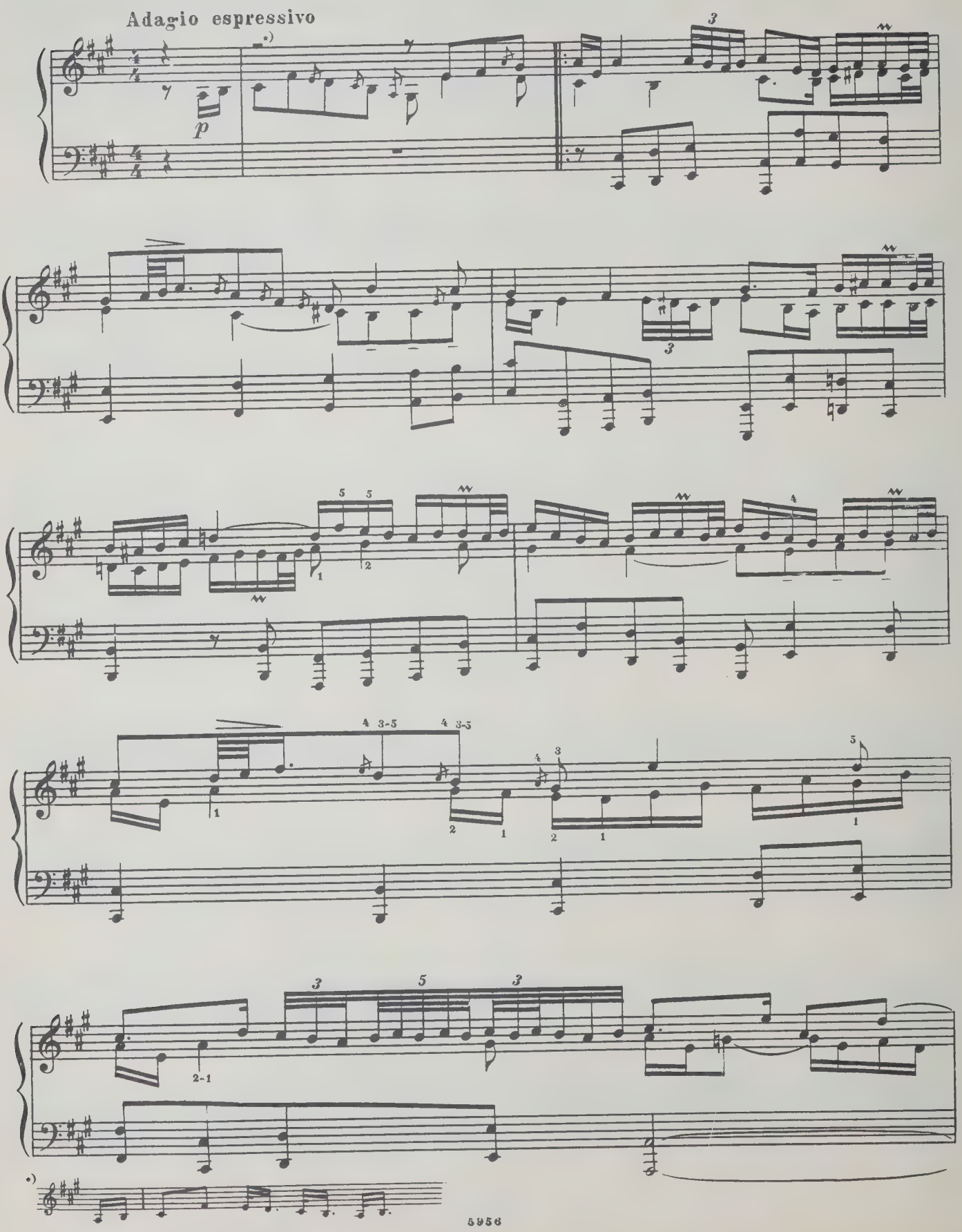

cresc.
p leggiero

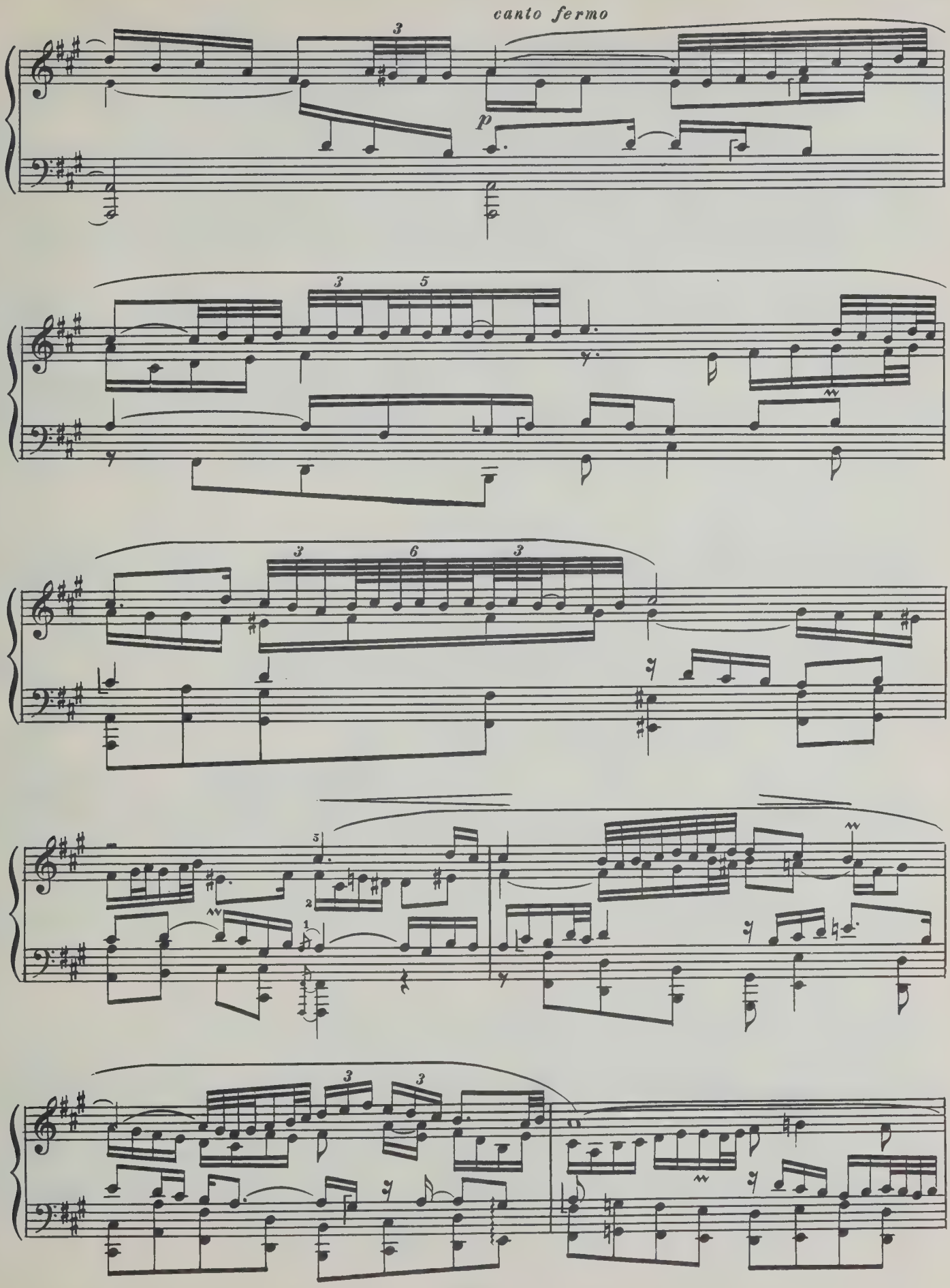

mf
p leggiero
dim.
pp
ppp

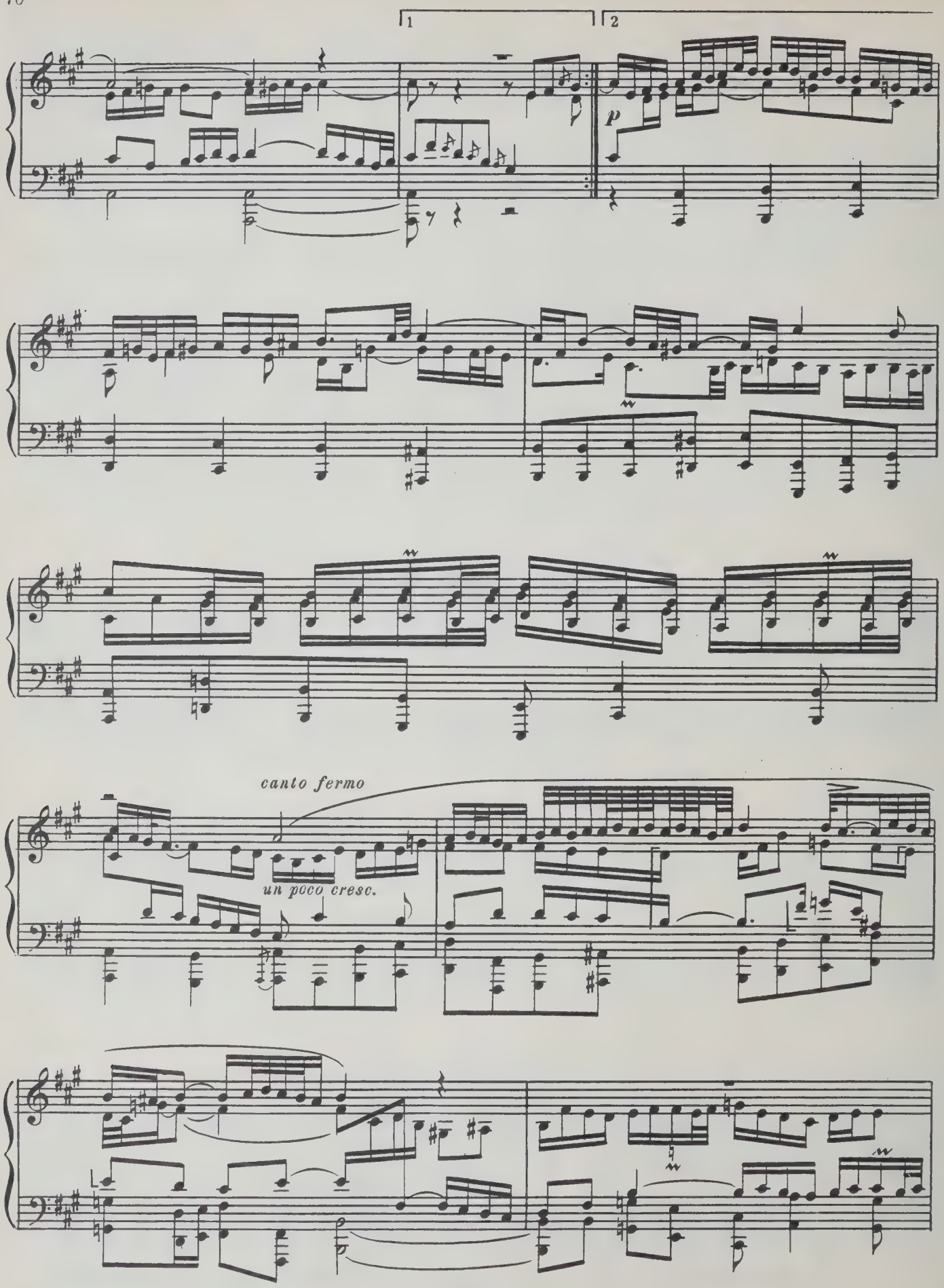

cresc.
mf
dim.
cresc.


f
dim.
f
dim.
p
1.
2.
senza ritard.

3. Allein Gott in der Höh' sei Ehr' (BWV 662)




canto fermo
p


1
2
p
canto fermo
un poco cresc.

canto fermo

cresc.

mf

cresc.

6 3

dim.

cresc.

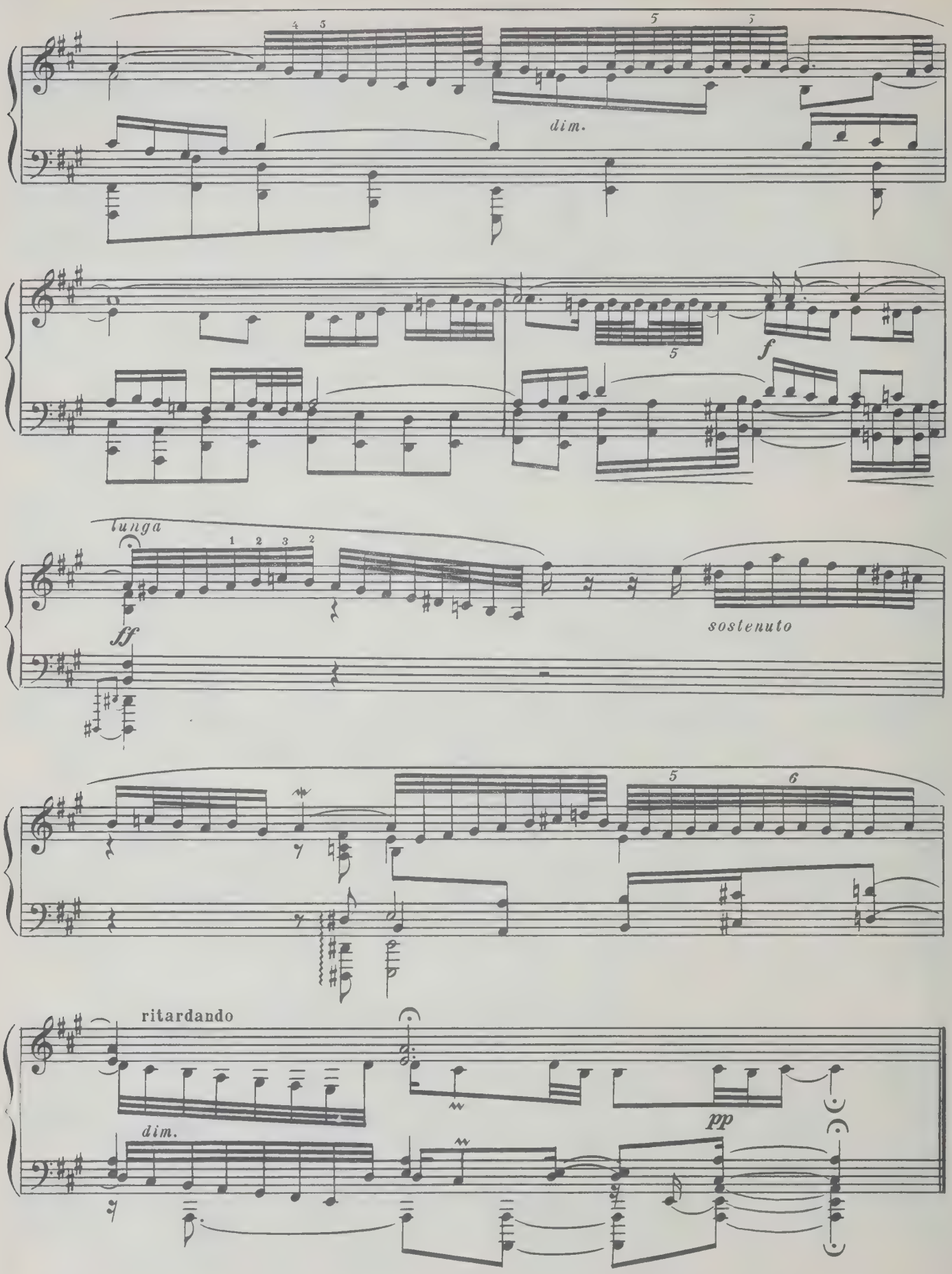
canto fermo

cresc.

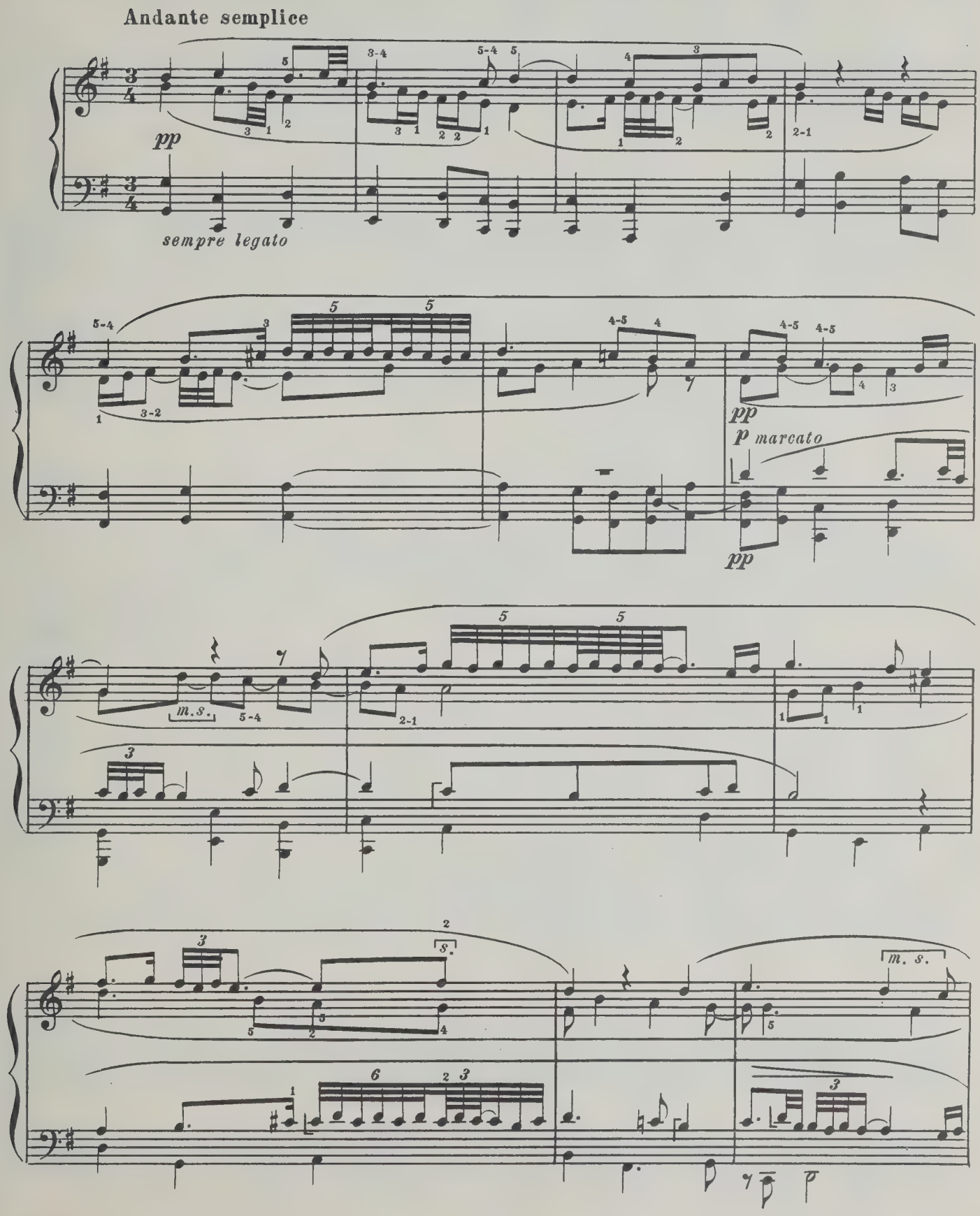
f

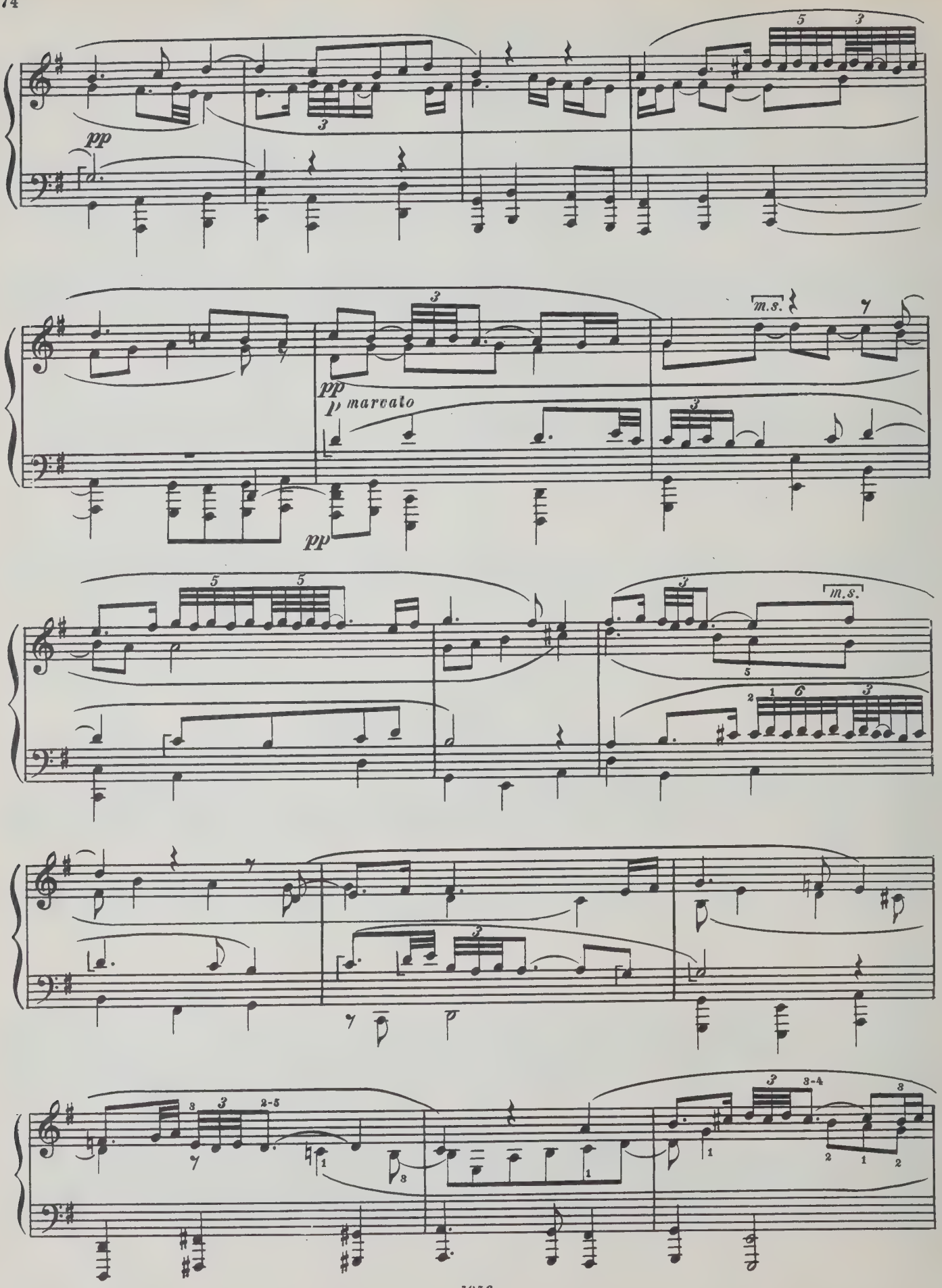
cresc.

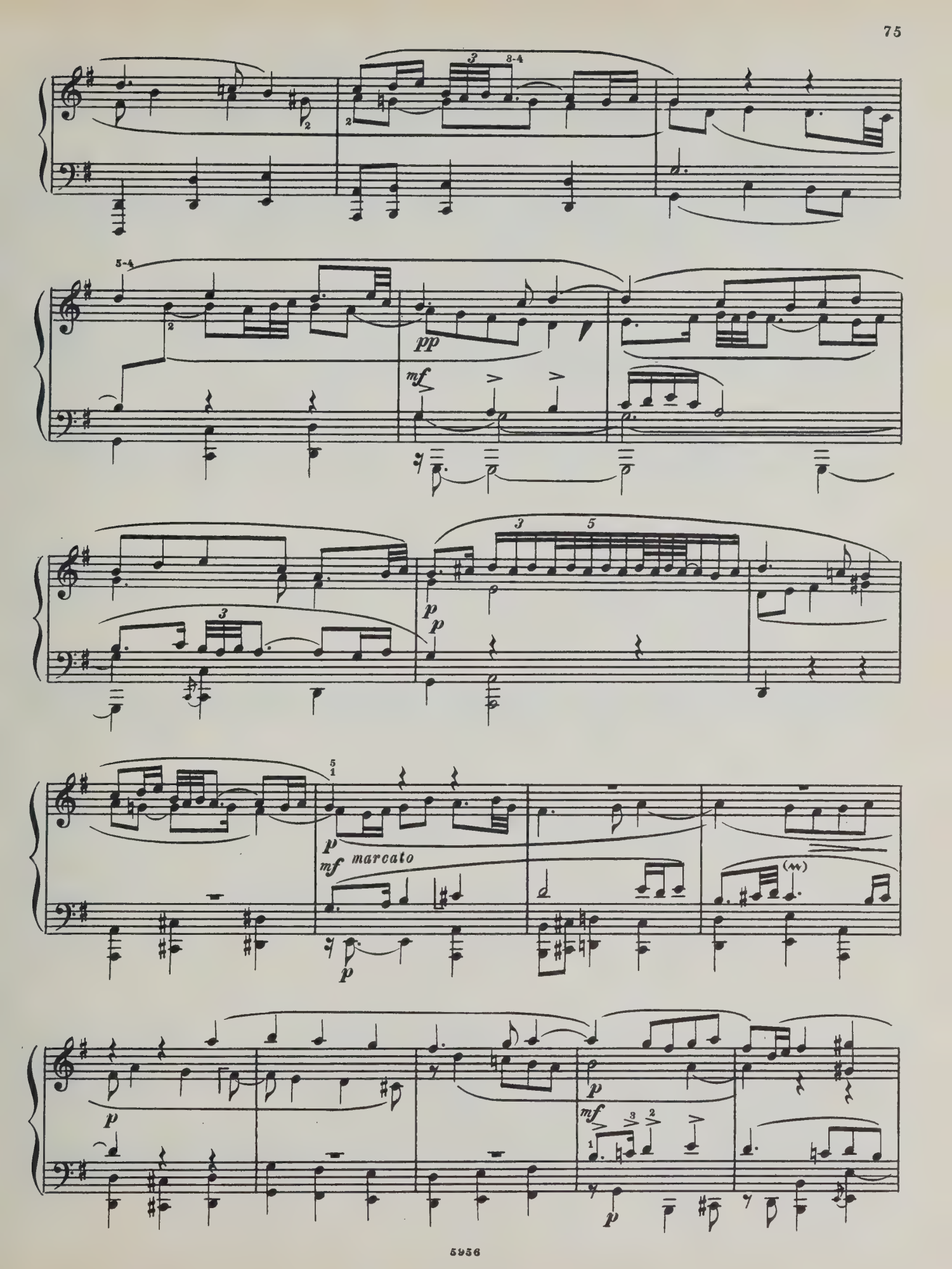
ff

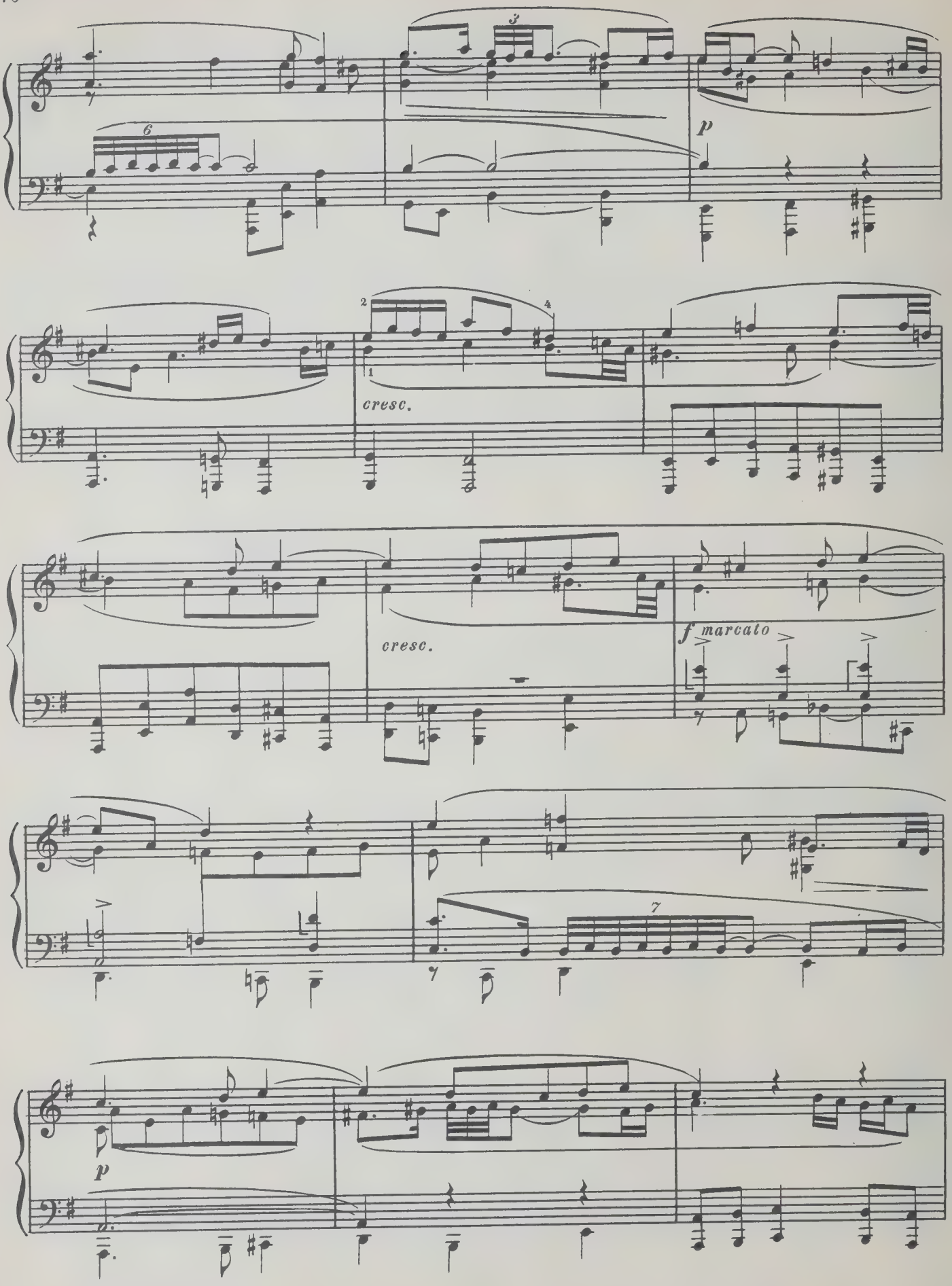

dim.
f
lunga
ff
sostenuto
ritardando
dim.
pp

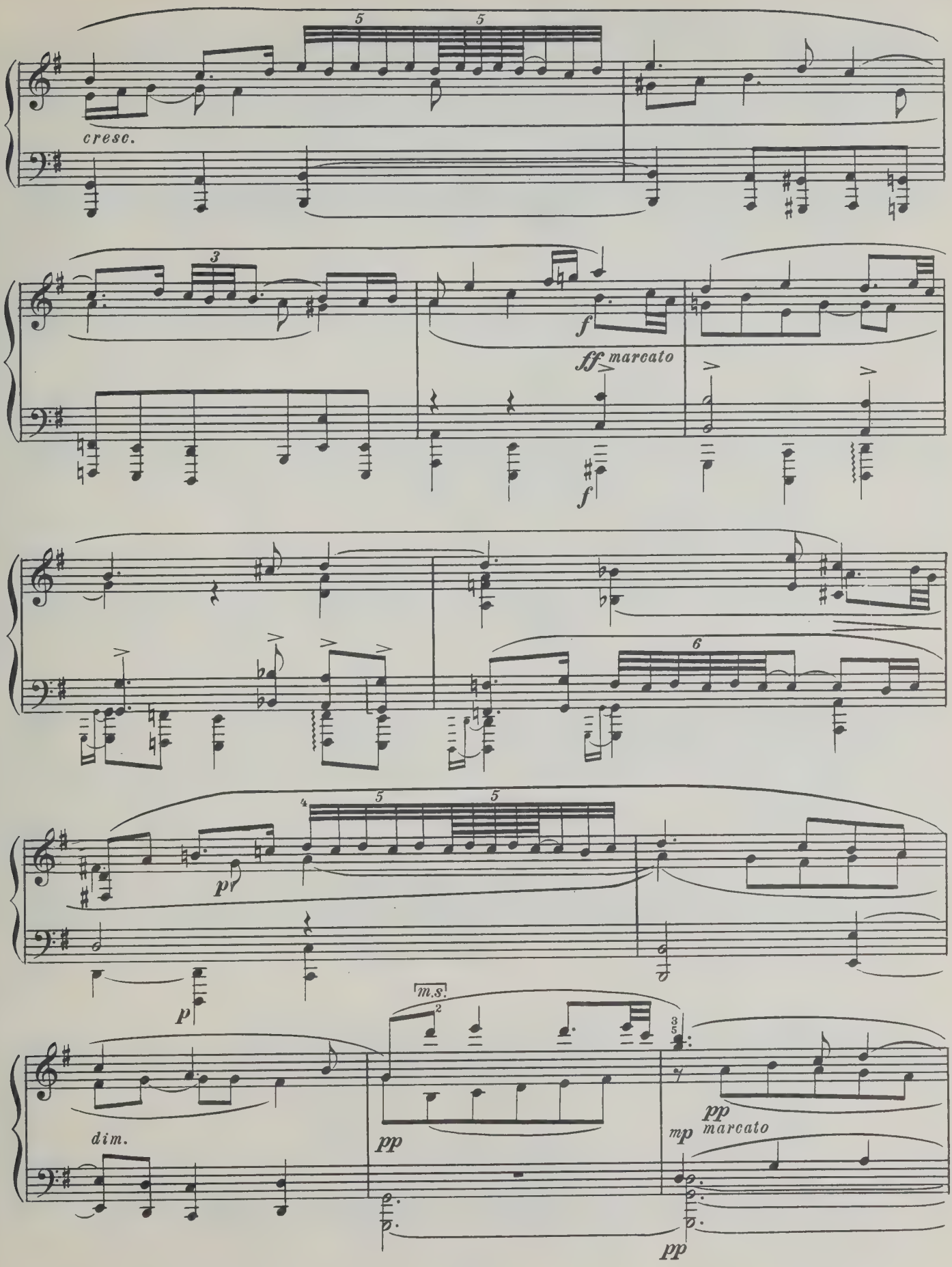
4. An Wasserflussen Babylon (BWV 653)

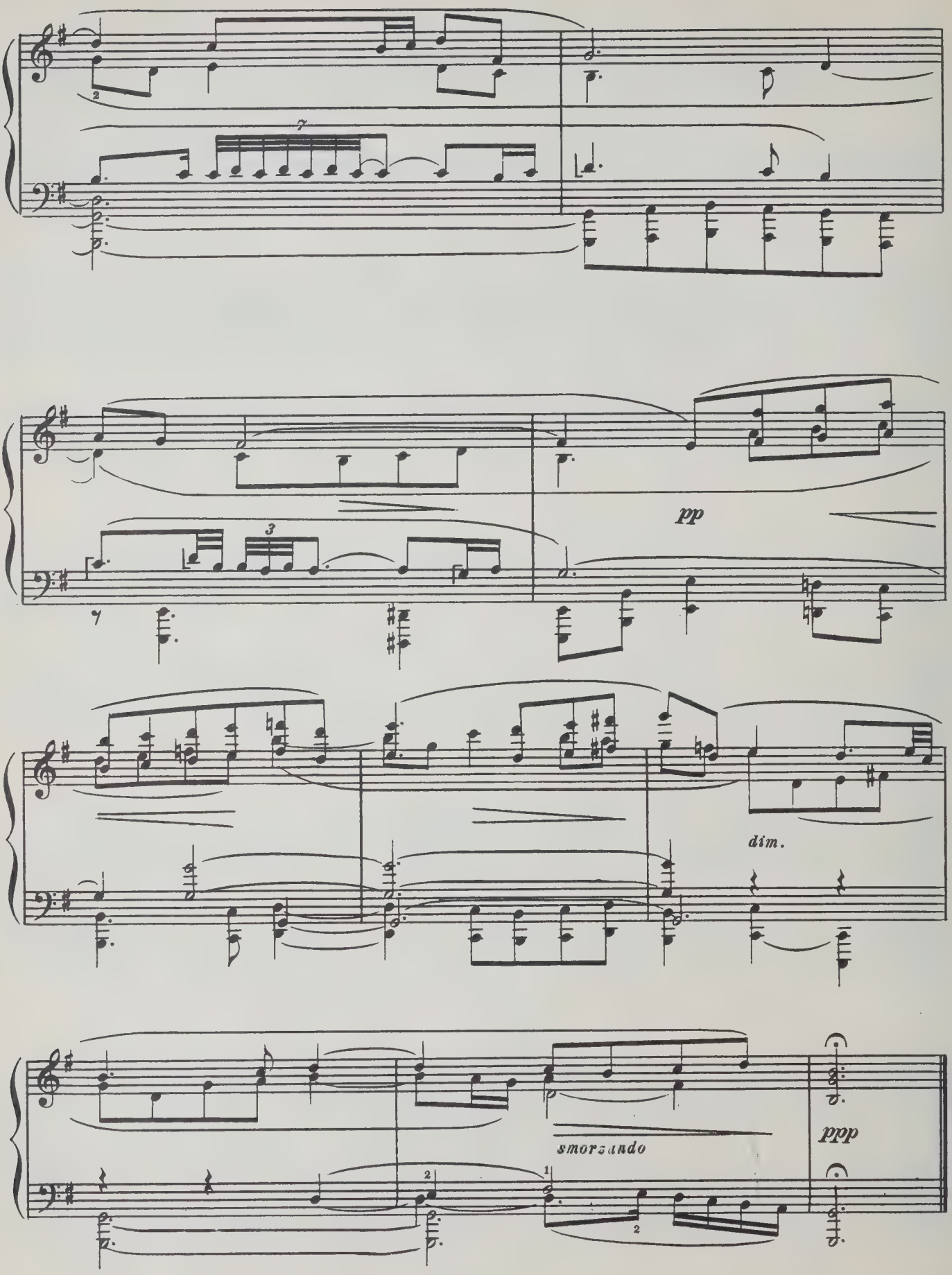



pp
pp
p marcato
pp
m.s.
m.s.
m.s.

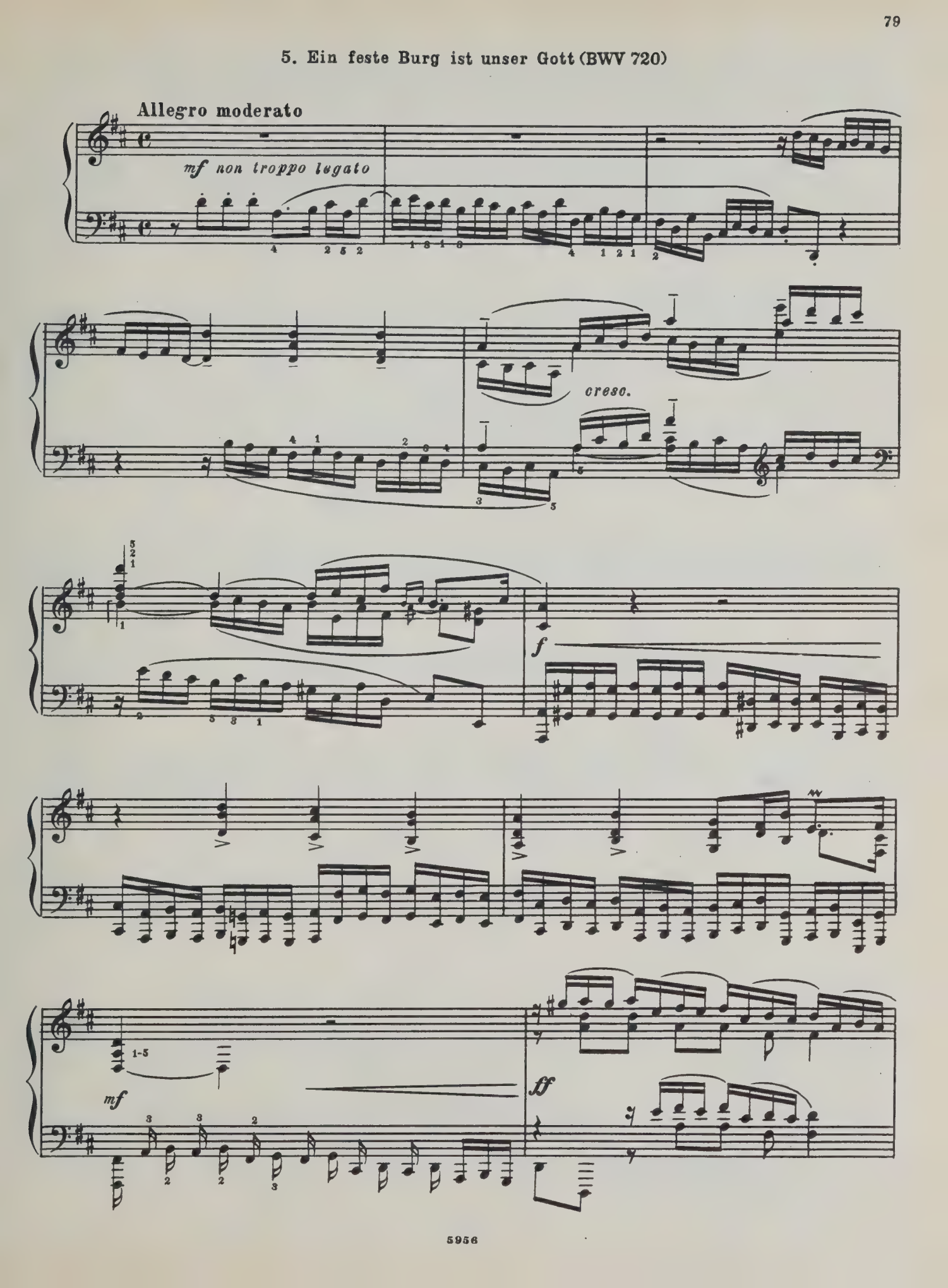

pp
mf
p
mf marcato
p
p
mf
p
p

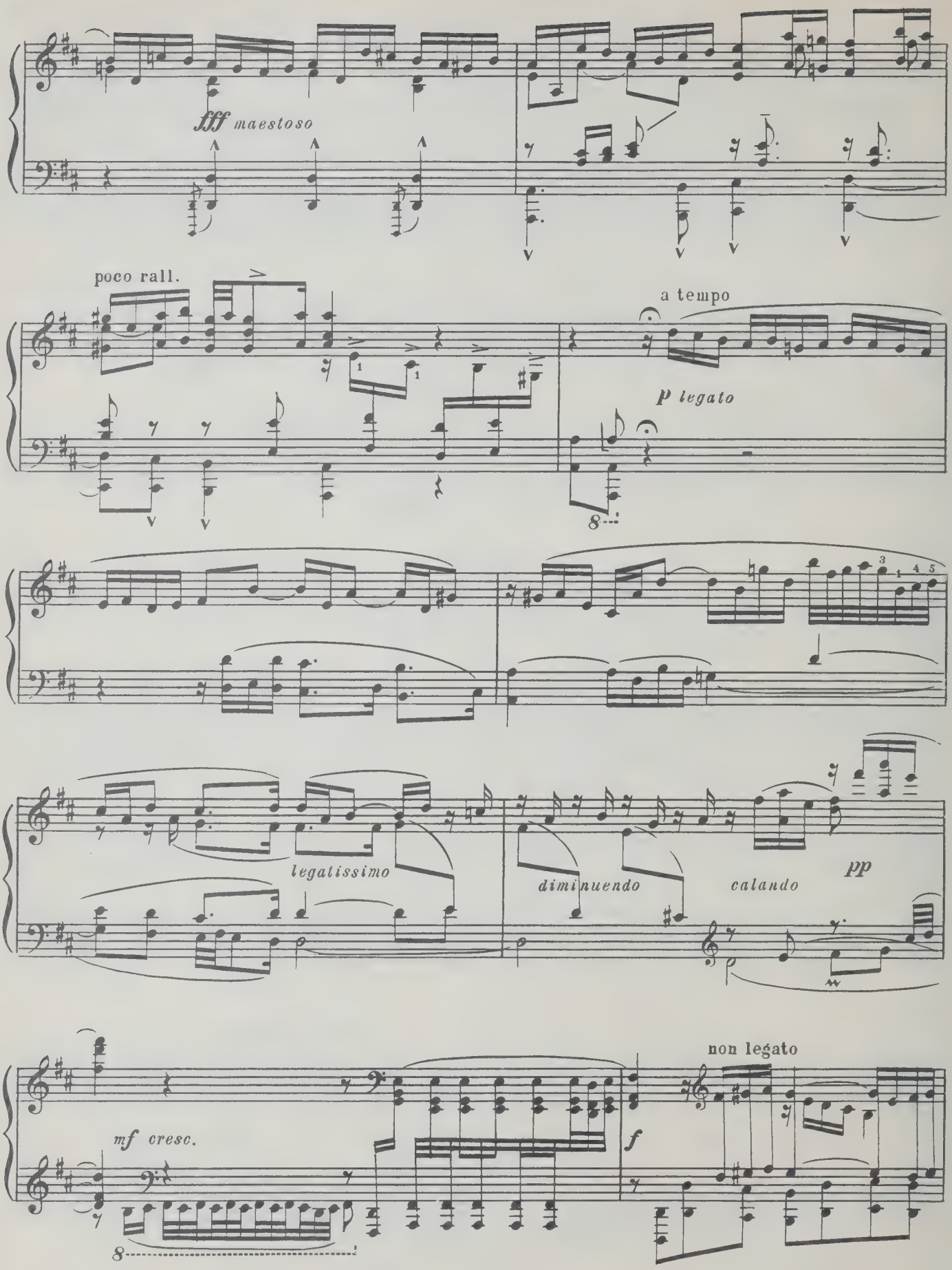

p
cresc.
cresc.
f marcato
p

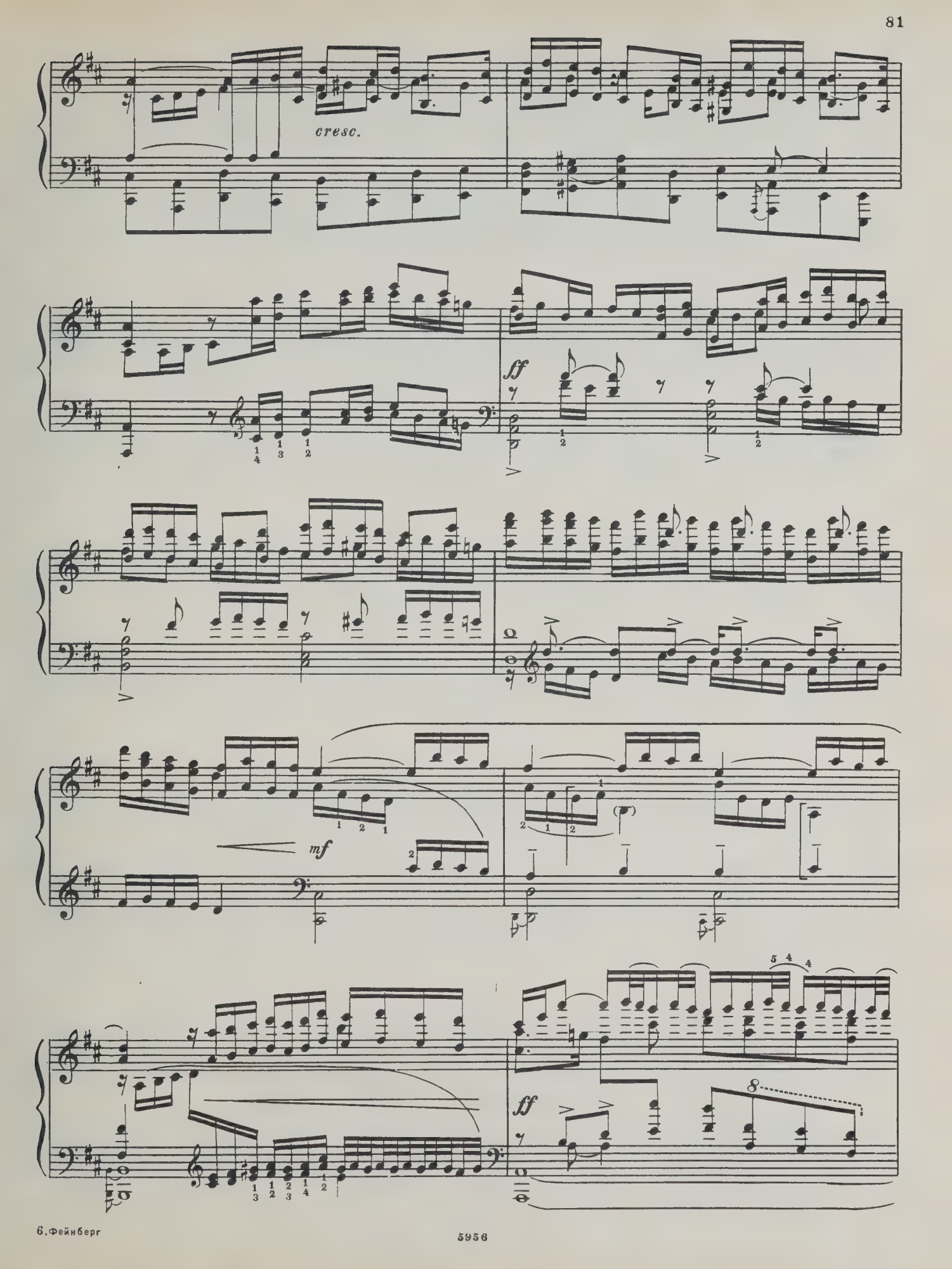

cresc.
f
ff marcato
f
p
p
dim.
m.s.
pp
mp
pp marcato
pp

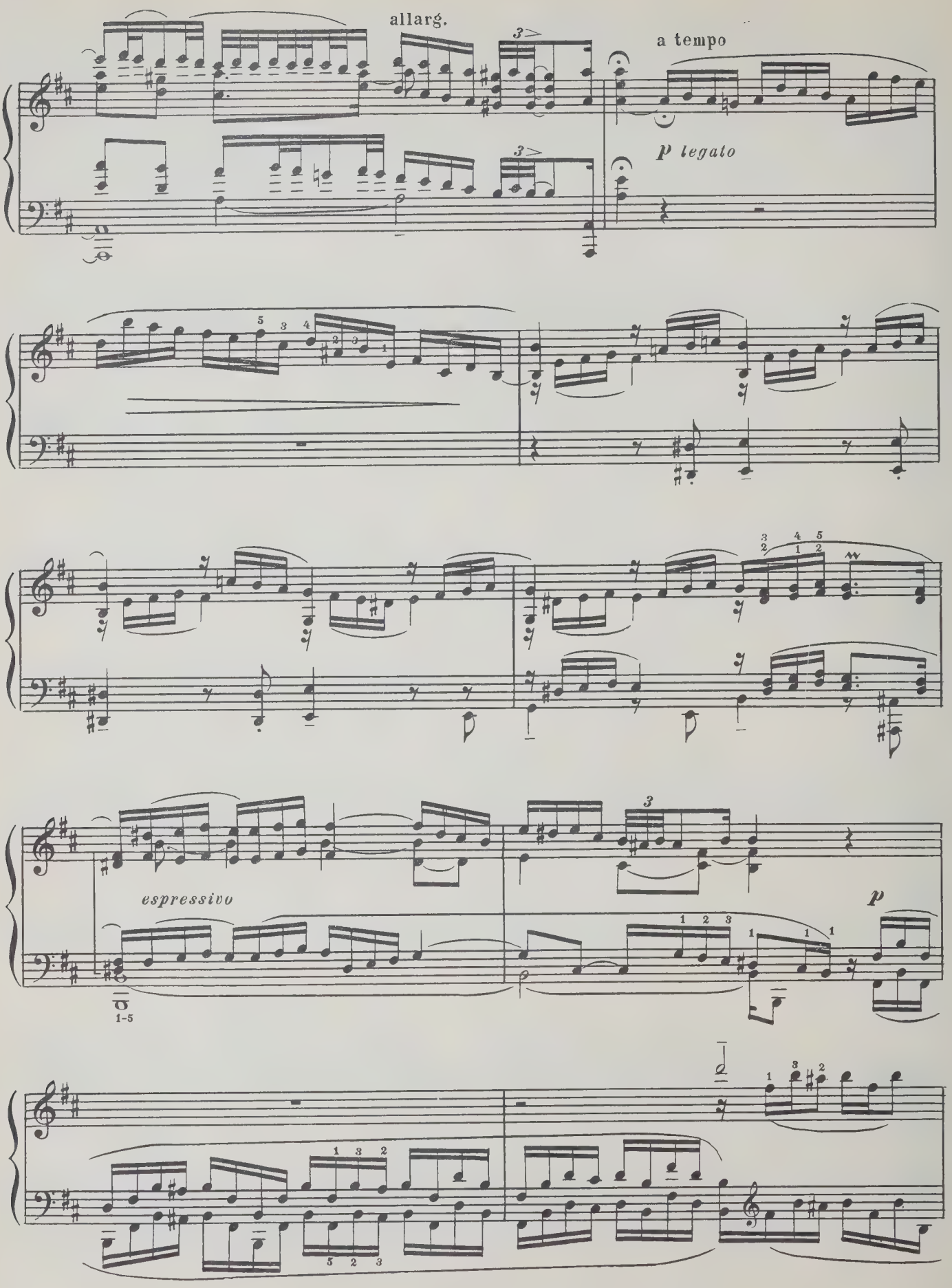

pp
dim.
smorzando
ppp

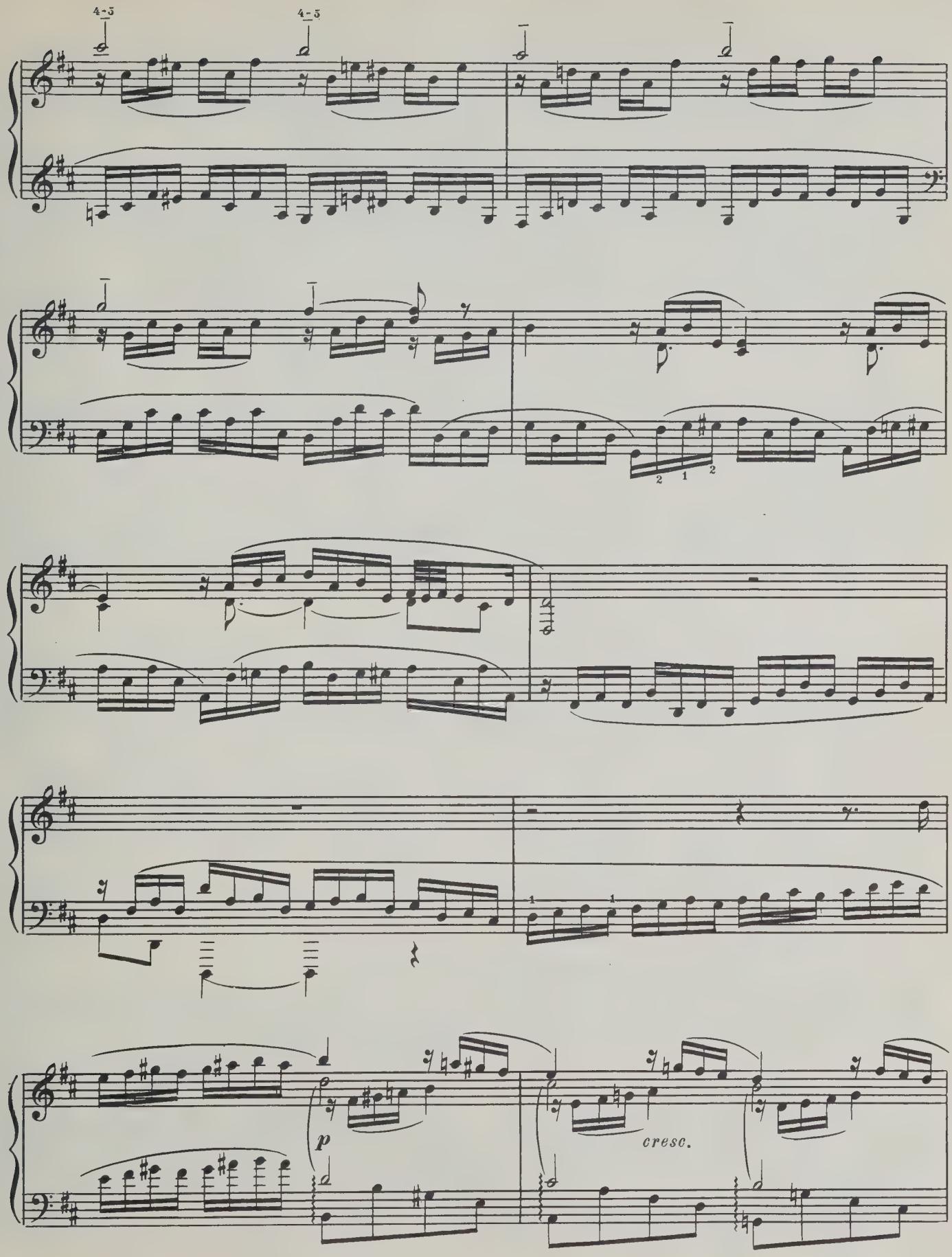
5. Ein feste Burg ist unser Gott (BWV 720)




fff maestoso
poco rall.
a tempo
p legato
legatissimo
diminuendo
calando
pp
mf cresc.
f
non legato


cresc.
ff
mf
ff


allarg.
a tempo
p legato
espressivo
p


4-5
4-5
p
cresc.

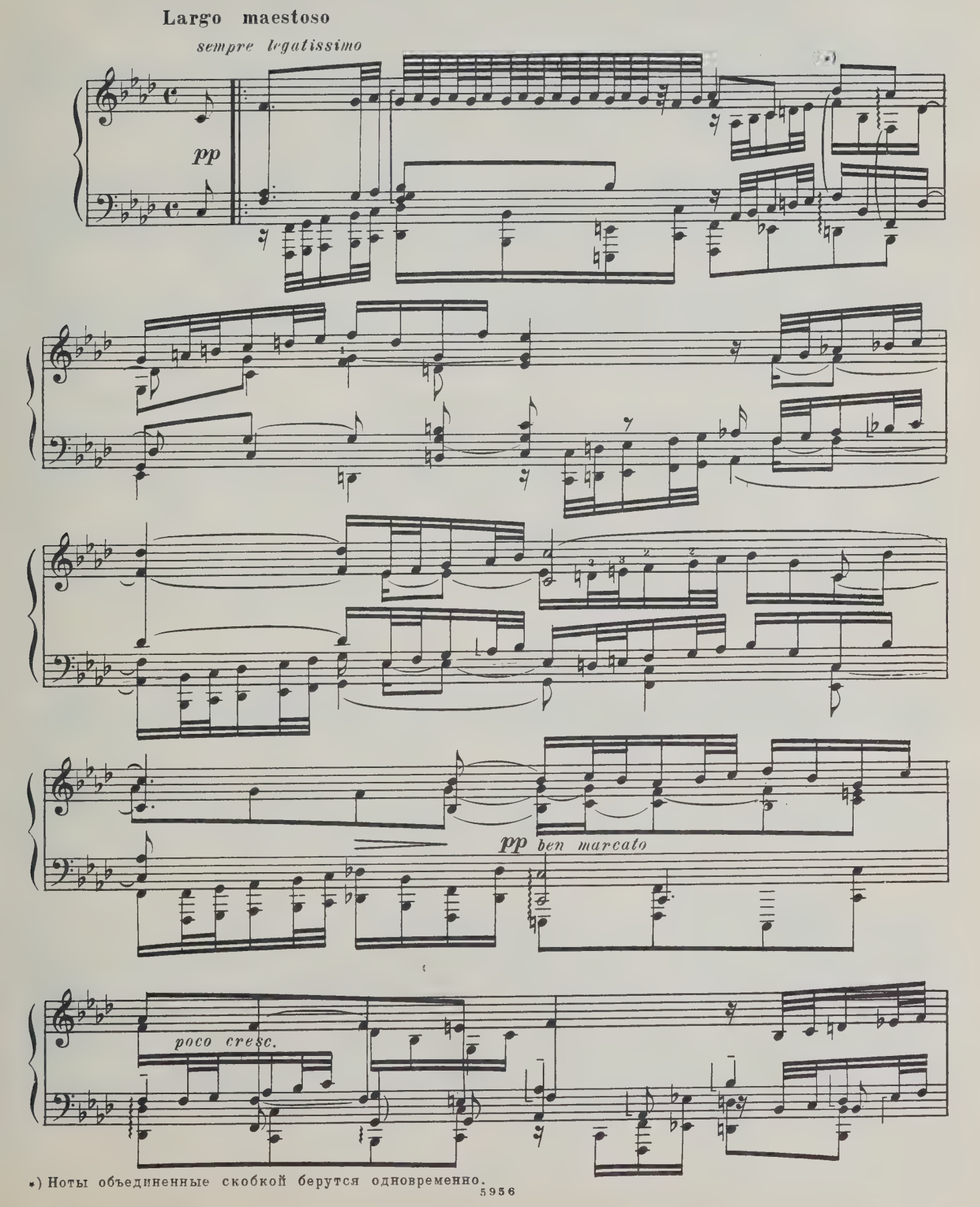
poco a poco

ff

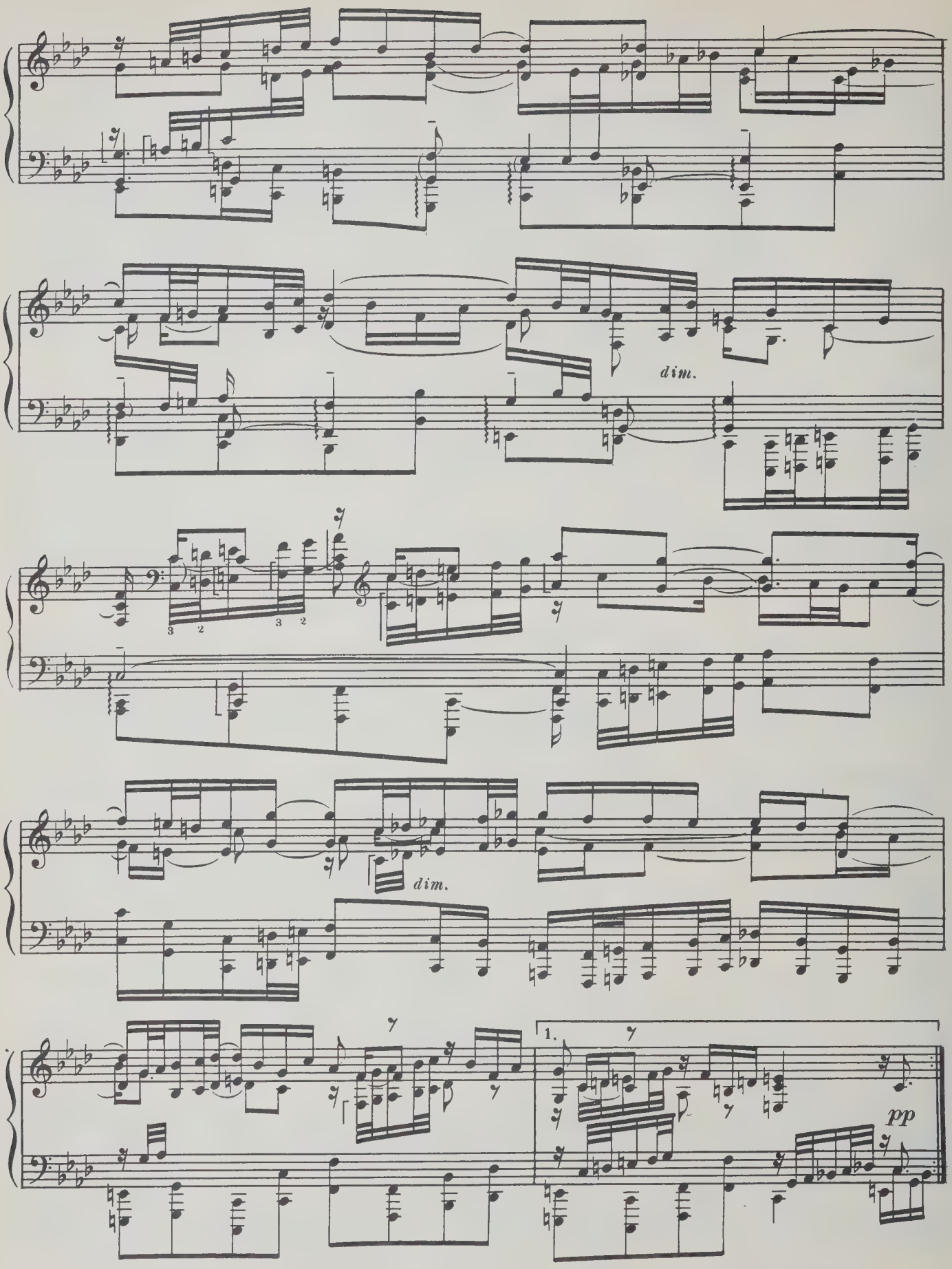
crescendo sempre

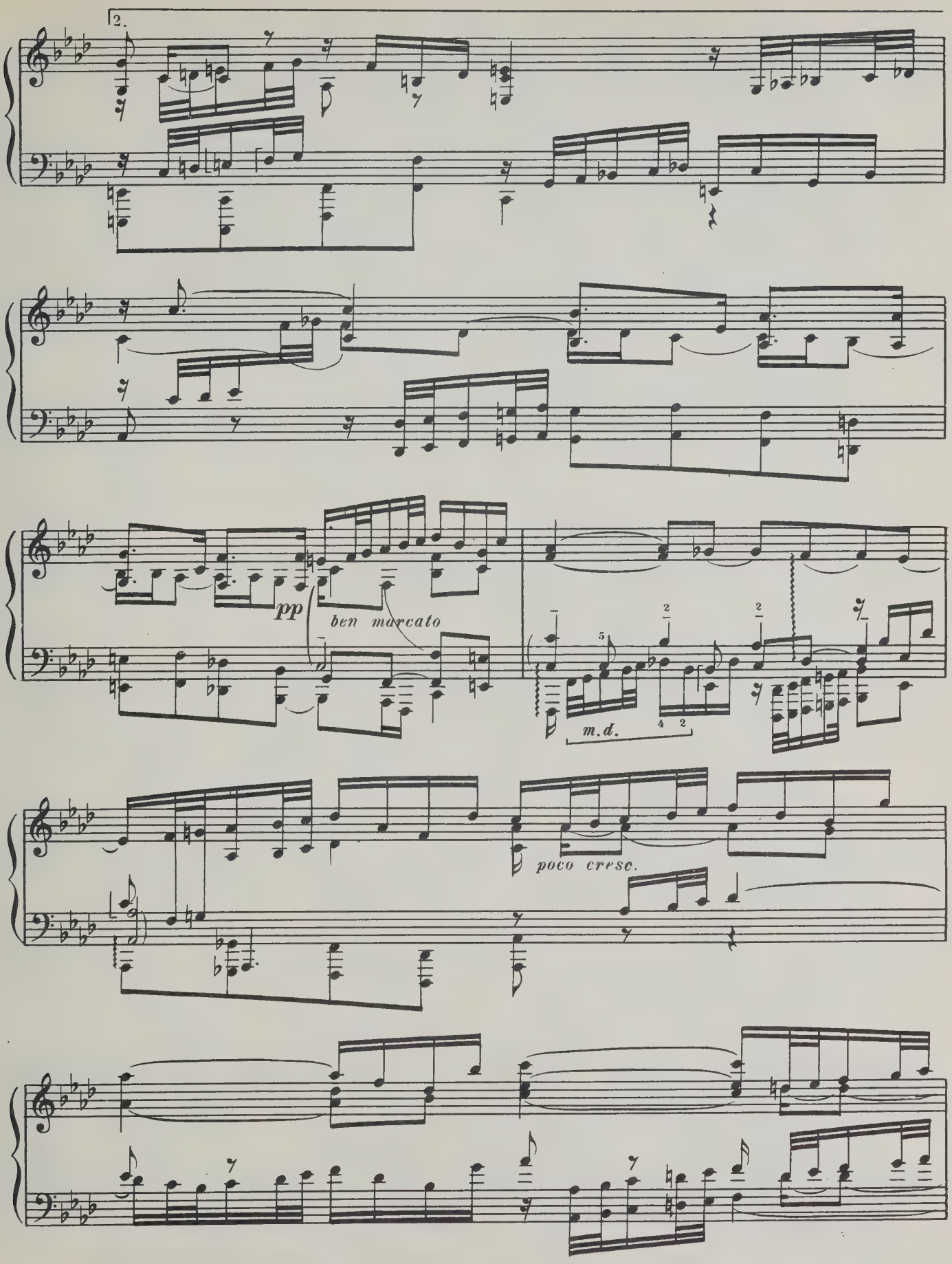
fff crescendo al fine

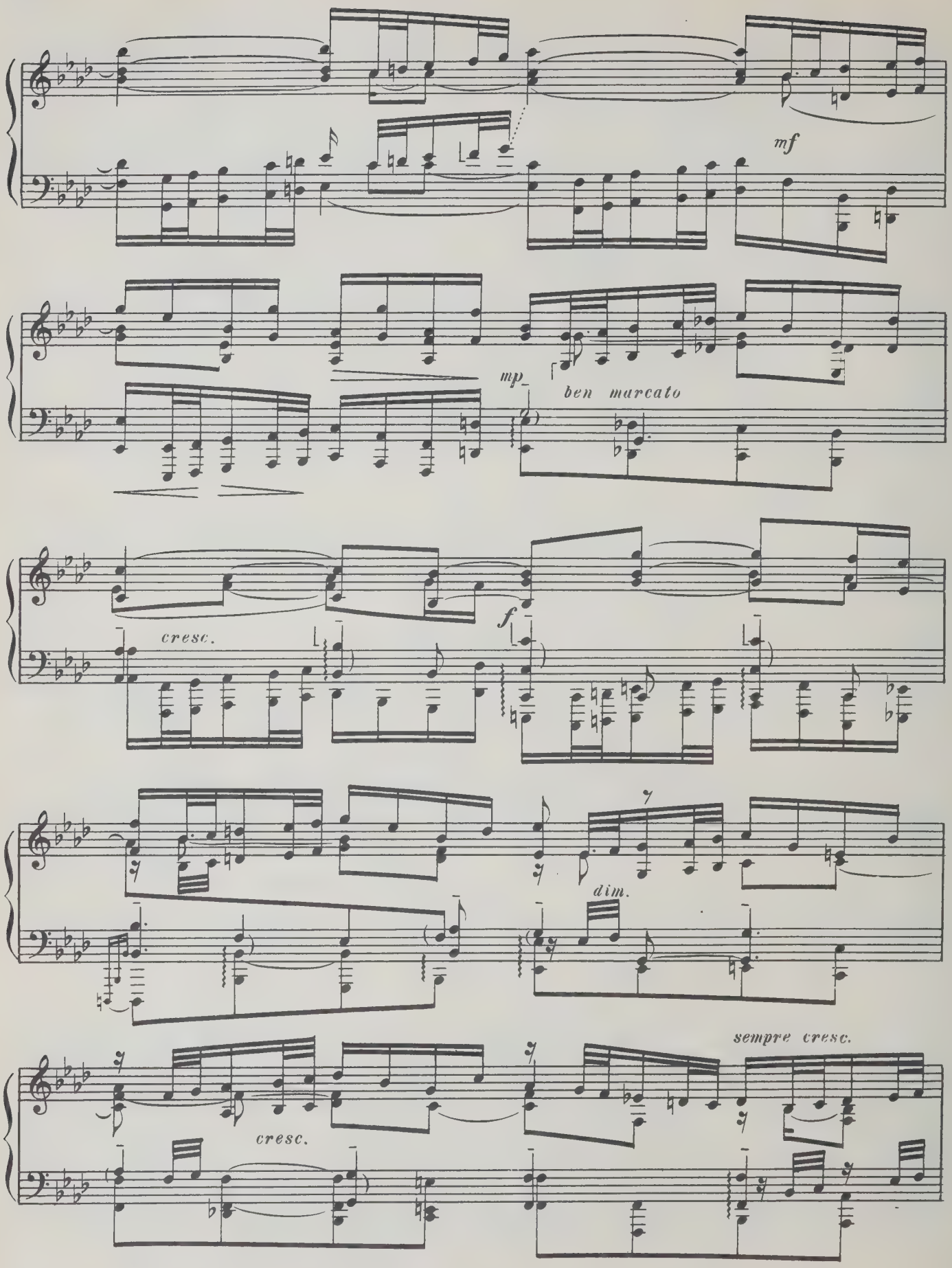
6 Von Gott will ich nicht lassen (BWV 658)

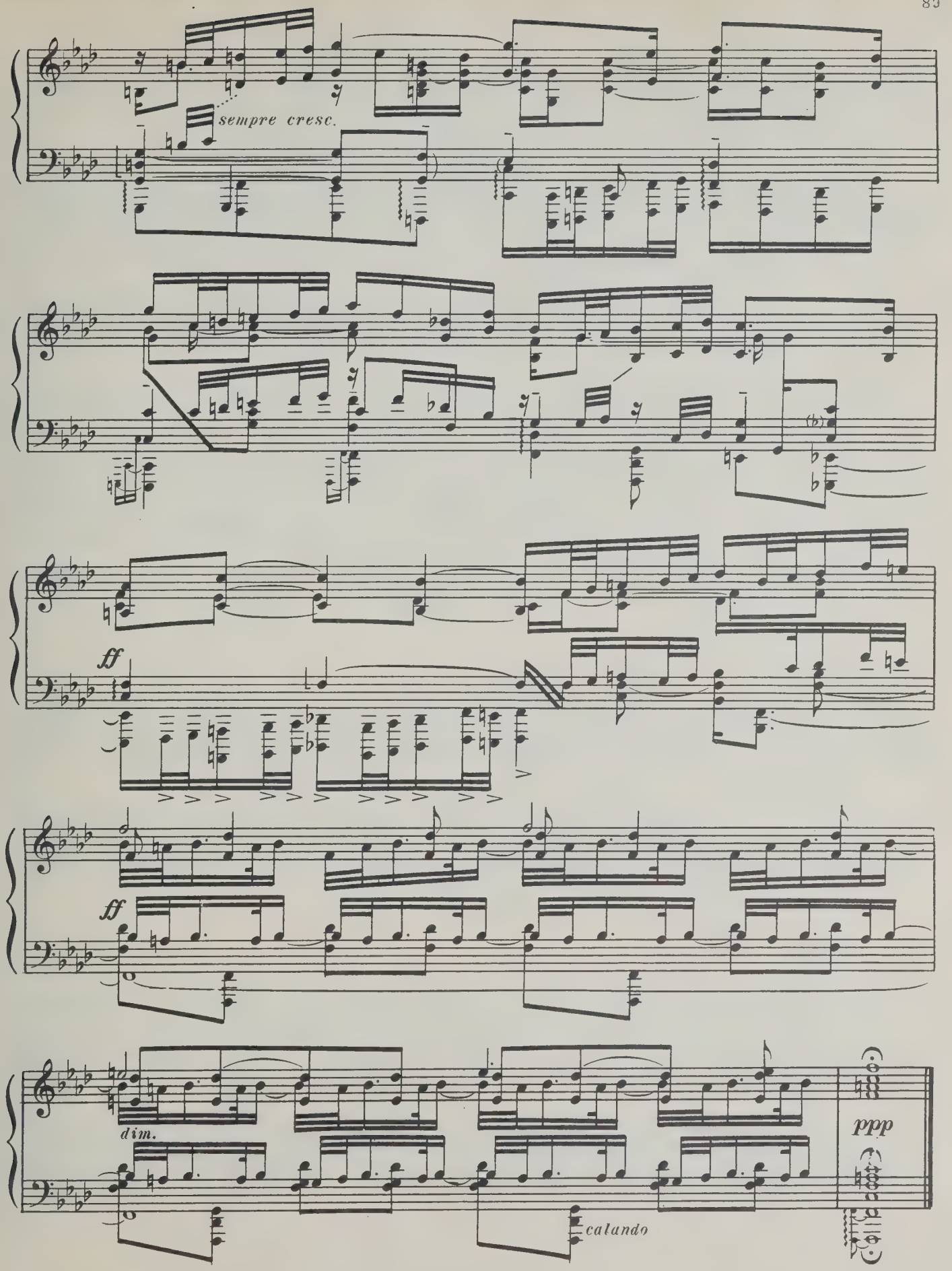


*) Ноты объединенные скобкой берутся одновременно.

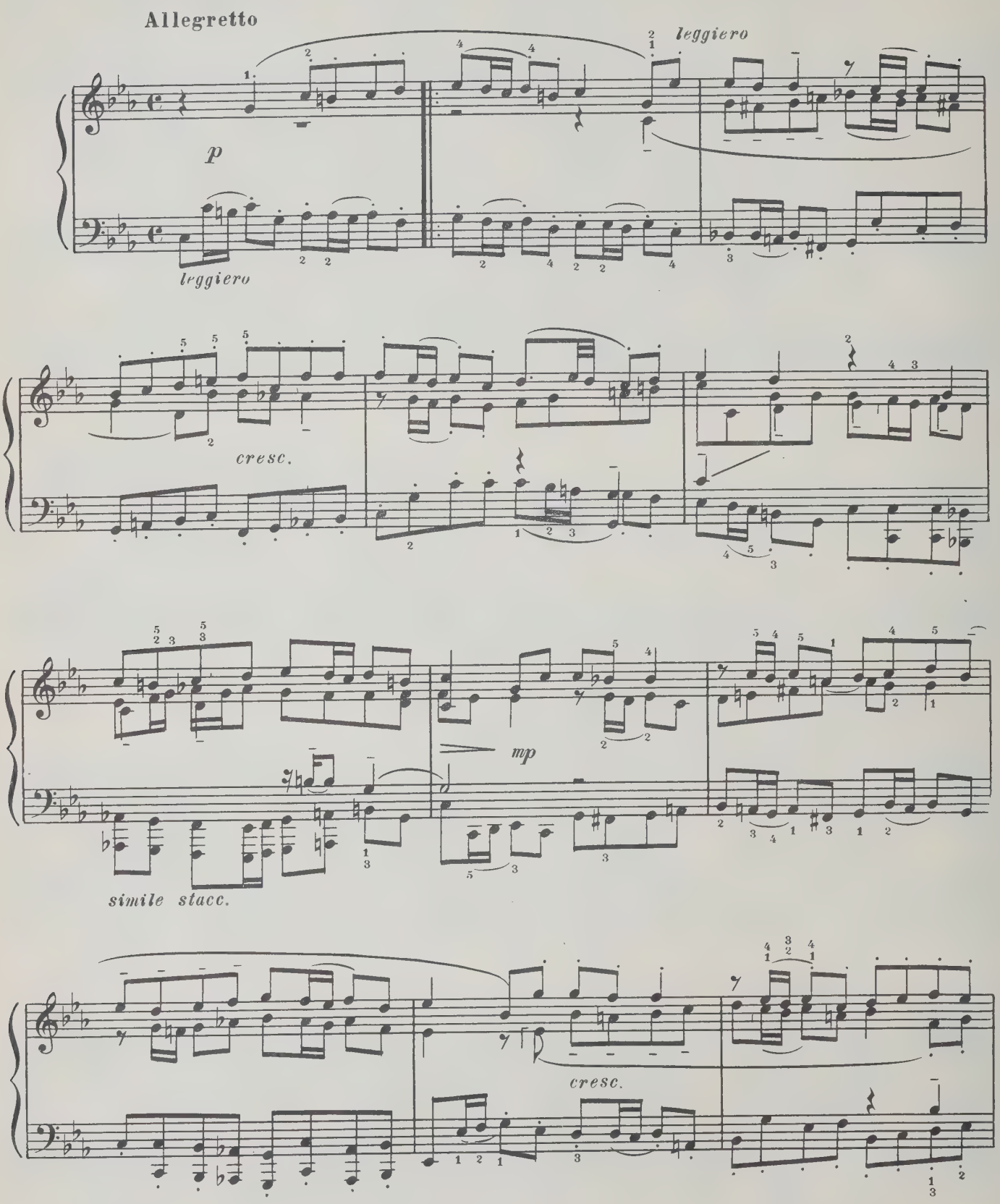

dim.
3 2 3 2
dim.
1.
pp


2.
pp
ben marcato
m.d.
poco cresc.


mf
mp
ben marcato
cresc.
f
dim.
sempre cresc.
cresc.


sempre cresc.
ff
ff
dim.
calando
ppp

7. Wer nun den lieben Gott läßt walten (BWV 647)



dim.

1.

p

2.

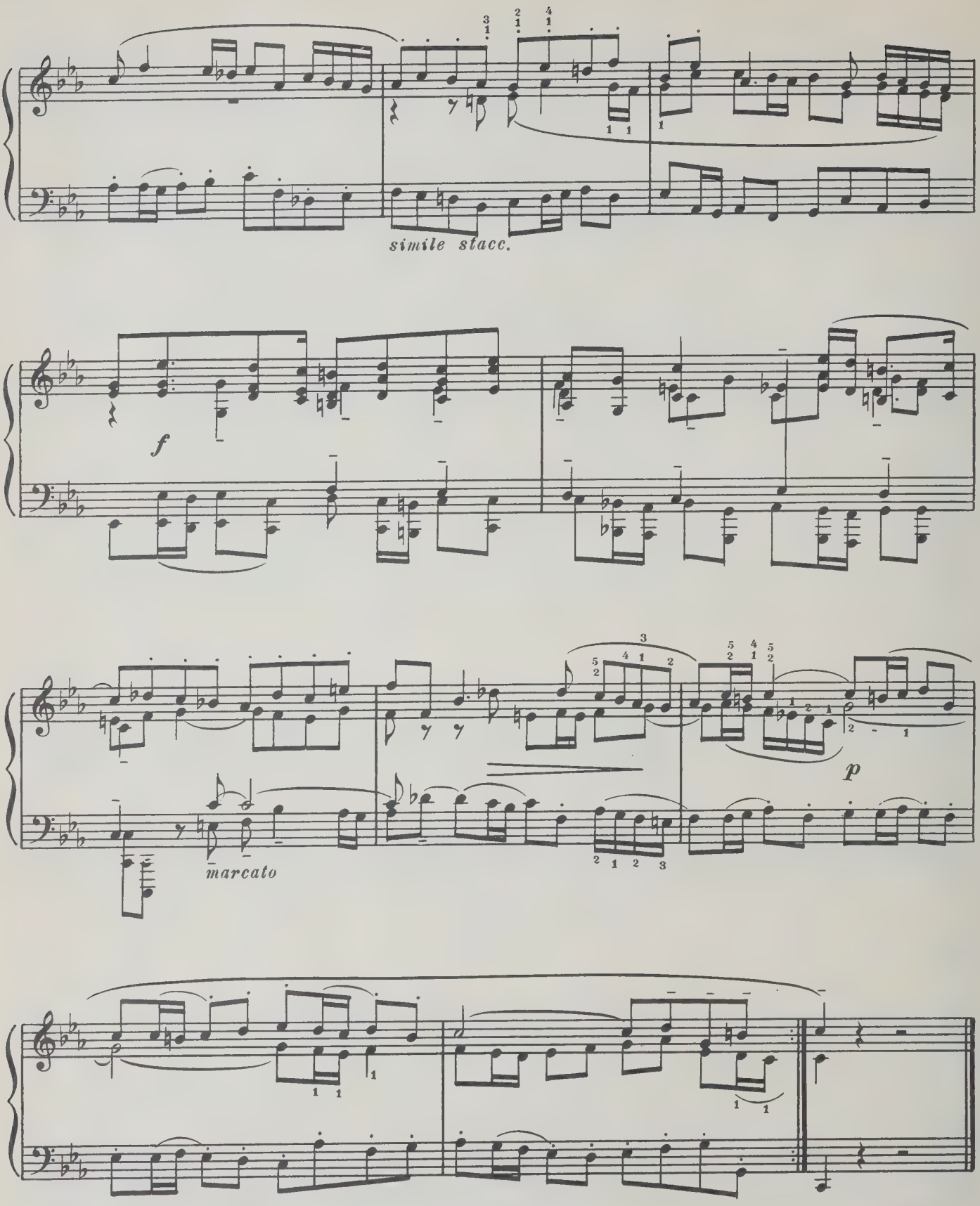
legato

p

leggiero

cresc.

mp


simile stacc.
f
marcato
p

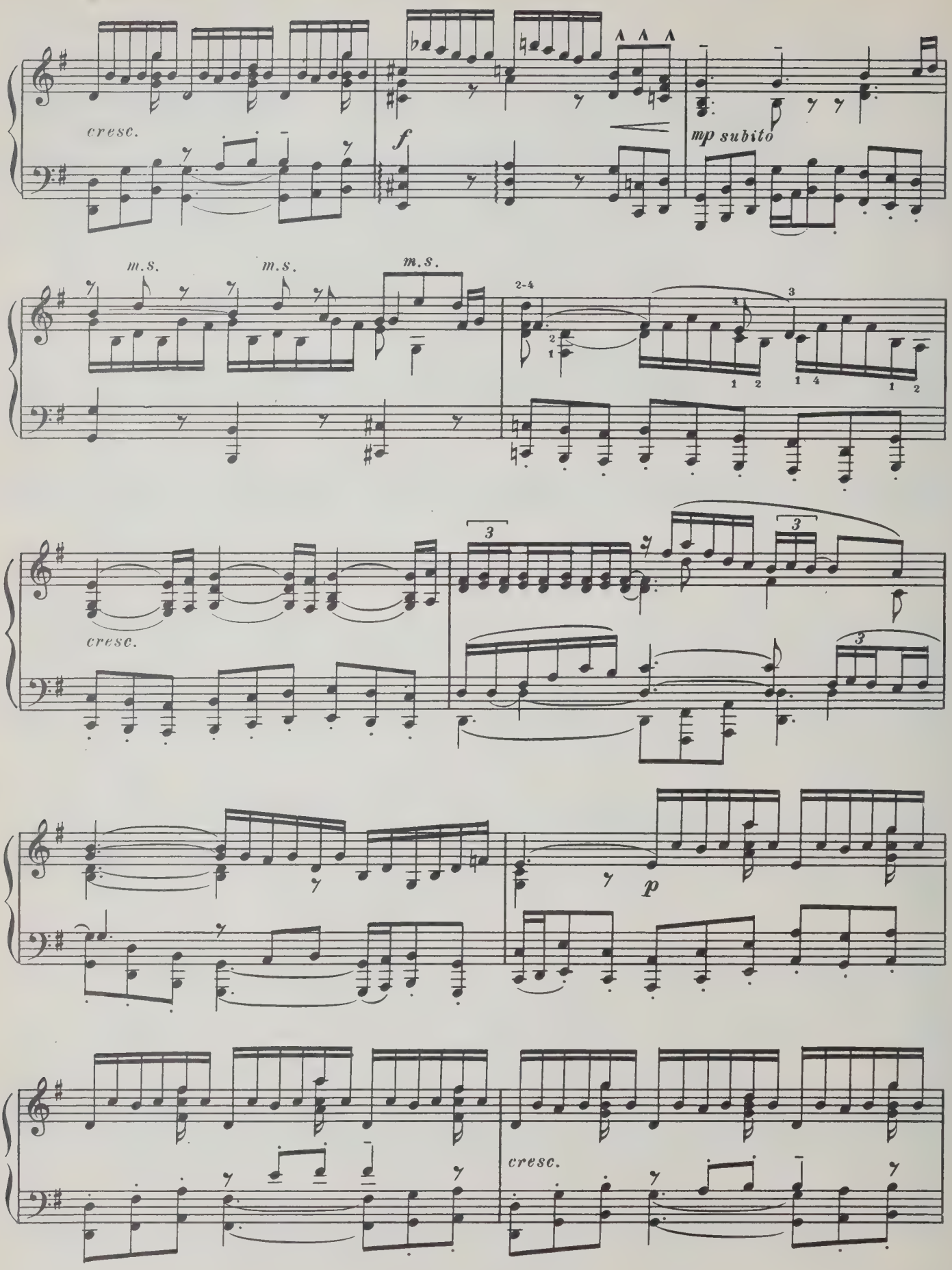
8. Kommst du nun, Jesu, vom Himmel herunter (BWV 650)

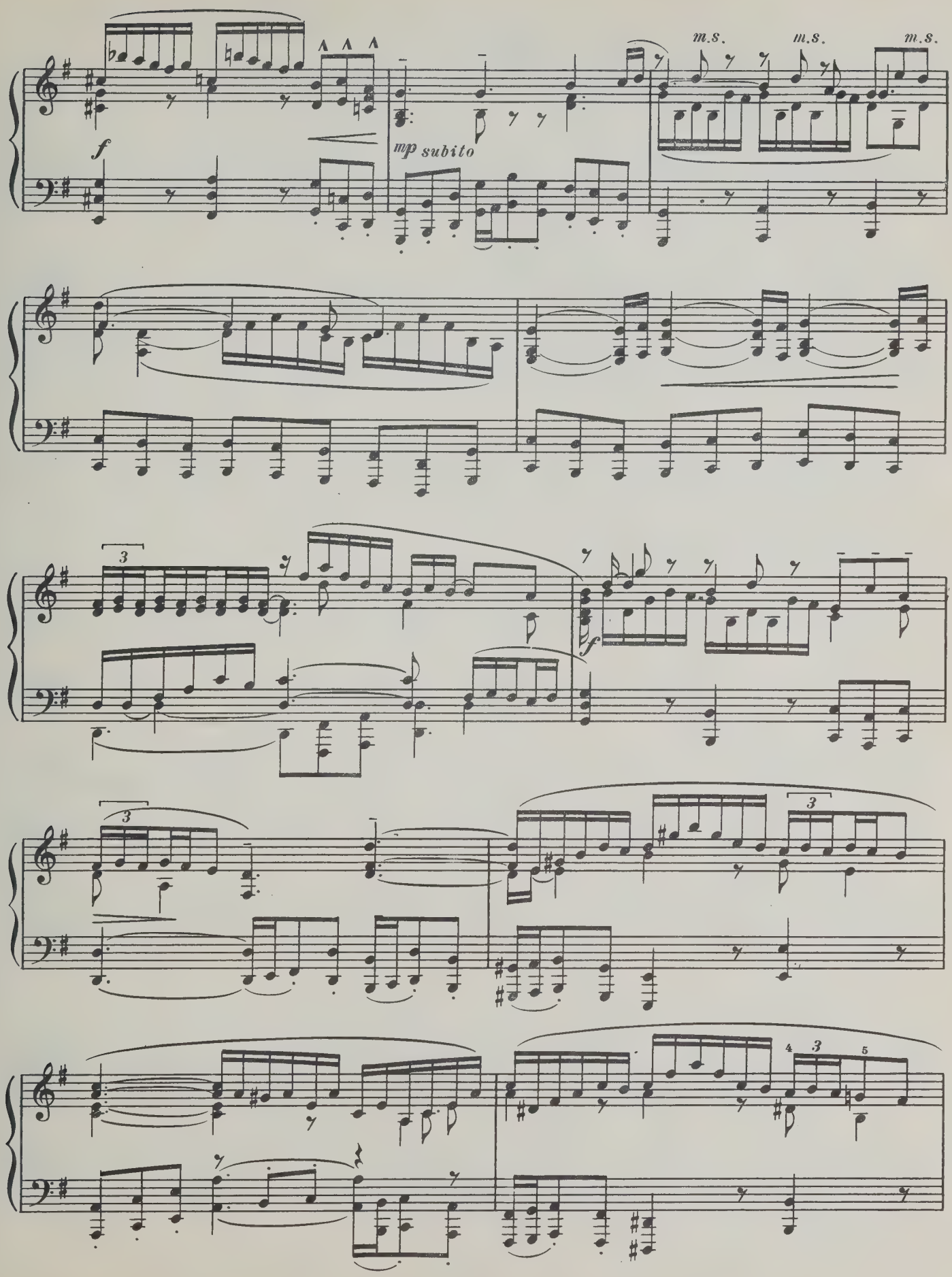
Allegro ma non troppo

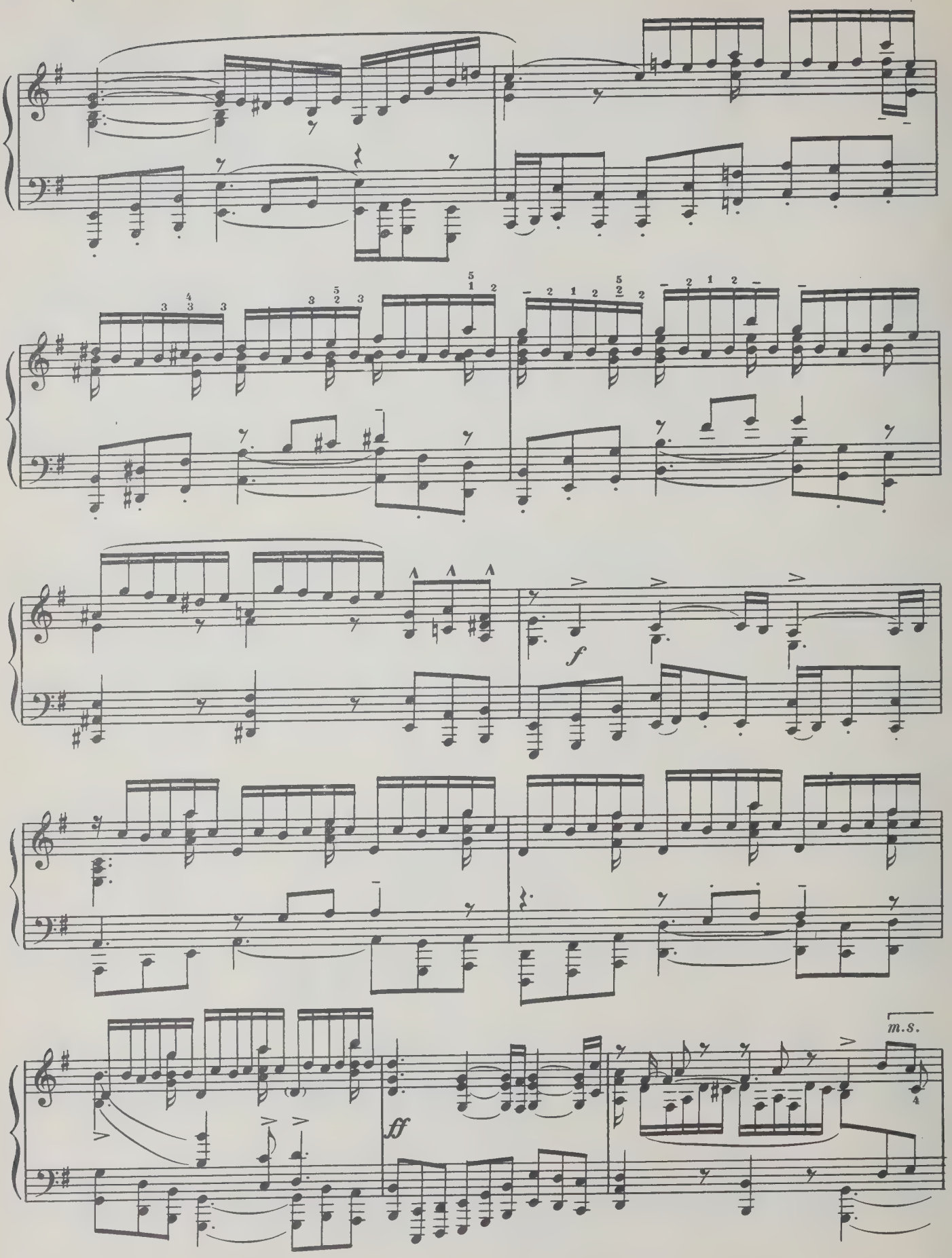
sempre martellato

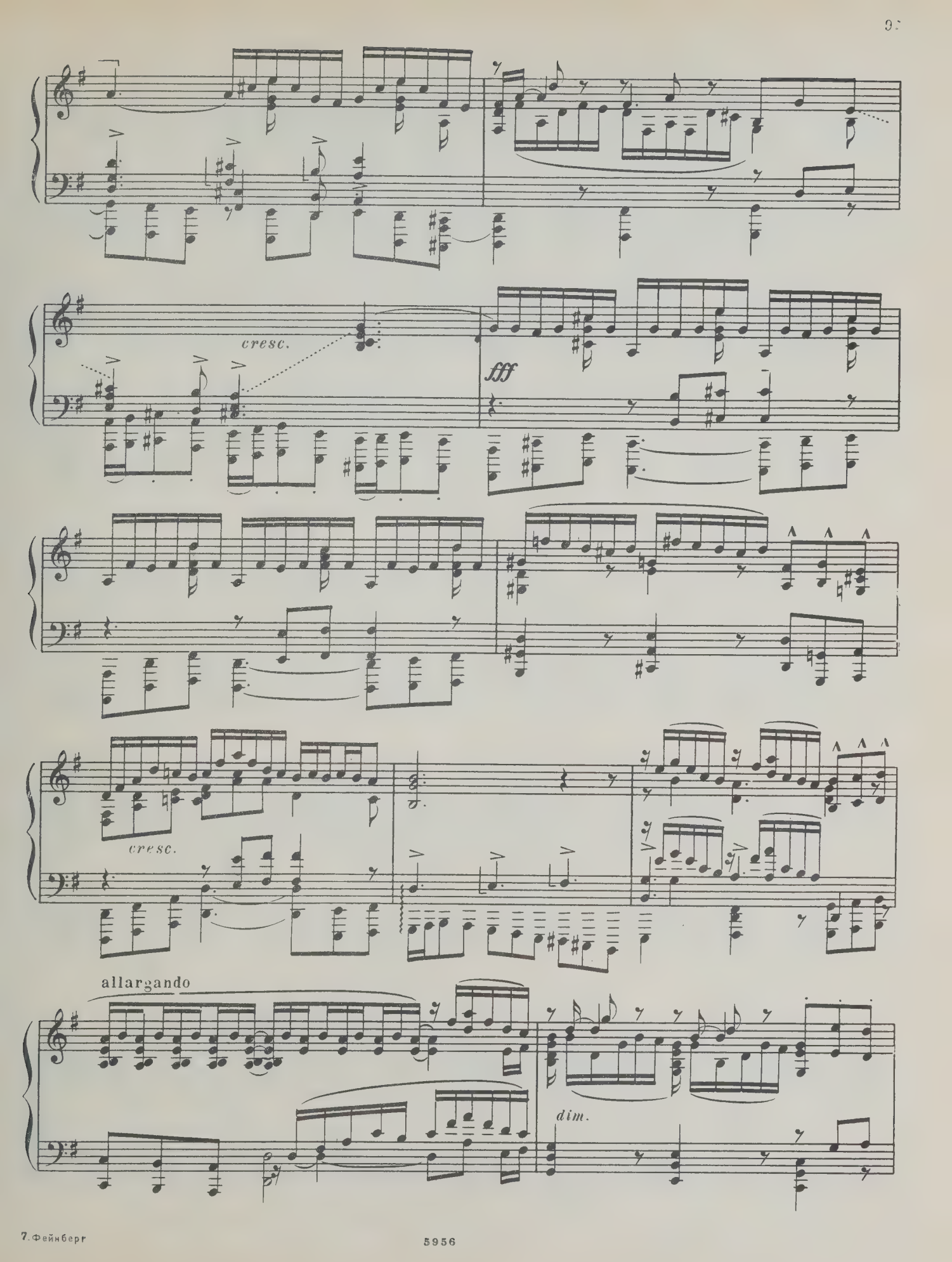
f

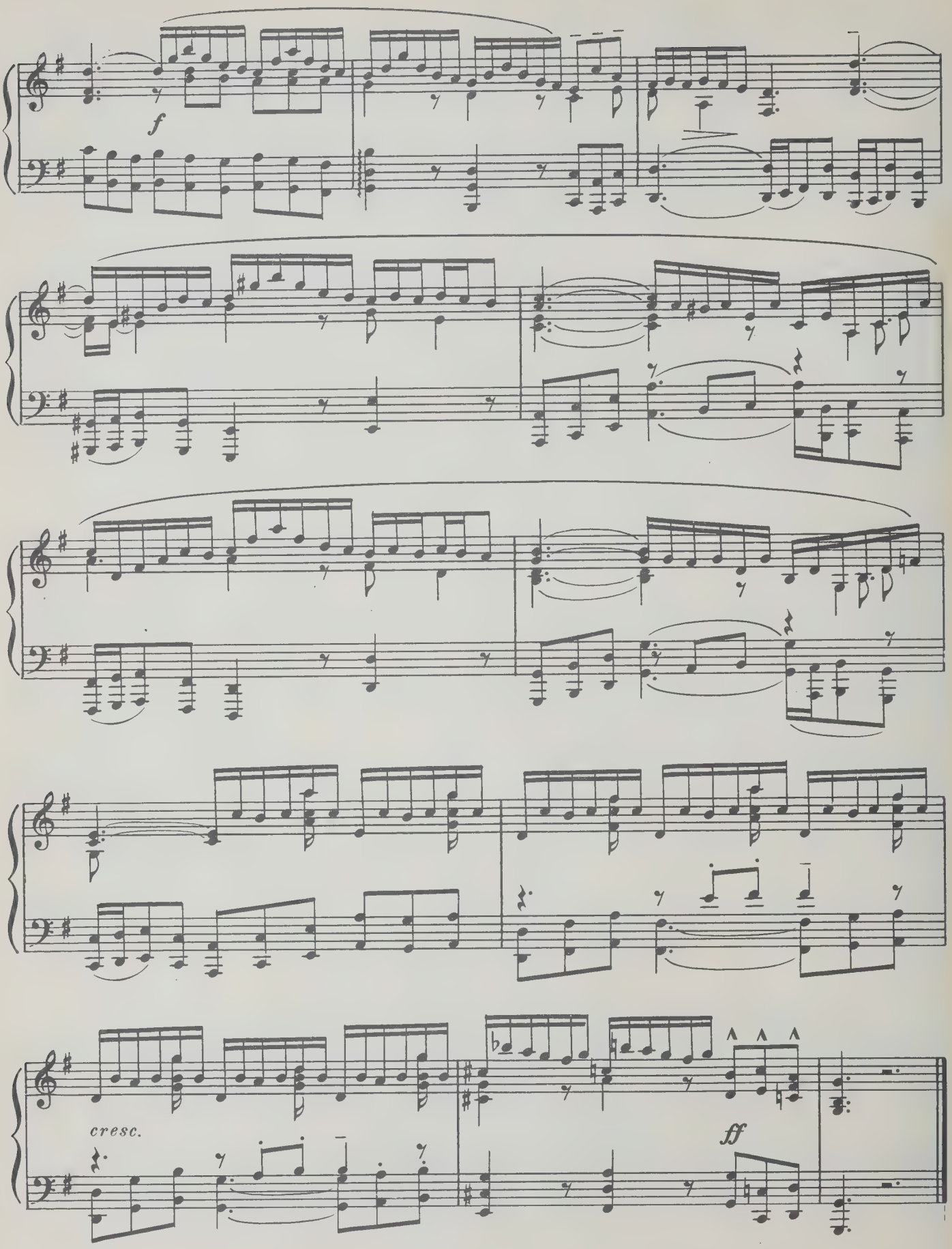
p


cresc.
f
mp subito
m.s.
m.s.
m.s.
2-4
cresc.
p
cresc.


f
mp subito
m.s.
m.s.
m.s.
3
f
3
3
4
3
5

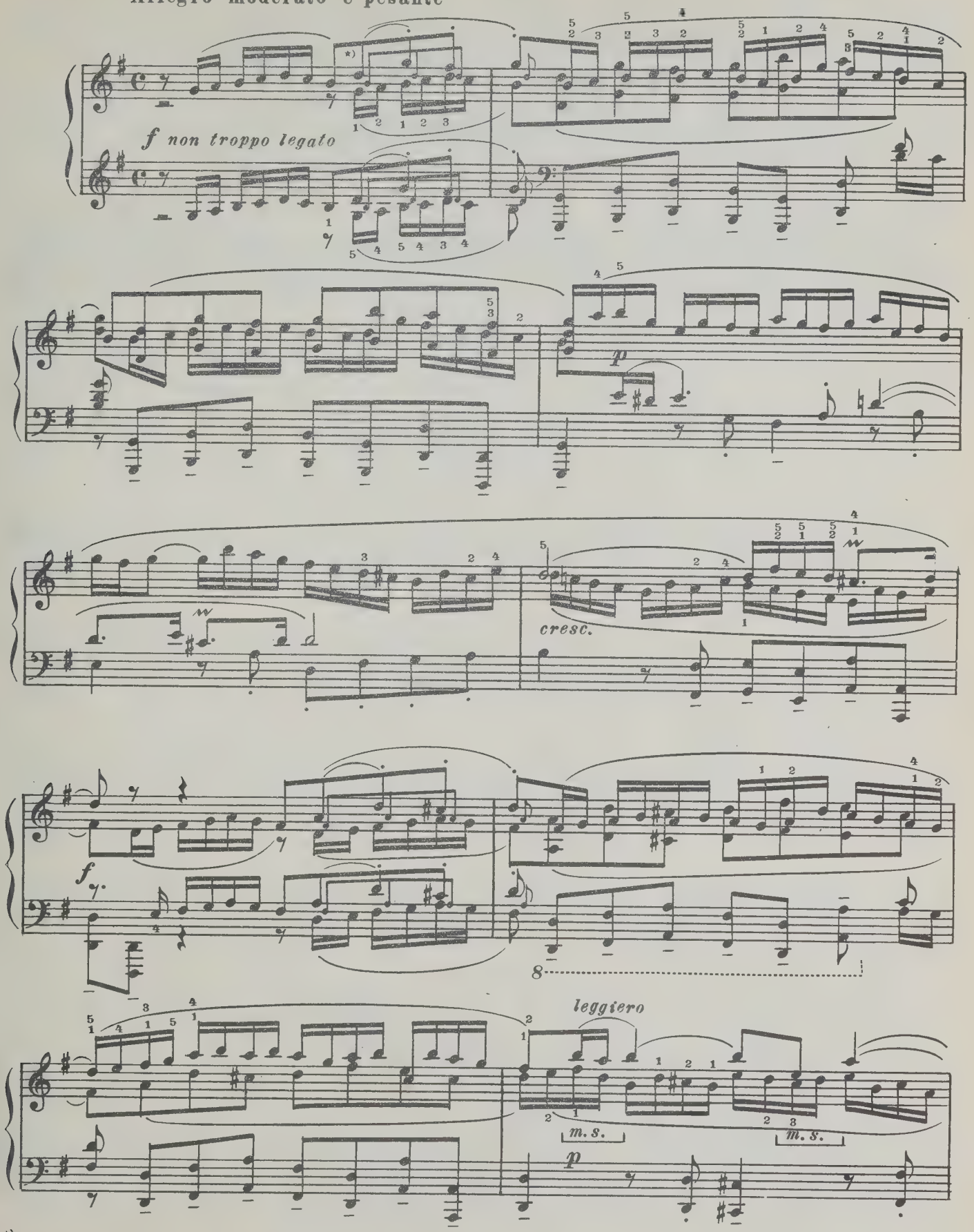

f
ff
m.s.


cresc.
fff
cresc.
allargando
dim.


f
cresc.
ff

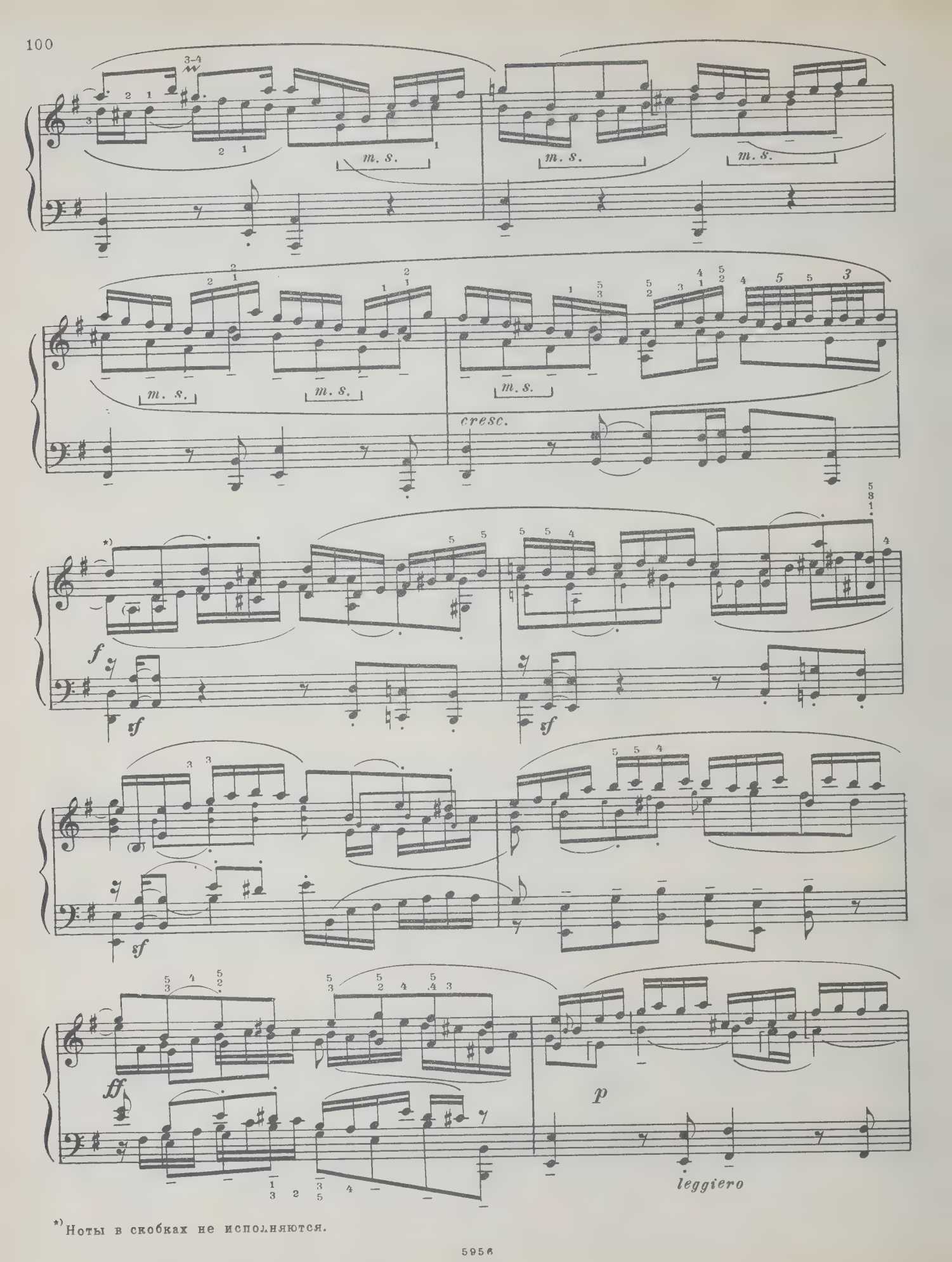
9. Trio super: Herr Jesu Christ, dich zu uns wend' (BWV 655)

Allegro moderato e pesante

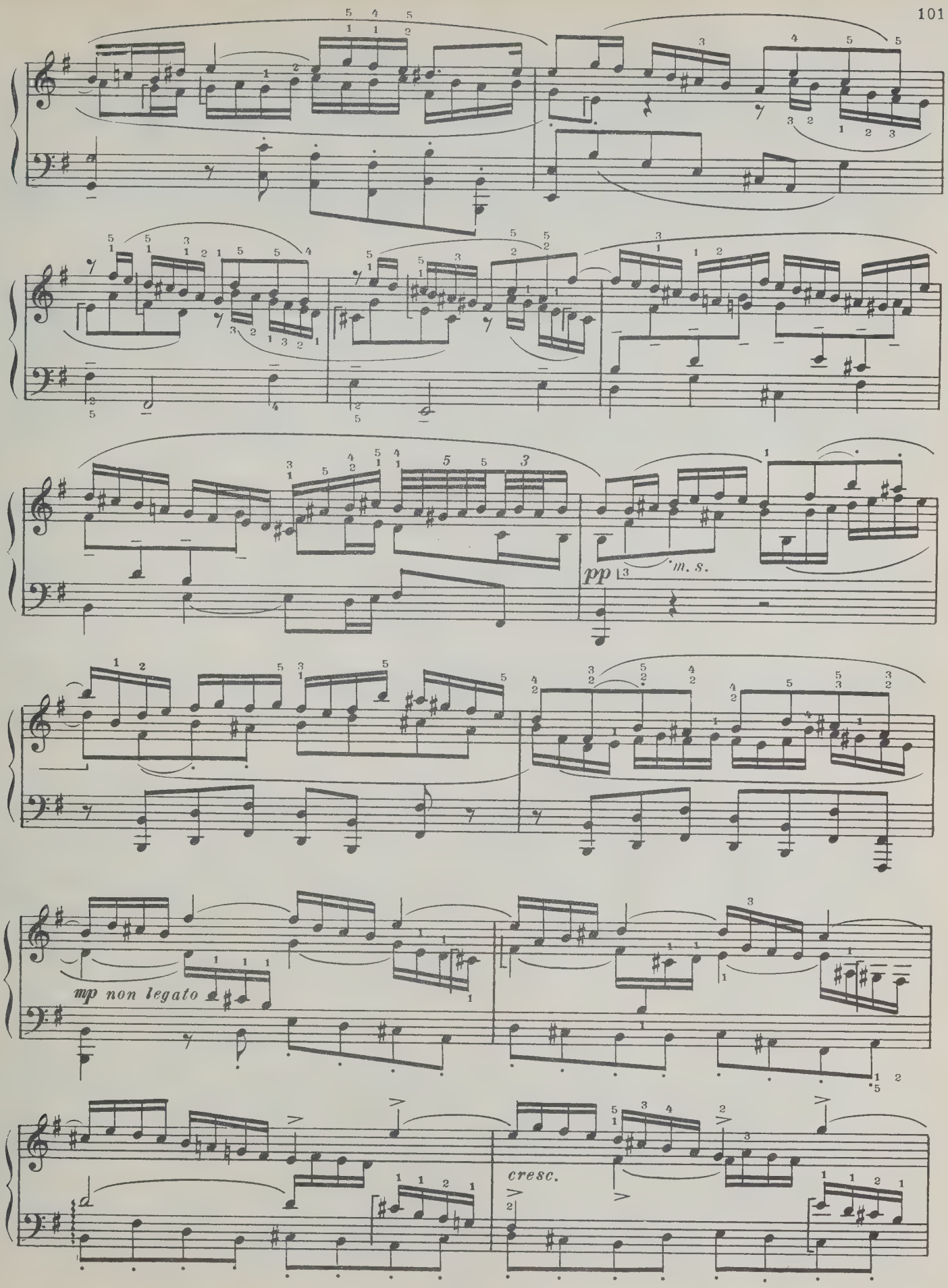


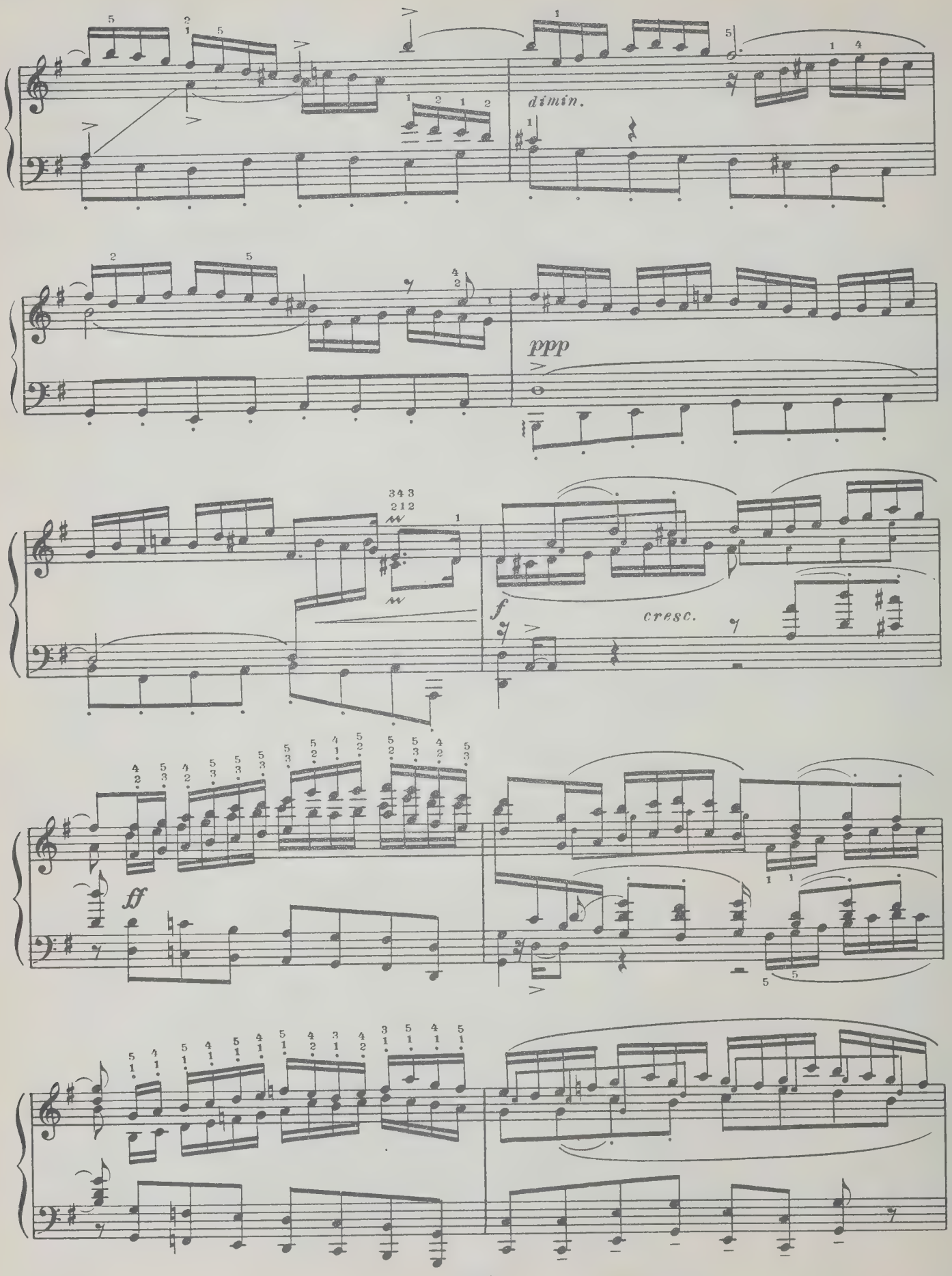
*) Ноты напечатанные мелким шрифтом нужно исполнять.

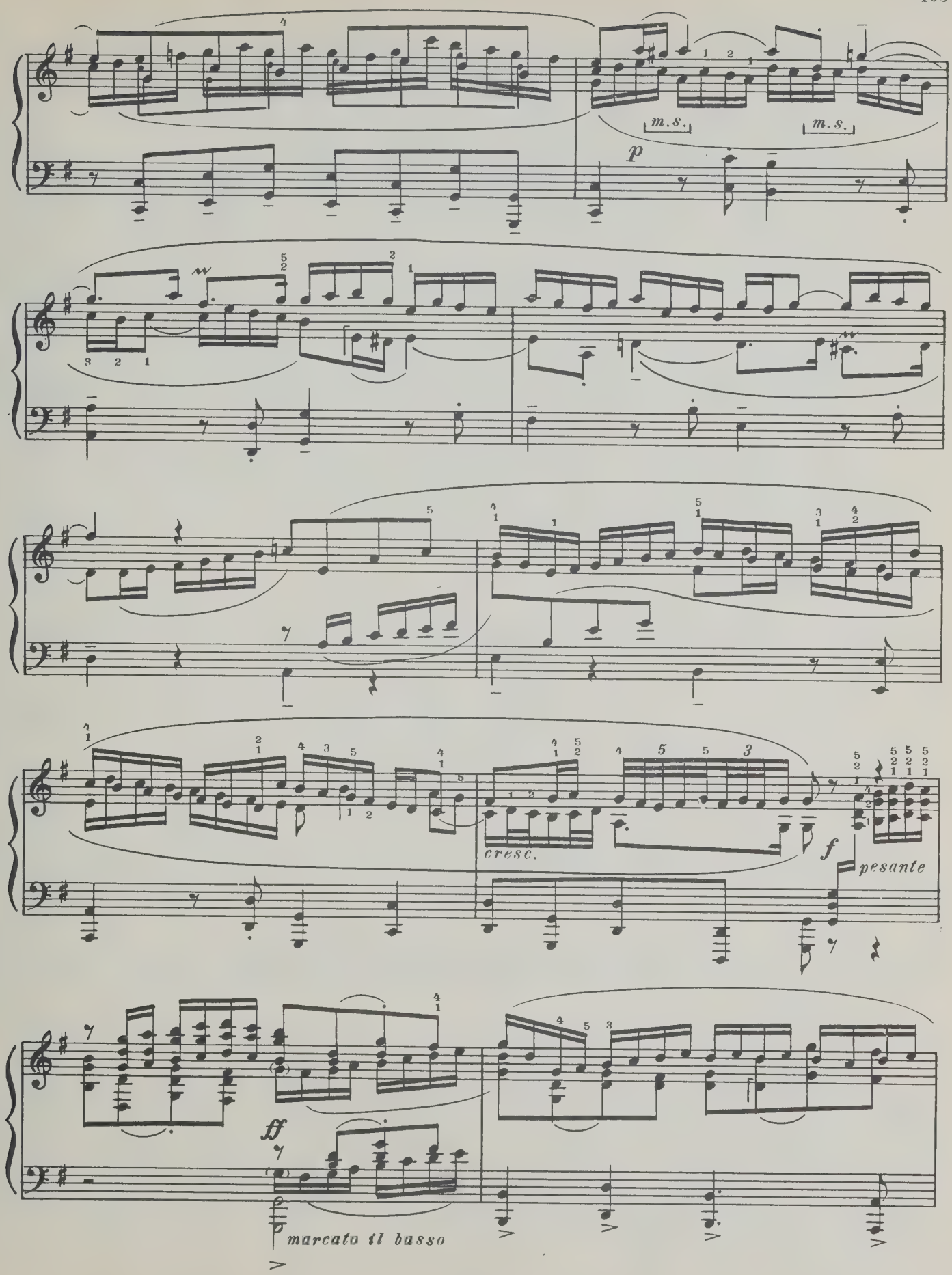
5956

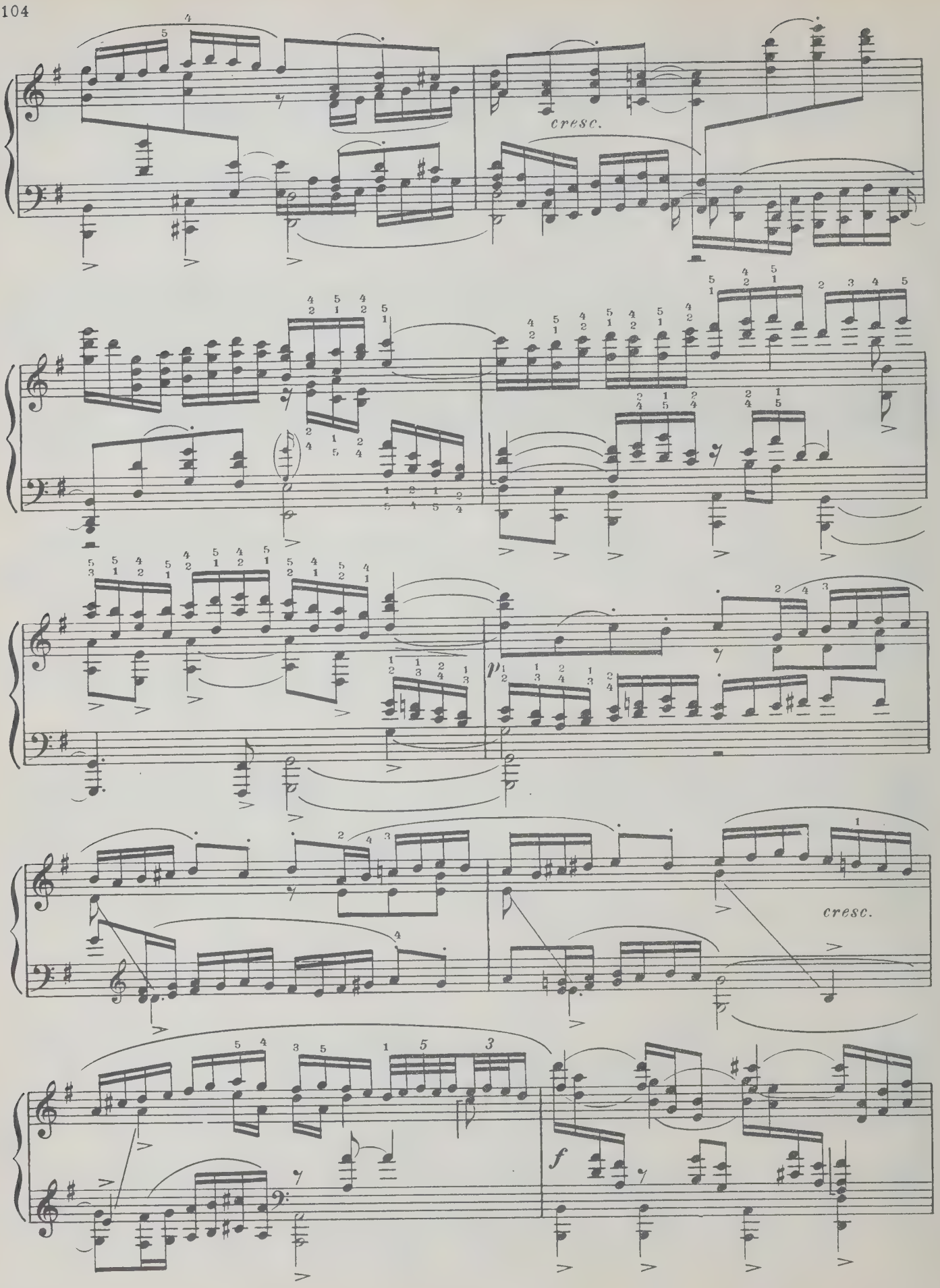


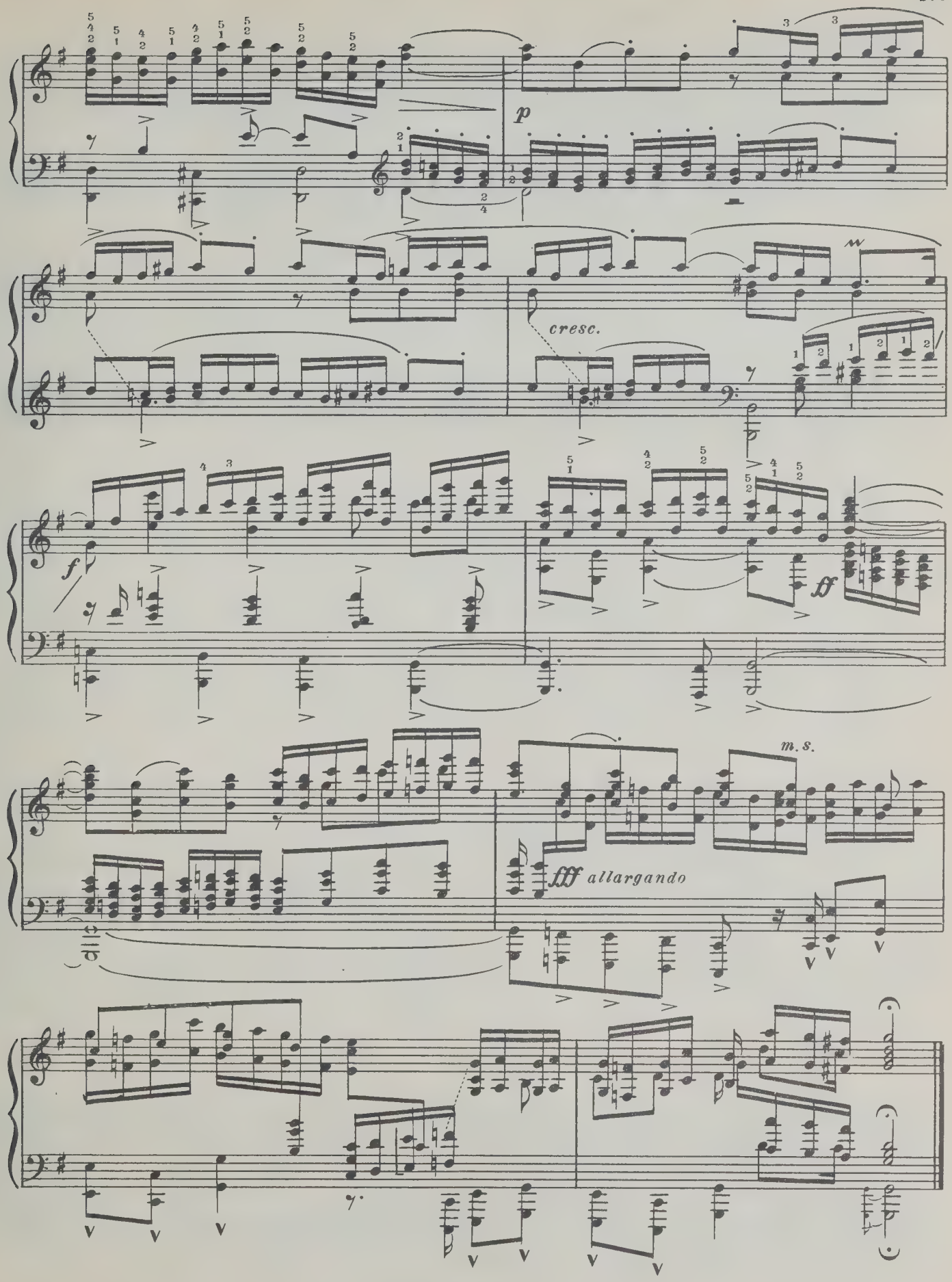
*) Ноты в скобках не исполняются.


pp
m. s.
mp non legato
cresc.

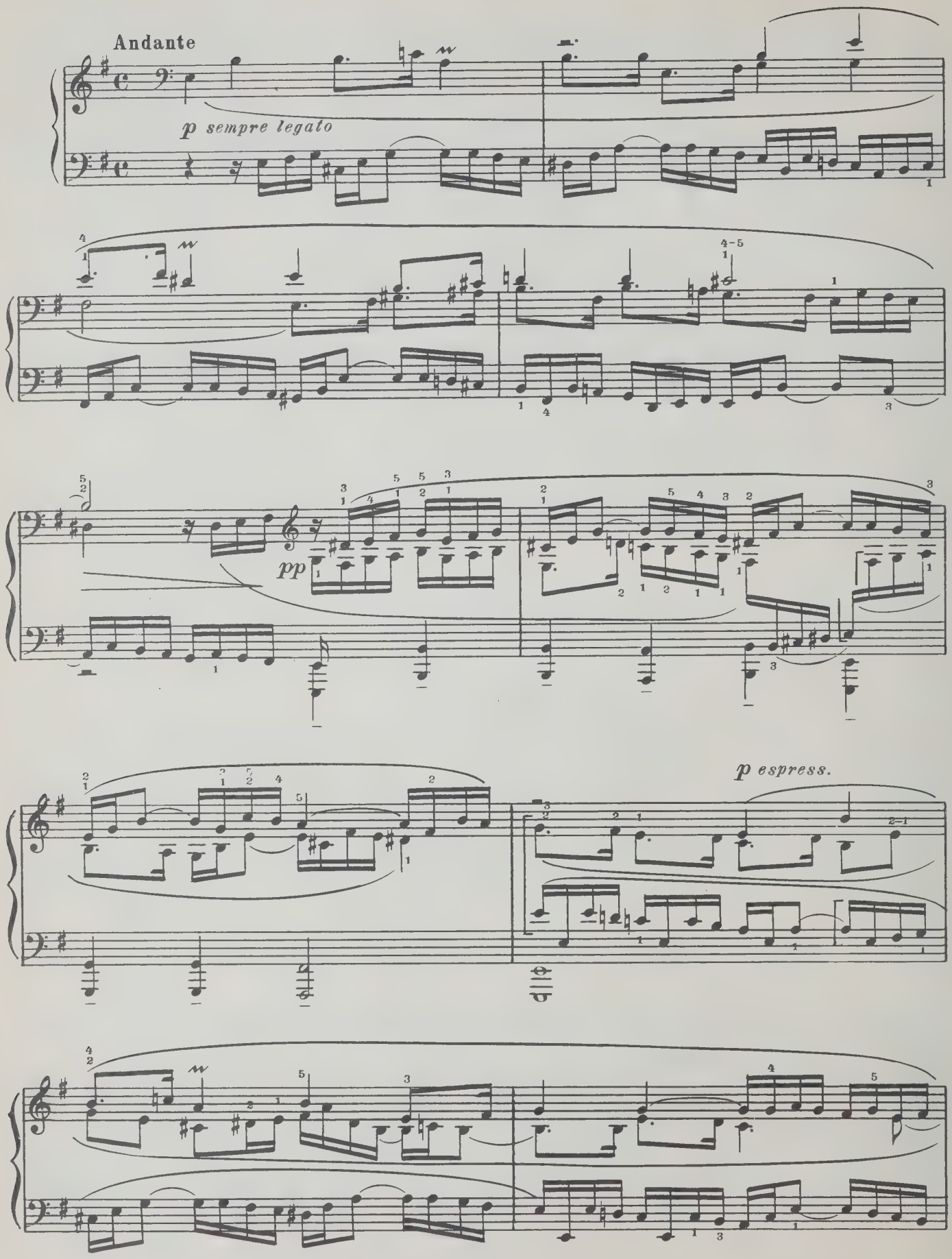

dimin.
ppp
f
cresc.
ff

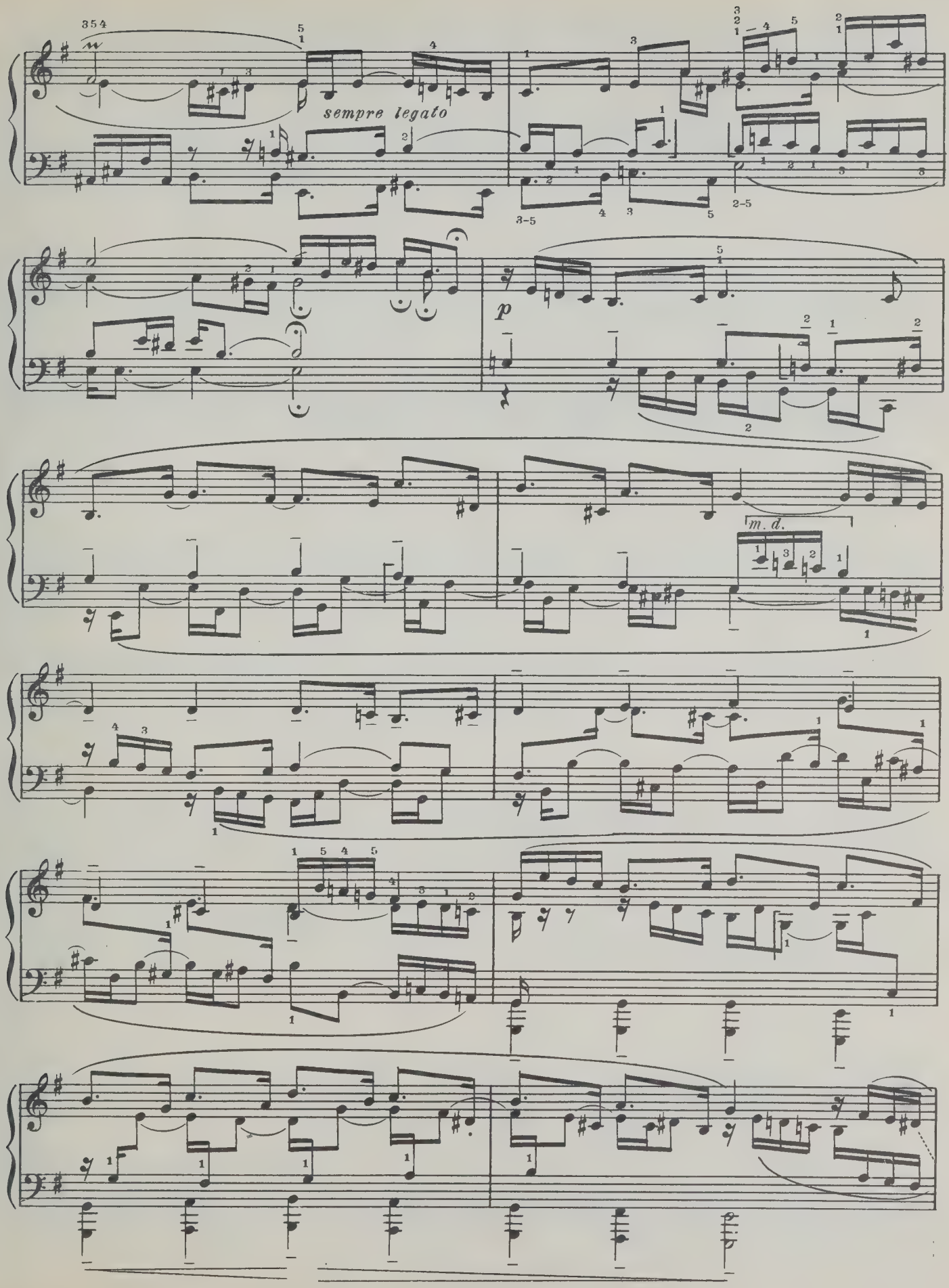

m.s.
m.s.
p
cresc.
f
pesante
ff
marcato il basso

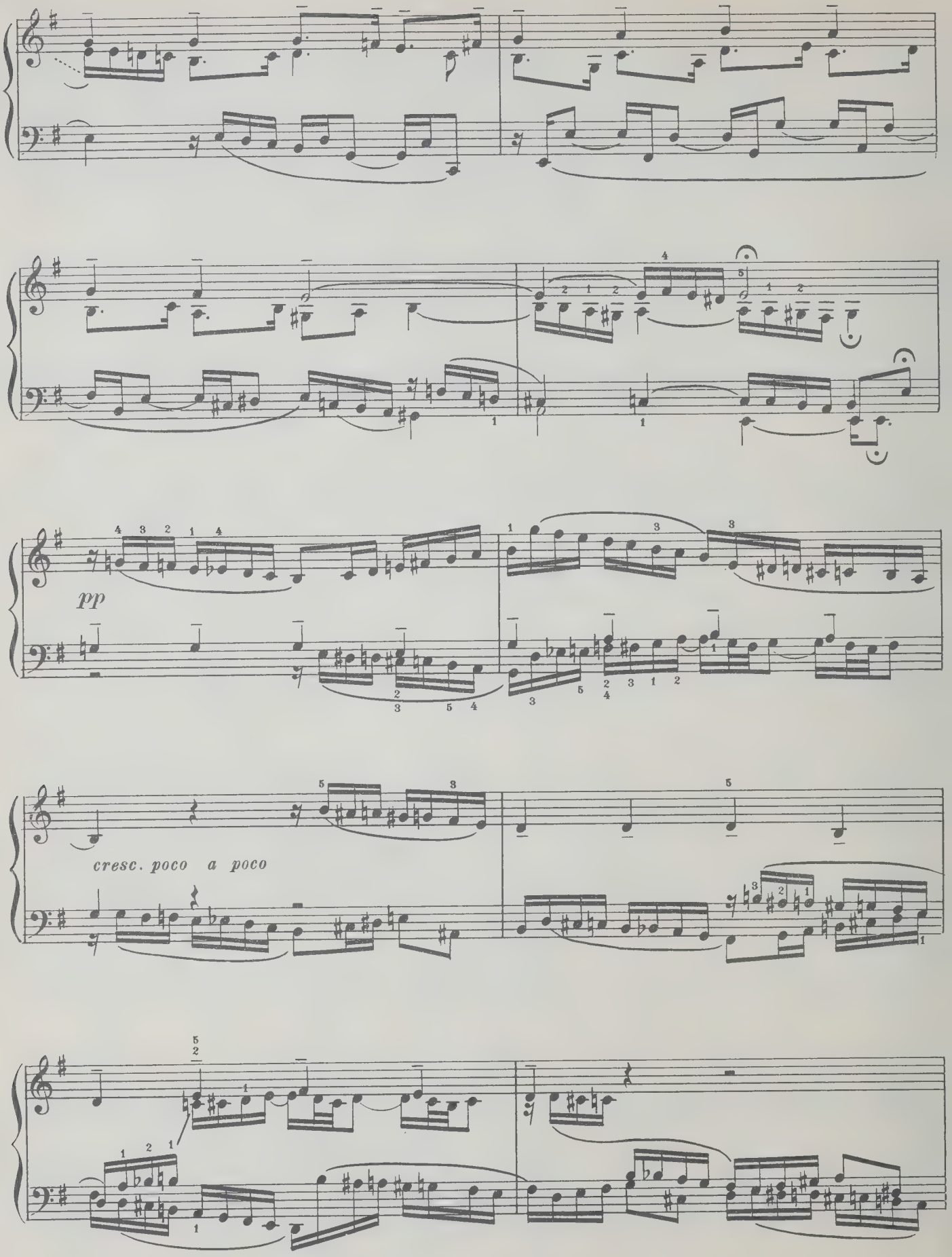

cresc.
p
cresc.
f

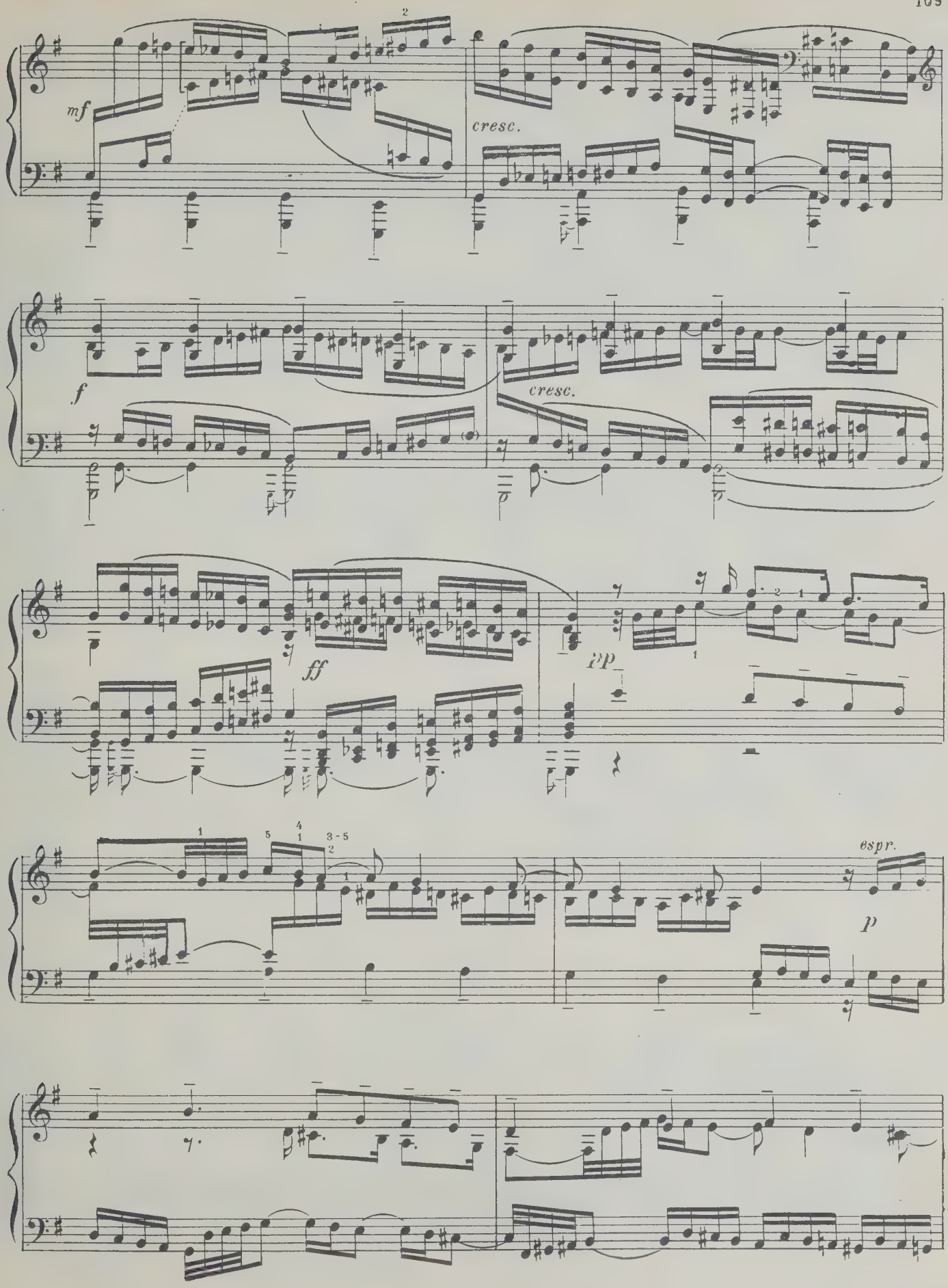

p
cresc.
f
ff
m. s.
fff allargando

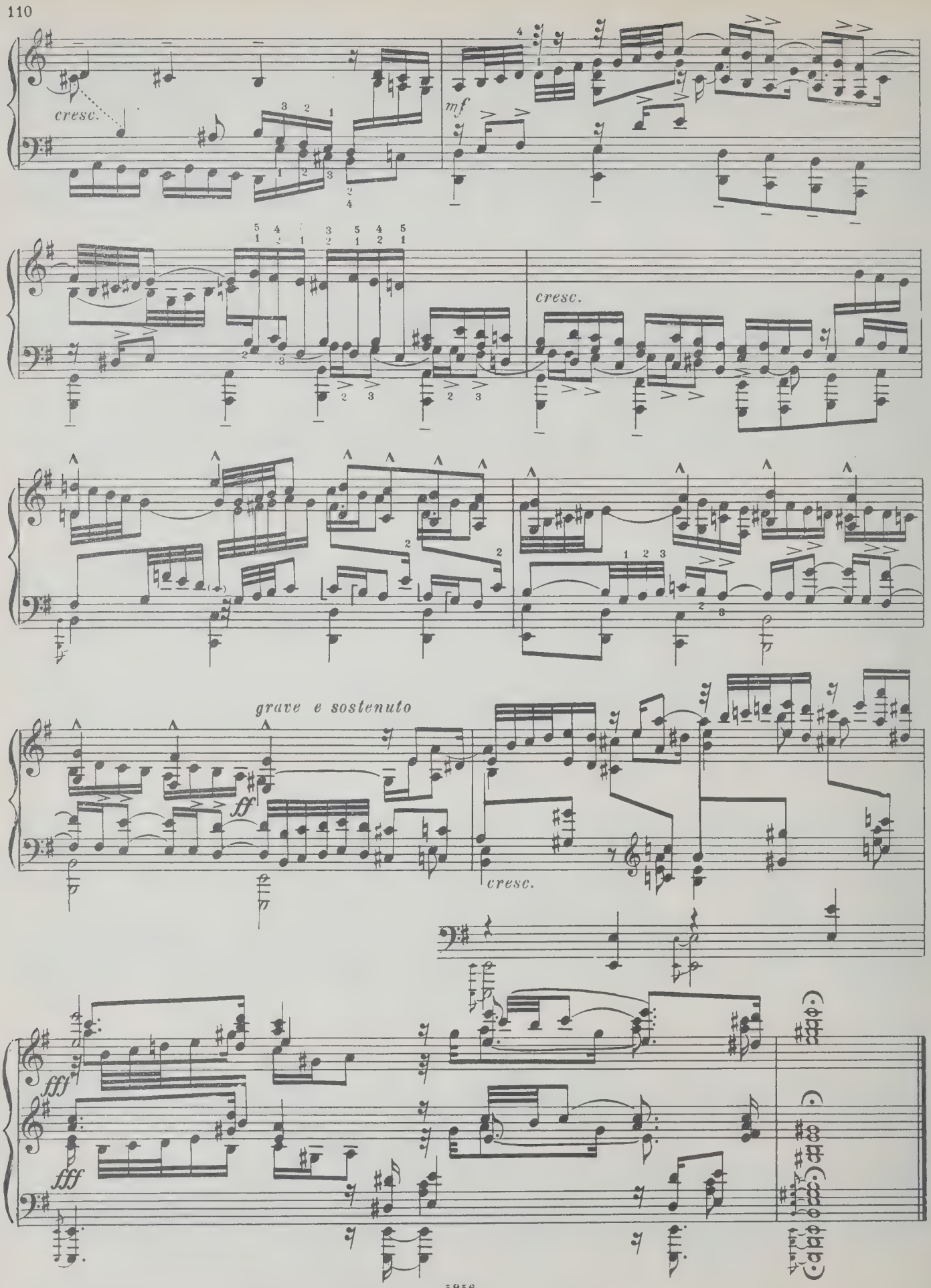
10. Jesus Christus, unser Heiland (BWV 665)



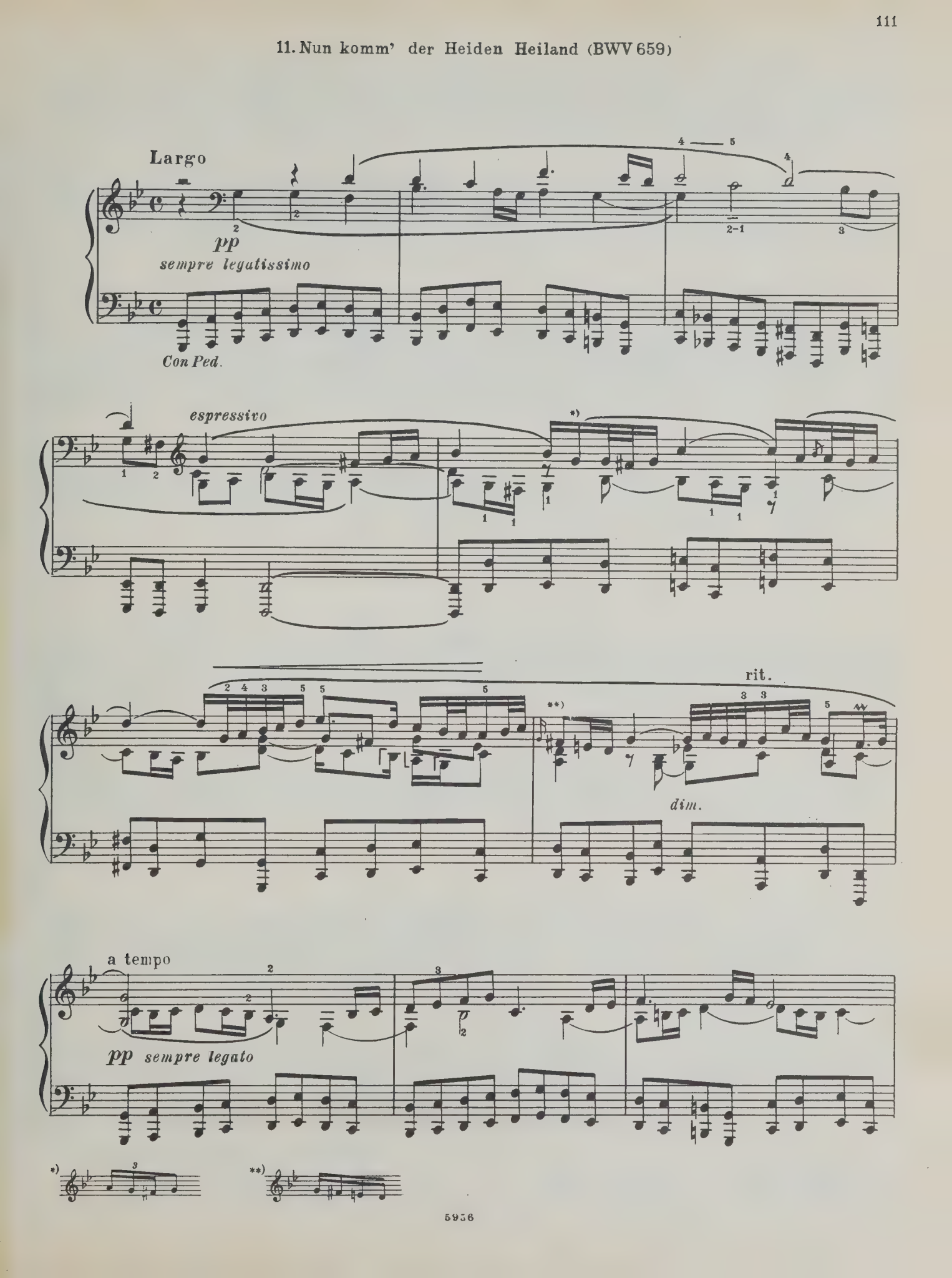

sempre legato
p
m. d.

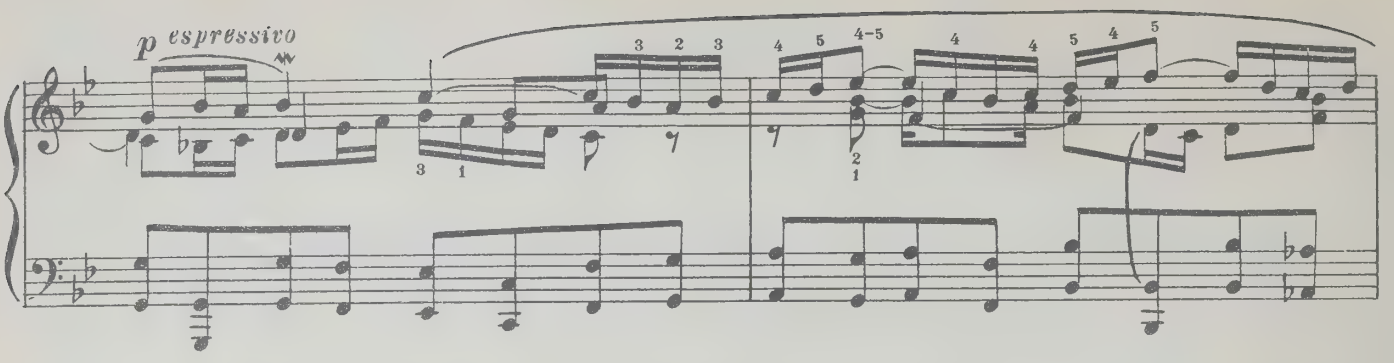

pp
cresc. poco a poco

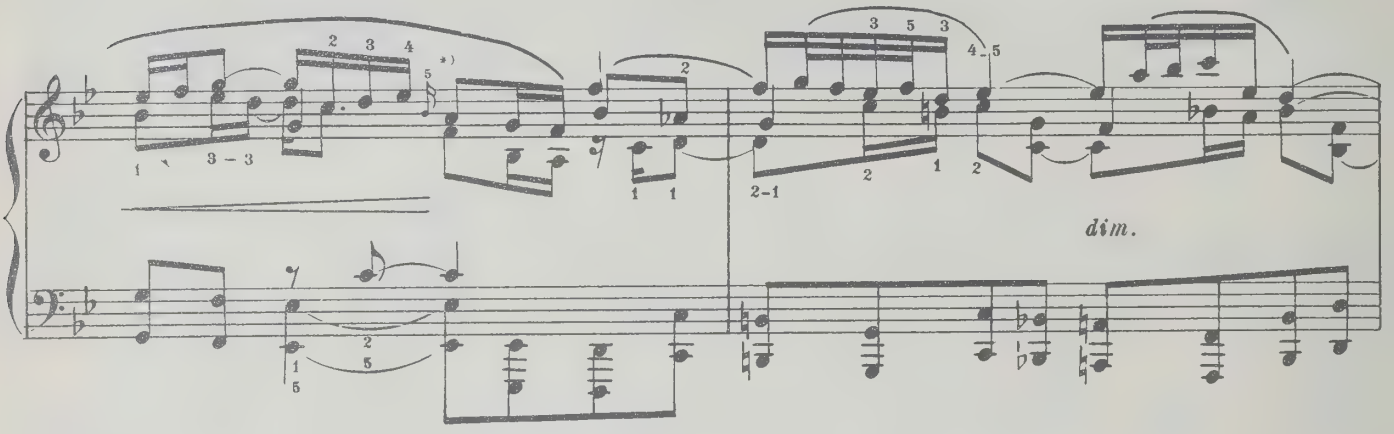

mf
cresc.
f
cresc.
ff
pp
espr.
p

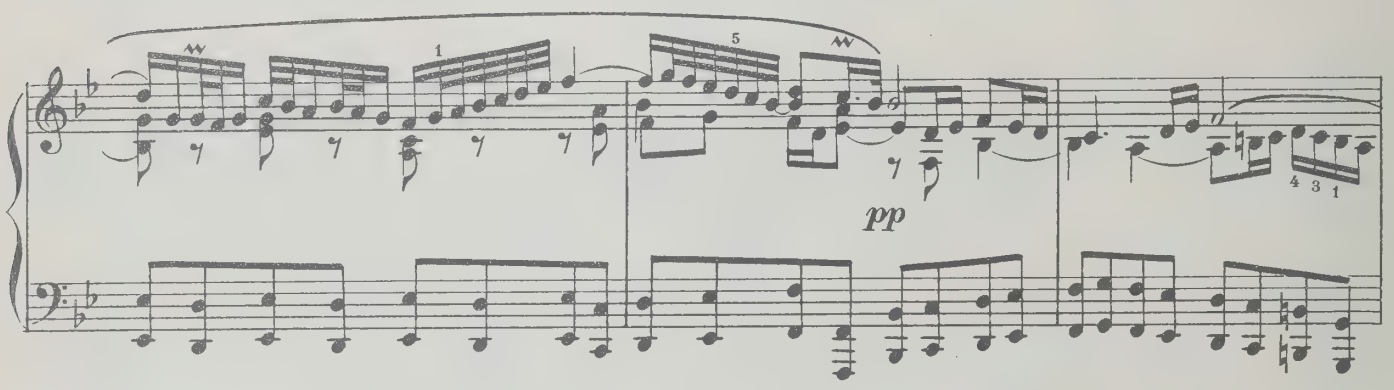

cresc.
mf
cresc.
grave e sostenuto
ff
cresc.
fff
fff

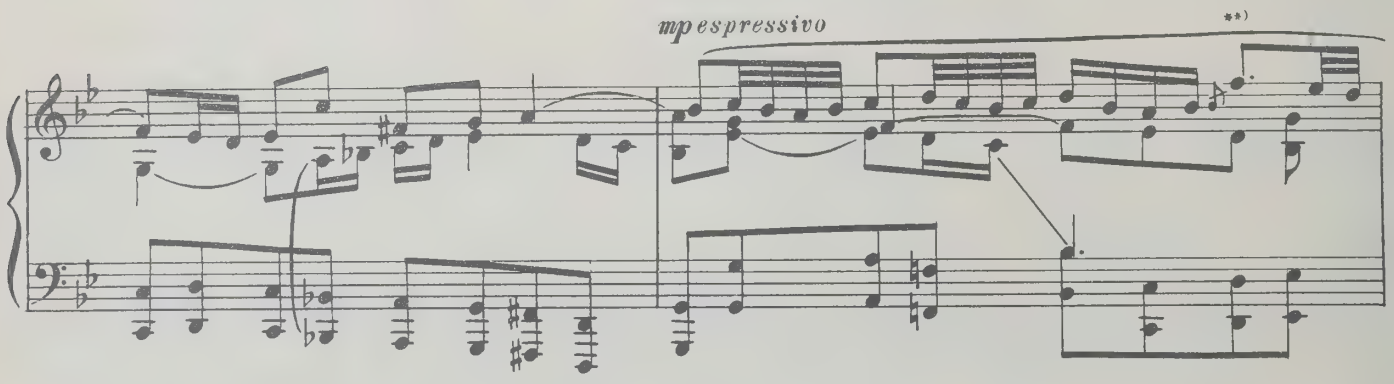
11. Nun komm' der Heiden Heiland (BWV 659)




p espressivo


*)
dim.


pp


mp espressivo
**)

*)
**)

crescendo

f

rit.

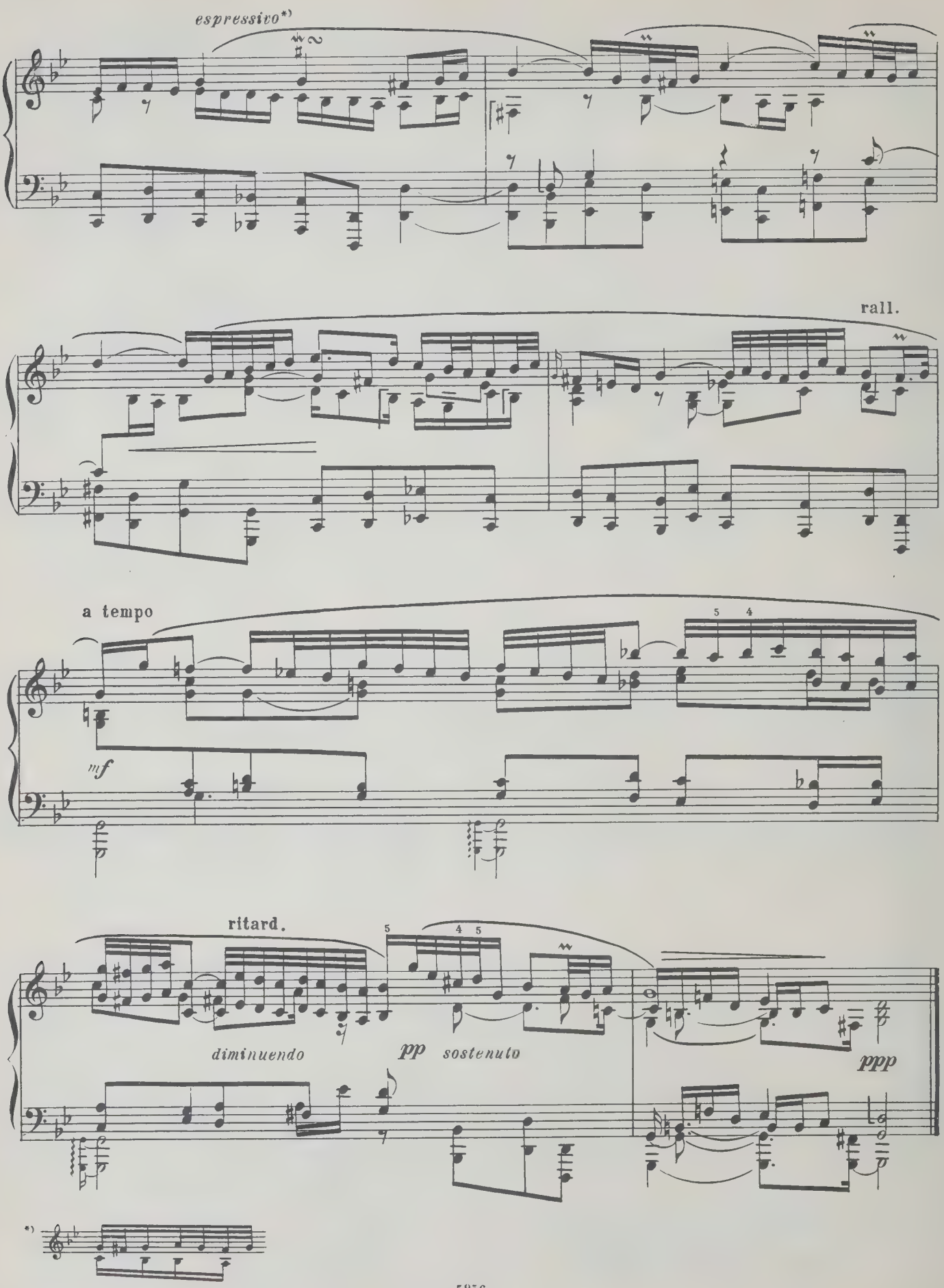
a tempo

diminuendo

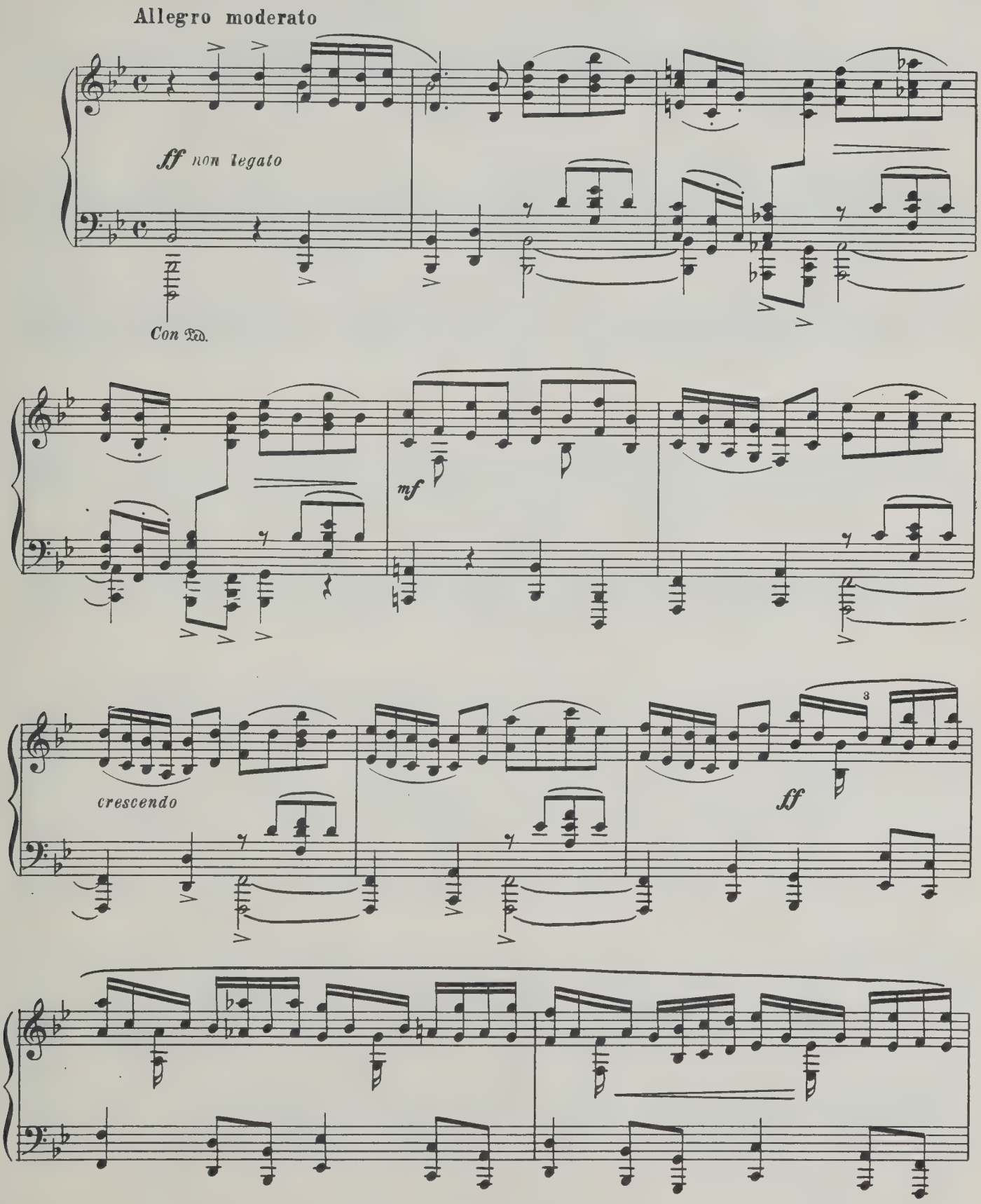
pp

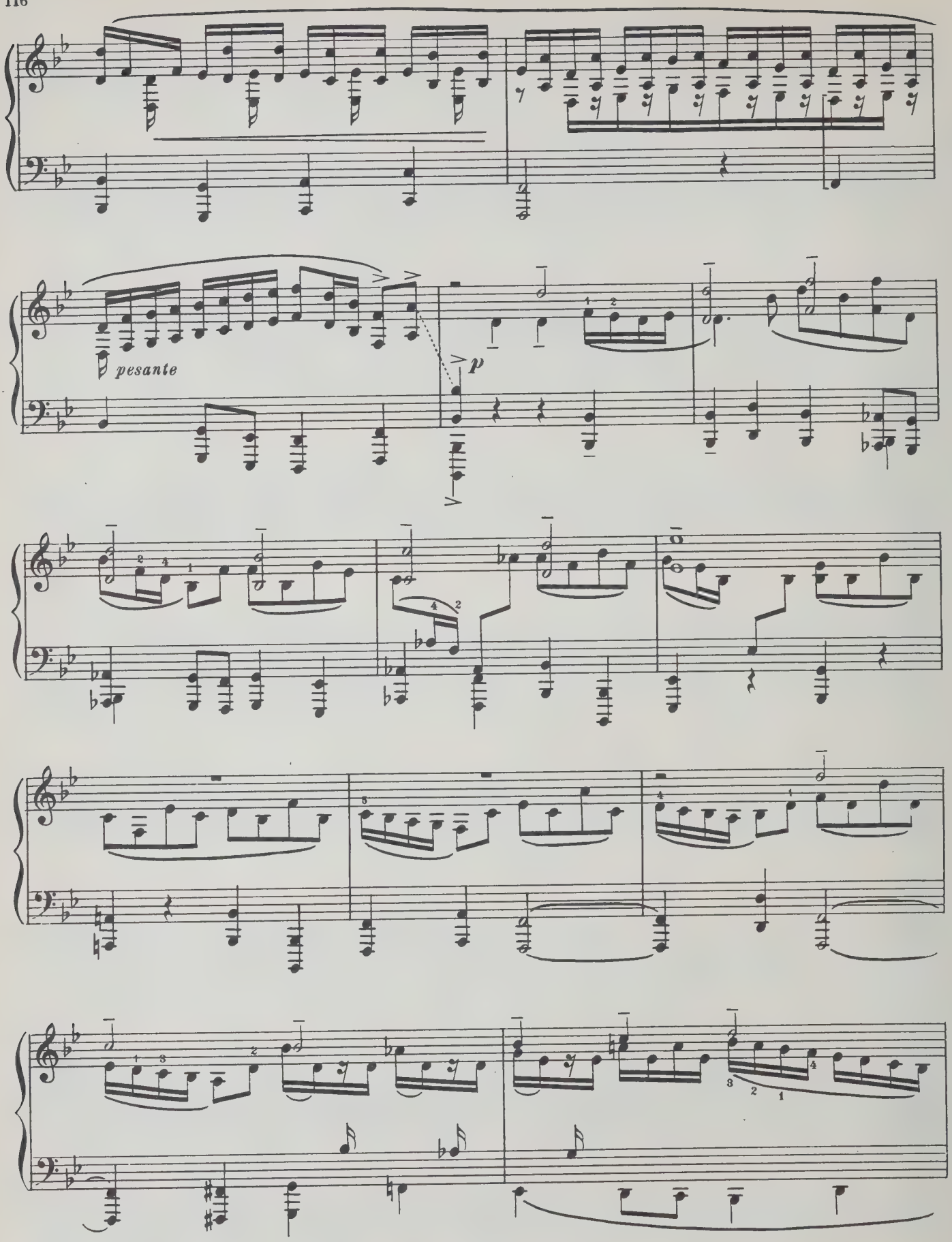
*)

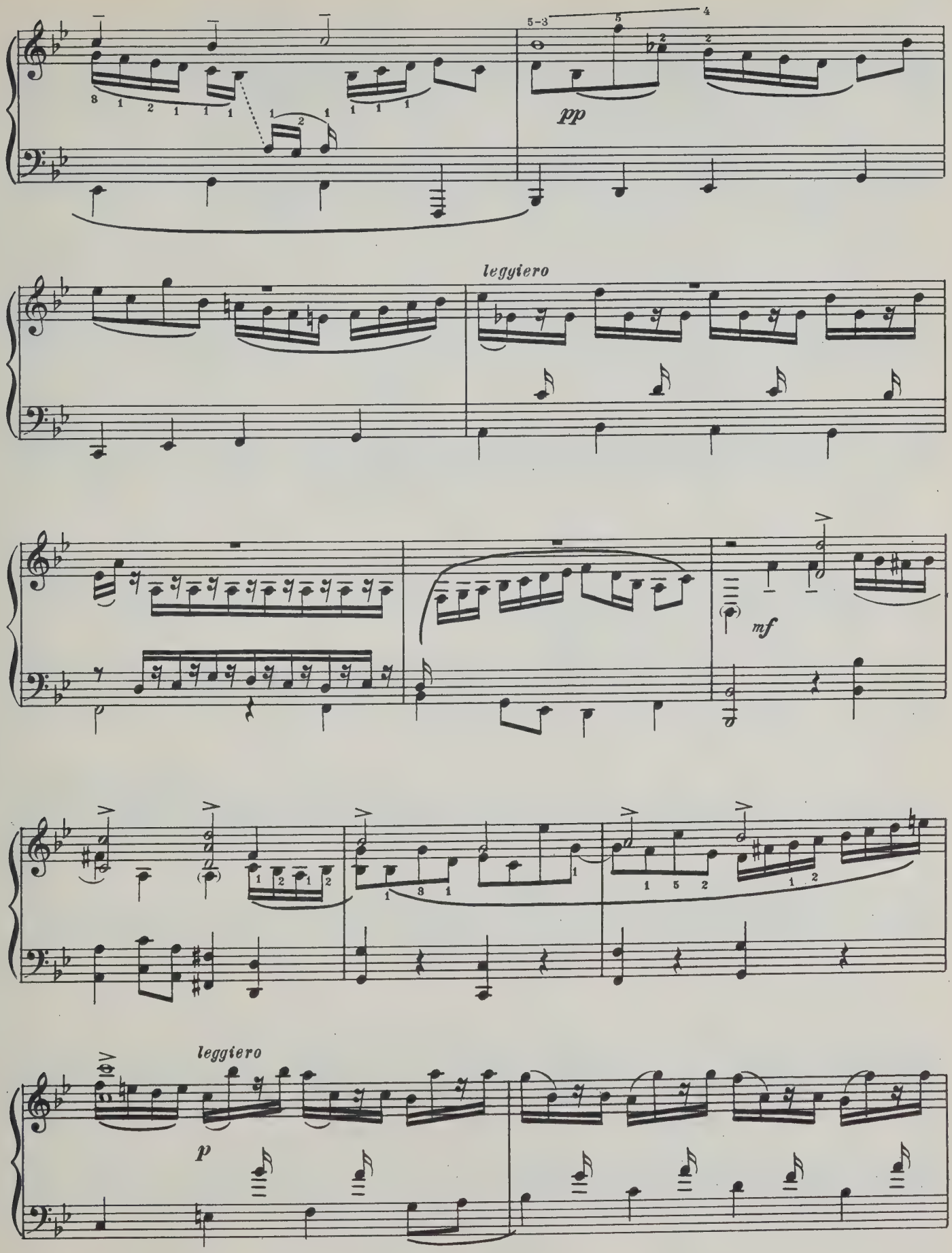
*)

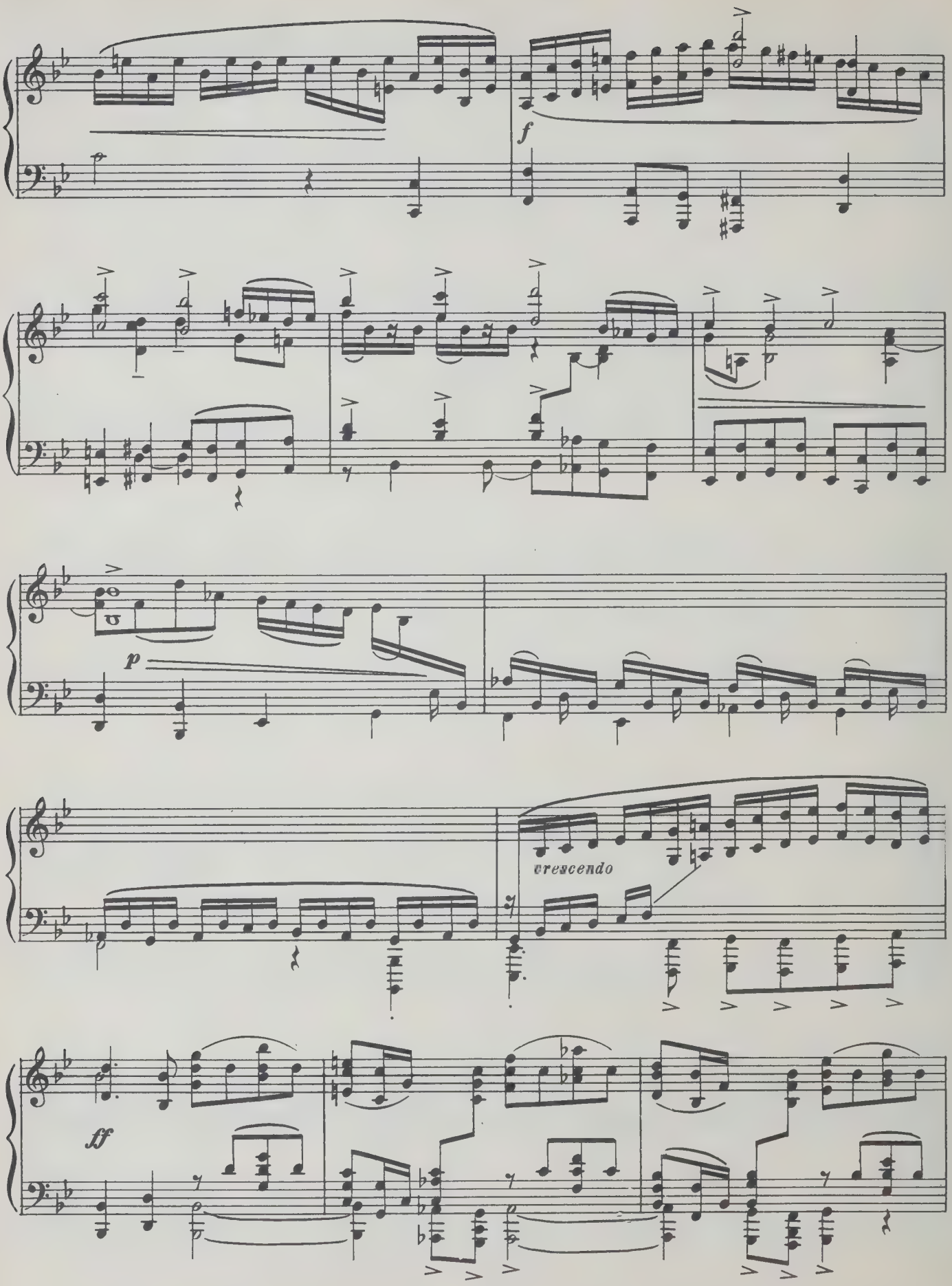

espressivo*)
rall.
a tempo
mf
ritard.
diminuendo
pp
sostenuto
ppp
*)

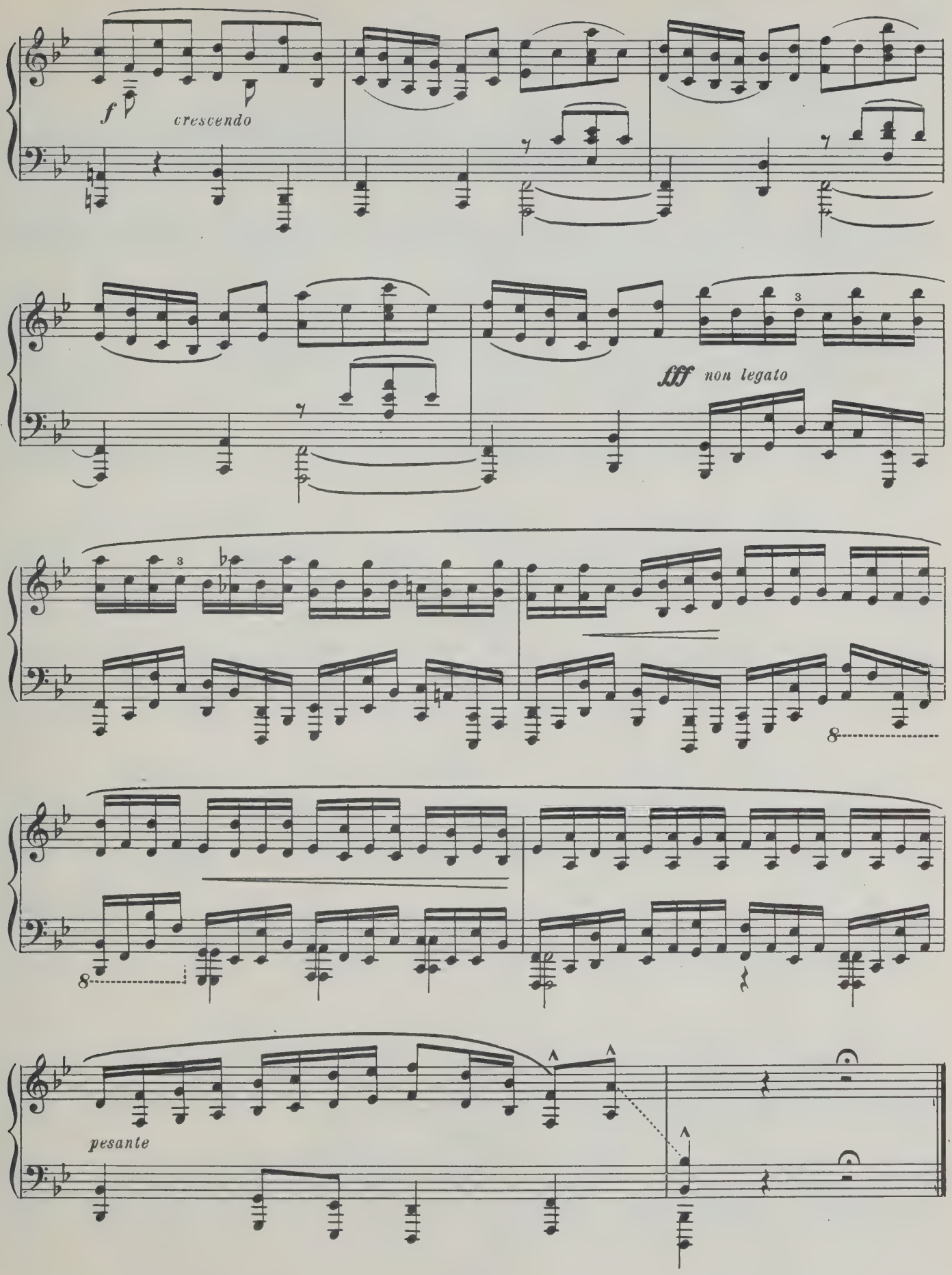
12. Ach, bleib' bei uns, Herr Jesu Christ (BWV 649)



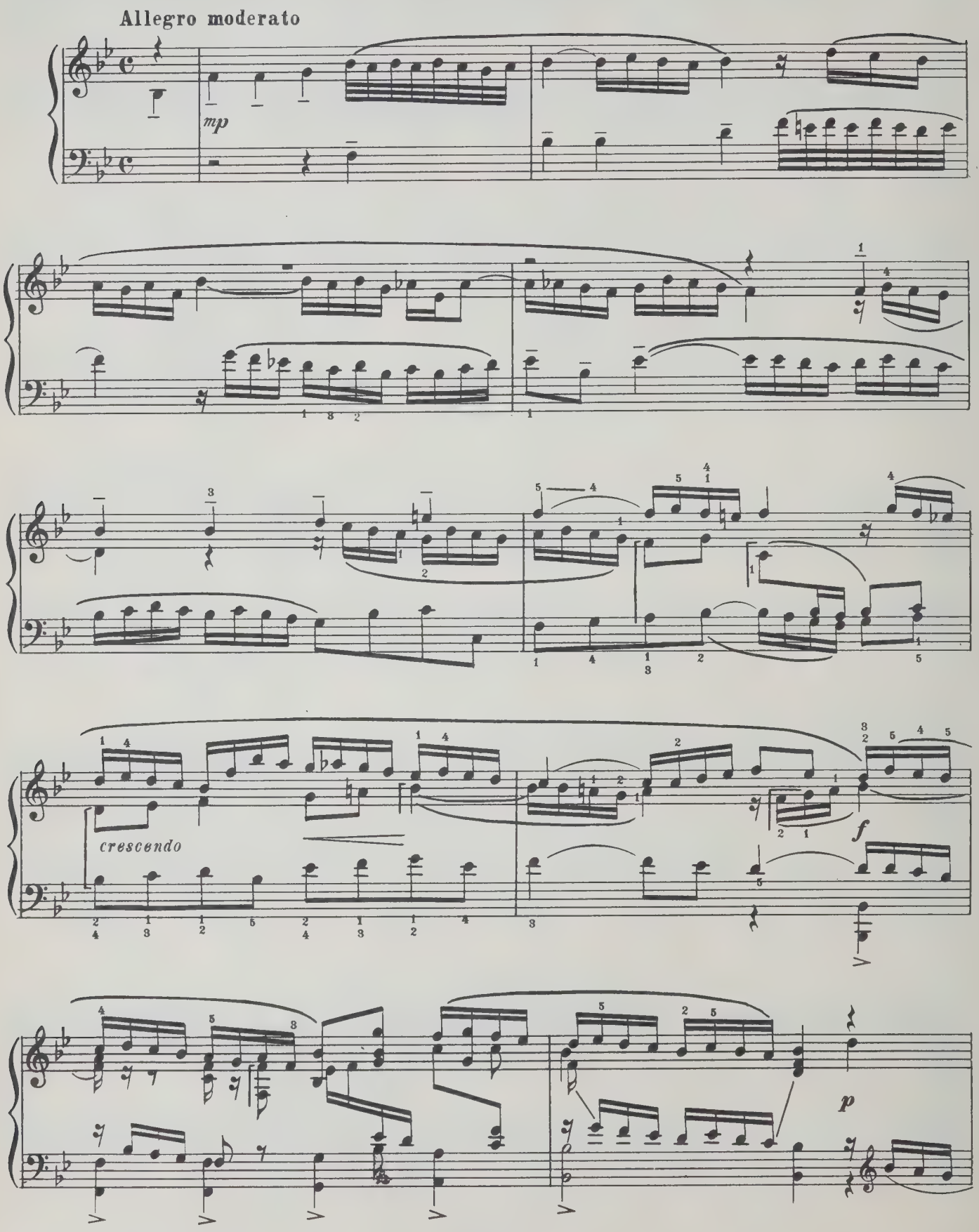

pesante
p

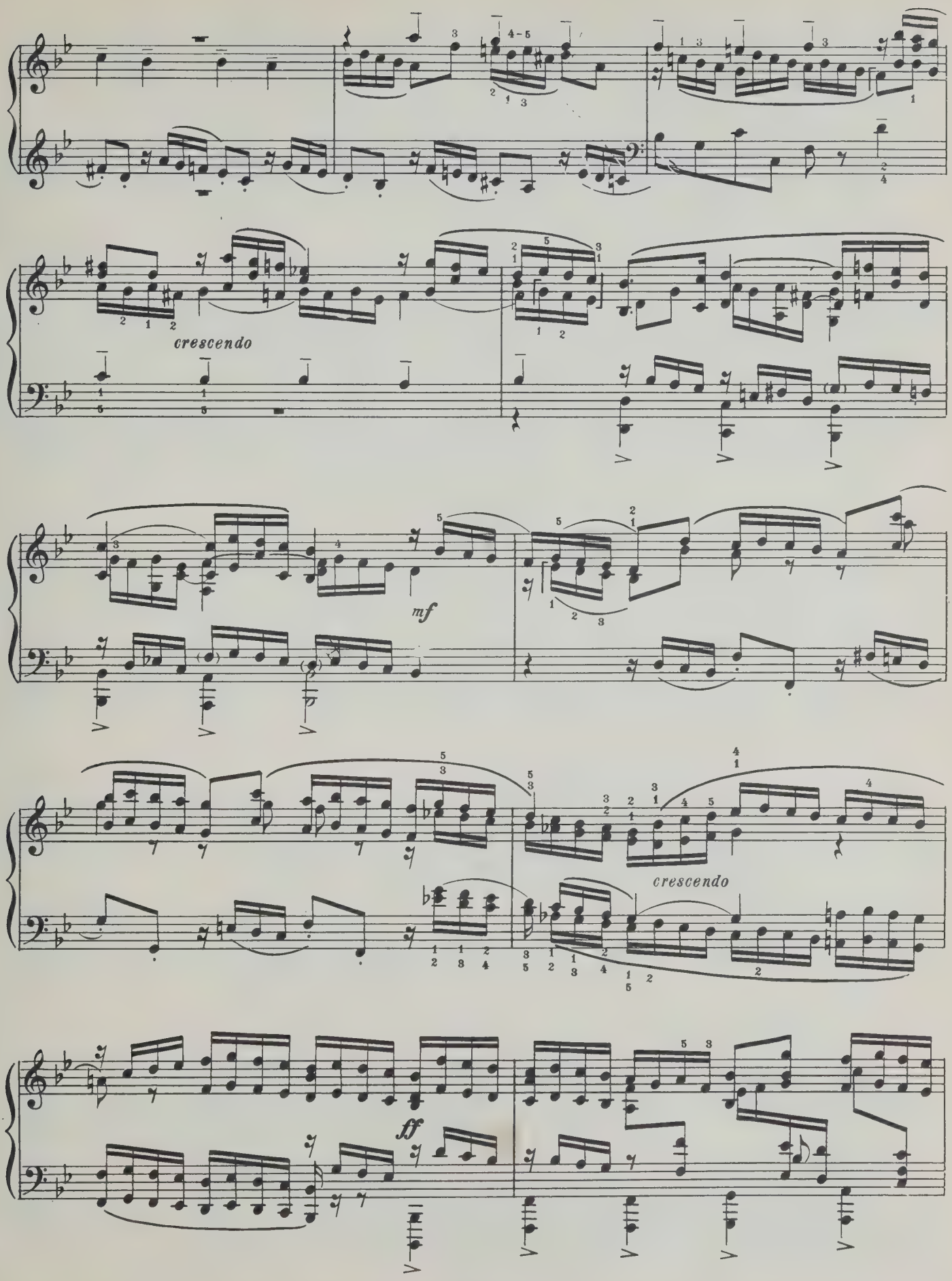

pp
leggiero
mf
leggiero
p

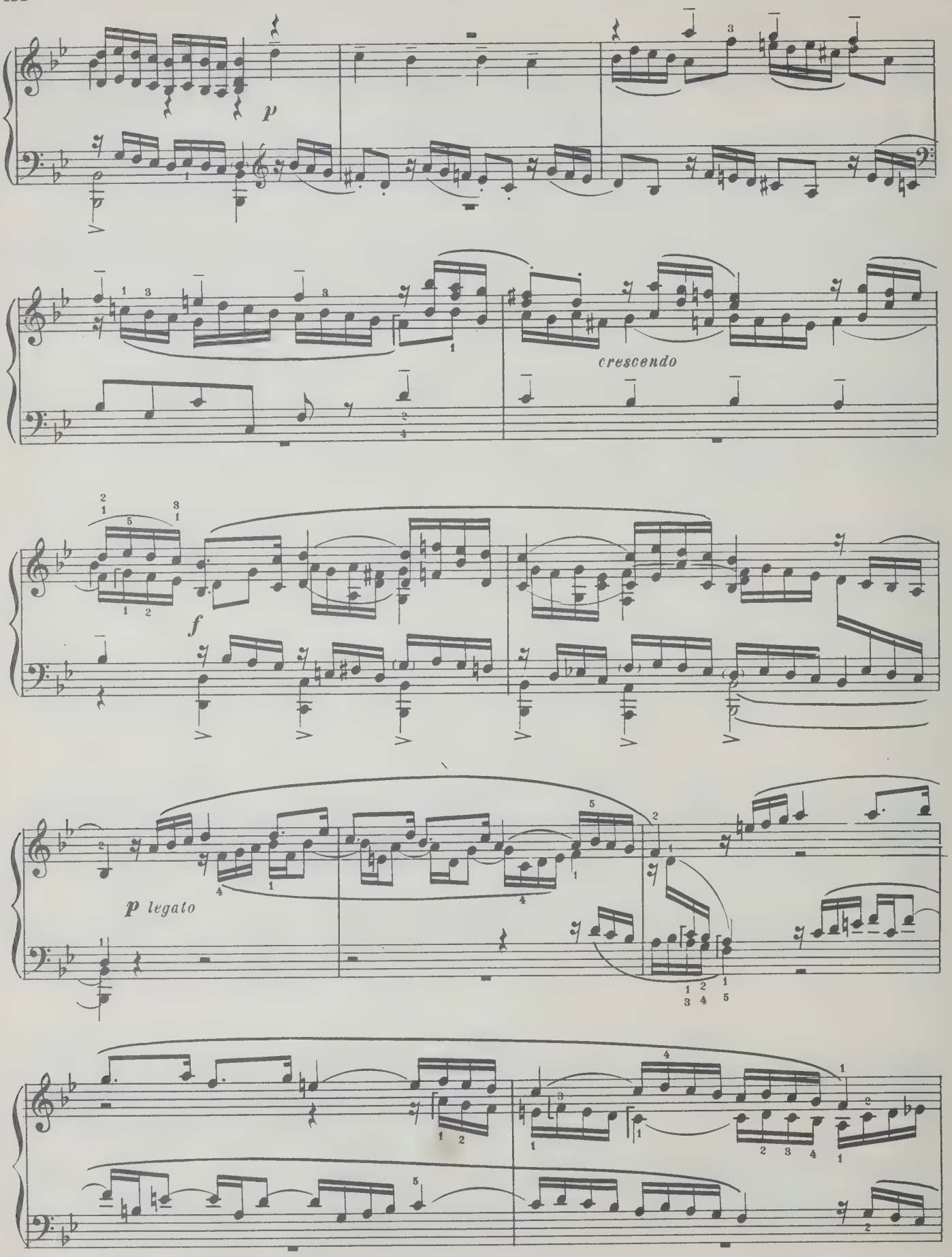

f
p
crescendo
ff

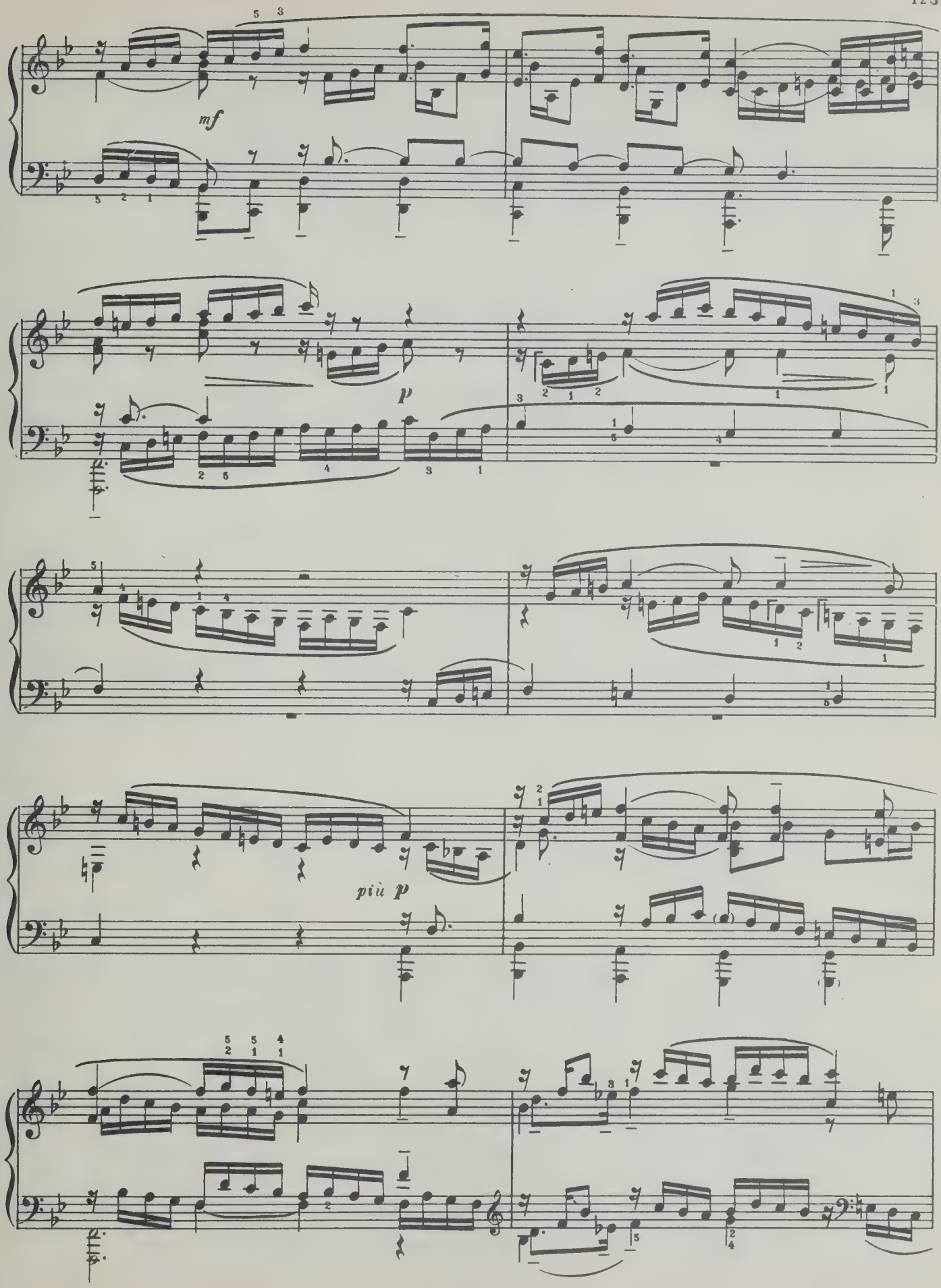

f
crescendo
fff
non legato
pesante

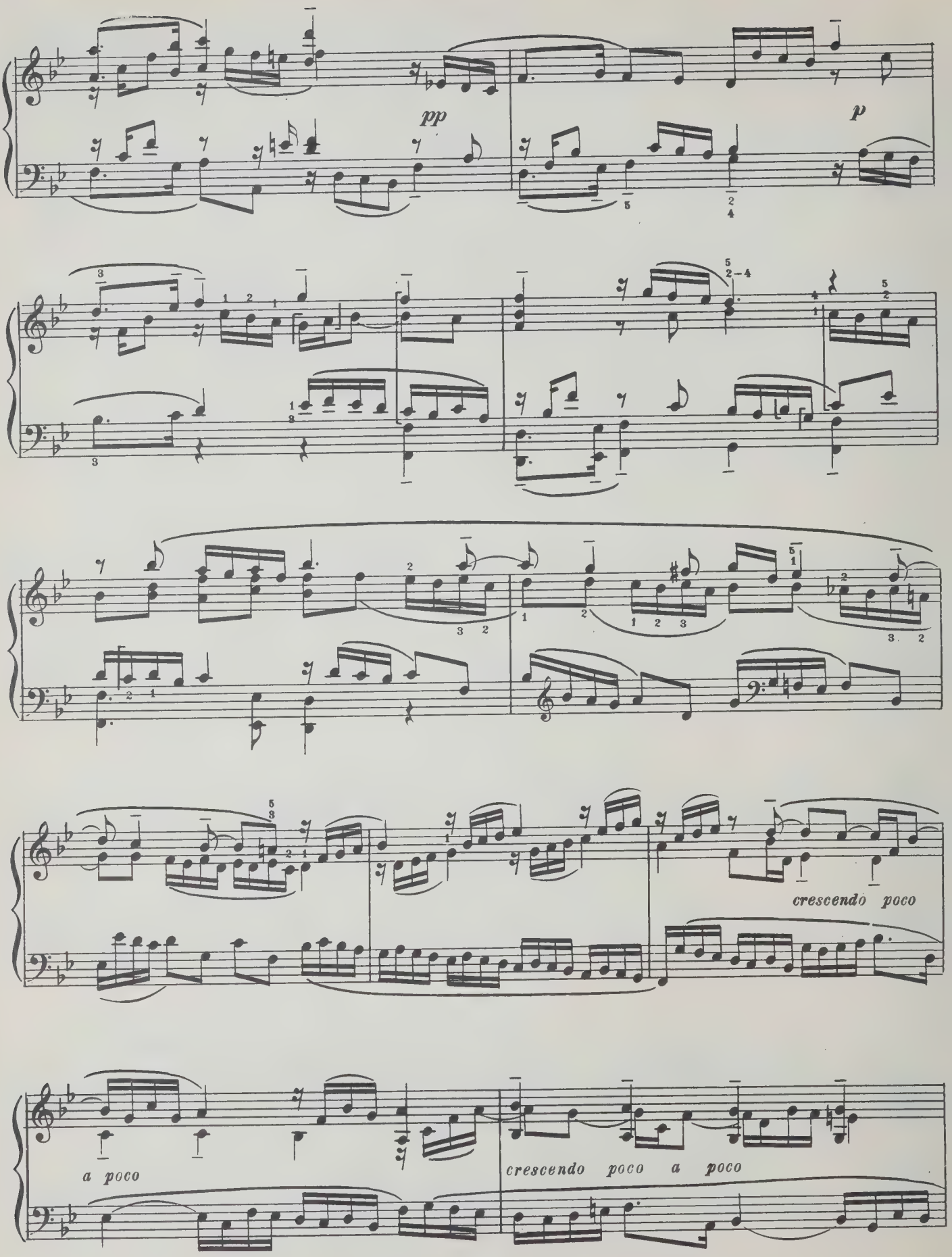
13. Fantasia super: Valet will ich dir geben (BWV 735)




crescendo
mf
crescendo
ff


p
cresceudo
f
p legato


mf
p
più p

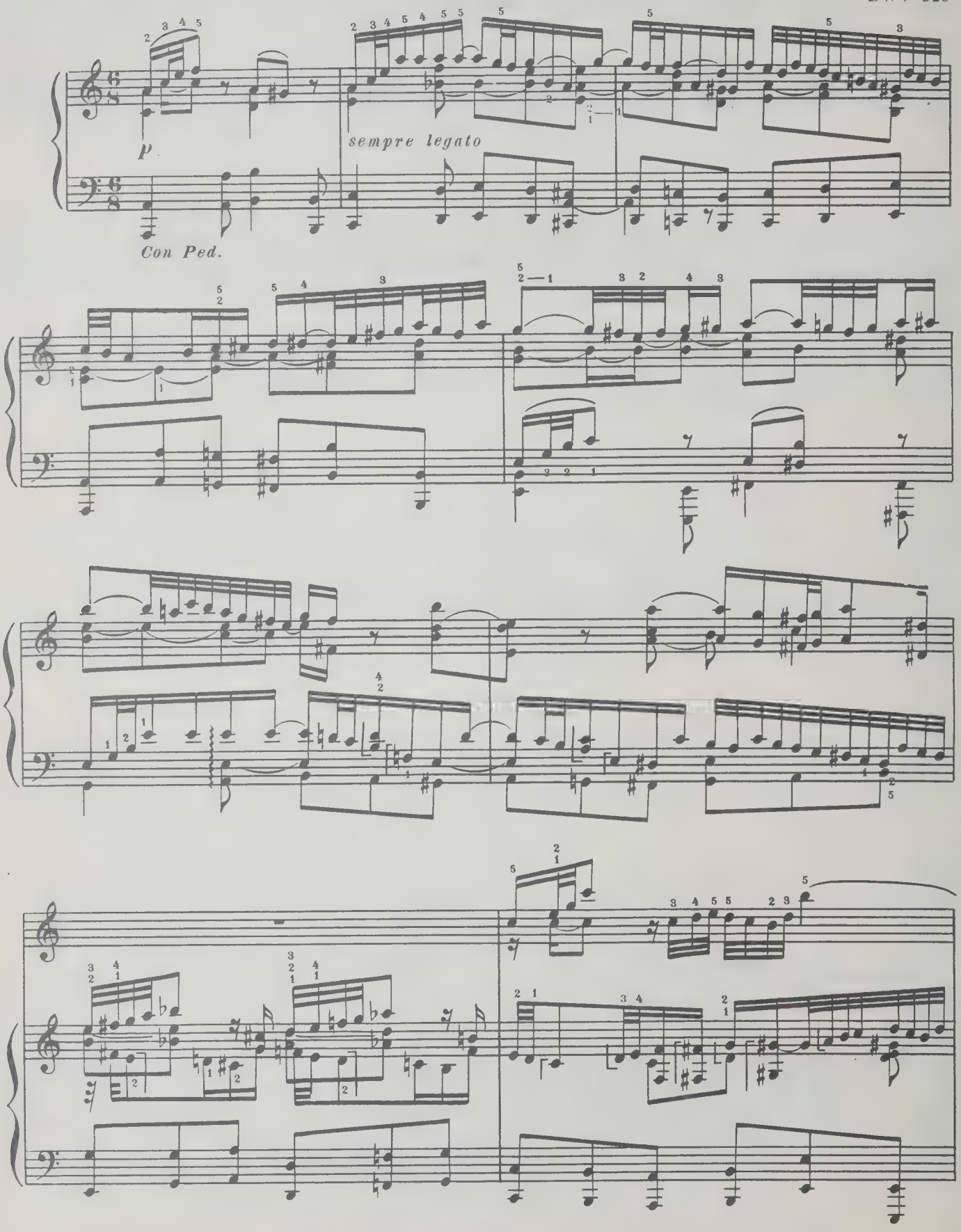

pp
p
crescendo poco
a poco
crescendo poco a poco

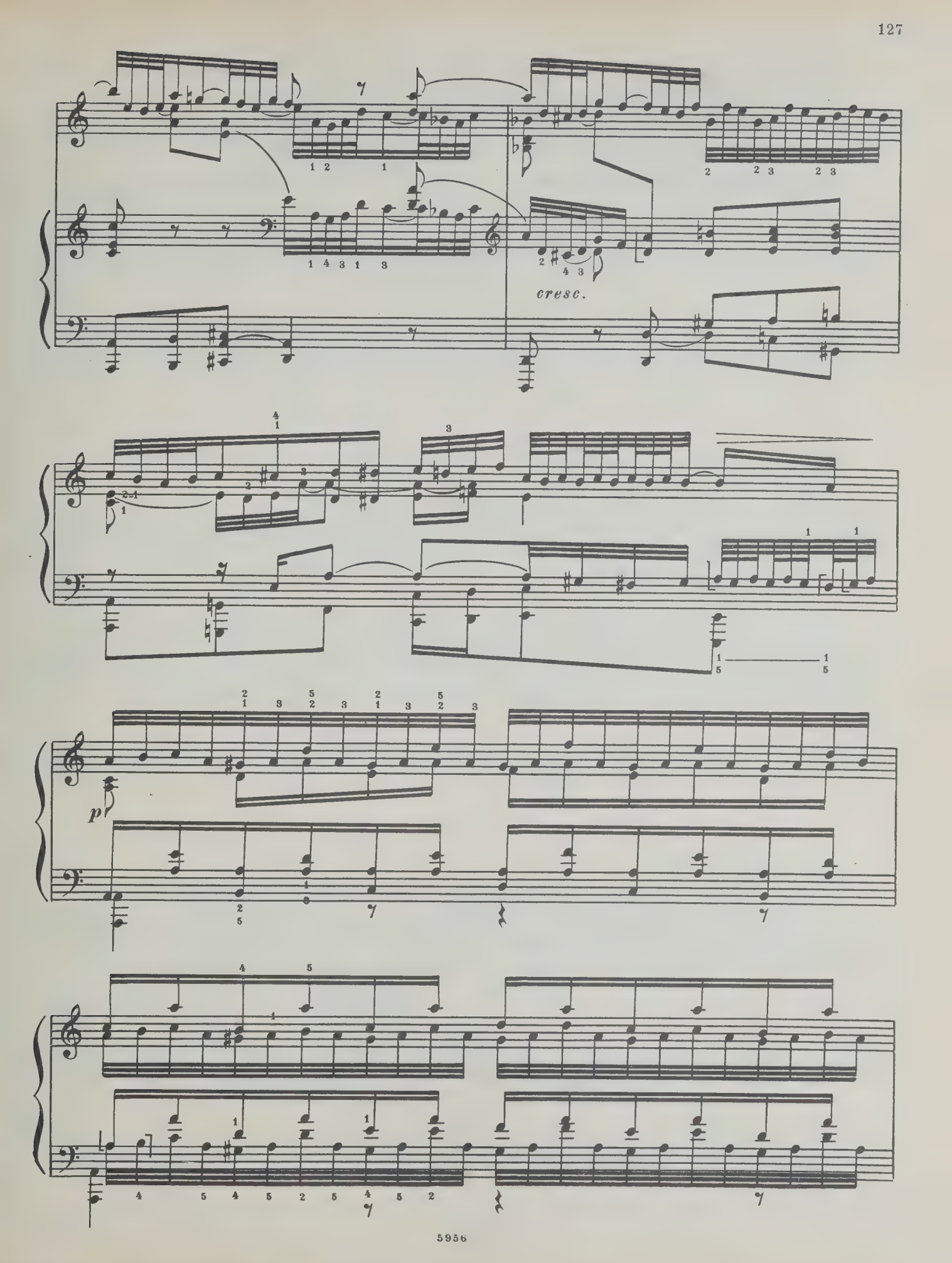
ff *martellato*

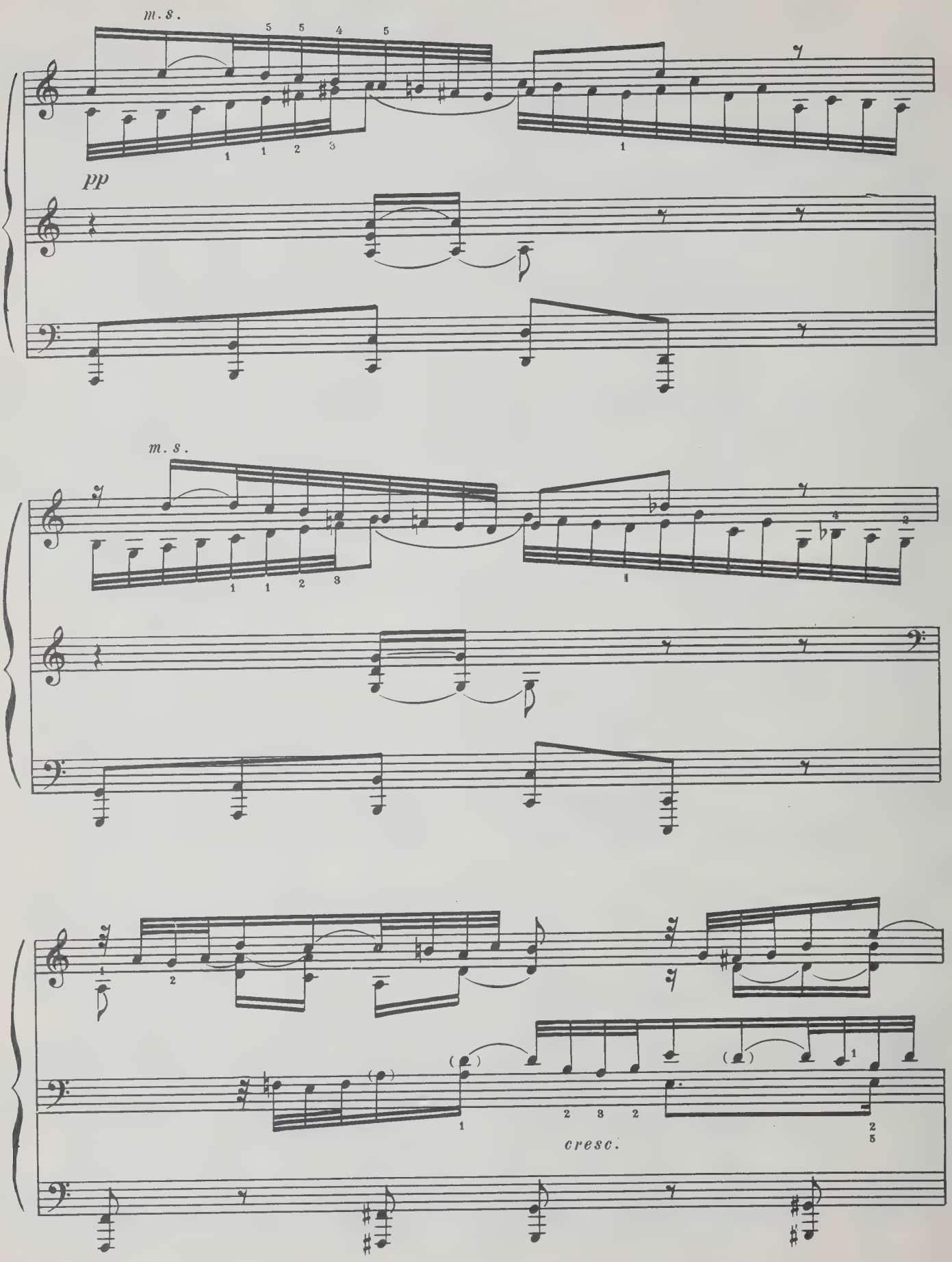
LARGO

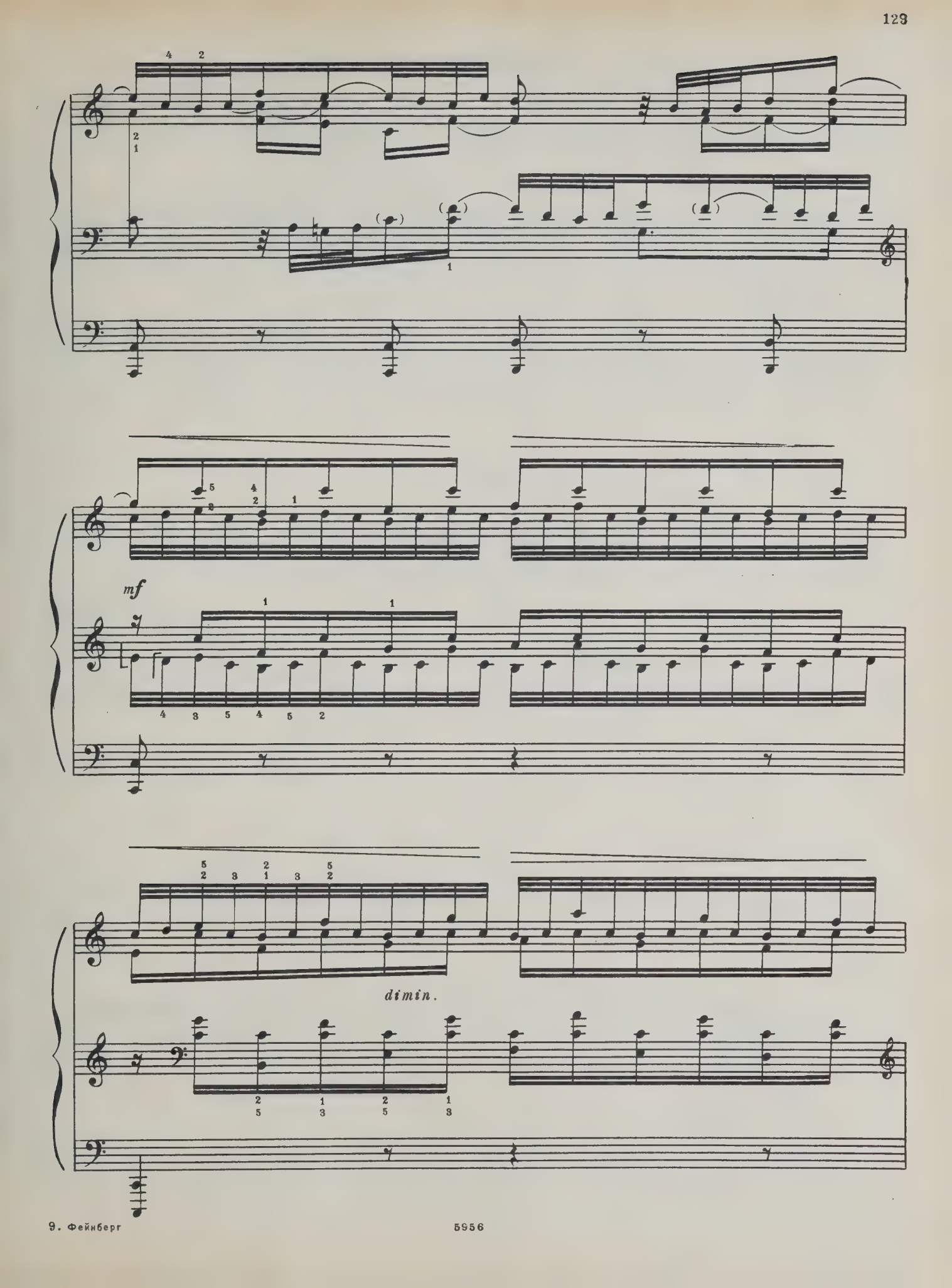
из органной сонаты C-dur № 5

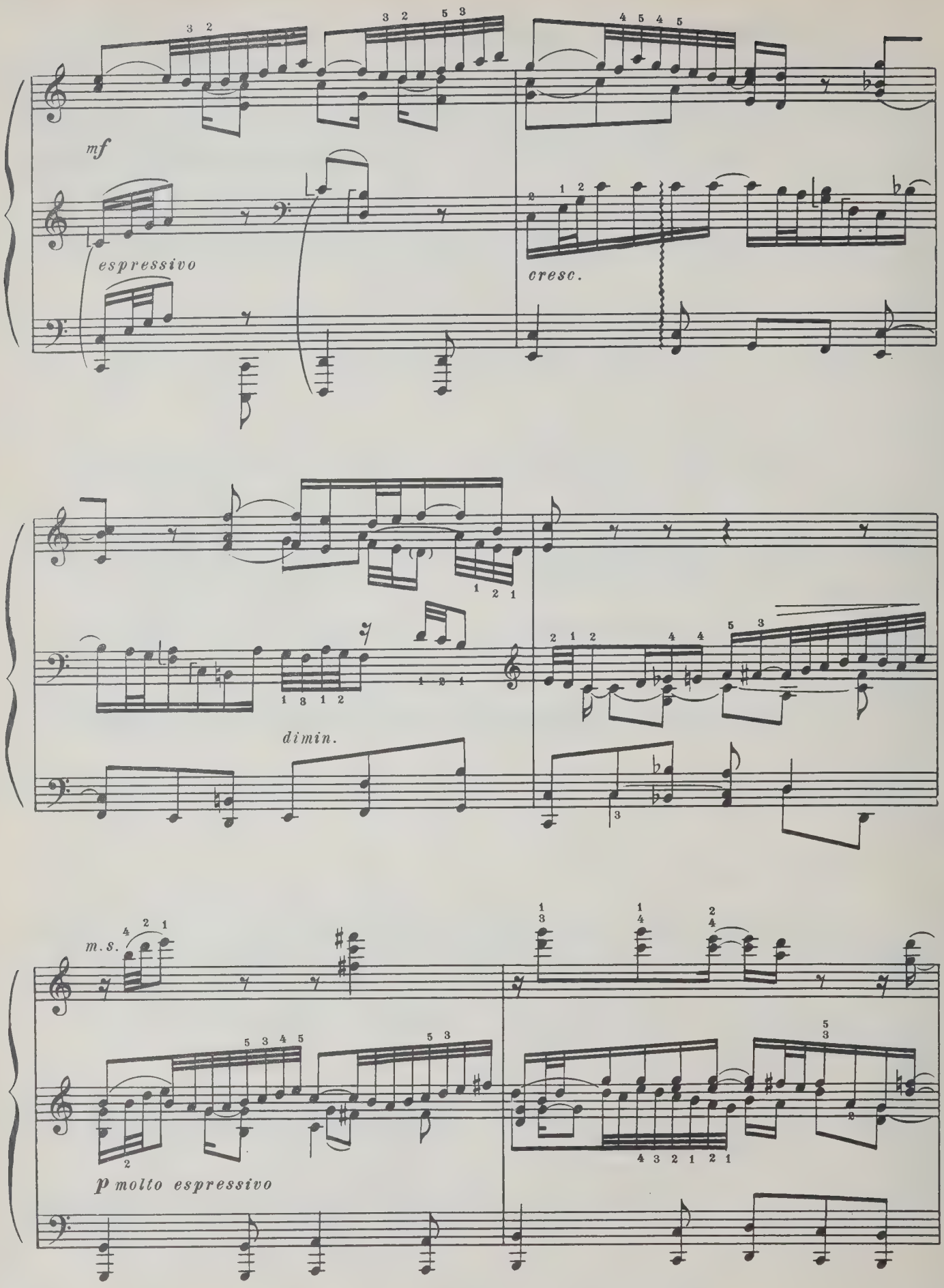
BWV 529

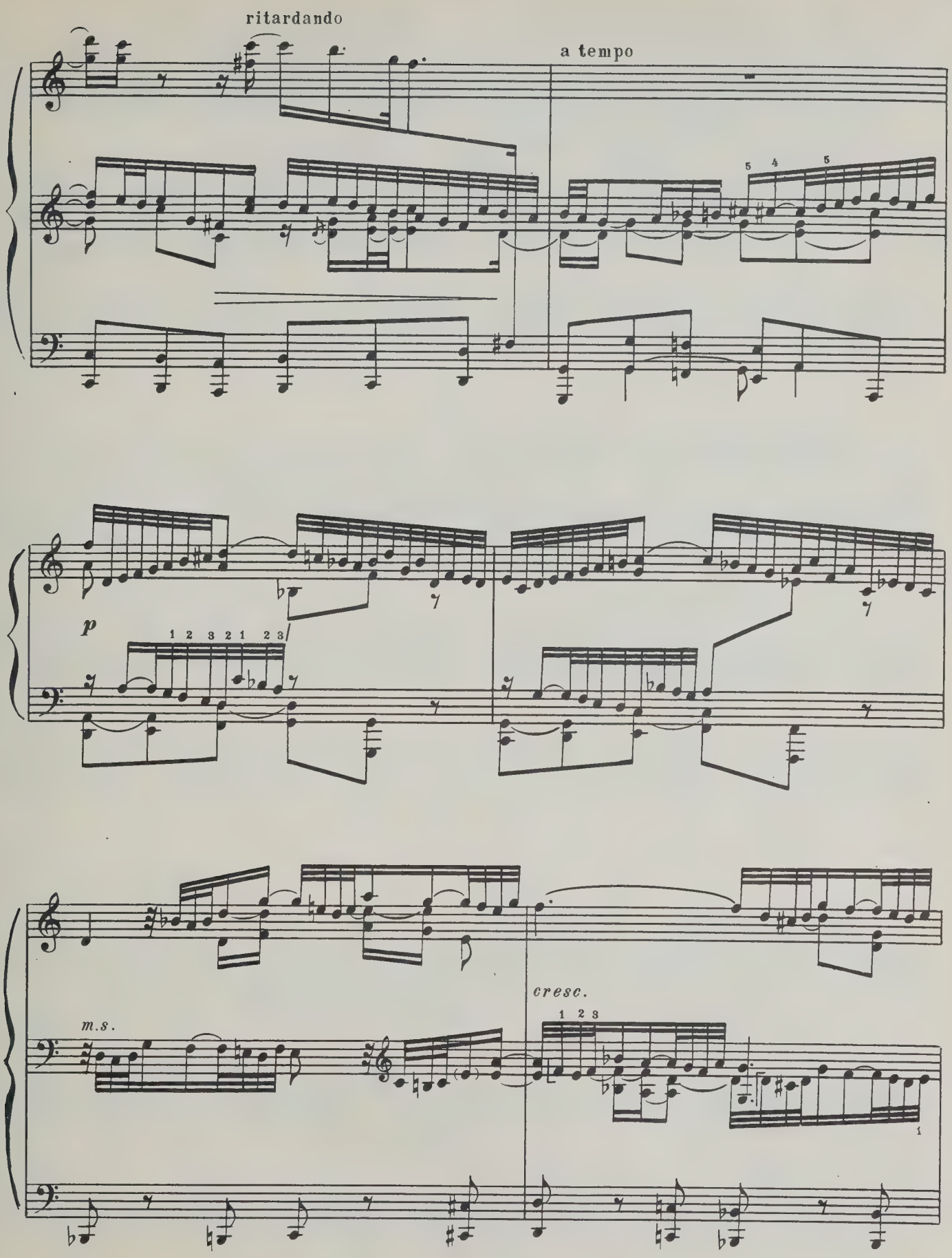


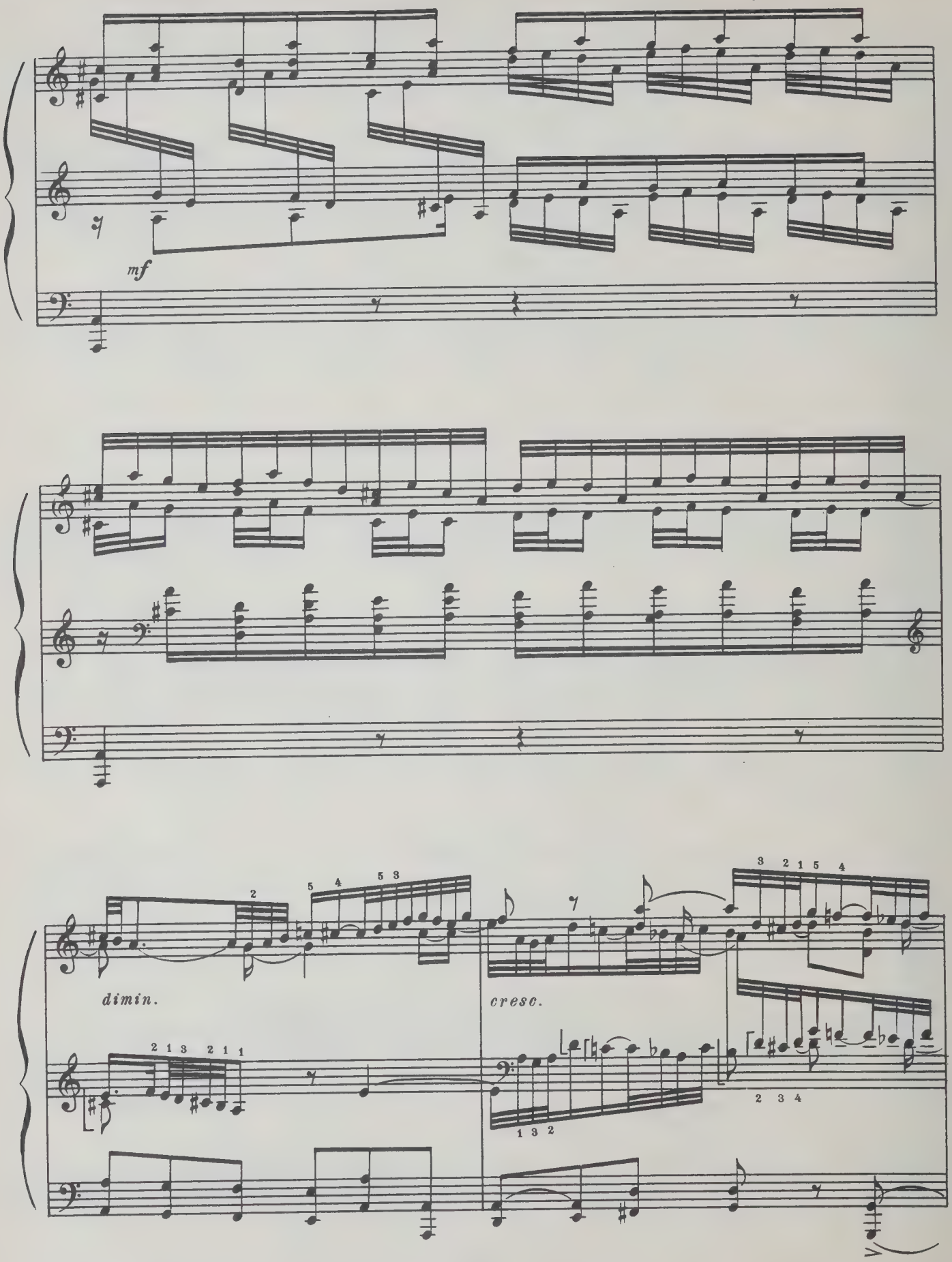

cresc.
p

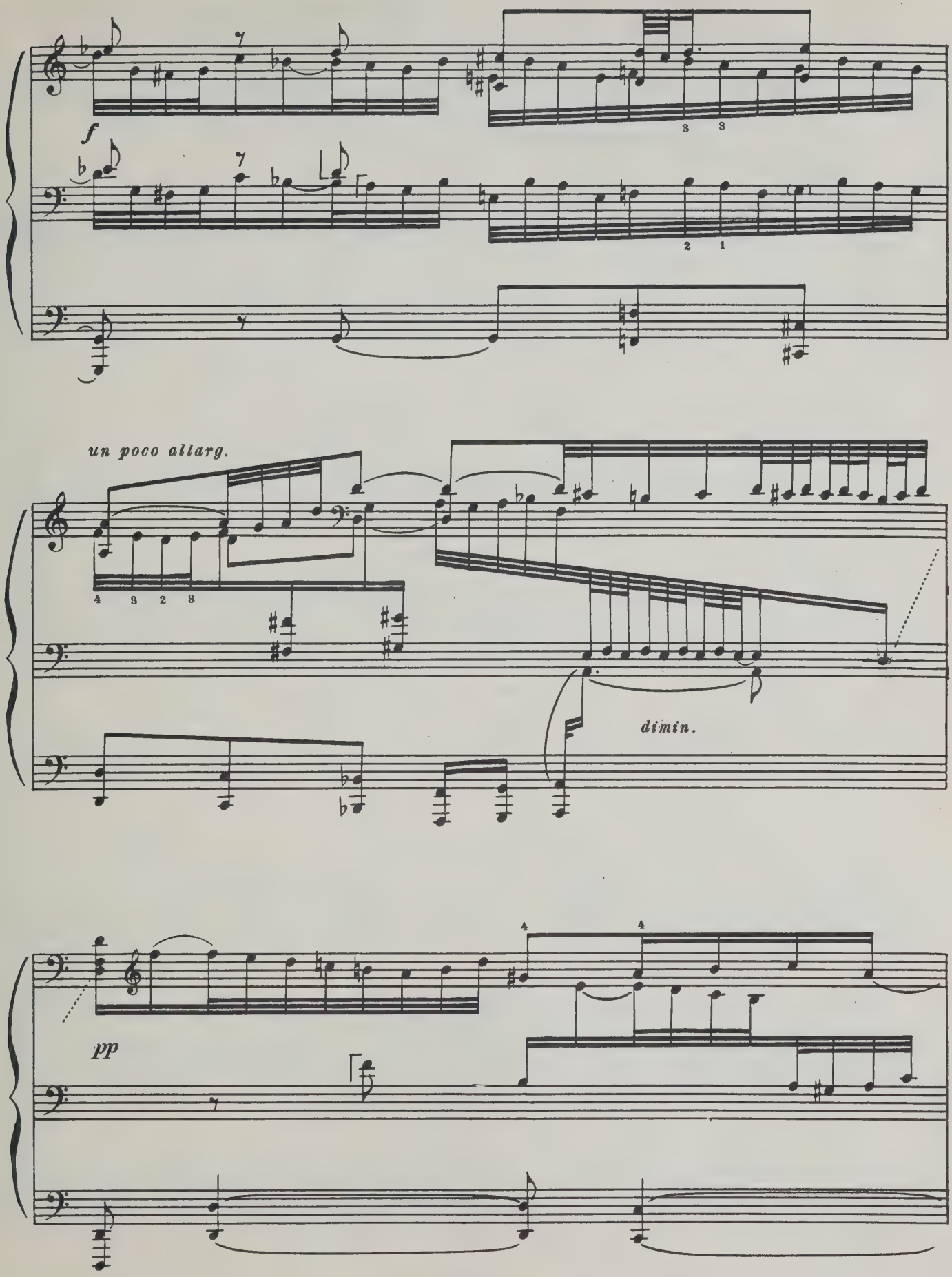

m. s.
pp
m. s.
cresc.

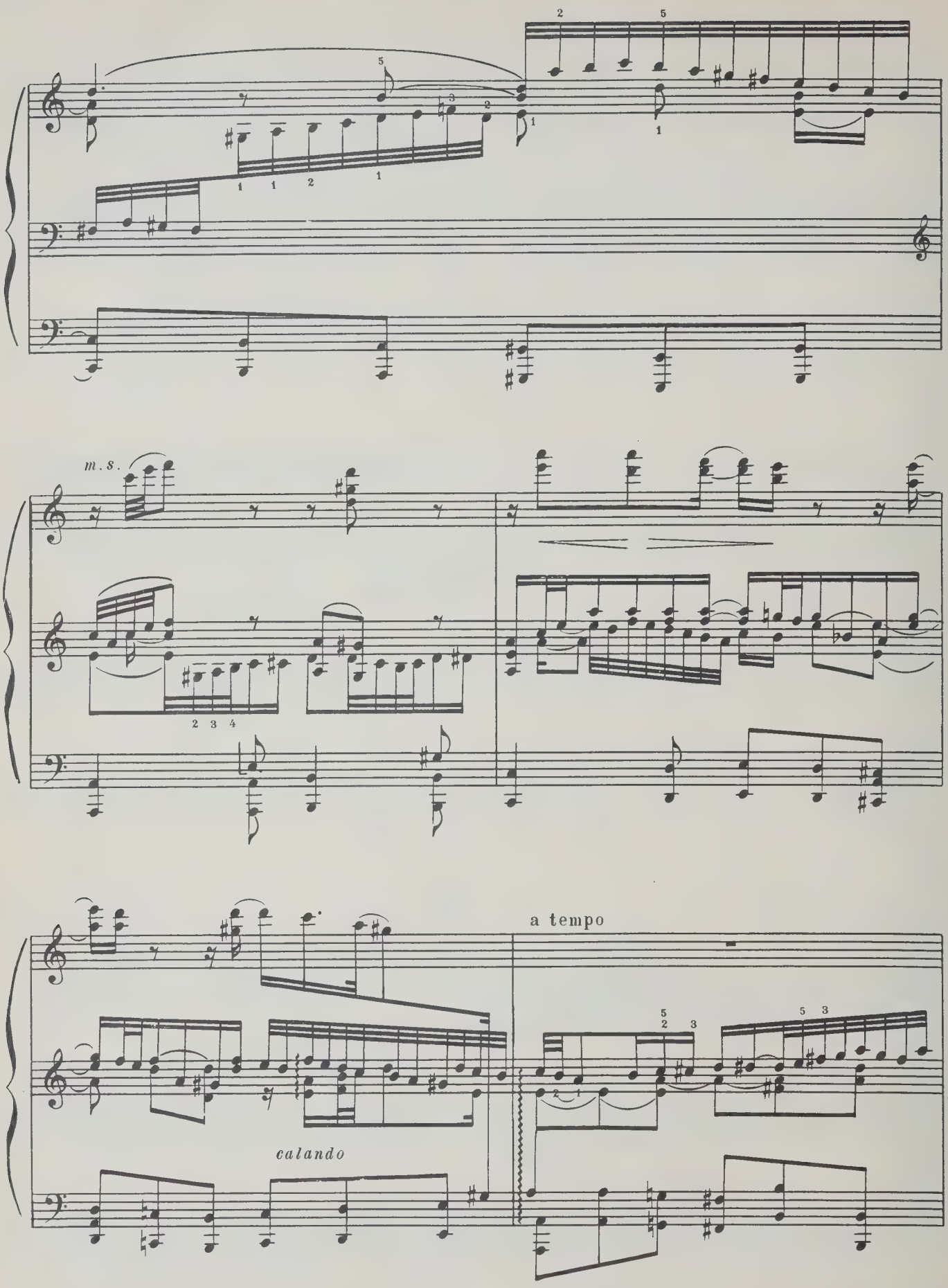

mf
dimin.

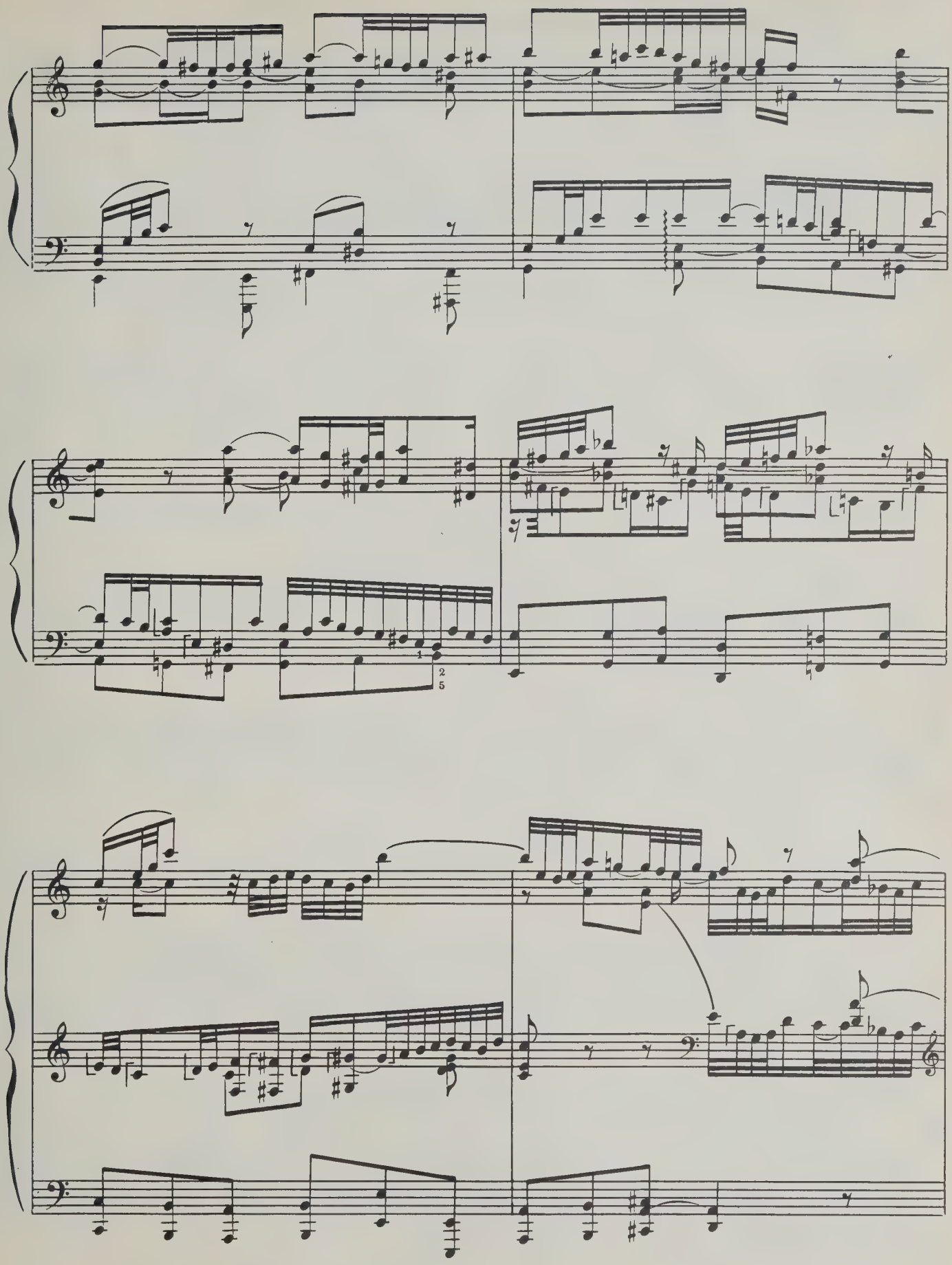

mf
espressivo
cresc.
dimin.
m.s.
p molto espressivo

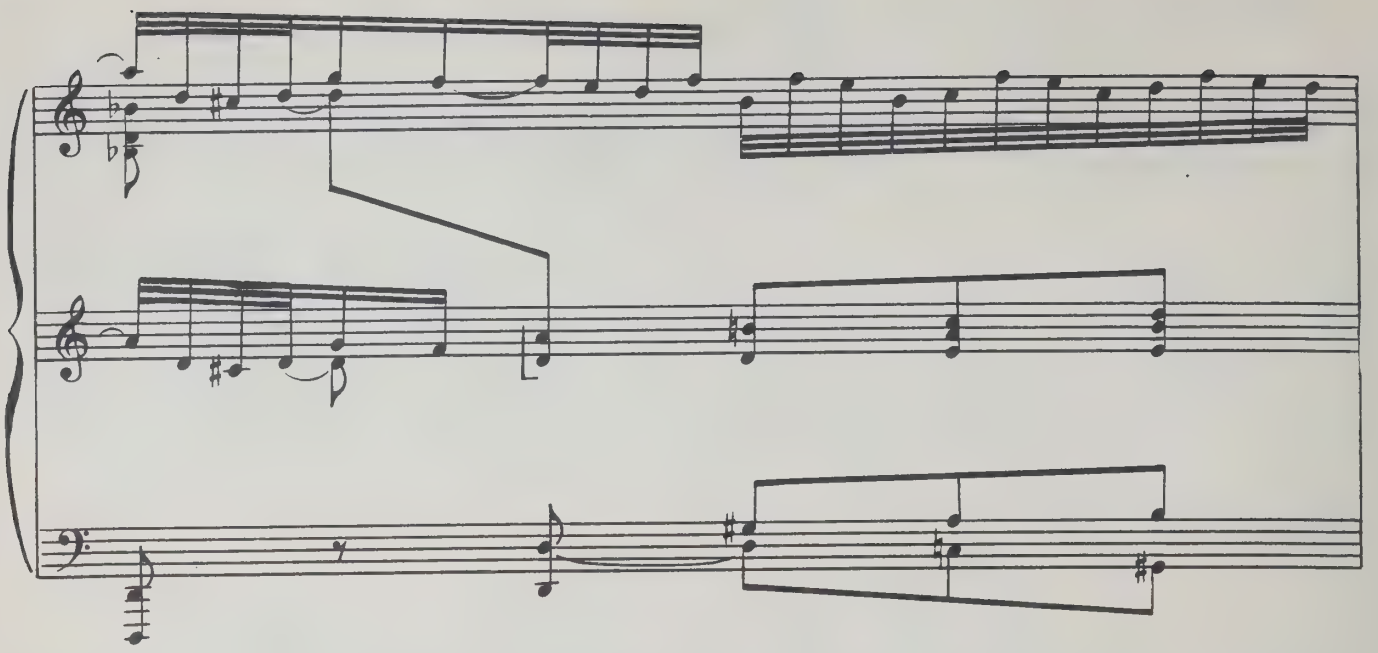

ritardando
a tempo
p
m.s.
cresc.

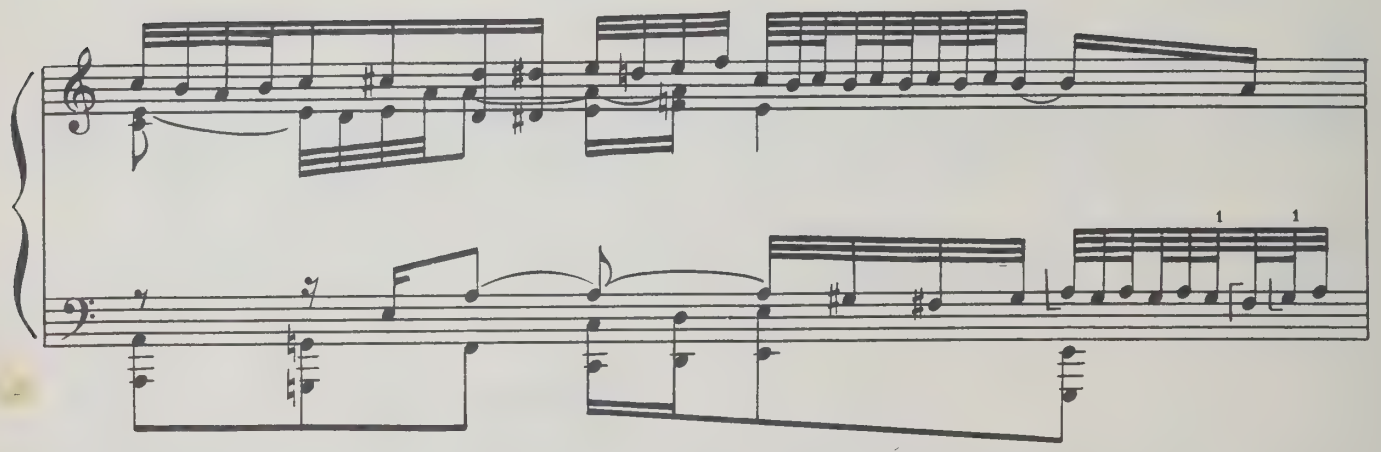

mf
dimin.
cresc.

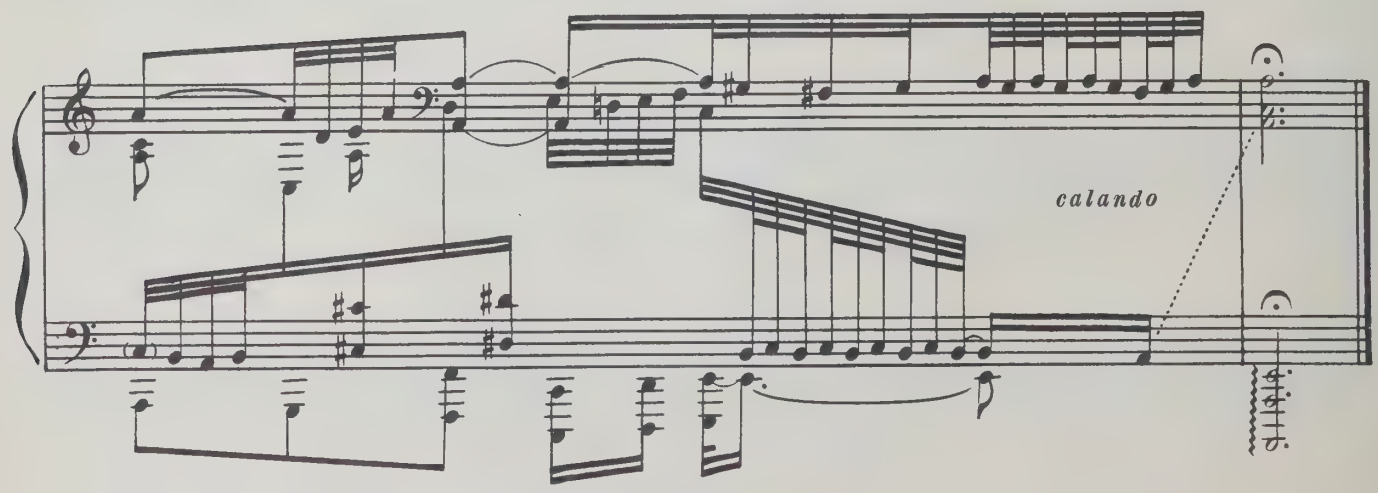

f
un poco allarg.
dimin.
pp


m.s.
a tempo
calando





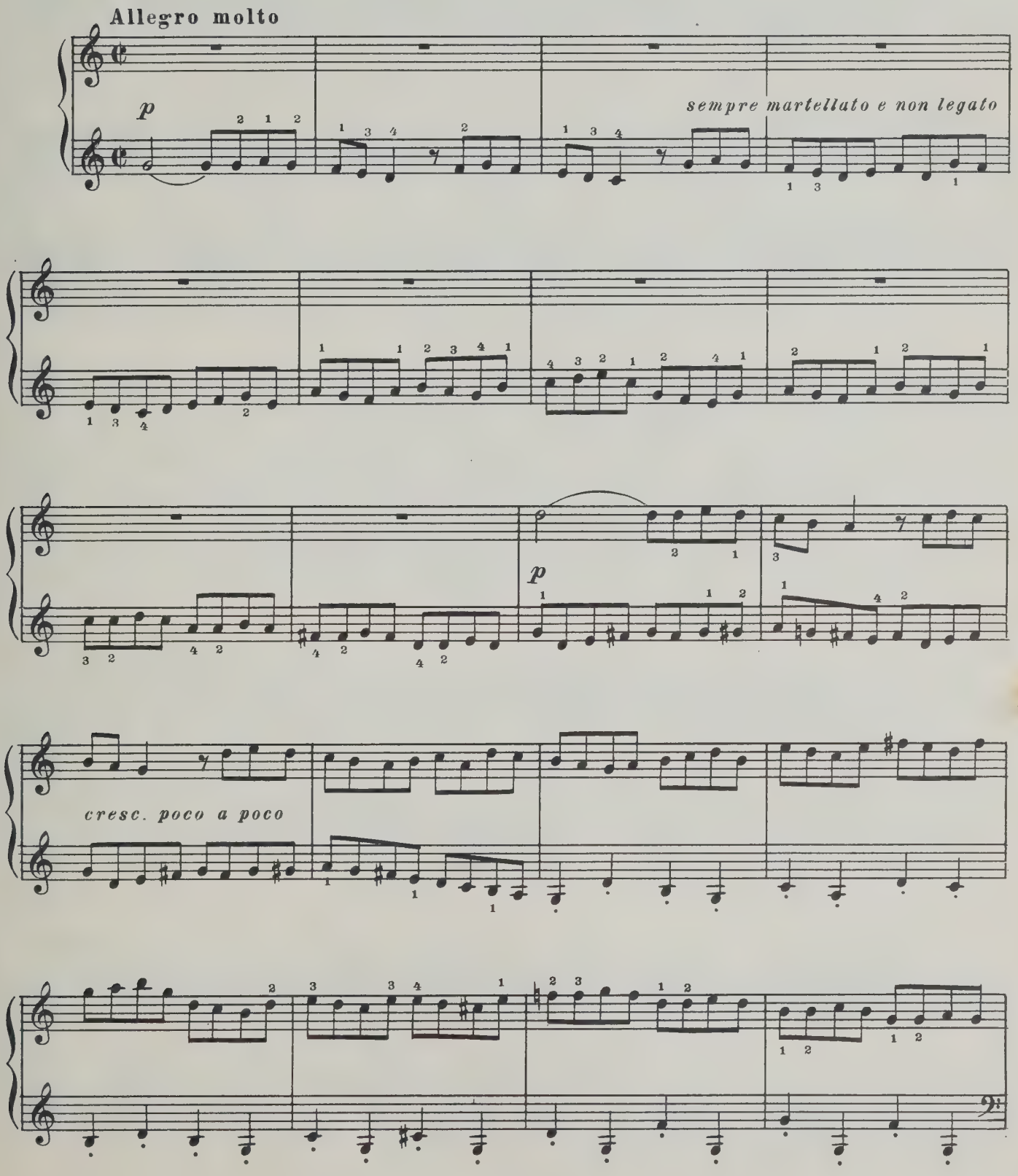

1
1

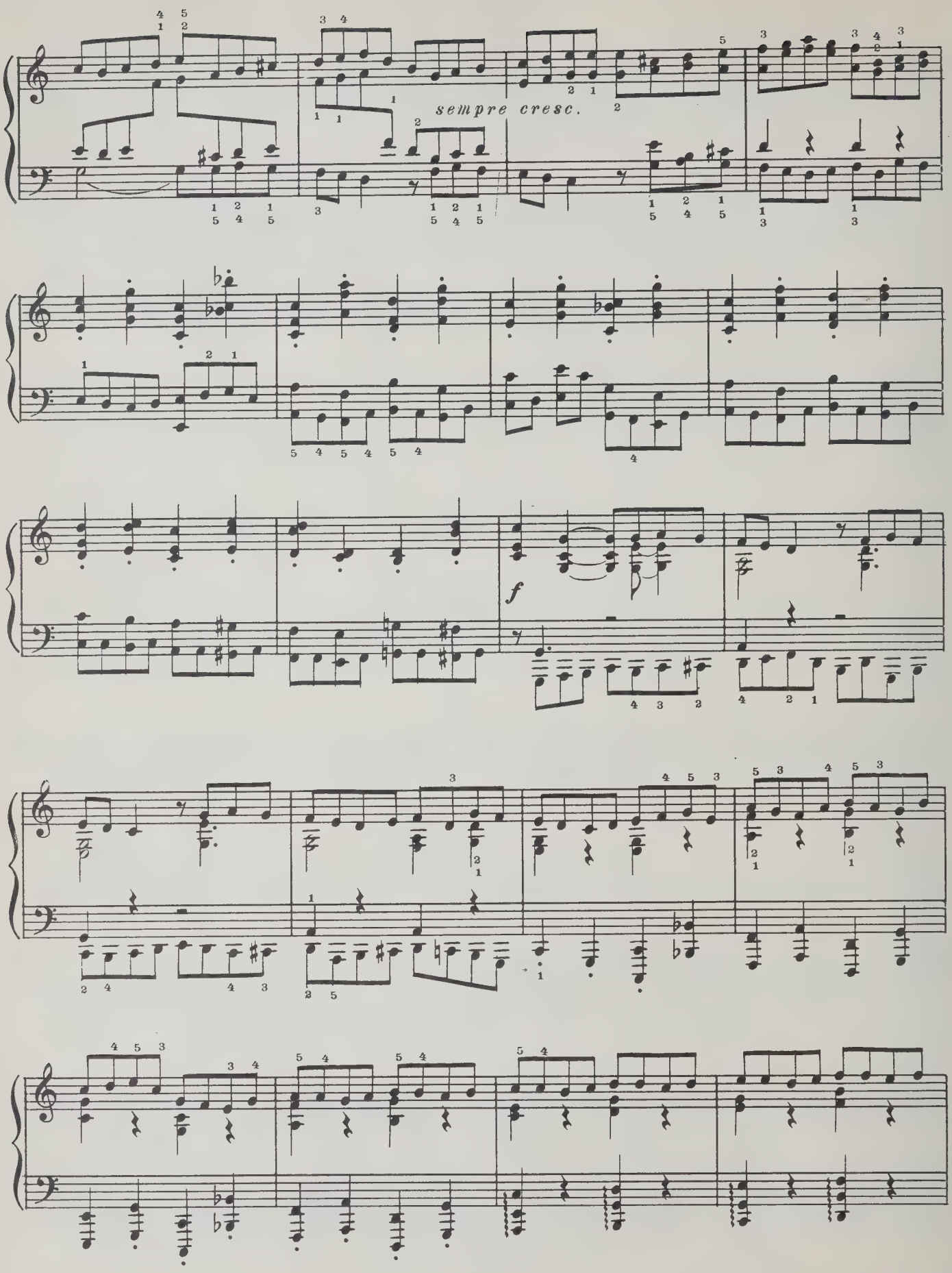

calando

ФУГА

из квартета C-dur соч. 59

Л. БЕТХОВЕН
(1770–1827)




sempre cresc.
f

cresc.

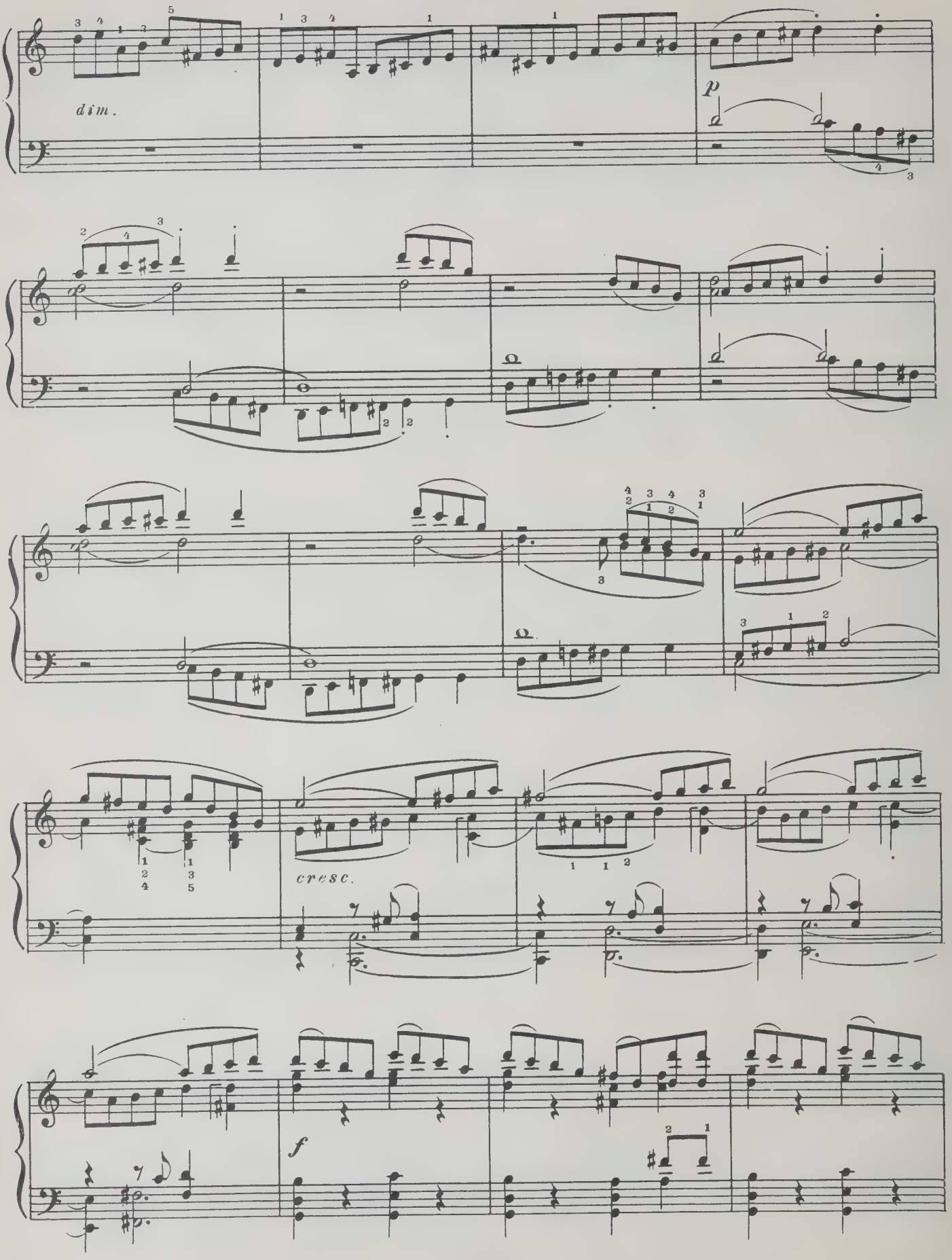
ff

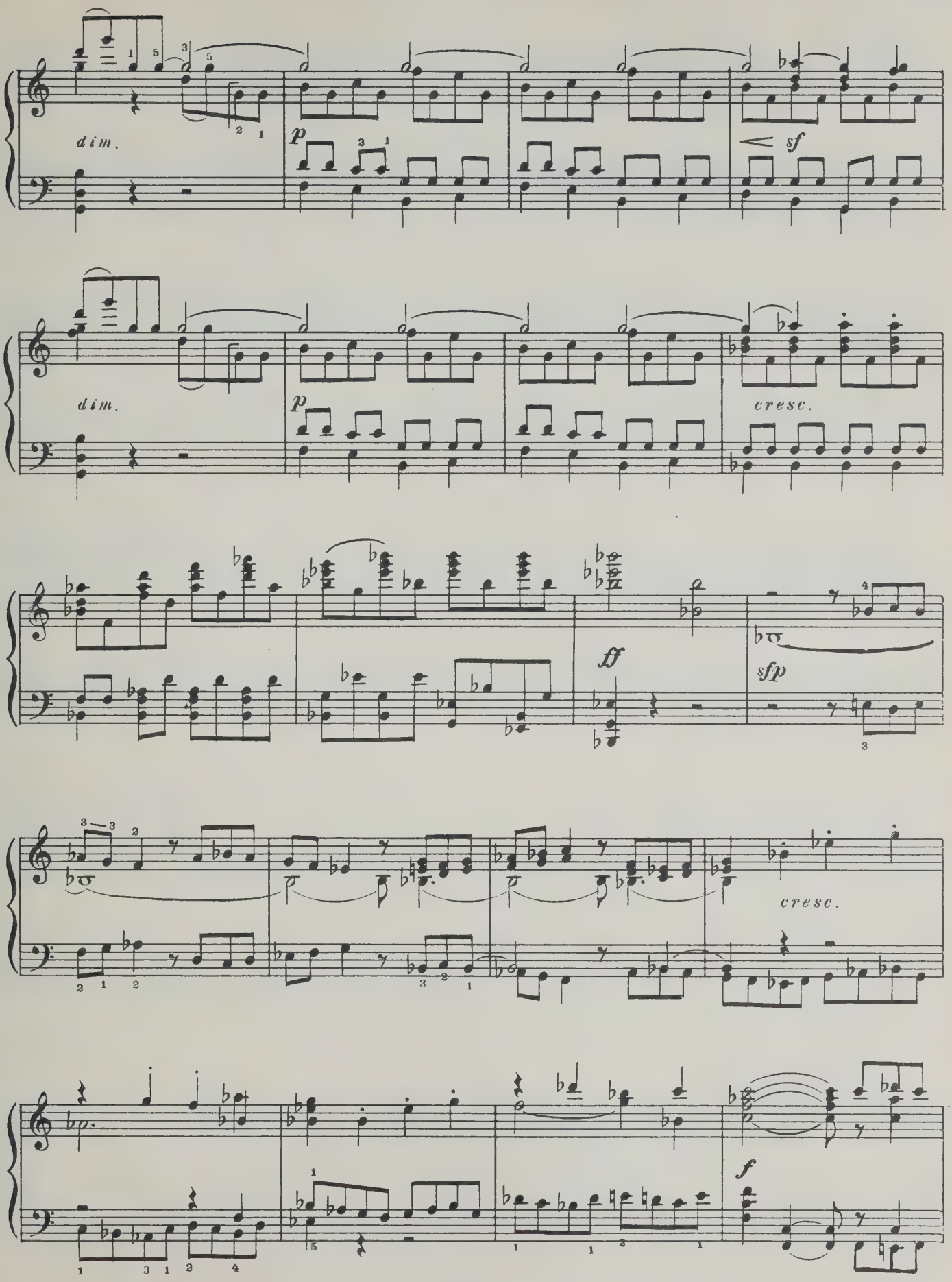
sf

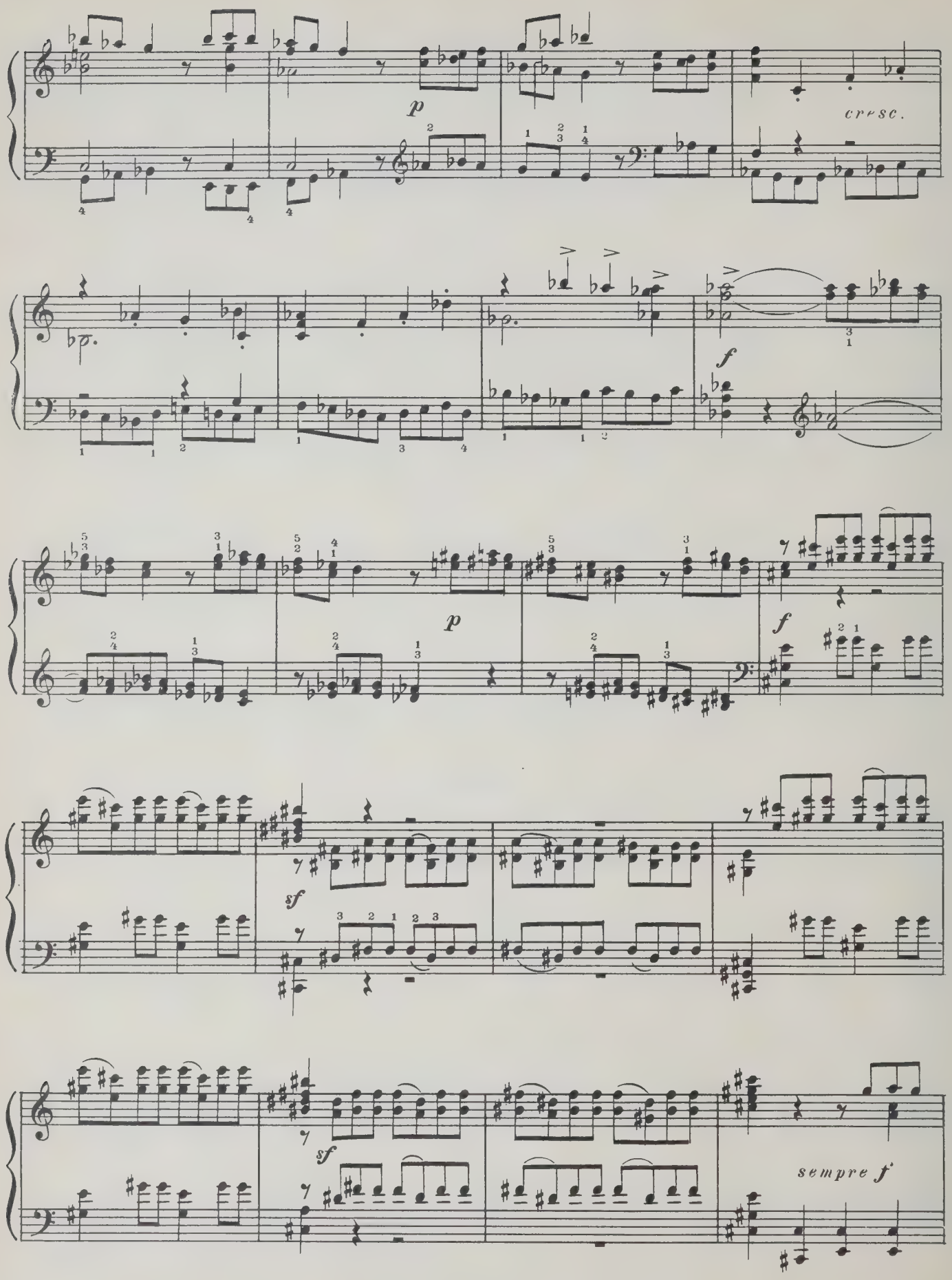
mp

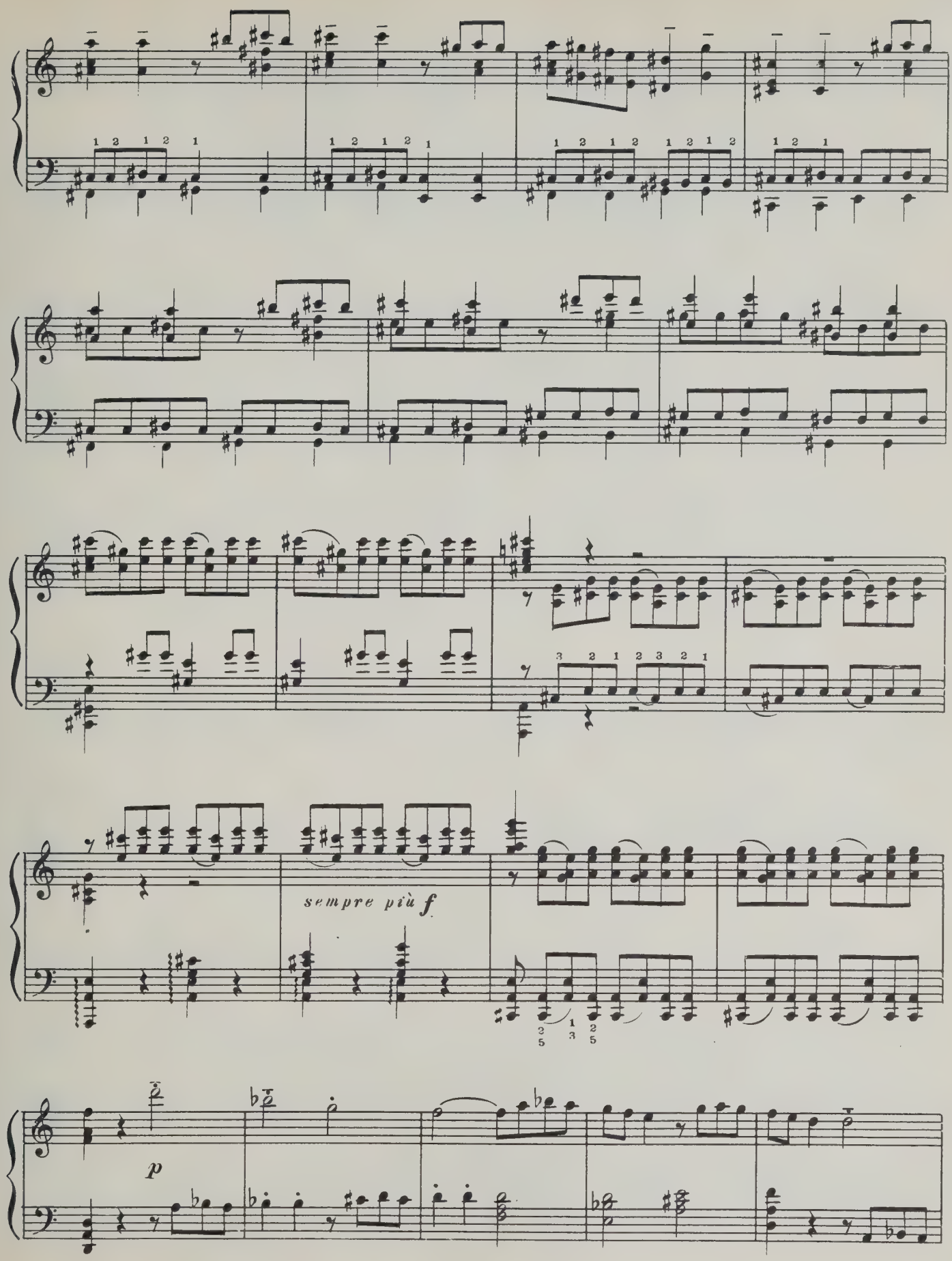
cresc.

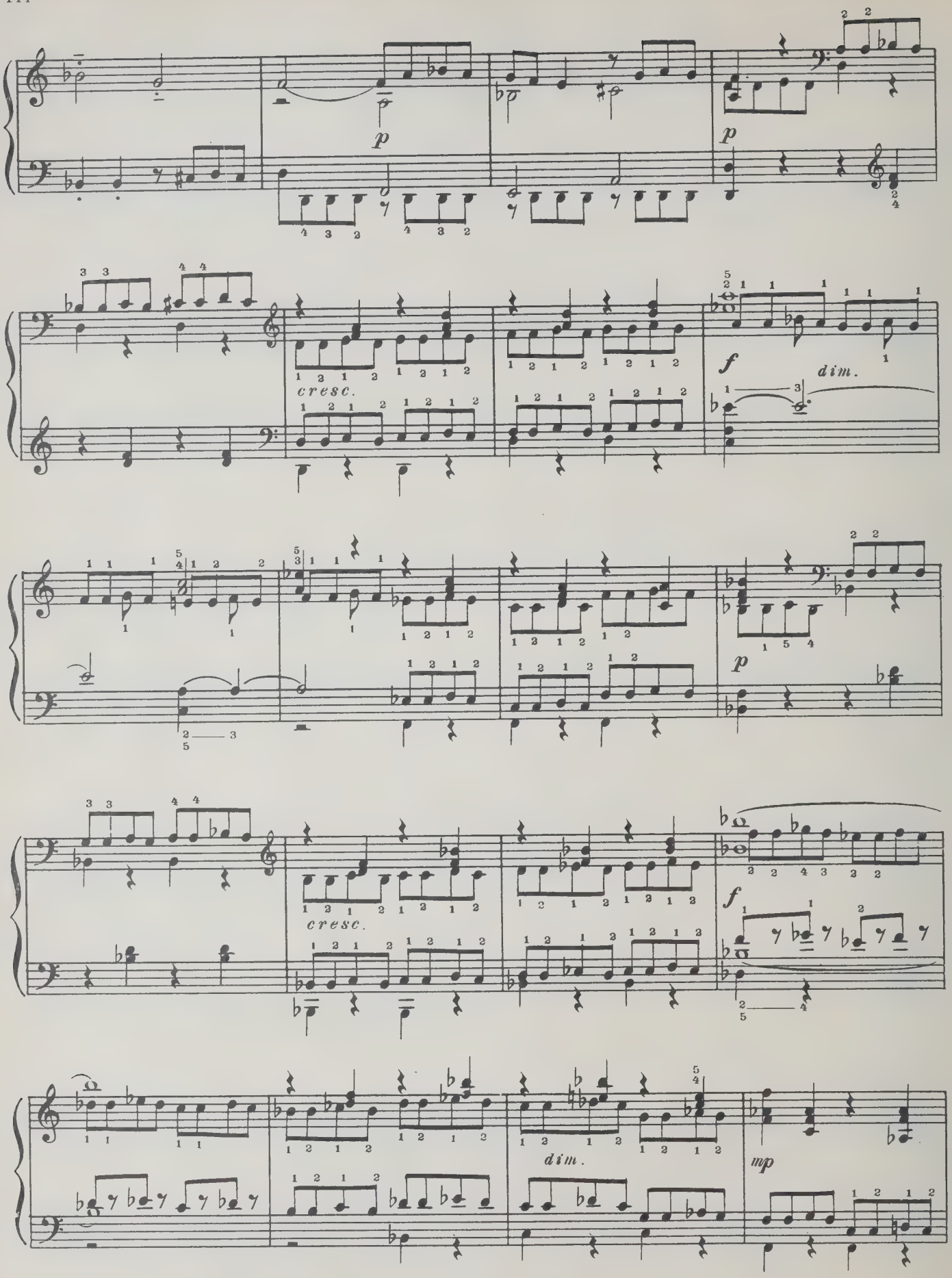
f

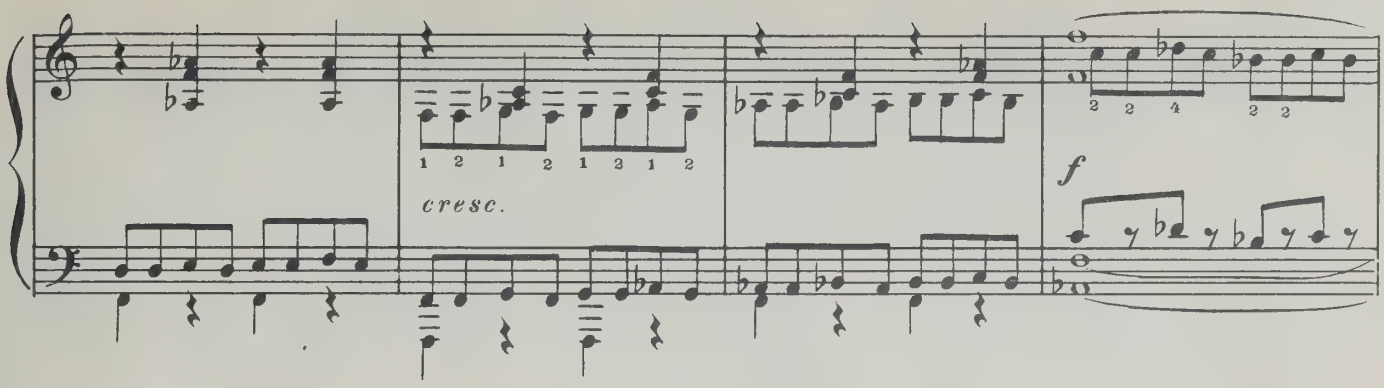

dim.
p
cresc.
f

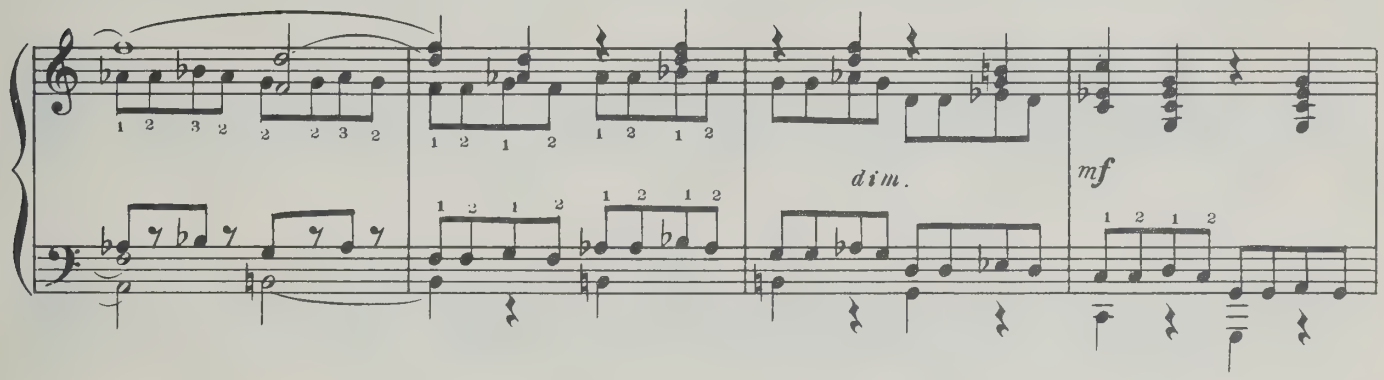

dim.
p
sf
dim.
p
cresc.
ff
sfp
cresc.
f

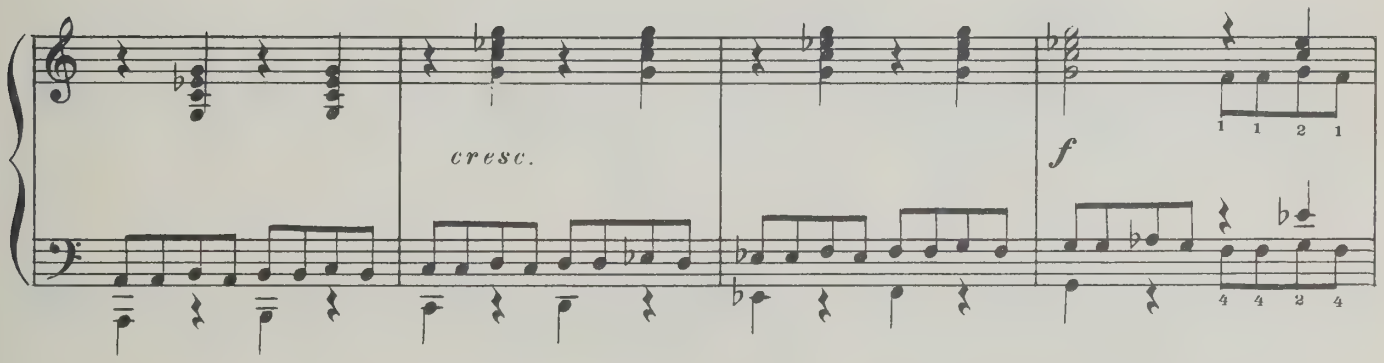

p
cresc.
f
p
f
sf
sf
sempre f

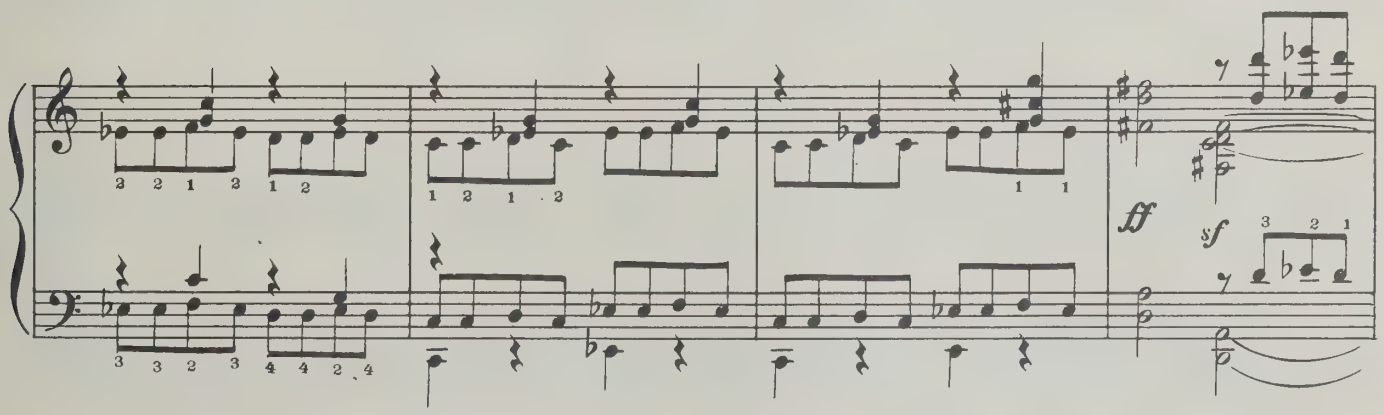

sempre più f
p

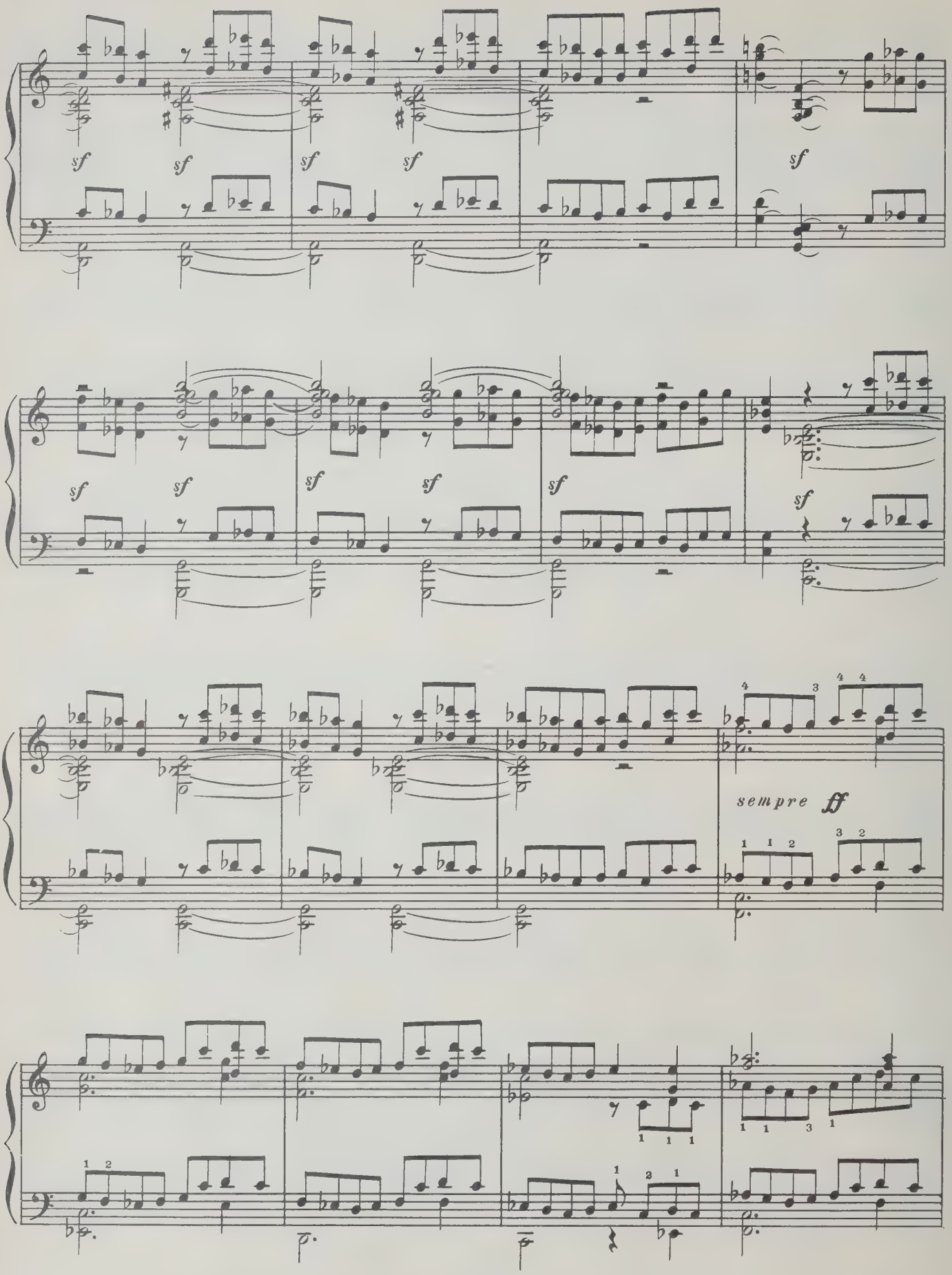

p
p
cresc.
f
dim.
p
cresc.
f
dim.
mp

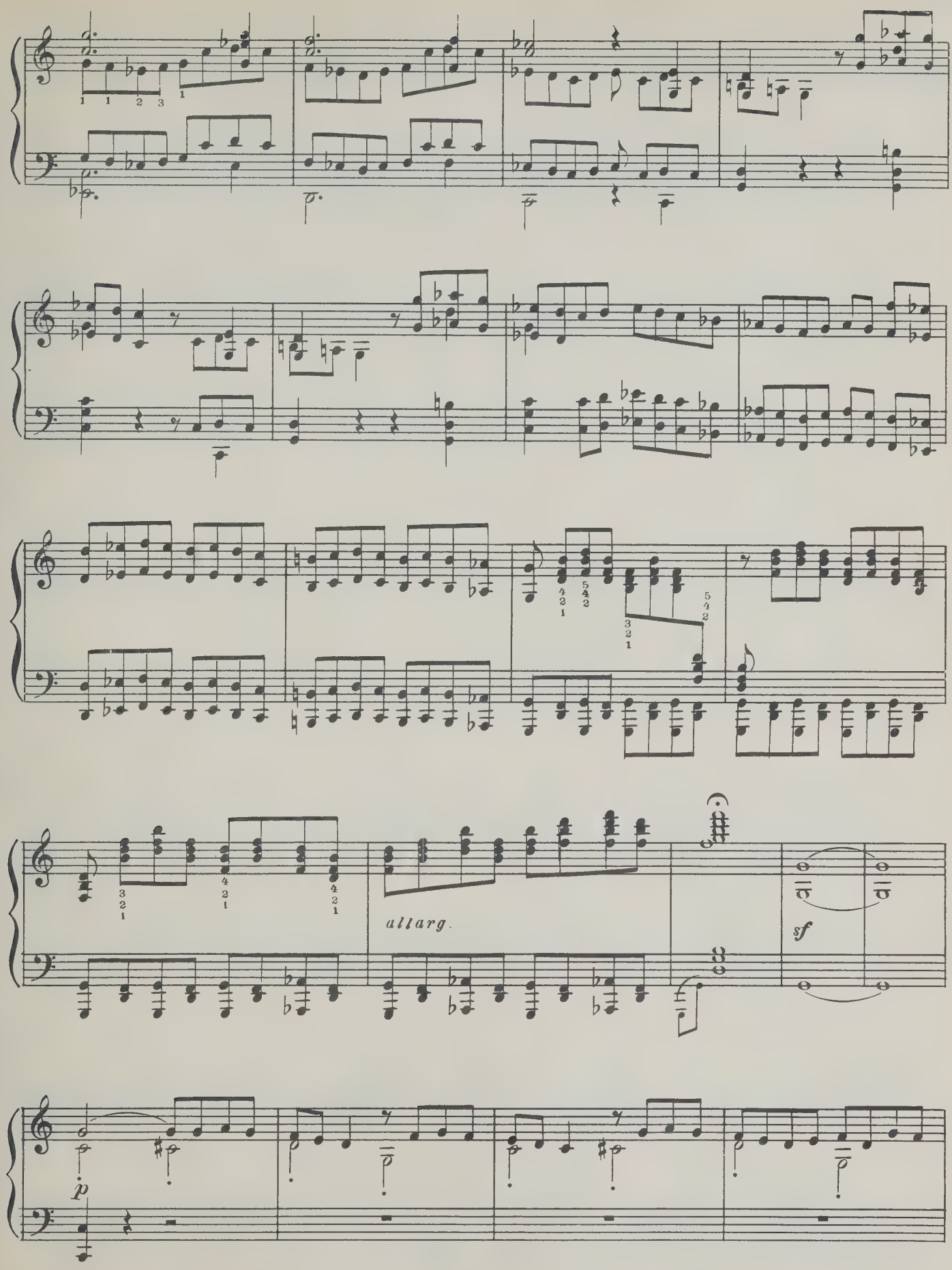

cresc.
f

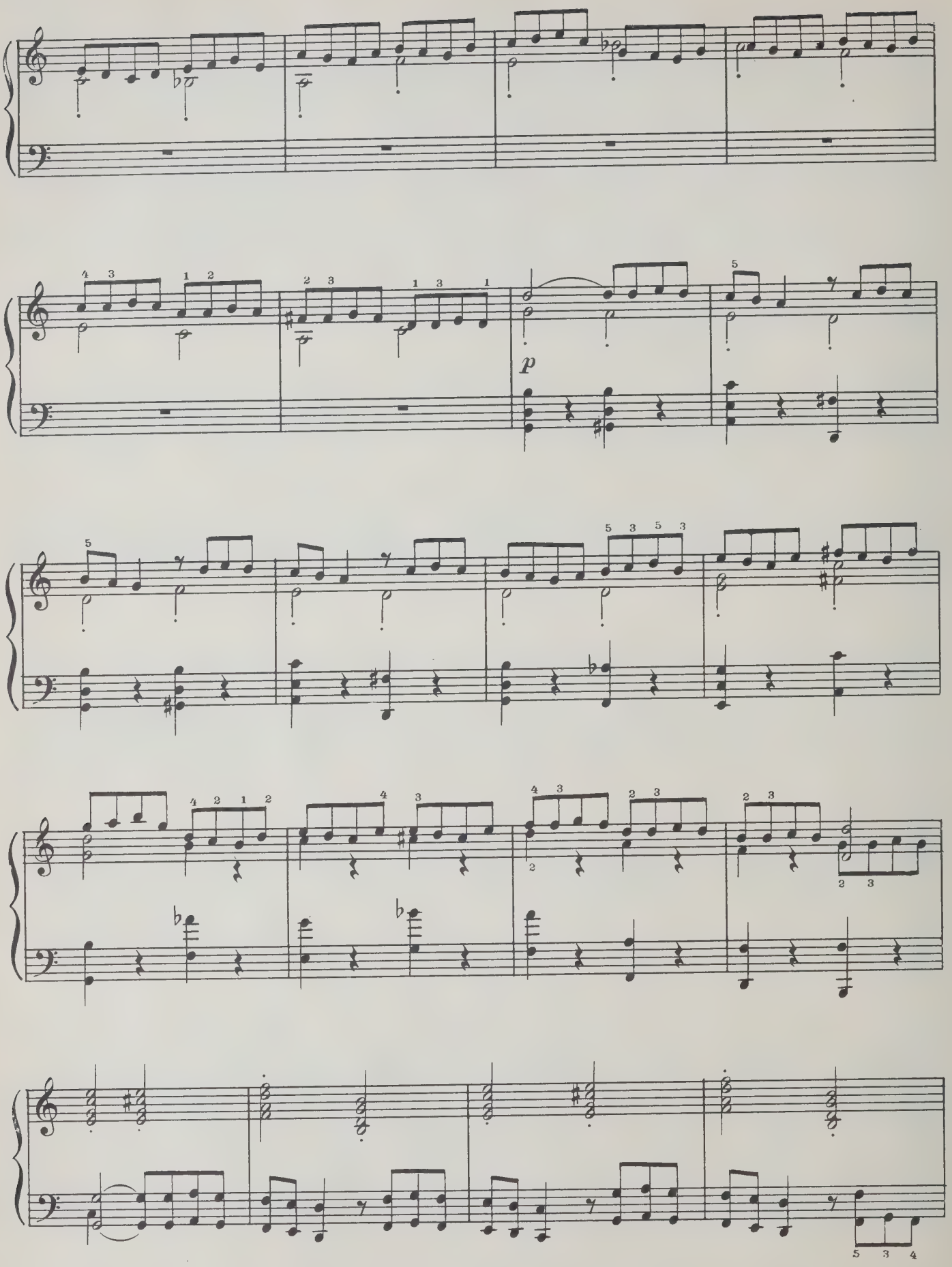

dim.
mf

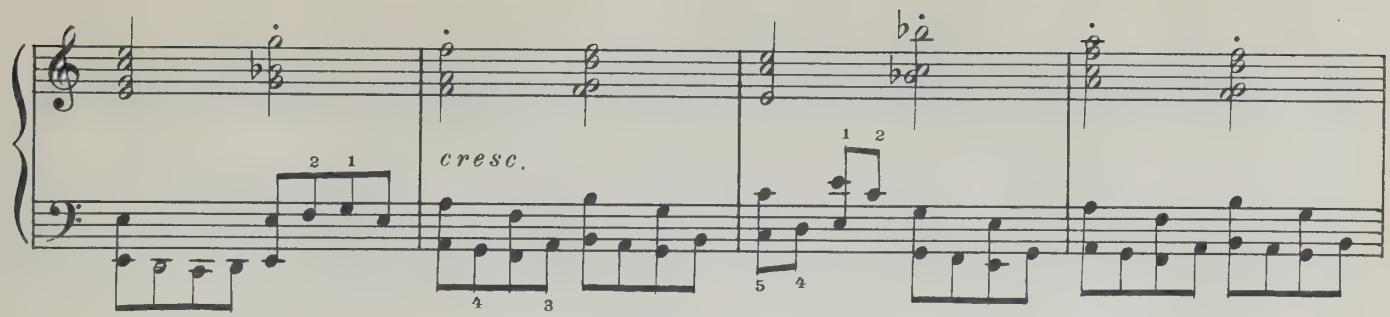

cresc.
f

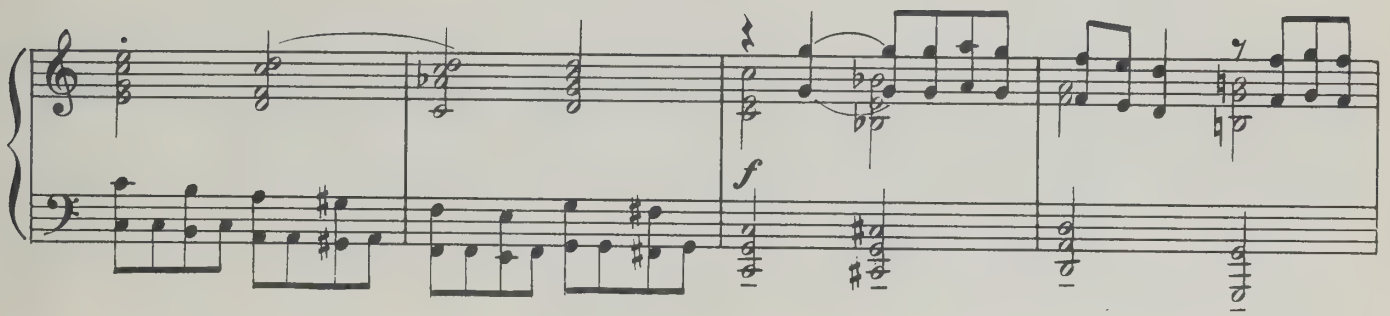

ff
sf

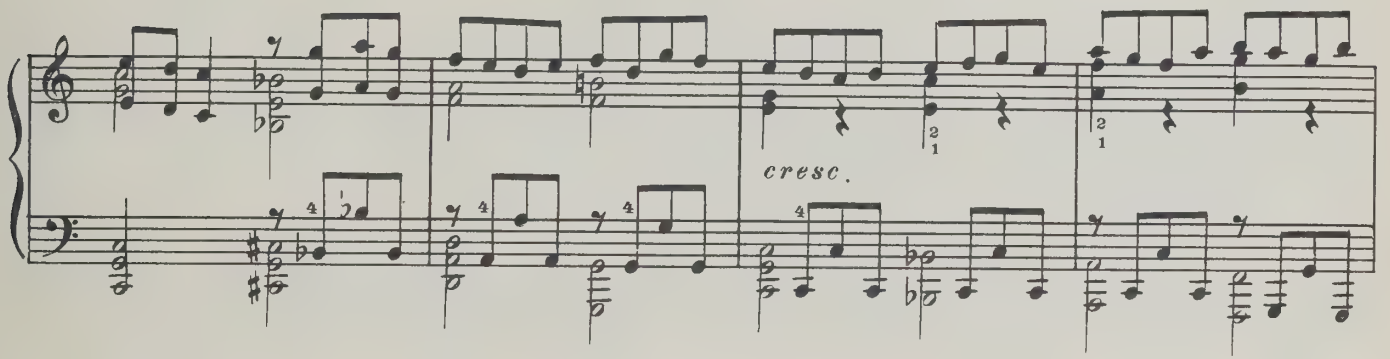

sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sempre ff

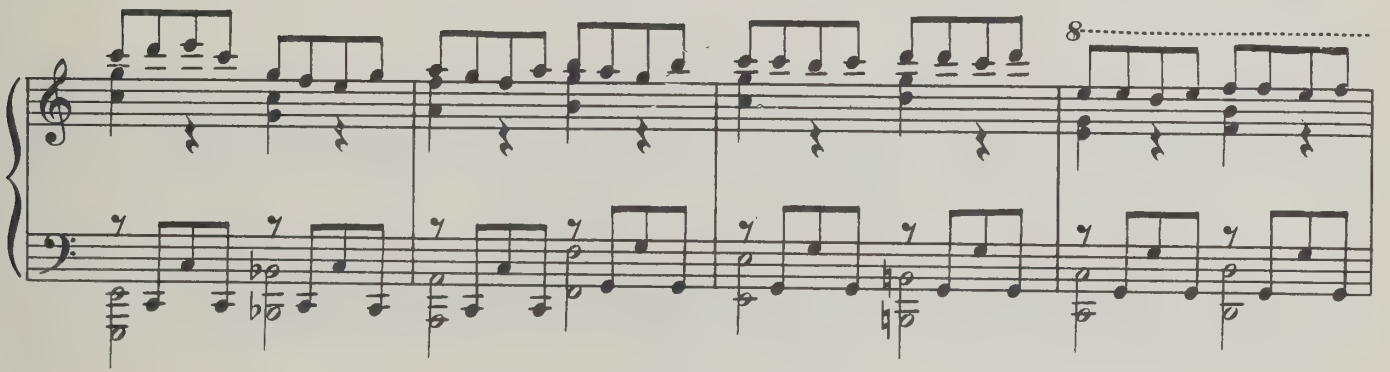

allarg.
sf
p

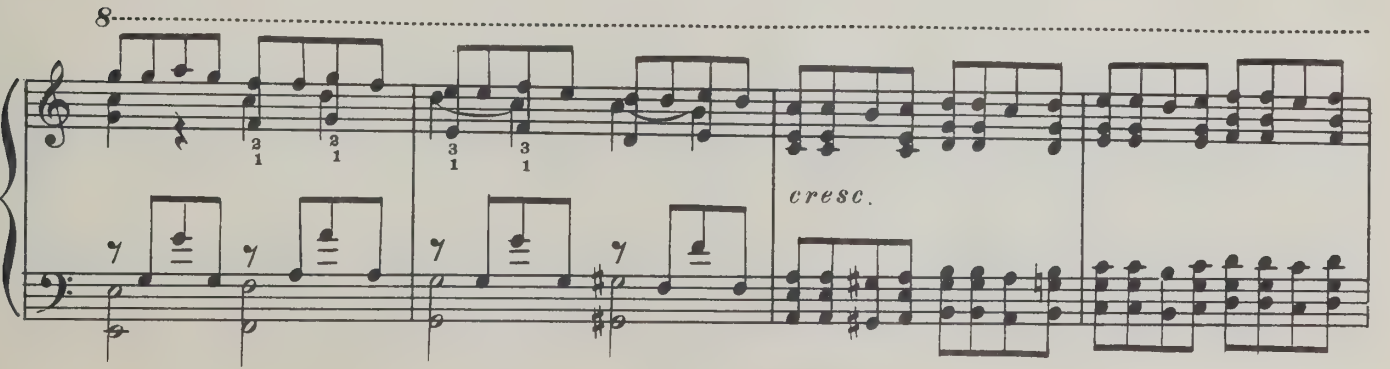

p

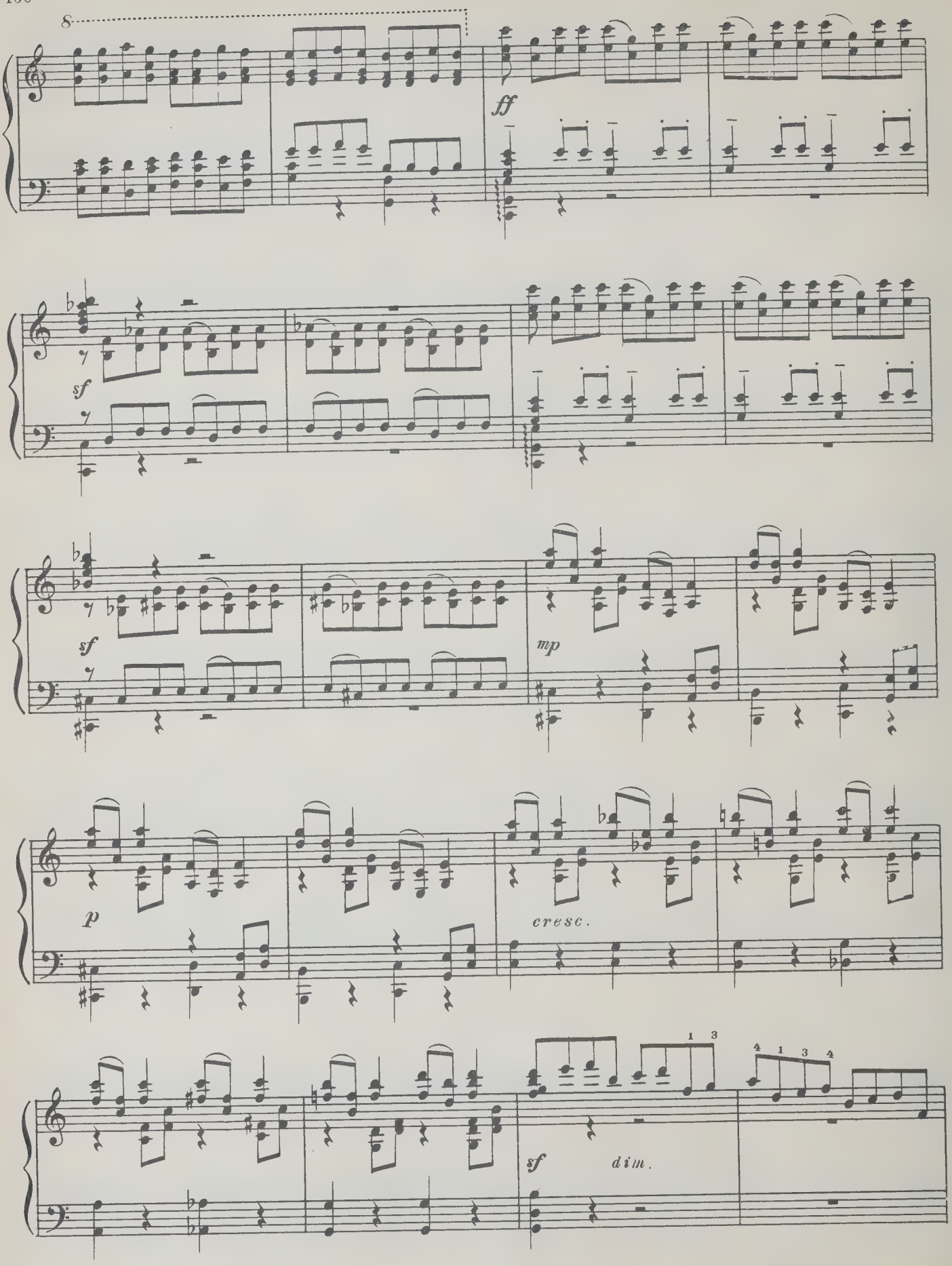

cresc.

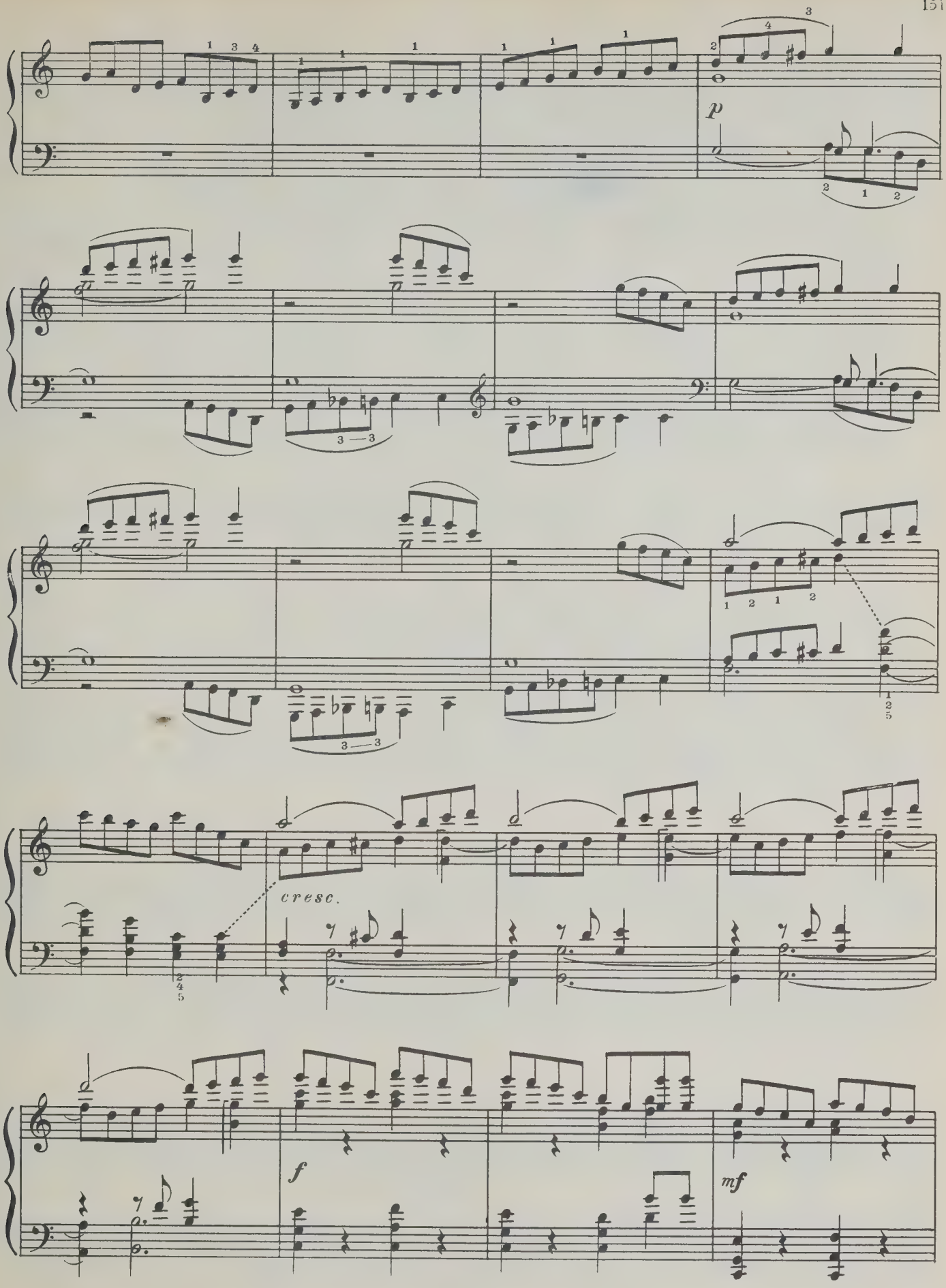

f

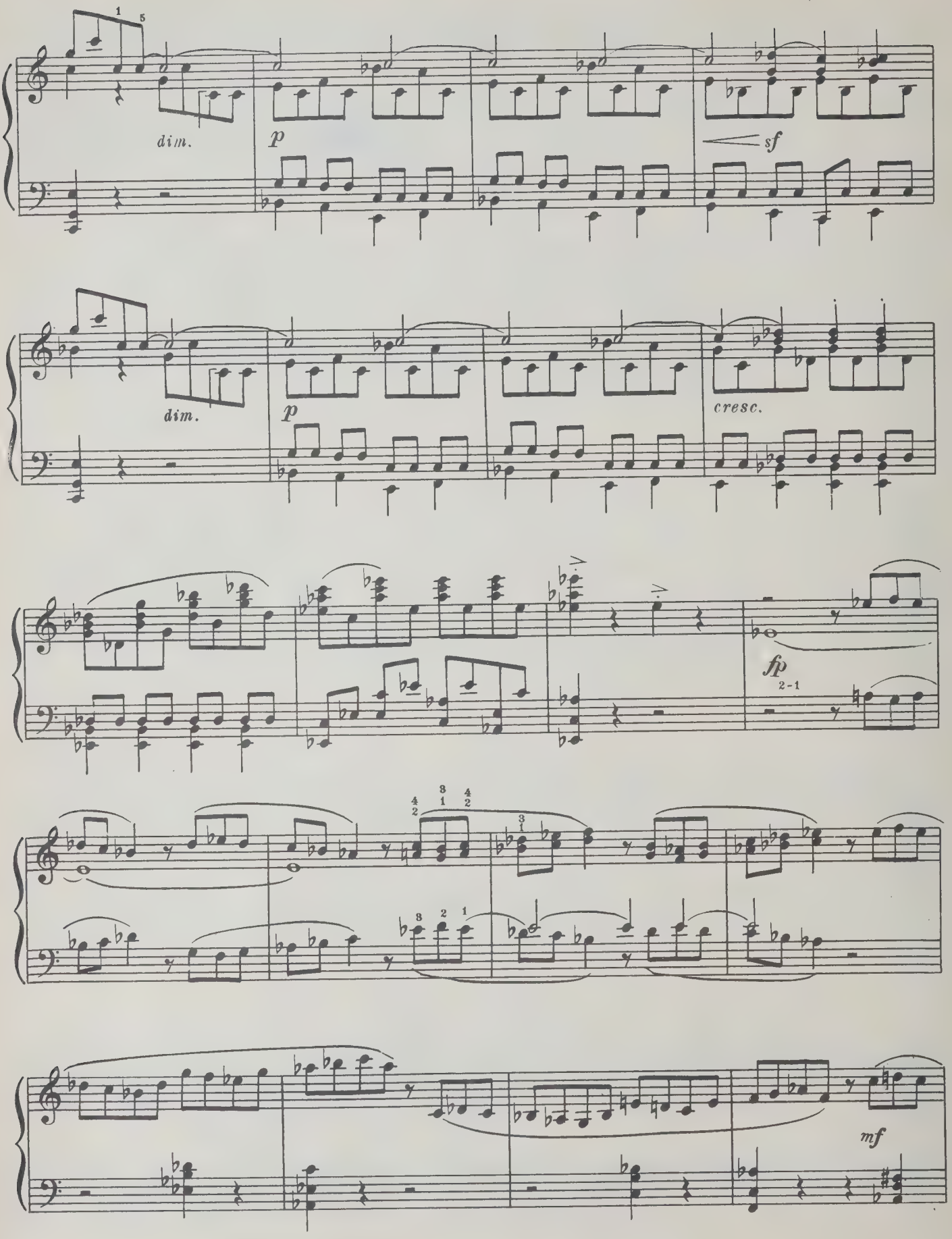

cresc.

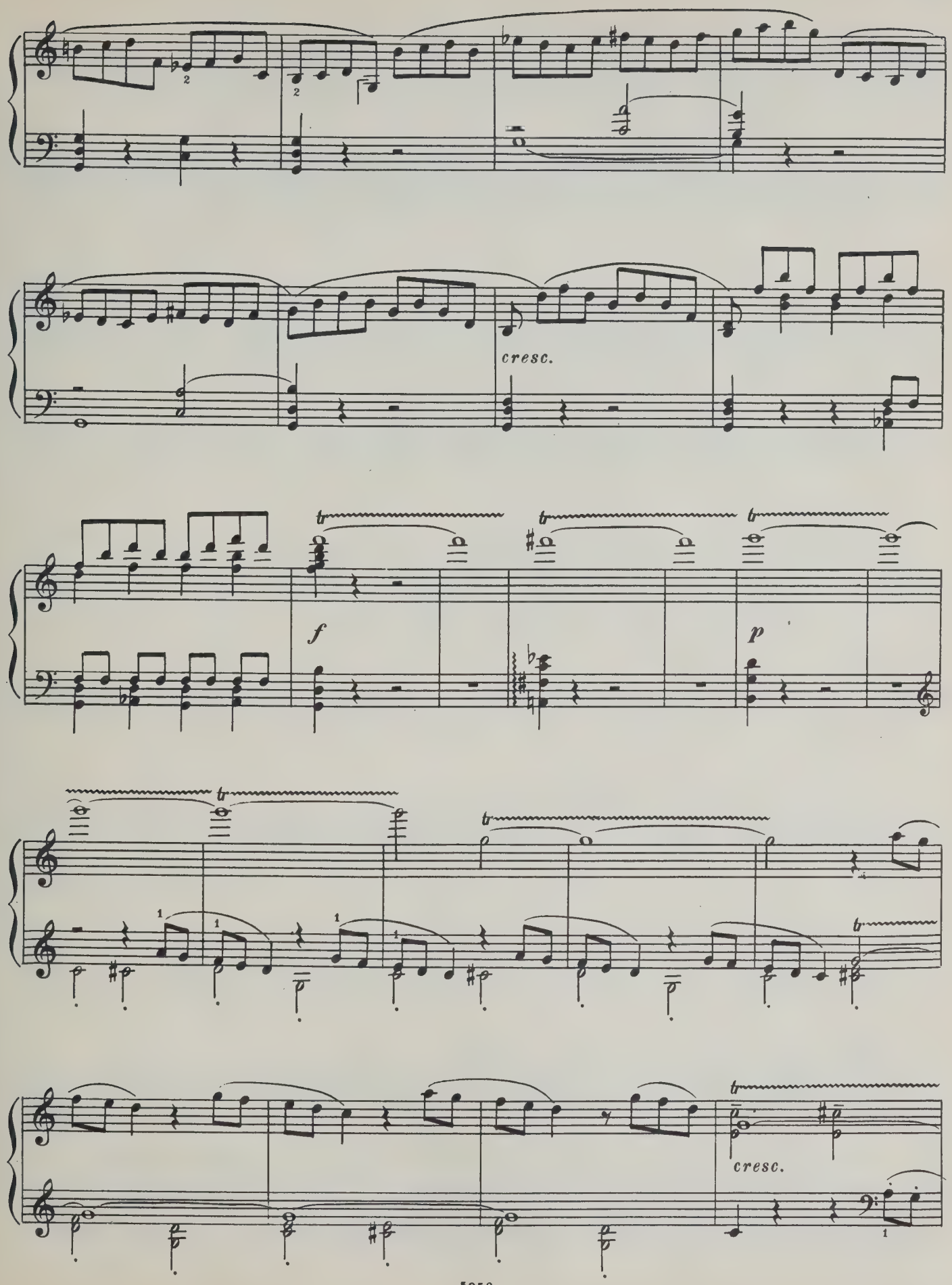

8

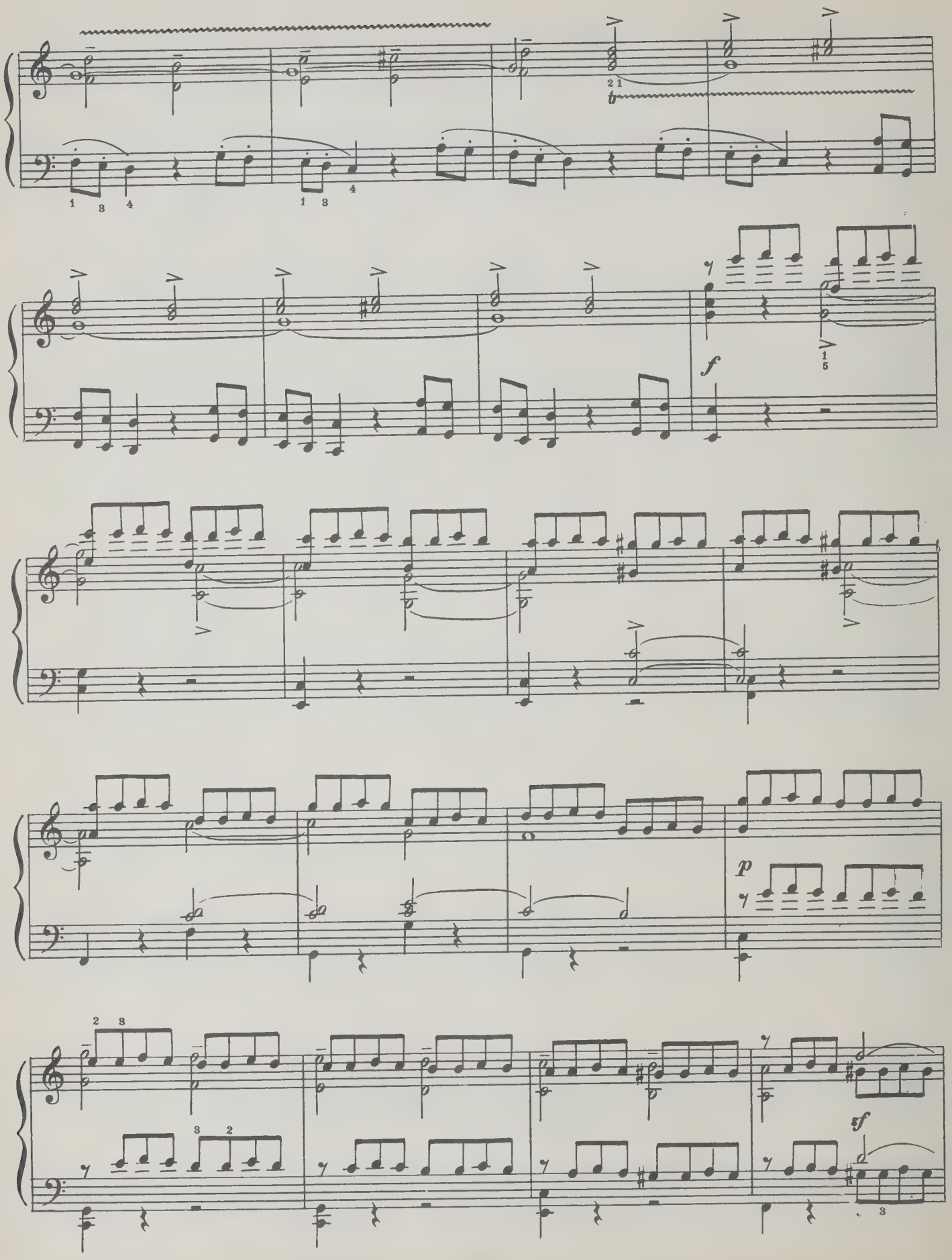

8
cresc.

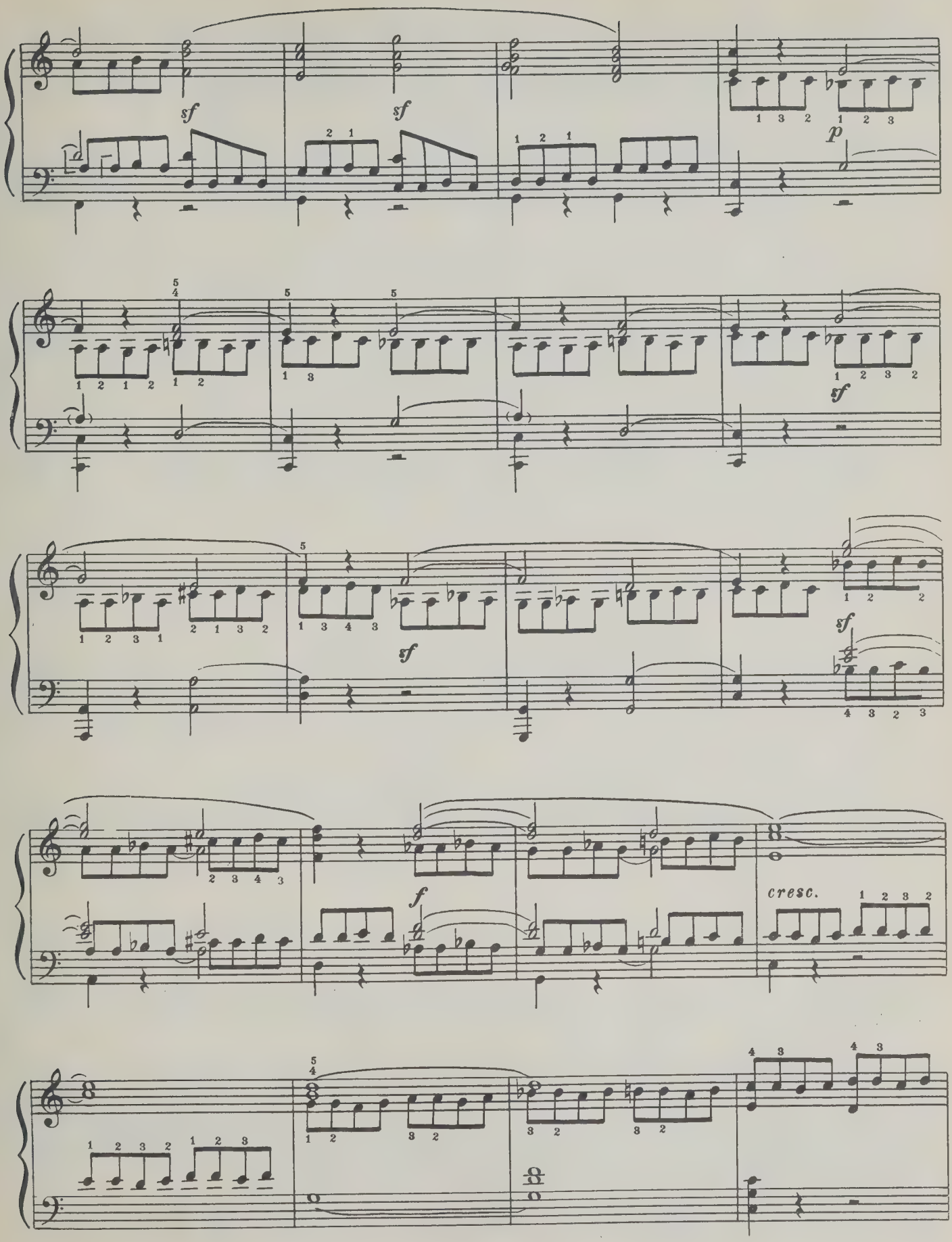

8
ff
sf
sf
mp
p
cresc.
sf
dim.
1 3
4 1 3 4

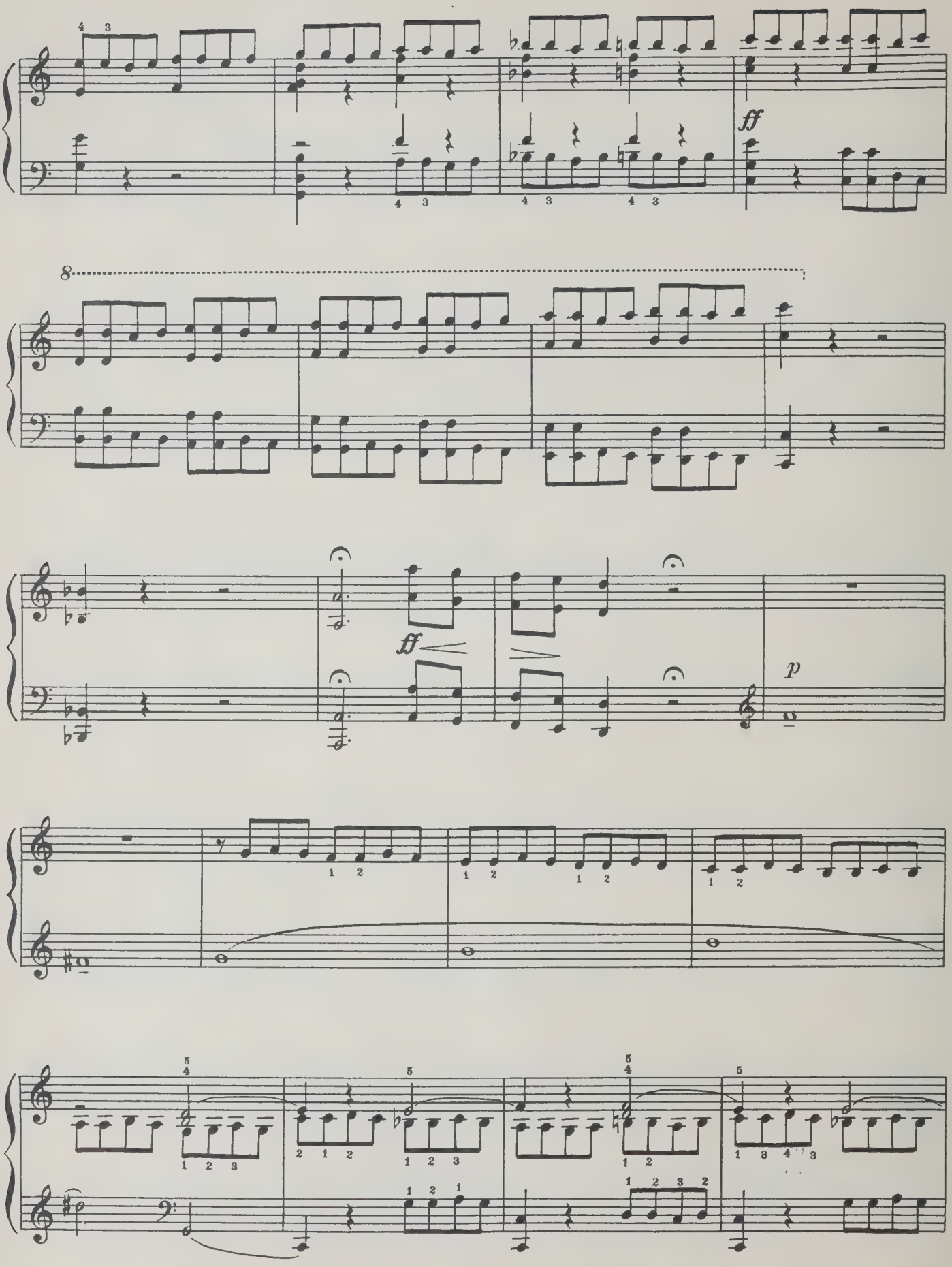

p
cresc.
f
mf

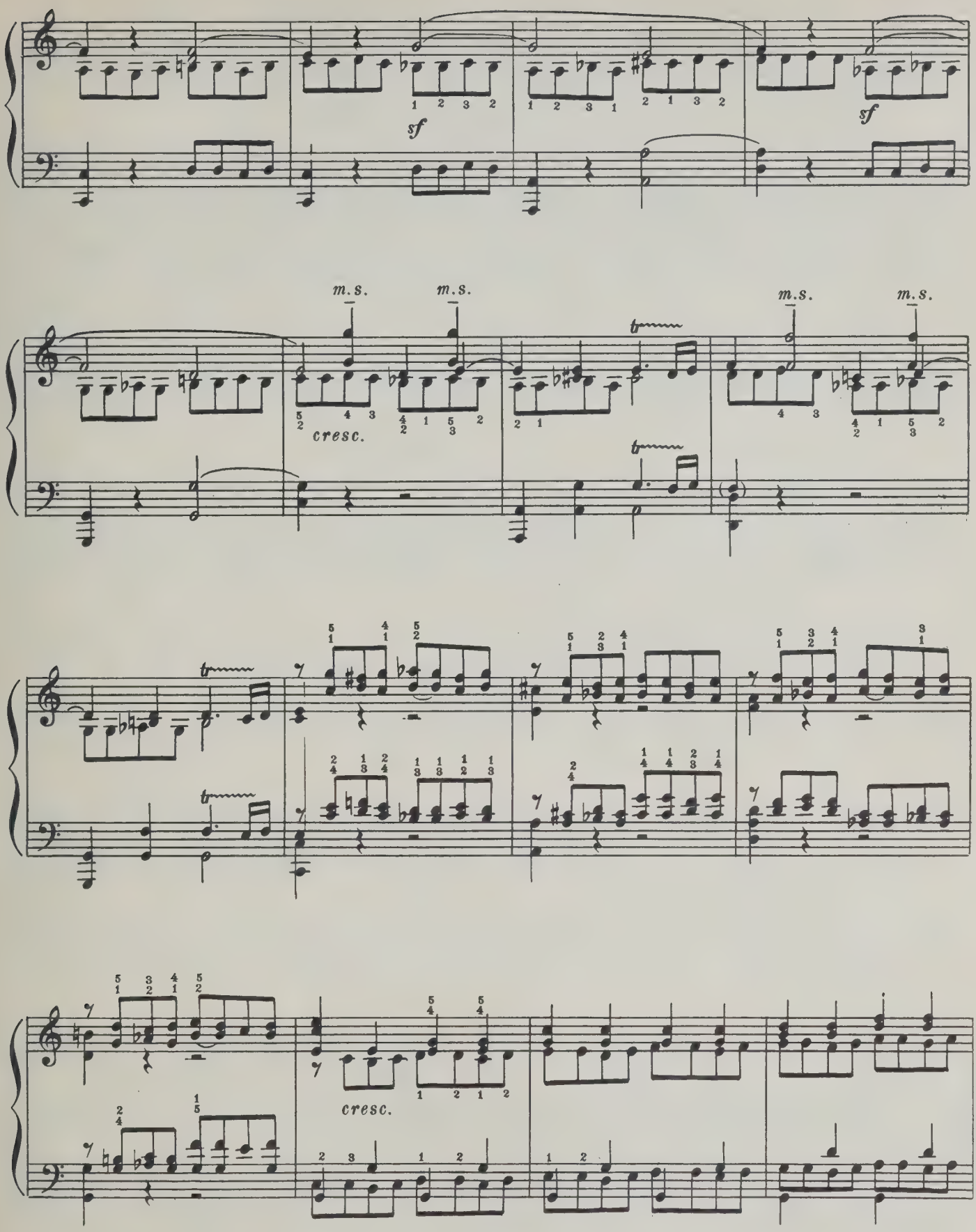

dim.
p
sf
dim.
p
cresc.
fp
mf

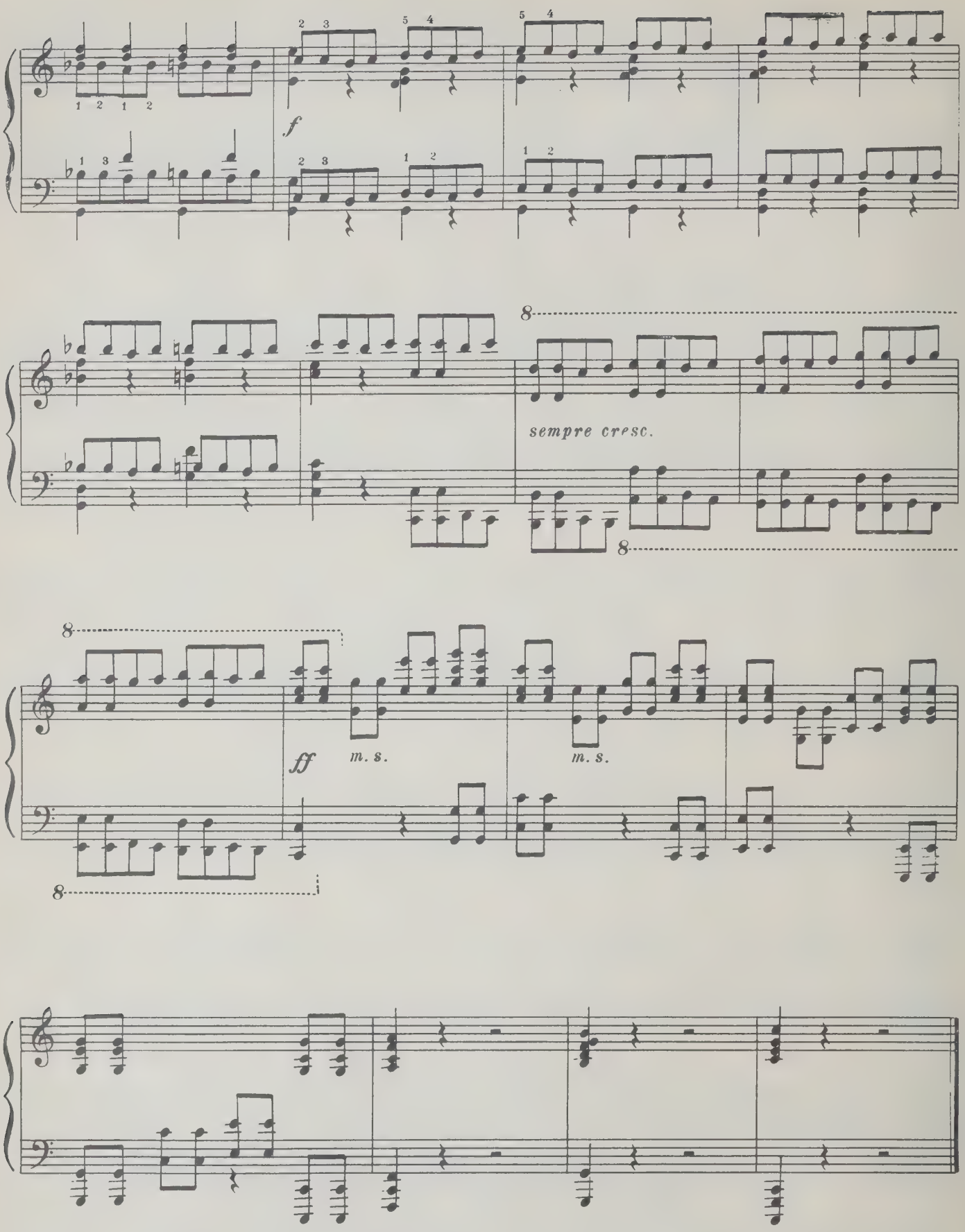

cresc.
f
p
cresc.


f
p
sf


sf
sf
p
sf
sf
sf
sf
f
cresc.


ff
8
ff
p

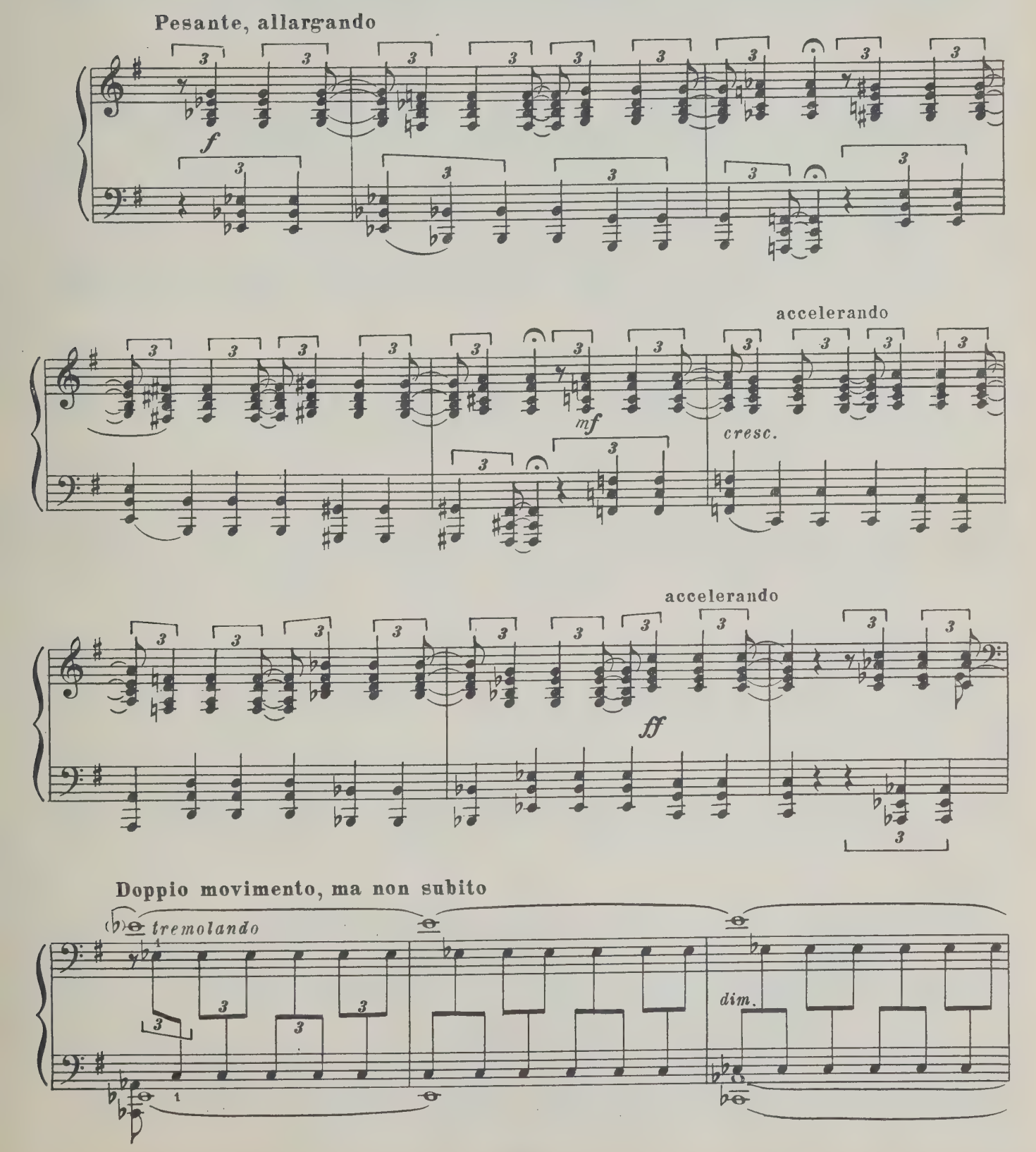

sf
sf
m.s.
m.s.
cresc.
m.s.
m.s.
cresc.

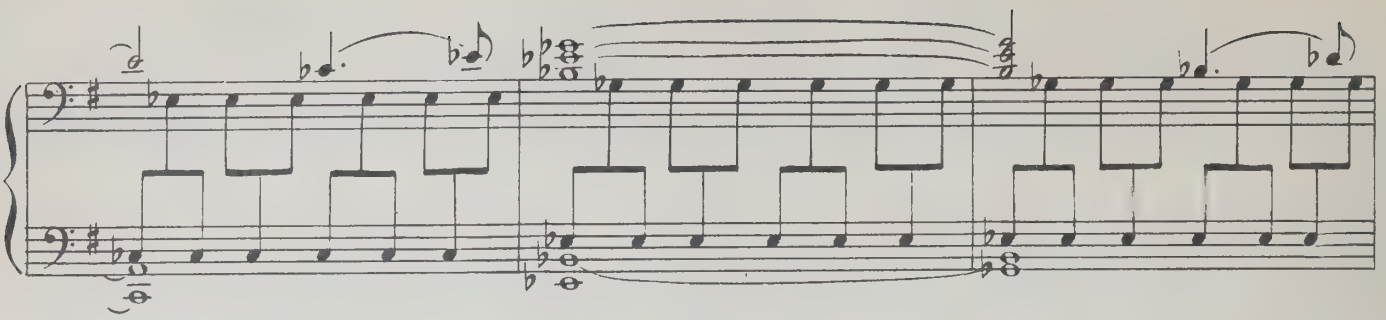

f
sempre cresc.
ff
m. s.
m. s.

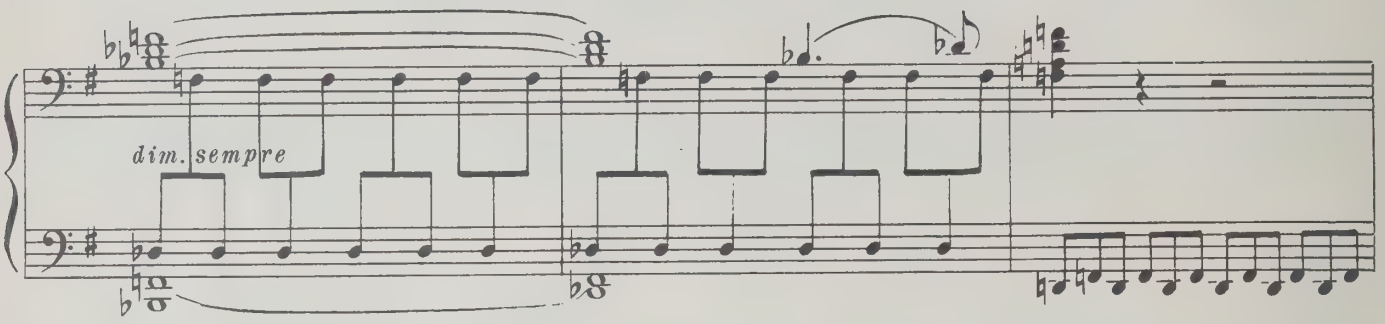
Часть II. КАДЕНЦИИ К ФОРТЕПИАННЫМ КОНЦЕРТАМ

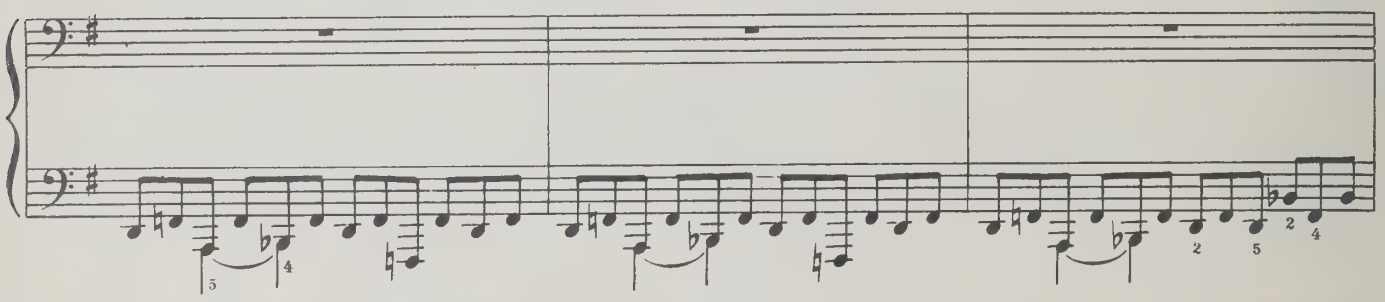
ДВЕ КАДЕНЦИИ К КОНЦЕРТУ №4 Л. БЕТХОВЕНА

I. каденция к первой части

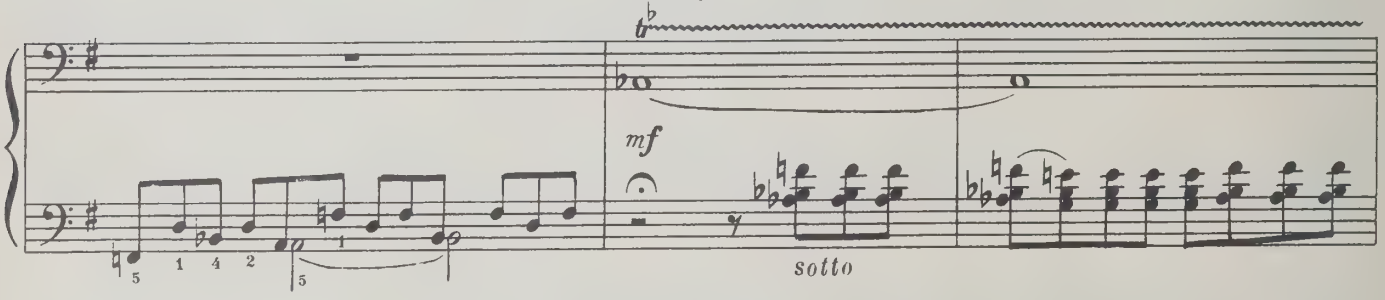


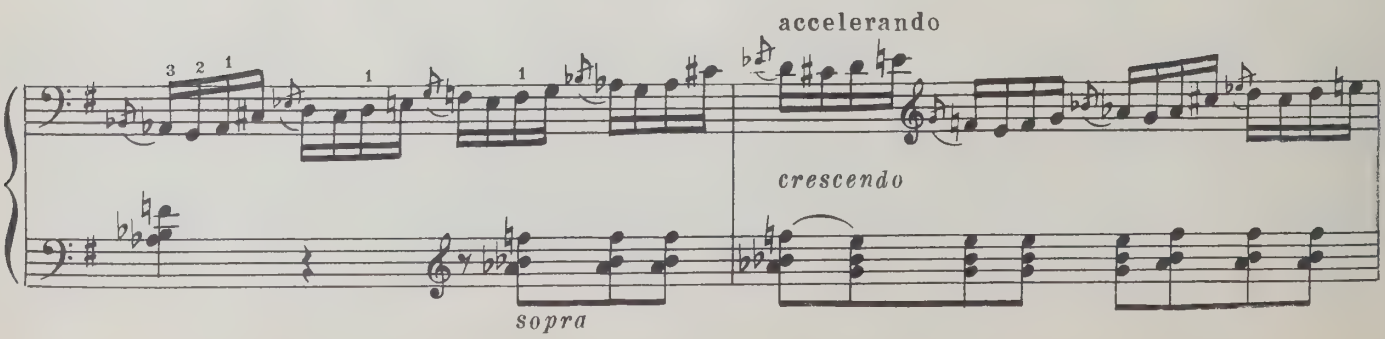






Tempo I





f tumultaoso

dim.

mp

un poco sostenuto

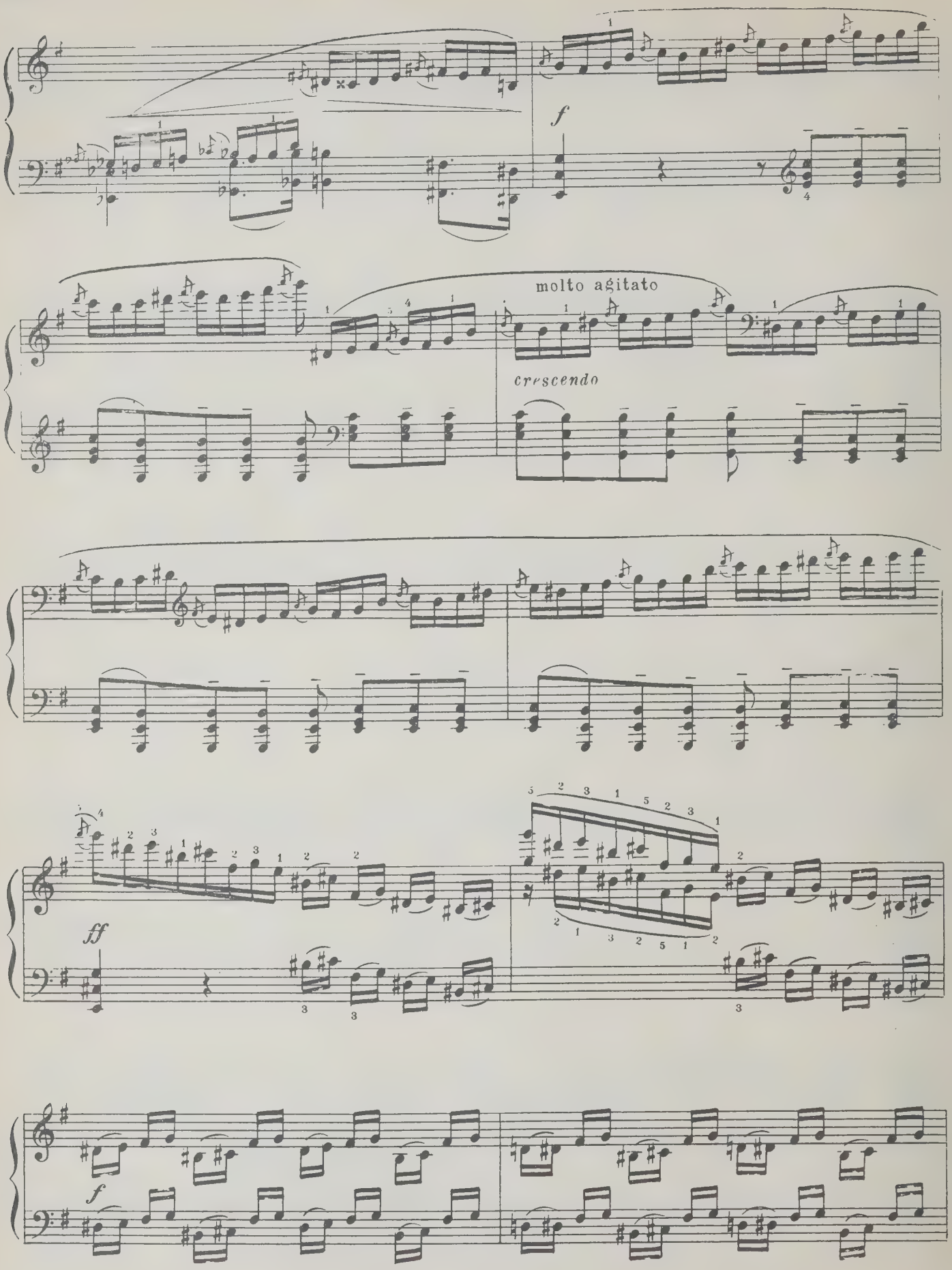
p calando

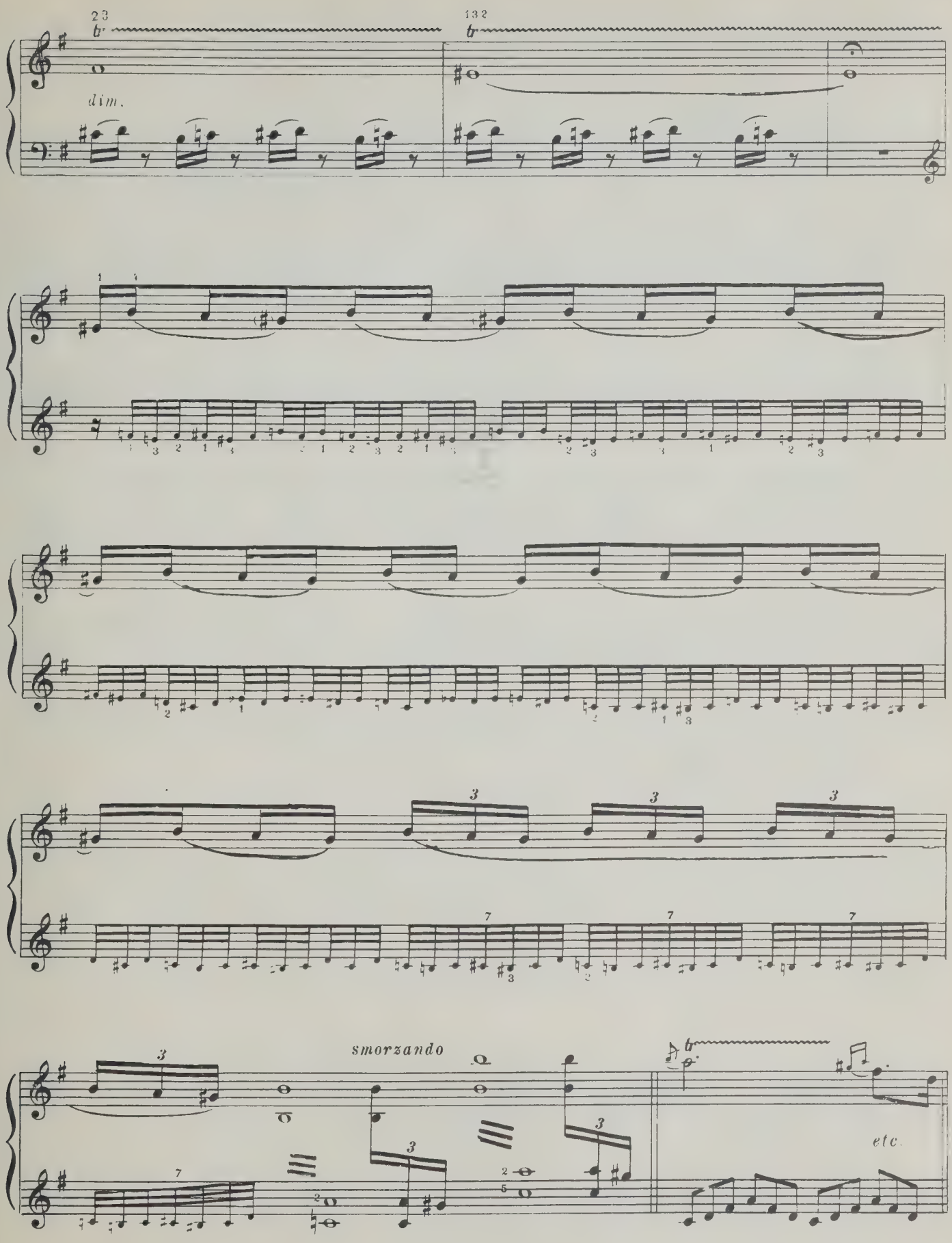
p

poco a poco più mosso

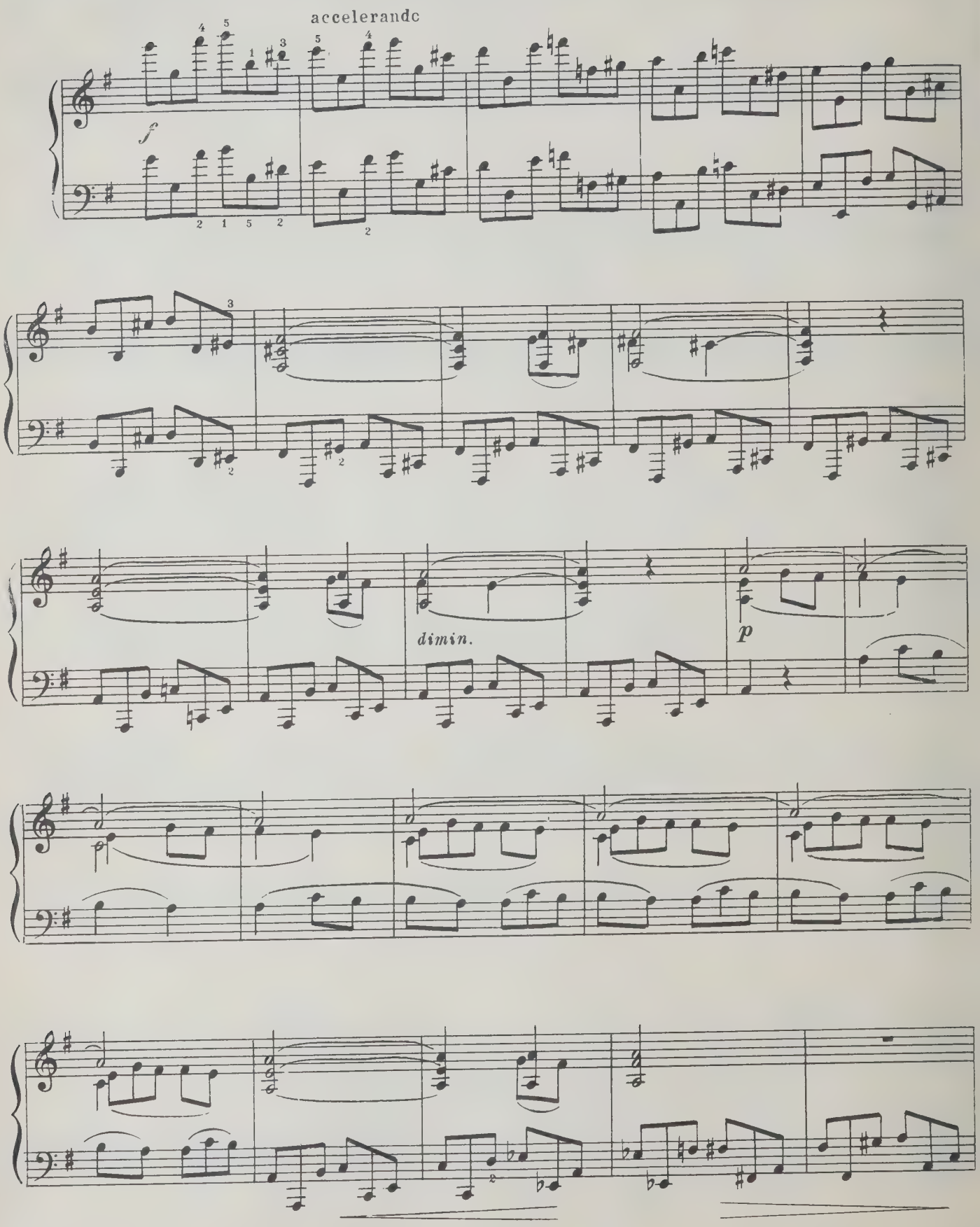
poco a poco crescendo

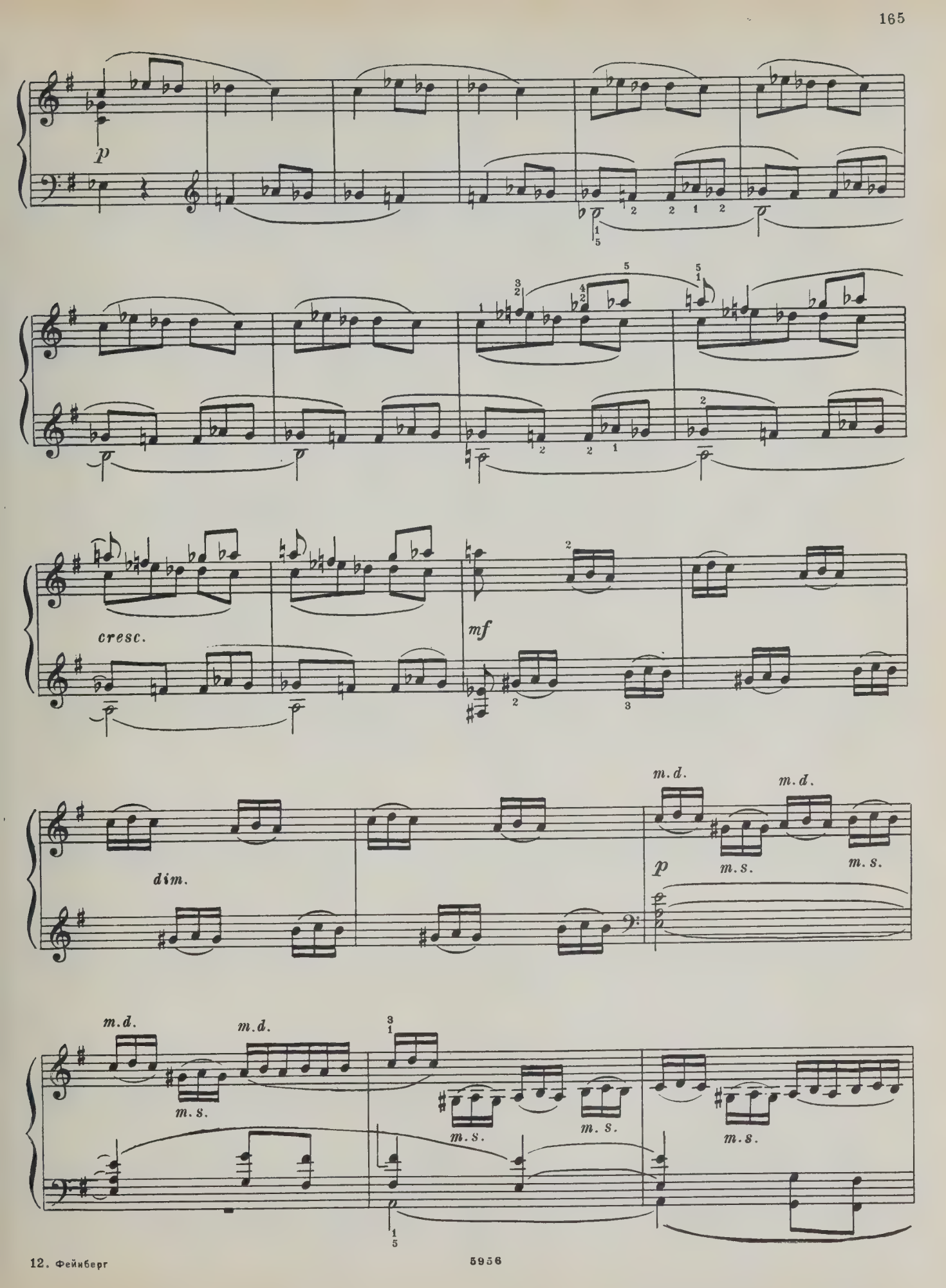
crescendo

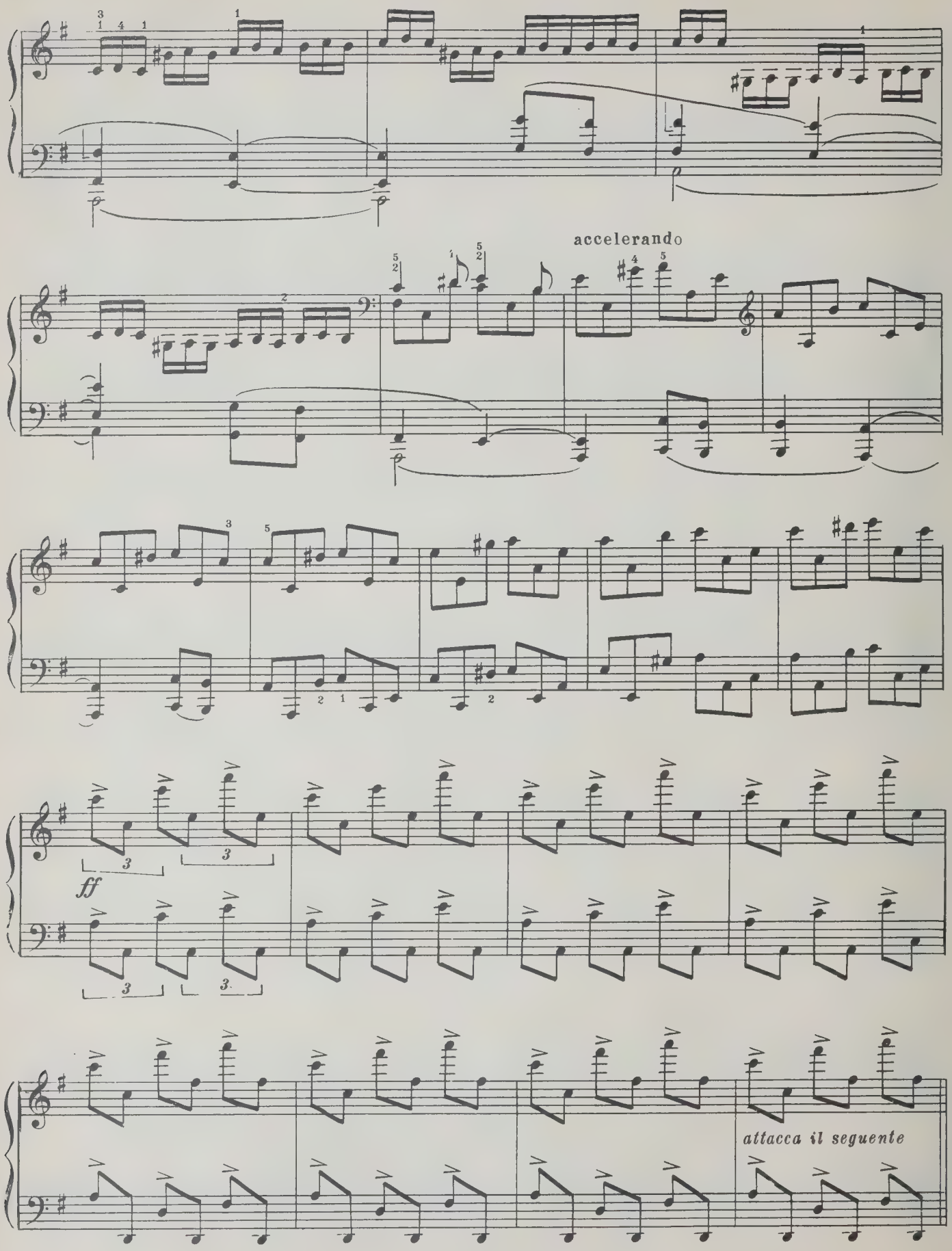

f
molto agitato
crescendo
ff
f


23
132
dim.
smorzando
etc.

2. Каденция к третьей части

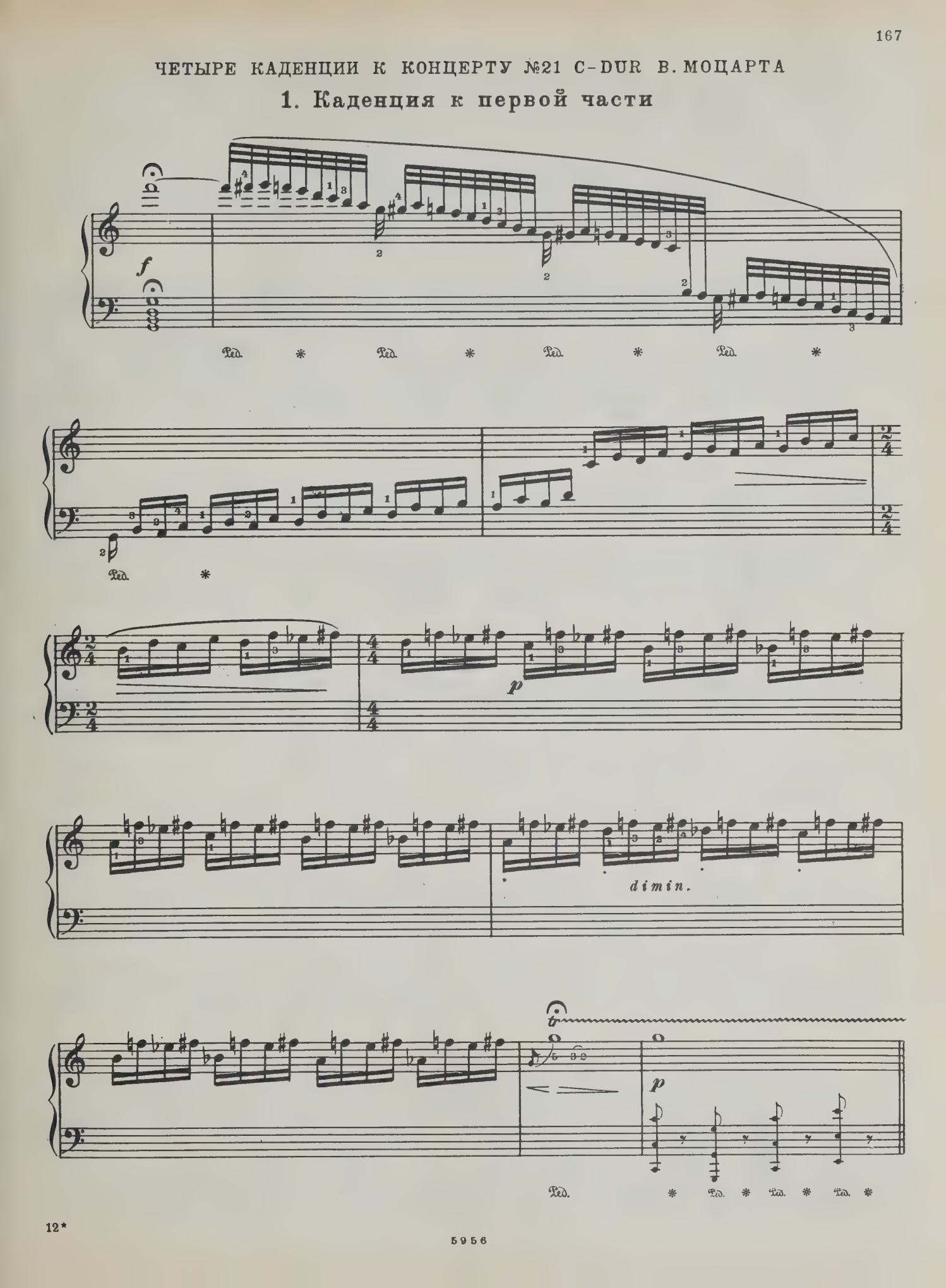



p
cresc.
mf
dim.
m.d.
m.s.
p


accelerando
ff
attacca il seguente

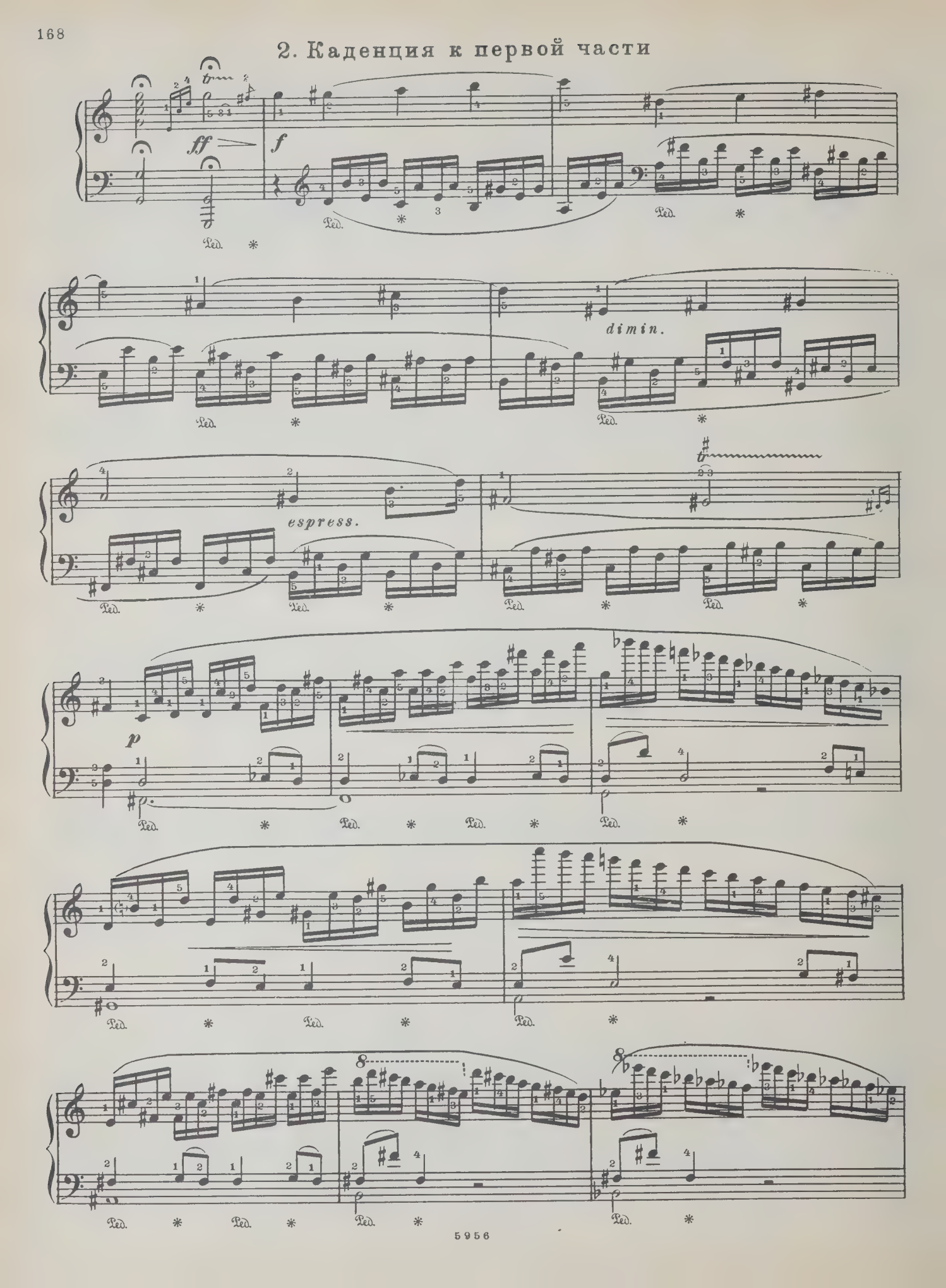
ЧЕТЫРЕ КАДЕНЦИИ К КОНЦЕРТУ №21 C-DUR В. МОЦАРТА

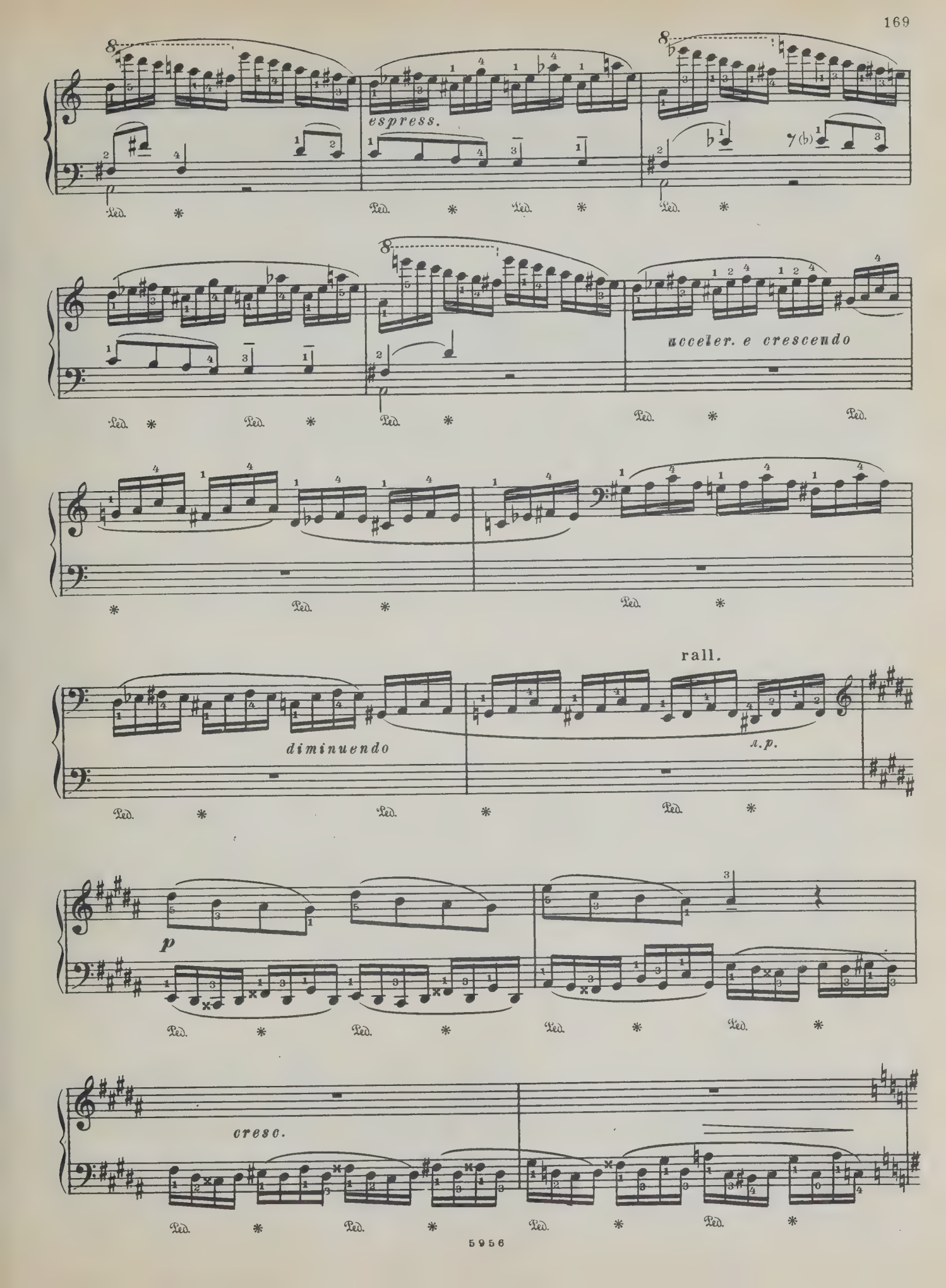
1. Каденция к первой части

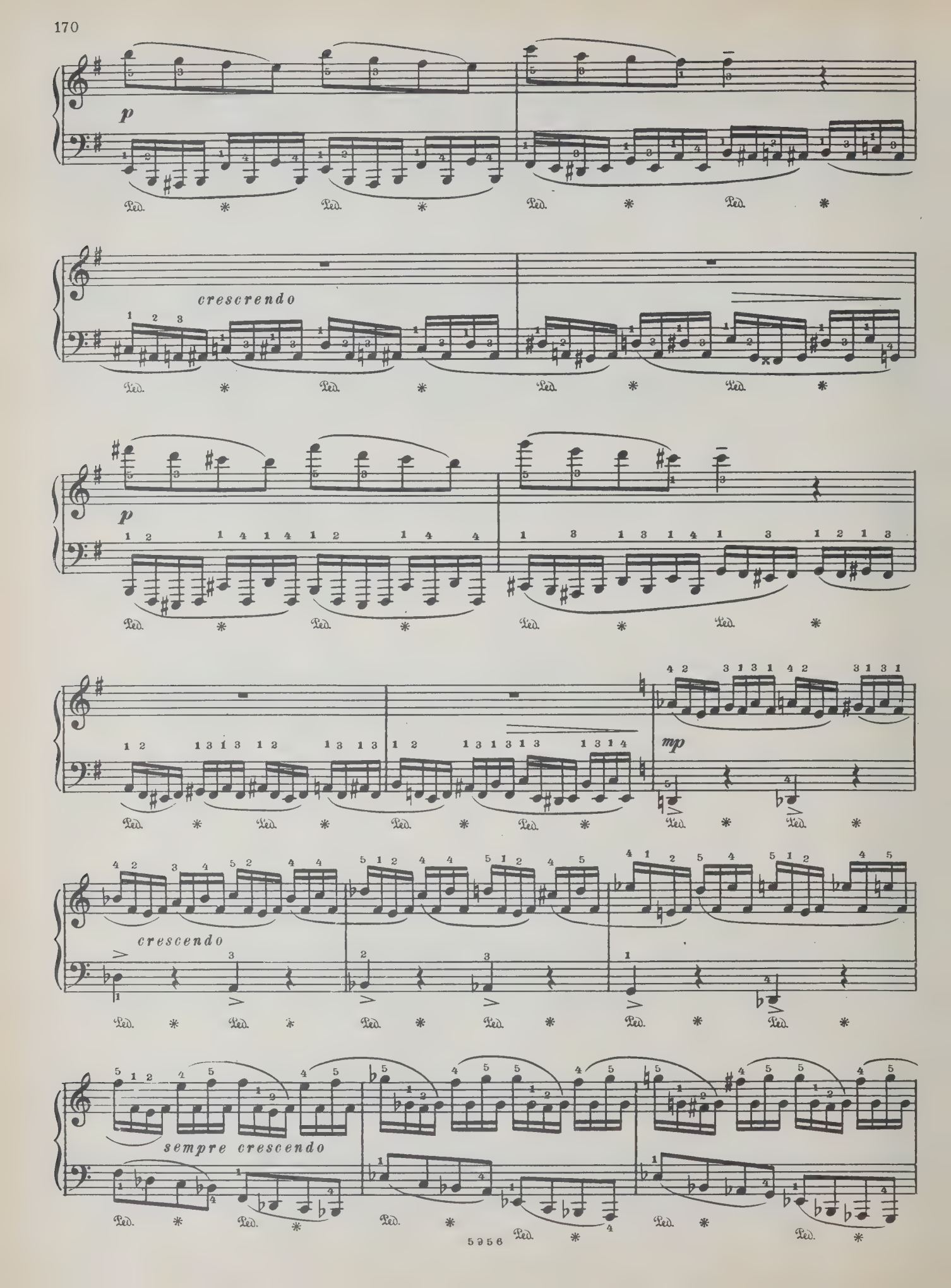


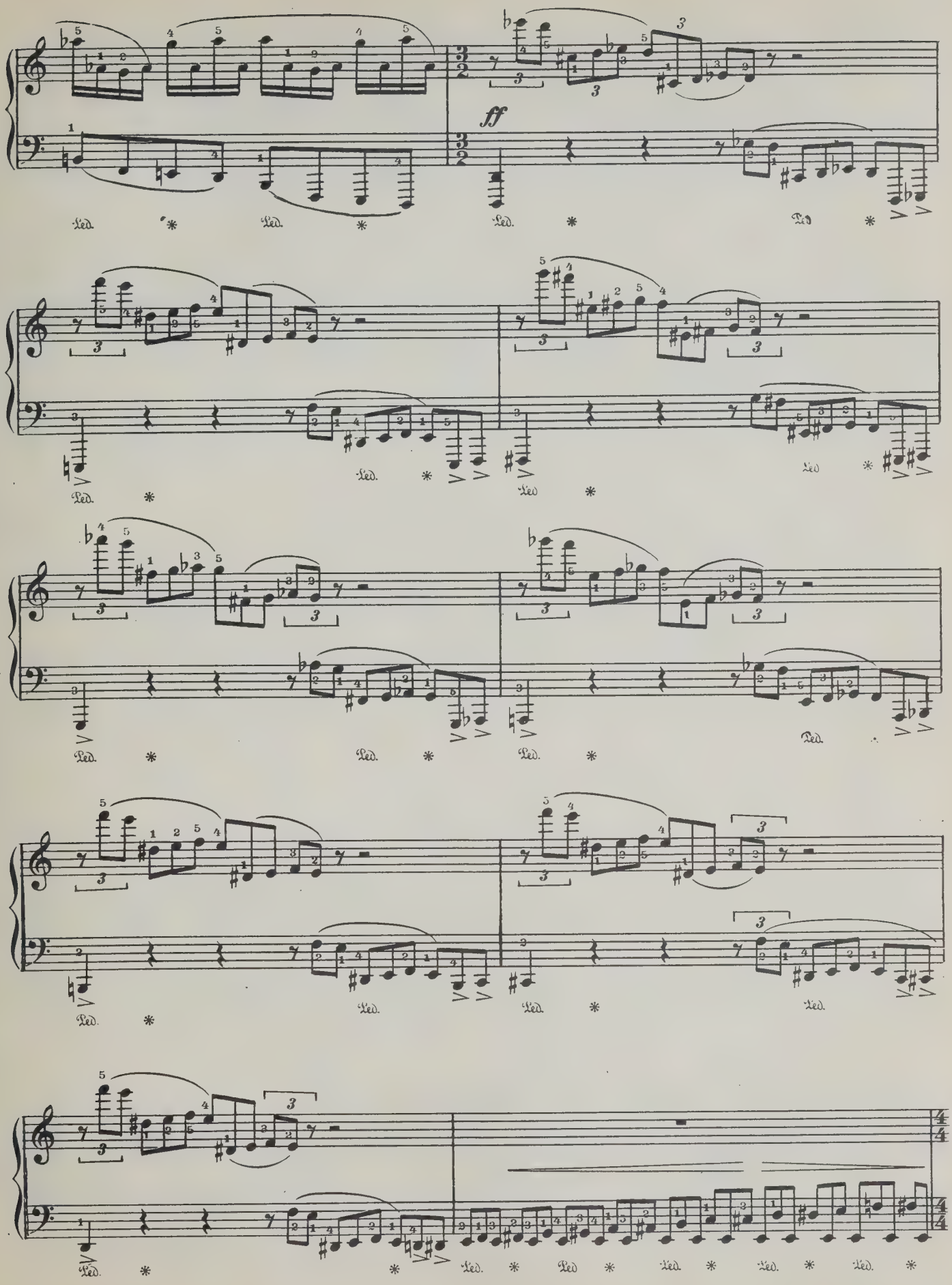
5956

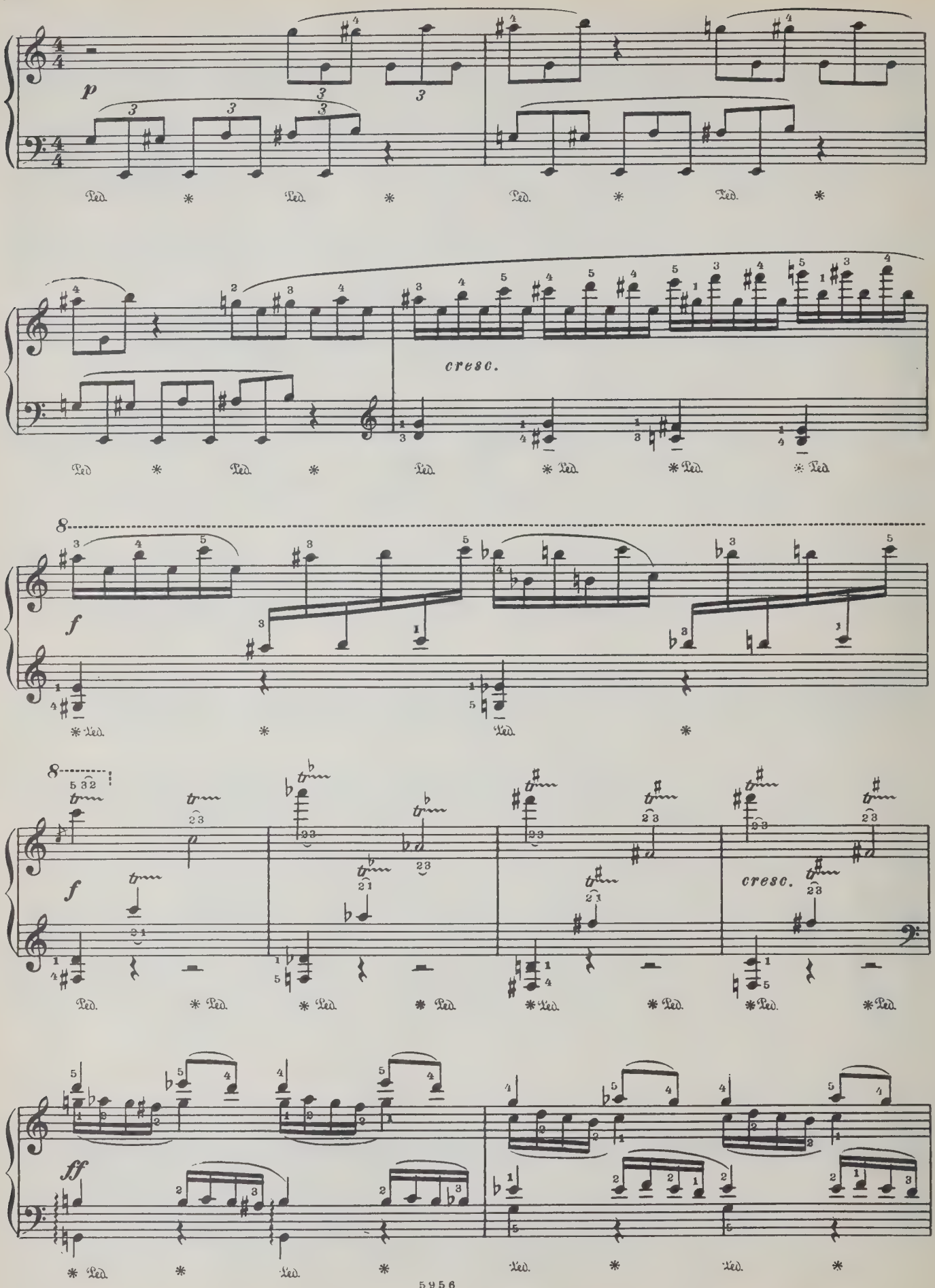
2. Каденция к первой части

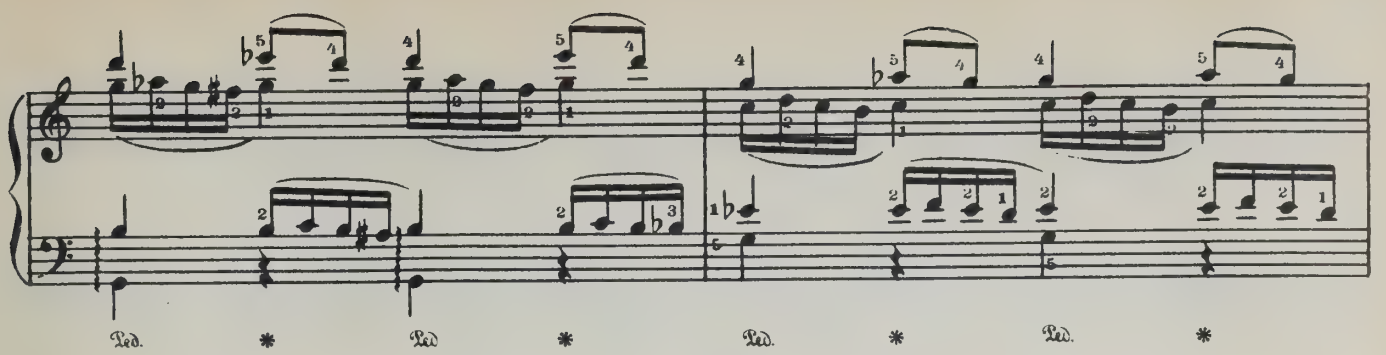


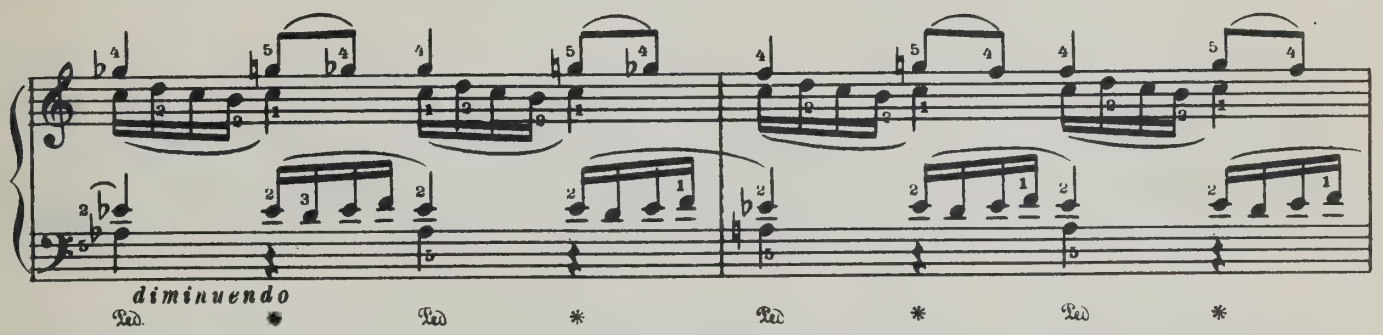

espress.
acceler. e crescendo
diminuendo
rall.
a.p.
p
cresc.

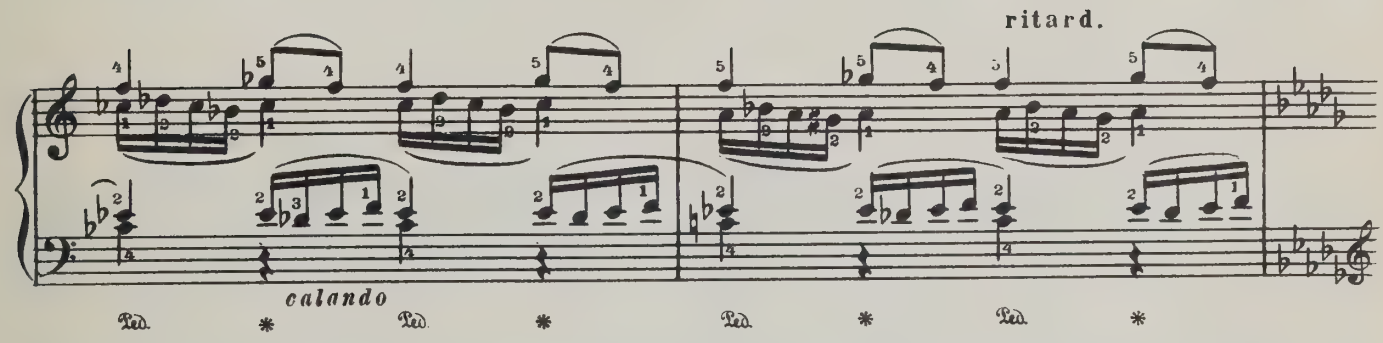

p
crescrendo
p
mp
crescendo
sempre crescendo
Ped.


ff
Ped.

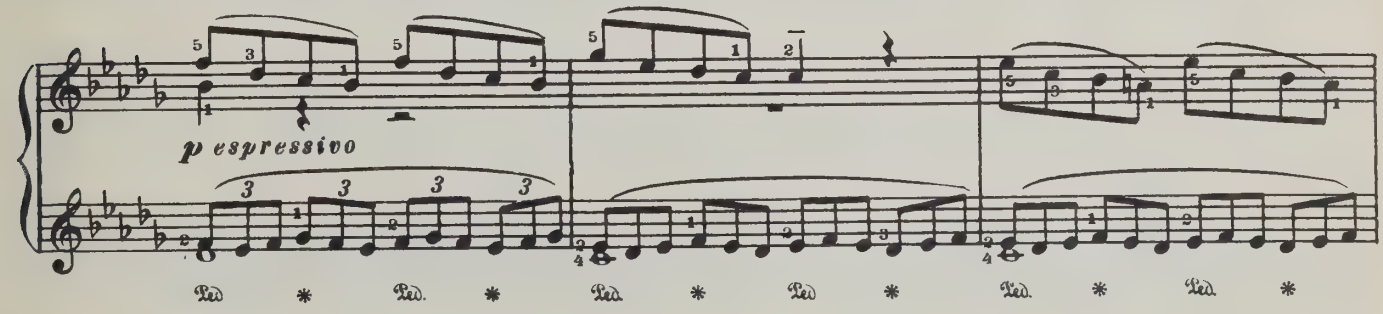

p
cresc.
f
f
cresc.
ff

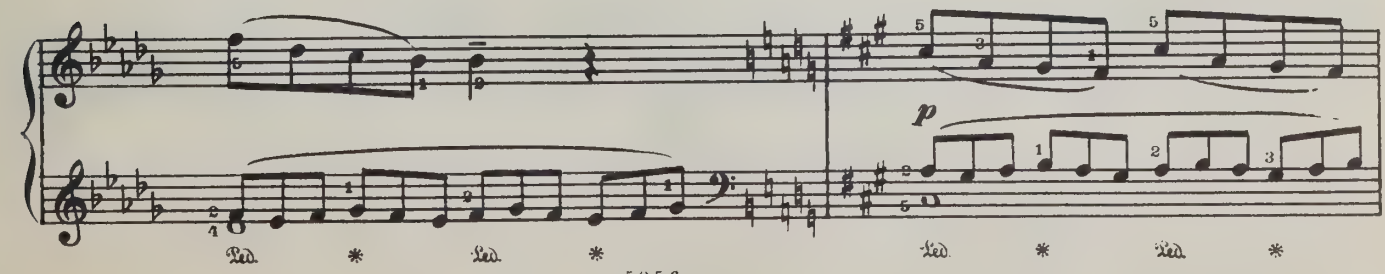


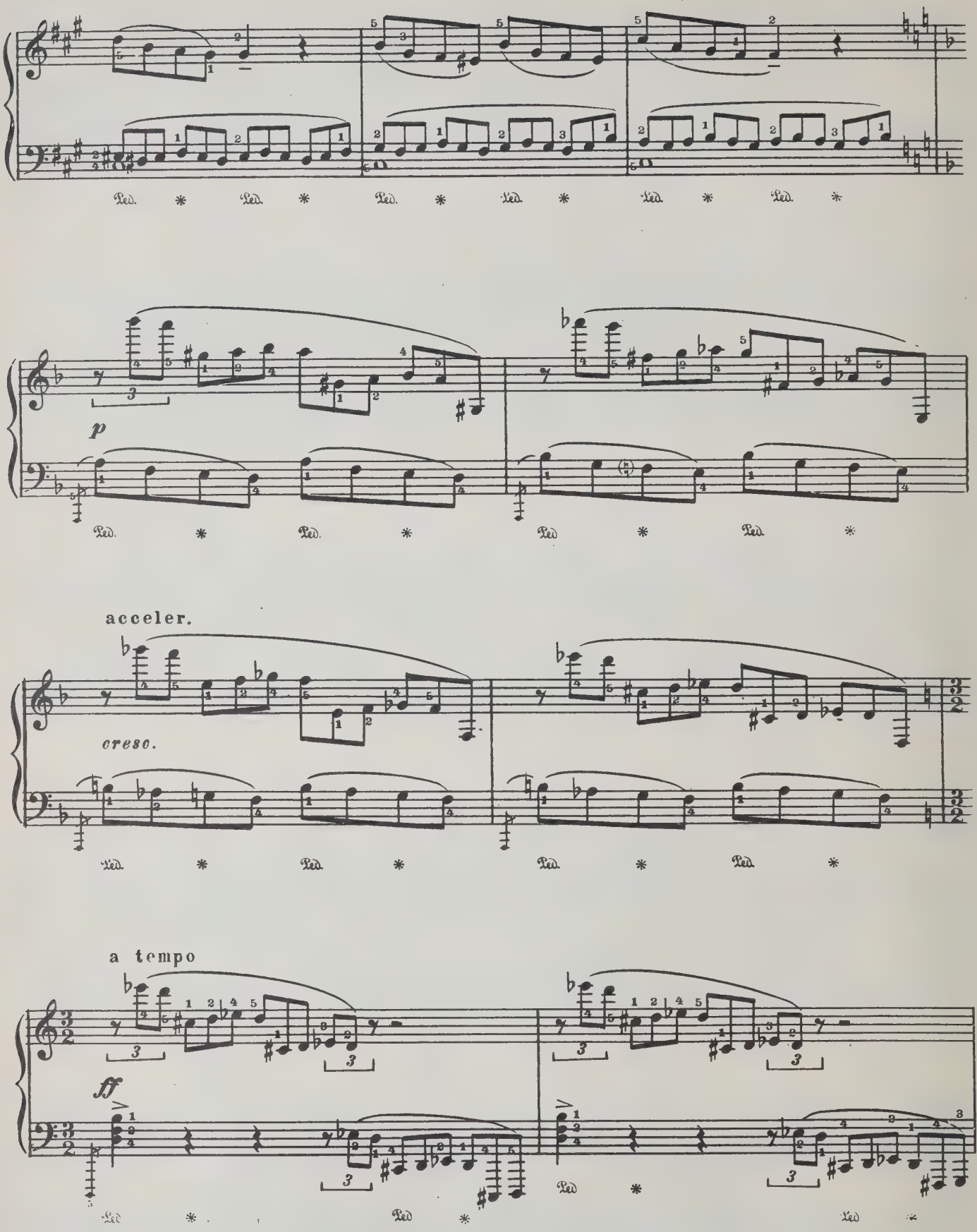


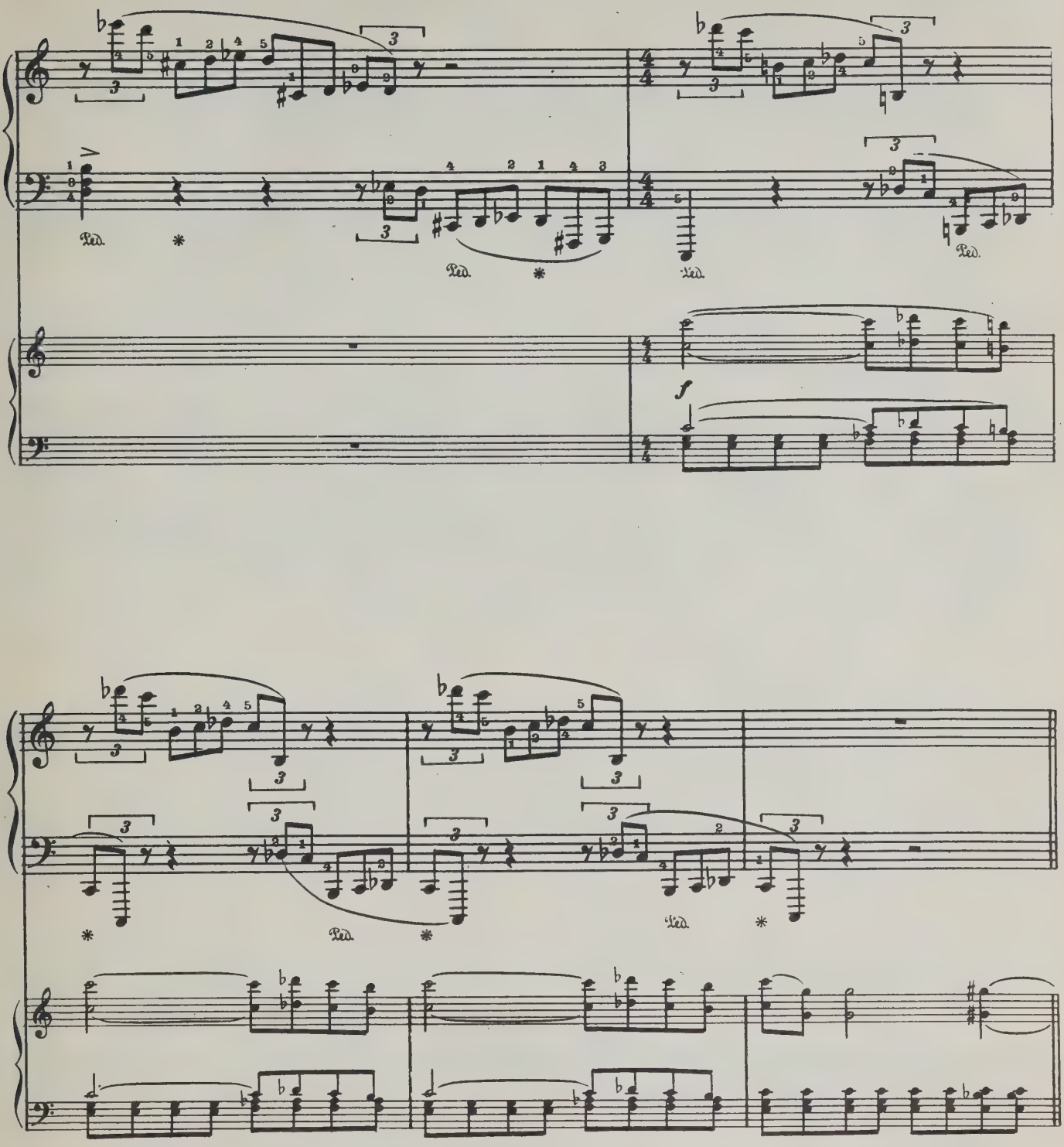


Un poco sostenuto

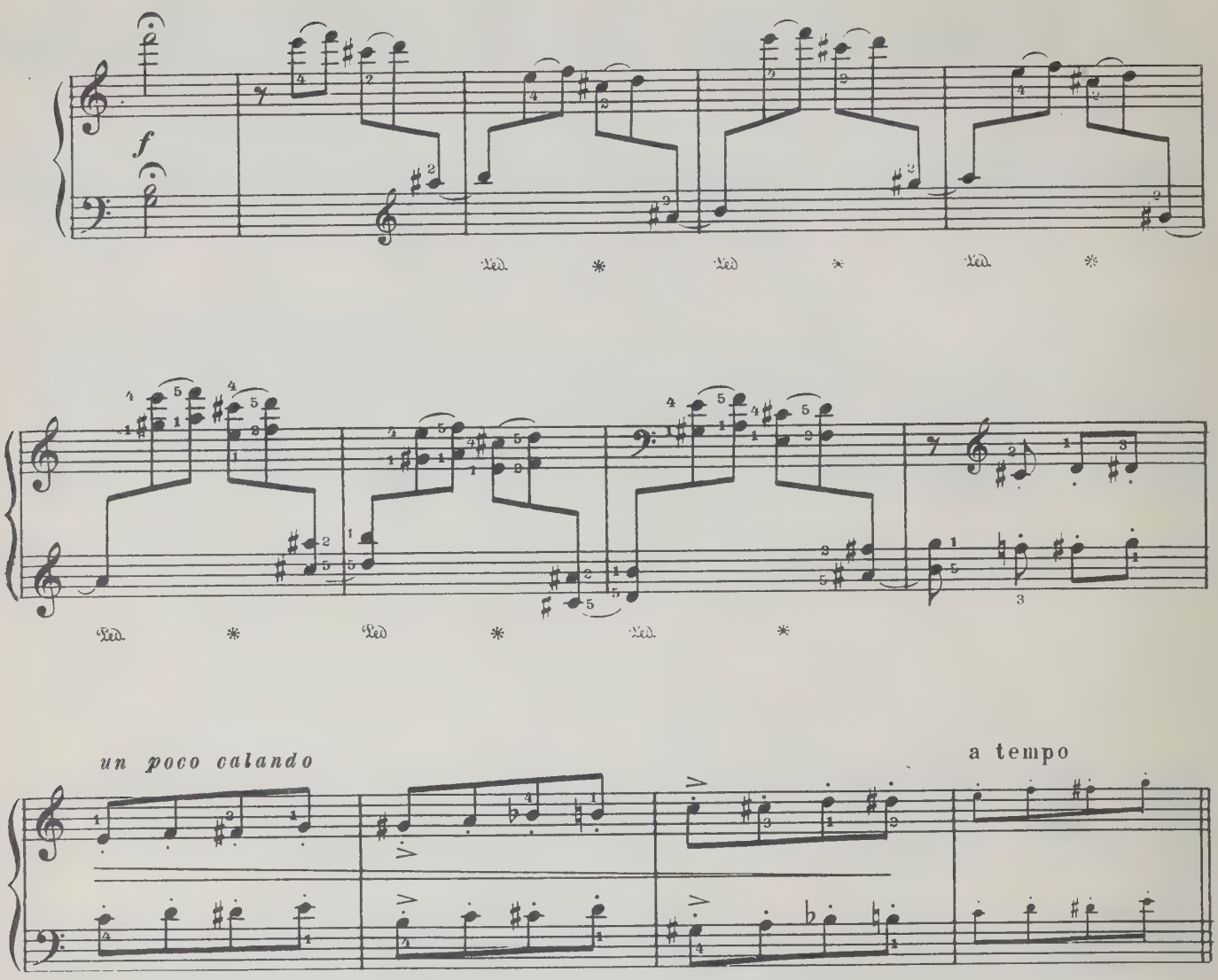




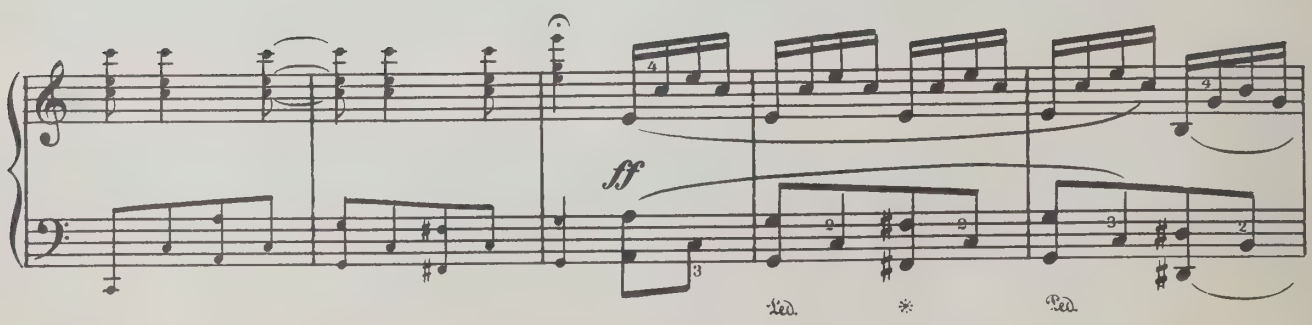

p
acceler.
cresc.
a tempo
ff

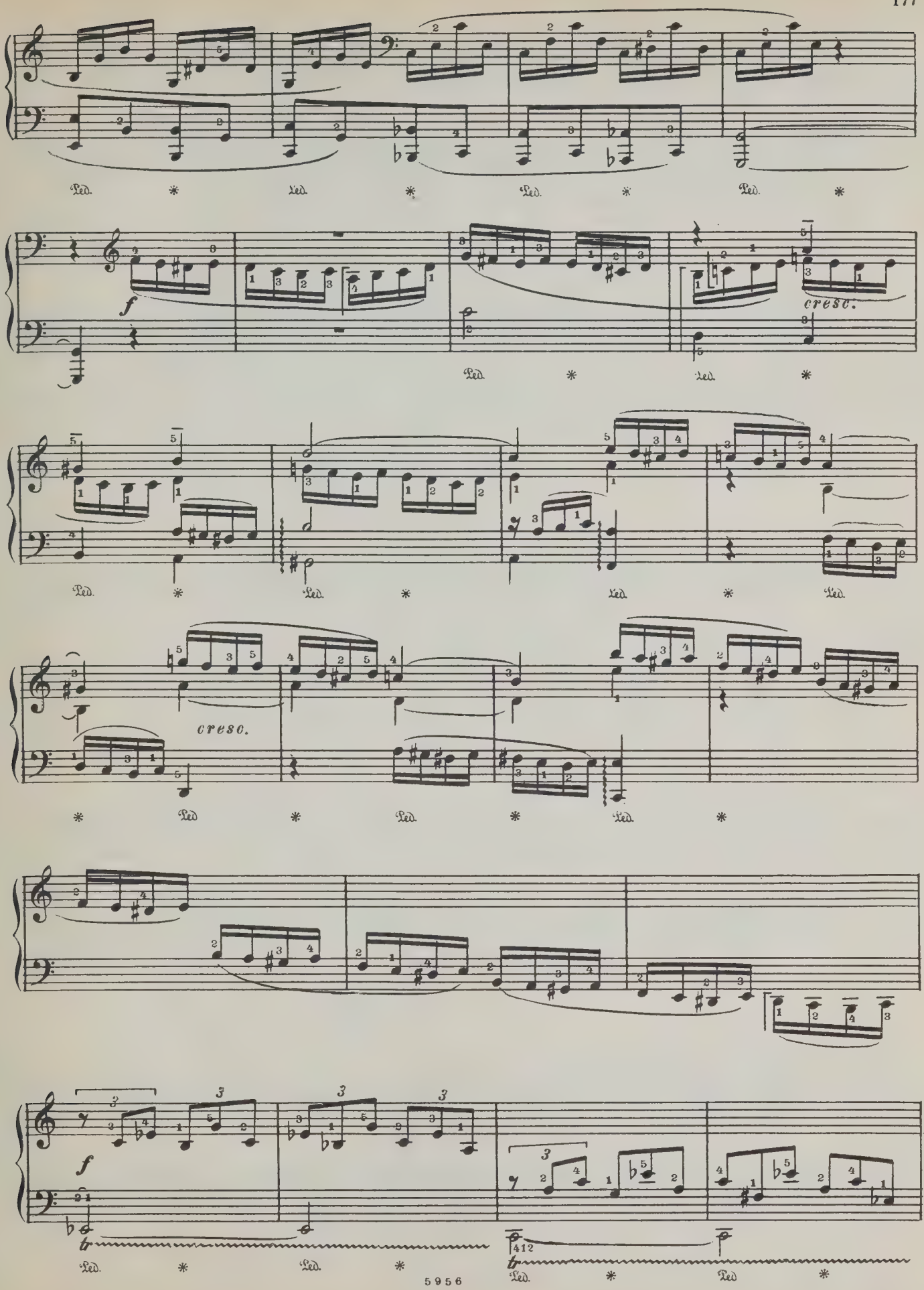

Ped.
f

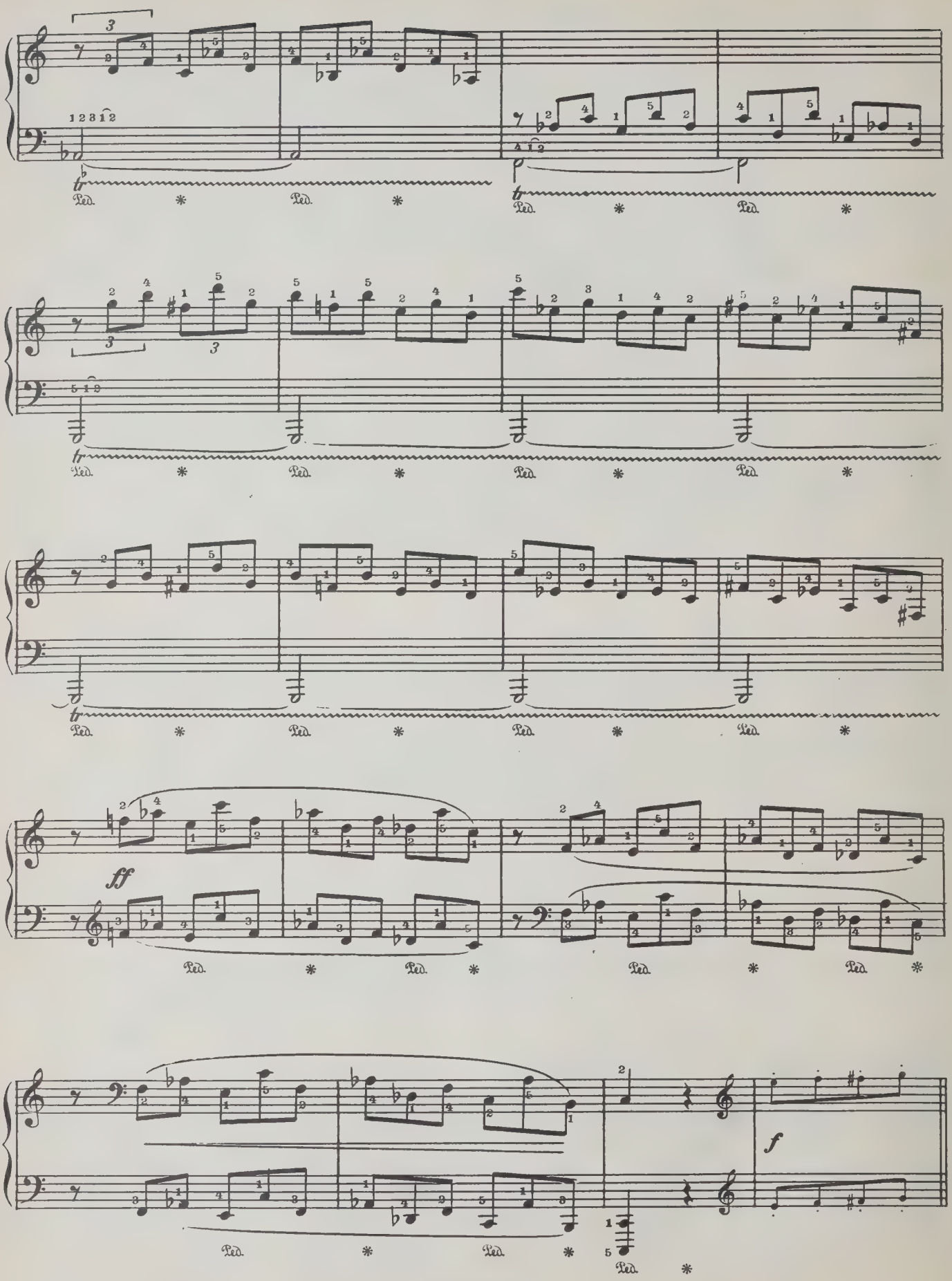
3. Каденция к третьей части



4. Каденция к третьей части




Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
f
cresc.
Ped. * Ped. *
Ped. * Ped. * Ped. * Ped.
cresc.
* Ped * Ped. * Ped. *
f
Ped. * Ped. *
Ped. * Ped. *


ff
f

СОДЕРЖАНИЕ

Часть I. ОБРАБОТКИ

Произведения итальянских композиторов 17—18 столетий

П. Локателли. Отрывок из концерта 3
Дж. Фрескобальди. Канцона 3
Б. Марчелло. Прелюдия 4
А. Корелли. Две сарабанды (из скрипичных сонат) . . . 5
Дж. Фрескобальди. Каприччио-пастораль 6
Б. Марчелло. Соната 7
Б. Марчелло. Три отрывка из кантат 11

Органные произведения И. С. Баха

Концерт a-moll (BWV 593, Вивальди) 16
Прелюдия и фуга e-moll (BWV 548) 36
Хоральные прелюдии

1. Allein Gott in der Höh' sei Ehr' (BWV 663) . . . 56
2. Allein Gott in der Höh' sei Ehr' (BWV 711) . . . 63
3. Allein Gott in der Höh' sei Ehr' (BWV 662) . . . 68
4. An Wasserflussen Badylon (BWV 653) 73
5. Ein feste Burg ist unser Gott (BWV 720) 79
6. Von Gott will ich nicht lassen (BWV 658) 85
7. Wer nun den lieben Gott läßt walten (BWV 647) . . 90
8. Kommst du nun, Jesu, vom Himmel herunter (BWV 650) 93
9. Trio super: Herr Jesu Christ, dich zu uns wend' (BWV 655) 99
10. Jesus Christus, unser Heiland (BWV 665) 106
11. Nun komm' der Heiden Heiland (BWV 659) . . . 111
12. Ach, bleib' bei uns, Herr Jesu Christ (BWV 649) . . 117
13. Fantasia super: Valet will ich dir geben (BWV 735) . 120

Largo из органной сонаты № 5 C-dur (BWV 529) 126
Л. Бетховен. Фуга из квартета ор. 59 C-dur 137

Часть II. КАДЕНЦИИ К ФОРТЕПИАННЫМ КОНЦЕРТАМ

Две каденции к концерту № 4 G-dur Л. Бетховена

1. Каденция к первой части 159
2. Каденция к третьей части 164

Четыре каденции к концерту № 21 C-dur В. Моцарта

1. Каденция к первой части 167
2. Каденция к первой части 168
3. Каденция к третьей части 176
4. Каденция к третьей части 176

Индекс 9—4—4

ФЕЙНБЕРГ САМУИЛ ЕВГЕНЬЕВИЧ
ТРАНСКРИПЦИИ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ЗАРУБЕЖНЫХ КОМПОЗИТОРОВ
для фортепиано

Редактор *Н. Копчевский*
Лит. редактор *Л. Онегина*
Техн. редактор *В. Соловьева*
Корректор *Э. Полинская*

Подписано к печати 11/VII-1969 г. Формат бумаги 60×90 1/8. Печ. л. 22,5. Уч.-изд. л. 22,5. Тираж 2 000 экз. Изд. № 5956. Т. п. 69 г. № 734. Зак. 1341. Цена 2 р. 25 к. Бумага № 1.

Издательство «Музыка»,
Москва, Неглинная, 14.

Московская типография № 17
Главполиграфпрома Комитета по печати
при Совете Министров СССР,
ул. Щипок, 18.

BINDING SECT. JUN - 9 1970

M
33
.8
F45T8

Feinberg, Samuil Evgen'evich
Transkriptsii

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY